SANENYÖ

DICTIONARY

Anvita Abbi
Rahul Pachori

SCHEME FOR PROTECTION AND PRESERVATION OF ENDANGERED LANGUAGES
CENTRAL INSTITUTE OF INDIAN LANGUAGES
Department of Higher Education, Ministry of Education, Govt. of India
Manasagangotri, Mysuru-570 006, Karnataka

This is an ongoing research on Sanenyo language
by Padma Shri Prof. Anvita Abbi.
For feedback or queries regarding this work
please contact anvitaabbi@gmail.com

SANENYÖ DICTIONARY

Anvita Abbi
Rahul Pachori

SCHEME FOR PROTECTION AND PRESERVATION OF ENDANGERED LANGUAGES
CENTRAL INSTITUTE OF INDIAN LANGUAGES
Department of Higher Education, Ministry of Education, Govt. of India
Manasagangotri, Mysuru-570 006, Karnataka

Contents

Preface to Dictionary	i-xiv
Main dictionary: Sanenyo-English-Hindi	1-298
Lexicon: English-Sanenyo	299-452
Lexicon: Hindi-Sanenyo-English	453-498
Appendix 1: Semantic Domains	499
Appendix 2: Guide to Nicobarese Script	500
Appendix 3: Our Consultants	501-521

PREFACE TO SANENYO DICTIONARY

This is a multilingual, multiscriptal, interactive dictionary of Sanenyo with sound files and images.

Sanenyo (ISO 639-3; crv), also known as Chowra is an Austroasiatic language of the Mon-Khmer group spoken in the Chowra island of the Andaman and Nicobar group of islands in the Bay of Bengal, which is part of the Indian Union. The Nicobarese language family consists of six languages, viz. Pu, Sanenyo, Luro, Mout, Lamongse and Takahanyi Lang.

Chowra Island (also written as Chaura) (N8° 27’ 8” latitude E93° 02’ 42” longitude) is located to the south of Battimalv Island and the north of Teressa Island. It is an isolated island in the central group of the Nicobar Archipelago. Refer to map 1 given below.

It is 8.2 sq. km in area and is surrounded by a coral reef. There are no rivers, inlets, or noticeable bays. For drinking water, the community depends entirely on rainwater. It is a flat island except for the ***t̪əhəp̄*** (Tahap), a hill about 340 feet at the southern tip. Because of this hill on the tip of the island, the island is also called ‘Toothbrush’ island. The picture of Chowra Island taken from a distance will convince the readers. See the Picture of the island on the next page.

Chowra is the most densely populated among the Nicobarese Islands. According to the 2011 census, the total population of Chowra Island is around 1,300 (Directorate of Census Operations,

2011). There are five villages on the Island, viz. Raiheon, Kuitasuk, Chongamong, Alheat, and Ta-eela.

Due to the lack of resources in Chowra Island, the Chowra people started sailing to the other neighbouring Islands like Car Nicobar in the north and other islands of the Central Nicobar in search of resources. These voyages led them to new and different places, cultures, and languages. Despite travelling beyond their homes Chowra people maintained their language and culture, although they learned other languages, especially Moöt (the language of Kamorta), Luro (the language of the neighbouring Island Teressa), and also Pu (the language of Car-Nicobar and also the language used to write the Bible). The Chowra people are in general, multilingual with a strong affiliation to their heritage language Sanenyo.

Previous Documentation

As is known Britishers were the first to document any information on Andaman and Nicobar. The earliest work was undertaken by E.H Man during his official posting in the Nicobar region (1871-1880). He collected approximately 332 Sanenyo words in his Dictionary, which was published in 1889. In 2007 Winston Cruz (CIIL) described the pre-tsunami life of the people of Chowra Island in his book called *Contemplating Memes*. Although it is cultural documentation of the community, it includes many words from Sanenyo. The latest work on Sanenyo is done by V.R. Rajasingh in 2017. He has listed around 630 Sanenyo words in his Nicobarese-Hindi-English-Dictionary. The previous works were undertaken on the language (Cruz, 2007) and (Rajasingh, 2017) are not comprehensive and are limited to a selected list of words

and a partial dictionary. Therefore, the current documentation and the multilingual, multi-script interactive dictionary with sound files and images that are being prepared for the SPPEL is the first of its kind—both in quality and quantity. We hope that the new facts presented here would help in filling in the existing gaps in the language description as well as in reconstructing earlier forms of the Old Nicobarese language.

The data presented in this multilingual interactive dictionary was collected during **three fieldworks** done in Port-Blair, Teressa, and Chowra Islands between 2018-2019 as a part of a project to document Sanenyo language under the Scheme for the Protection and Preservation of Endangered Languages (SPPEL), Central Institute of Indian Languages, Mysore, India.

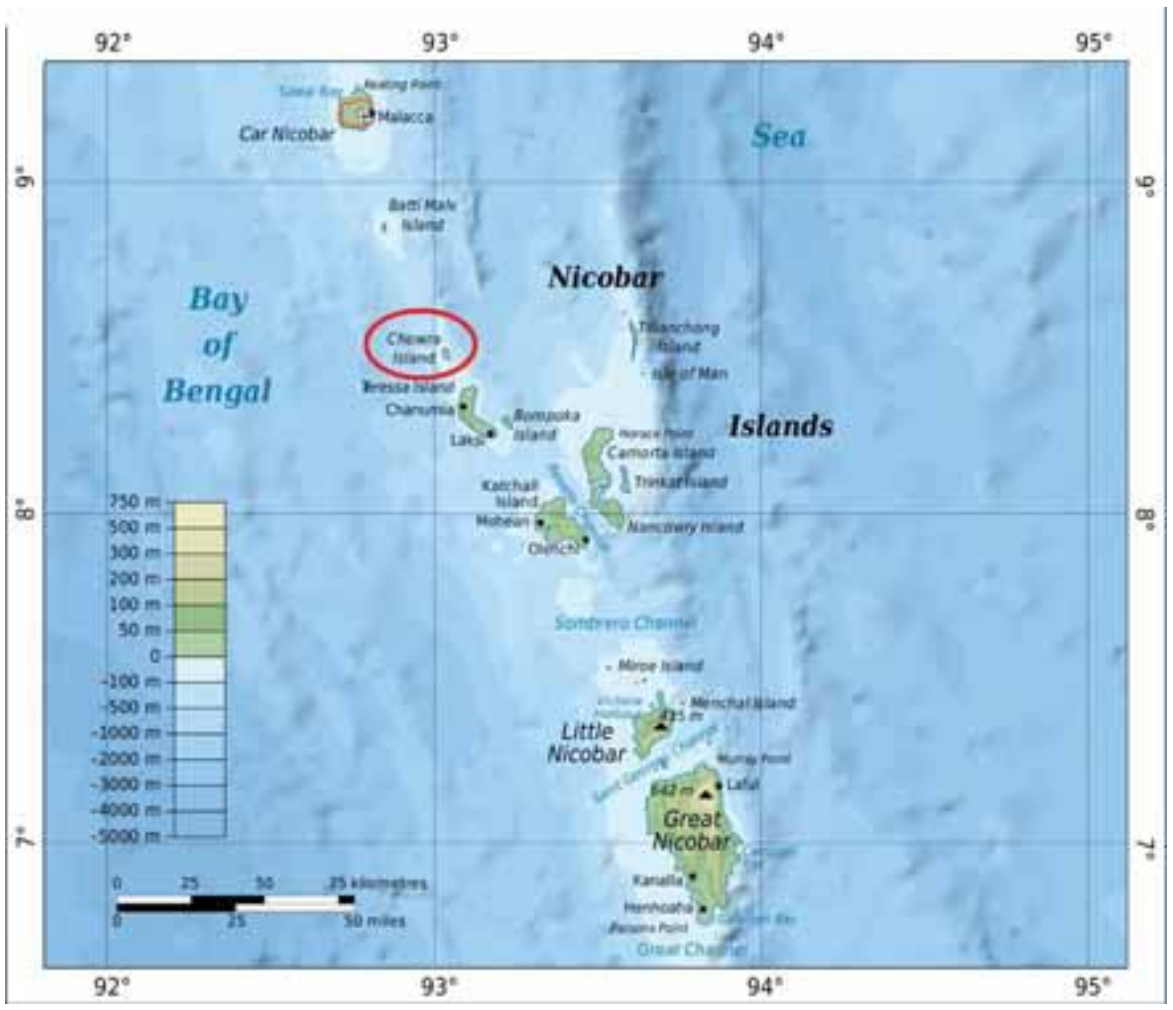
The first-hand data was collected from more than 50 native speakers mostly from Chowra Island. However, we also interviewed some of those who were originally from Chowra island but settled in Port-Blair, Car-Nicobar, Kamorta, and Teressa for their job or education or were just visiting these places for personal purposes. These consultants gave us evidence of newly borrowed words and sounds in the language. Our consultants were both females and males and were divided in the age range of 20-35, 36-50, and 51-and above. We were thus able to procure truly representative data of the spoken Sanenyo. We were fortunate to come across a 112-year-old monolingual woman who readily gave us data on socio-cultural aspects of Sanenyo (included in Pachori and Abbi *forthcoming*). Her voice was weak, but she was enthusiastic about sharing some information with us.

The data was collected mainly using basic word lists and basic sentence lists provided in (Abbi 2001: 246-247) that included

various types of model sentences of areal typology of South Asia and the Language Documentation Handbook published by the Scheme for Protection and Preservation of Endangered Languages, Central Institute of Indian Languages (SPPEL 2016), that covered a wide range of semantic domains including, household, daily life, the universe, body parts, animals, plants, food and beverages, physical actions, states of being, numeral systems (cardinal and ordinal numbers), measurement, seasons, geography and more. We also collected oral tradition which served as another source for vocabulary information. In addition, we did an extensive collection of information on indigenous knowledge-system and ethnographic information – that is documented separately – but helped us write this dictionary.

A word about the **profile of the community** is needed here. After Tsunami in 2004, the whole Chowra Island was vacated by the Government of India and the people were resettled in Teressa Island. However, after almost four years, many of the families returned to Chowra and settled back. In the process, some of them stayed back at Teressa and are still residing there. Nevertheless, they did not learn the local language of Teressa and continue speaking Sanenyo [*sənɛɲə*] and interestingly now even the natives of Teressa speak Sanenyo rather than Luro [*lurə*], their native language. The Chowrites, being culturally rich people and hardworking, have become experts in surviving with limited resources. Teressa Island is much bigger than Chowra and has more resources and yet the locals of Teressa prefer the Chowra people to help them in making houses, canoes, preparing gardens, etc. The community of Teressa is dependent on Chowra members for gardening, canoe making, house building, or any work that needs hard labour. The distance between the two islands can be seen in

the following map. They excel in pot making and thus are always in demand by the Teressa community. Interaction with Teressa people has affected Chowra vocabulary to a certain extent. The community practices Christianity and follows monogamy.



Map. 1 Nicobar Islands including Chowra Island

About the Language Structure

This is the first-ever comprehensive dictionary of Sanenyo. One may notice that the word-formation processes include compounding and derivation across grammatical categories. Sanenyo is an

agglutinative language with heavy use of derivational morphology employing all kinds of affixes. The derivation is achieved through affixation including prefixes, infixes, and rarely by suffixes. Incorporation is used in verb morphology. Word order is flexible at different syntactic structures.

However, prototypically Sanenyo is a verb initial language with the ordering of VOS. Although language does not have extensive case-marking system postpositions appear on some nouns optionally. Nouns are marked for duality and plurality but not for gender. Negation is indexed with pronoun morphology and participates in the formation of antonyms.

Sanenyo offers **13 vowels** *i, ĩ, ɨ, u, ũ, ə, ə̃, ɛ, ɛ̃, ɔ, ɔ̃, a,* and *ã*. Thus, seven oral and six nasalized vowels occur phonemically. Mid tense vowels *e, ẽ,* and *o* occur in free variation with their lax counterparts and thus do not constitute phonemes. Nasalization is not frequent but does occur in contrast at several places. The length was noticed in a few words, but none of the field trips that were undertaken by us could establish it being phonemic in the language. Language excels in the diversity of diphthongs. Triphthongs exist also.

Sanenyo offers **16 Consonants** *p, t̪, c, k, ʔ, m, n, ɲ, ŋ, h, f, s, r, l, w, j.* Thus, the language offers 5 oral plosives, 4 nasals 3 fricatives, 2 liquids, and 2 approximants at the phonemic level. Sanenyo is marked by the absence of voiced plosives and aspiration despite being surrounded by the Indo-Aryan languages that have them in plenty at the phonemic level. Geminates are found and dissimilar consonant sequences in the middle of a word are marked by a hiatus—a syllable break. Words can be as long as six syllables, but the prototypical Sanenyo is a CVC language. The noteworthy feature

of this language is that Sanenyo speakers speak amazingly fast as compared to other languages that we have known in India.

Sanenyo offers two prominent characteristics:

(1) All oral stops are unreleased word finally and,
(2) There are no voiced stops in the language—a real feature of the Nicobaric languages. We have symbolized unchecked consonants throughout the dictionary by a superscript as in [cəfɑt̚]*Noun* 'a tree'.

Despite being surrounded by the Indo-Aryan languages and most of the speakers being bilingual in Hindi, retroflex sounds—the characteristic feature of the language has not penetrated Sanenyo.

Sanenyo offers a large inventory of diphthongs. The nasalized vowel can be one of the constituents of the diphthong forming the peak of the syllable as in the example *pĩəc̚* 'some'.

The striking feature of the language is that a morpheme may have several allomorphs not only variable in phonetic shape but also variable in their positions. Thus, a prefix may assume an infix position and vice versa. A similar phenomenon was observed in Kharia, a Munda language also belonging to the Austroasiatic group (Abbi 1997). This phenomenon was also observed in Luro, the neighboring language of the Island. Hence, allomorphs may vary in positions as well as in phonetic shape to maintain the syllabic constraint of CVC ordering and restrict consonant as well as vowel clusters. There is truly little borrowing in the language. Borrowings from other languages is a very recent phenomenon.

All the sessions were recorded in WAV format using a Philips GoGear Mix portable digital audio recorder, Zoom H1 portable

digital audio recorder and Sony ICD-PX470 stereo digital voice recorder.

The current dictionary has a primary lexicon consisting of 2103 entries. Out of these 530 have pictures and around 1200 have sound files, over 320 exemplary sentences, and 40 semantic domains. More than 60 narrations including folk tales, songs, proverbs, and material on indigenous knowledge were consulted to elicit words and phrases.

A Word about the Present Dictionary

The present dictionary is complete in all respects. It is a talking dictionary and once uploaded on the computer (as we stored our lexicon data on FLEX) one can hear each word. In the printed format the presence of sounds is given by an icon as in *chòng* [coŋ] 🔊. Morpheme breaks are given as much as possible as shown here: /həṭ-mə-hərə-əmɑt/ 'blind'. Words, as we know come with multifunctionality or sometimes are polysemous. We have taken care of this phenomenon by giving possible and available meanings as well as specifying different grammatical categories and example sentences right under the headword as:

chòng coŋ *Noun*

1) Ship जहाज *Cho ɛɔŋ ɔl coŋ ən ram mʔə* **Nic** *eòng òl chòng ön ram mḳö [Eng* Free translation] ***Eng*** Ram will go on a ship. *Hin* राम जहाज़ से जायेगा *Thomas/AudNo_003/CHOSB_1/Suyashi* (SD. 7 - Boat related.)

chong cɔŋ *Adjective*

2) High/height/long/tall लम्बा, ऊंचा Measuring a specified

distance from top to bottom ऊपर से नीचे तक की दूरी ***Cho*** *hərə ʈə-cɔŋ paŋ* ***Nic*** *hörö tö-chong pang* ***Eng*** I saw high hills ***Hin*** मैंने ऊंची-ऊंची पहाड़ियां देखीं (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

Another interesting part of this dictionary is that since the language is endangered, we found many **variations** for the same word, sometimes differing in lexicon and sometimes only by variation in pronunciation. Each of these is also noted in the dictionary by the term ***var:*** Phonetic variation is marked as exhibited below for the word 'feed' and 'blind'.

höngòk [həŋɔk̀] (**unspec. var.** *höngòkön* [*həŋɔkən*]) *Verb खिलाना feed* ***Eng.*** *Act of feeding* ***Hin.*** *किसी को खाना खिलाने की क्रिया.* ***Cho.*** *həŋɔk hi ən kuən ən ʈə kəʔit.* ***Nic.*** *höngòk hi ön kuön ön tö kök̠it.* ***Eng.*** *Mother feed the baby.* ***Hin.*** *मां ने बच्चे को खिलाया.* *Immanuel/AUD_019/CSB2_P43/Rahul* (SD. 9 - Case and Adpositions, 15 - General words.)

höt-mö-hörö-ömat [hət-mə-hərə-əmɑt] (**unspec. var.** *höthörö ömat* [*həʈhərə əmɑʈ̀*]) *Noun* अंधा blind ***Eng.*** one who cannot see ***Hin.*** वह जो देख नहीं सकता Emmanuel/AudNo_012/CHOWB_1/Suyashi (SD. 8 - Body related.)

If two words are found **semantically related or synonymous** then we have stated this phenomenon by noting *Compare* under the lexicon under question and **cross-reference** is given by citing the relevant word. For example, consider the two words given below, each

occurring at a different place in the dictionary (as words are alphabetically arranged).

> **ingöilö** [iŋəilə] *Noun नींद sleep* ***Eng.*** *Sleep* ***Hin.*** *नींद* ***Cho.*** *ləwuhi ka əɲəila cə* ***Nic.*** *lövuhi ka önyöila chö* ***Eng.*** *My sleep broke (interrupted)* ***Hin.*** *मेरी नींद टूट गयी*
> *Thomas/AUD_007/CSB2_P19/Rahul* (SD. 8 - Body related.)
> *Compare* ***itiək̃***

> **itiök** [itiək̃] *Verb सोना sleep* **Eng.** *Sleep* **Hin.** *सोना* **Cho.** *iṯiək̃ en* **Nic.** *itiök ën* **Eng.** *He sleeps.* **Hin.** *वो सोता है*
> *Rodha/AudNo_005/CHOSB_1/Suyashi* (SD. 8 - Body related.)

The abbreviation SD stands for semantic domains. Please refer to Appendix 1 for details.

Extra-linguistic information is also provided under *Note* wherever it is needed. The definition is also given if it is required e.g.,

> **öpöng** [əpəŋ] *Noun* traditional food item पारंपरिक भोजन. Young/AUD_026/CWB2_P100/Rahul (SD. 14 Food) ***Note.*** ***Eng.*** mostly consumed during sailing. ***Hin.*** इसे ज़्यादातर नौकायन के दौरान खाया जाता था

The present dictionary is multilingual, multiscript using Nicobarese, English, and Hindi written in Roman script (for English), Devanagari script (for Hindi), Romanized script (adapted from Roman to write in Nicobarese script) and International Phonetic Alphabets (IPA) as can be seen from the sample examples given above. The headwords are given in Sanenyo written in Nicobarese

script followed by IPA. Thus, it is a heavy dictionary with three languages and four scripts. Not only this, but we have also tried to incorporate pictures of objects too. This way it is not only an audio dictionary it is also a visual dictionary. Appendix 2 gives us information on how each letter from the Nicobarese script is mapped with the IPA noting.

The dictionary comes with complete metadata given right under each entry. We have laboriously documented all the relevant information. For example, in the above example for **[əpəŋ]** the information given in the linear order should be read as (1) Name of the informant/contact person, i.e., Young, followed by (2) recording source with Audio number such as AUD_026, followed by (3) documenting the elicited and transcribed words handwritten in a notebook with the page number. So, the information given above should be read as Chowra Word Book 2, page number 100. However, this information is held back from the currently uploaded version for the sake of individual privacy. (4) Lastly, we list the name of the investigator, as in this entry it is Rahul. Lastly (5) we give the semantic domain the entry belongs to and in this case, it is 14 pertaining to food. This painstakingly documenting elaborate information reveals significant information as to who spoke what and when. And if there was any variation as we discussed above, then information on who supplied us the variation is aptly noted down. The list of our contact persons is given with their pictures and their linguistic profiles at the end of the dictionary in Appendix 3. This appendix will apprise the readers of our efforts to reach out to young and old, women and men, educated and uneducated (fortunately people in Chowra are mostly educated), and those in some administrative positions and those who are not. It is a representative sample—an ideal for documenting a dying language.

We have also given English and Hindi equivalents to Sanenyo Lexicon in the Nicobarese Script at the end of the interactive dictionary for easy referencing. Refer to the section on English-Sanenyo Lexicon (Sanenyo in Nicobarese script) and Hindi-Sanenyo Lexicon (Hindi in Devanagri and Sanenyo in Nicobarese scripts). We believe this section will be very useful for the community at large.

We are happy that we could prepare this talking multilingual, multiscriptal Dictionary of the language with pictures. Although we were not expected to reach the community with any kind of mobile app, We are happy to inform our readers that our team was able to build a Mobile App of Sanenyo dictionary with sounds and pictures. One can imagine the exhilaration of the community to see this and knowing the fact that each of them could carry the dictionary of their language on their mobile phones.

We are thankful to the Andaman Administration for permitting us to travel to Teressa Island and Chowra Island by ship, by boat, and by helicopter as the need arose. We are equally indebted to the Andaman Adim Jan Jati Vikas Samiti (AAJVS) for facilitating the work in several ways. Special mention should be made of Shri Govind Ram, then the Director of the Tribal Welfare, and Mr. Arun Kumar Jha and Ms. Rose, the Assistant Commissioners of the Tribal Welfare, and their very pleasant and friendly staff.

We are indeed grateful to our Nicobarese contact persons for their exceedingly positive attitude and willingness to help in the collection, sifting, and understanding of the nuances of each Sanenyo word. Thanks to Captains of Teressa and Chowra Islands Mr. Eric Jethro and Mr. Jonathan Edmund, Mr. David Foster (From Chowra), Mr. Young Anthony, Mr. Emmanuel and Mr. Stanly (From Teressa),

Miss Rodha, Mr. Thomas, and Mr. Godwin (From Port Blair) for their cooperation, help and untiring attitude.

No project can reach its conclusion without the seamless financial support of the organization. We are indebted to the staff of the SPPEL both administrative and academic who helped us out in unexpected situations when the Islands, its weather, and the insecurity of transport availability dictated us to change our pre-decided programs and plans many times. Never we were made to feel 'left out' unlike the situation with most of the GOI projects.

We have tried our best to accomplish as much as possible despite the short time available for fieldwork, arduous journey by sea to these Islands, and unavailability of decent living arrangements.

Prof. Anvita Abbi
Rahul Pachori

October 2021

Tahap hill in Chowra Island: Toothbrush Island

A a

aftö [afn̪ə] *Noun*

week हफ़्ता *Definition. Eng* A period of seven days *Hin* सात दिनों की अवधि - possible hindi loan word (SD. 41 - Time.)

akah [akah] *Verb*

to know something जानना (SD. 25 - Mental state.)

aṅhlö [ãhlə] *Noun*

coming out of dead मरते मरते ठीक हो जाना

aṅhtek̲ [ãhn̪ɛʔ] *Noun*

tool औज़ार (SD. 42 - Tools.)

aṅhtek̲

aṅk̲ngötòv [ãʔŋən̪ɔw] *Adjective*

amazing गजब (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

anö [anə] *Pronoun*

that वह *Ex.Sen- mi꞉s anə* [Free translation] *Eng* that is a table *Hin* वह

मेज़ है (SD. 34 - Pronoun.)

(unspec. var. **ɑne**) Note. -human

aṅtu [ãṭu] *Noun*

duck बत्तख (SD. 5 - Animal.)

ap [ɑpˀ] *Noun*

outrigger canoe होड़ी *Definition. Eng* A light, narrow boat with pointed ends, propelled with paddle. *Hin* नुकीले सिरों वाली एक हल्की, संकरी नाव, जिसे पतवार के सहारे चलाया जाता है - (SD. 7 - Boat related.)

ap

ap kömicut [ɑpˀ-kəmicutˀ] *Noun*

travelling boat/canoe सफ़र करने वाली नाव *Definition. Eng* It is bigger in size and can travel greater distance with larger number of people in it *Hin* बड़ी नाव जो सफ़र के लिए इस्तेमाल की जाती है और ज्यादा भर उठा सकती है - (SD. 7 - Boat related.)

ap kömicut

ap misih [ɑpˀ misih] *Noun*

fishing boat/canoe मछली पकड़ने वाली नाव *Definition. Eng* It is smaller in size and can only accomodate 2-3 people for shorter distance *Hin* छोटे आकार की नाव जो २-३ लोगों का भार उठा सकती है और कम दूरी तय करती है - (SD. 7 - Boat related.)

ap misih

late देर (SD. 15 - General words.)

atöt [alət˺] *Adjective*

B b

birik [birik] *Noun*

brick ईंट (SD. 15 - General words.)

Note. possible English loan word संभवत: अंग्रेजी भाषा से लिया गया शब्द

biskit [biskit] *Noun*

biscuit बिस्किट *Ex.Sen- həmɛca mə həm biskit* [Free translation] *Eng* You eat biscuit very fast *Hin* आप बहुत तेजी से बिस्किट खाते हैं possible English loan word (SD. 14 - Food.)

bös [bəs] *Noun*

bus बस (SD. 15 - General words.)

Note. possible English loan word
संभवत: अंग्रेजी भाषा से लिया गया शब्द

C c

caḵheayö [caʔhɛajə] *Noun*

sea shore समुद्र का किनारा (SD. 22 - Location, 23 - Marine.)

caḵkönach [caʔkənac] *Noun*

the boundary between two gardens दो बगीचों के बीच की बाड़ (SD. 17 - Habitat.)

cëh-cëh [ceh-ceh] *Verb*

caḵkönach

calling someone with affection किसी को प्यार से बुलाना

cha [ca] *Noun*

tea चाय *Ex.Sen- həmɛca mə ɲu ca* [Free translation] *Eng* You drink tea very fast *Hin* आप बहुत तेजी से चाय पीते हैं possible Hindi loan word (SD. 14 - Food.)

chaḵ [cɑʔ] *Noun*

face चहरा (SD. 8 - Body related.)

front अग्र-भाग [Free translation] (SD. 22 - Location, 8 - Body related.)

cheek गाल

***Compare*: ṭəlɑ-cɑ .**

chaḵ öchaṅ [cɑʔ-əcɑ̃] *Noun*

arrowhead तीर की नोंक *Definition. Eng* The pointed end of an arrow. *Hin* तीर का नुकीला सिरा - (SD. 42 - Tools, 19 - Hunt .)

***Source*: əhcɑ̃ʔ .**

chaḵ öchaṅ

chaḵheayö [cɑʔhɛɑjə] *Noun*

beach समुद्र का किनारा (SD. 17 - Habitat.)

chaḵinluing [cɑʔinluiŋ] *Noun*

shoulder cap कंधे का पुख्ड़ा (SD. 42 - Tools, 8 - Body related.)

head of an axe कुल्हाड़ी का सिरा (SD. 42 - Tools.)

(unspec. var. **kuinlɔŋ**)

chak̲inluing

chak̲loe [cɑʔloɛ] *Noun*

shawl शाल (SD. 3 - Adornment.)

chak̲mòk̲ [cɑʔmɔʔ] *Noun*

nipple स्तन का अग्र भाग (SD. 8 - Body related.)

chakngöeòl [cɑkˈŋəɛɔl] *Verb*

irritate चिढ़ना (SD. 25 - Mental state.)

chak̲söhiuk [cɑʔsəhiuk] *Noun*

storm तूफान (SD. 28 - Nature, environment.)

time between two seasons दो मौसमों के बीच का समय (SD. 28 - Nature, environment, 41 - Time.)

chaṅt [cãtˉ] *Noun*

coconut tree climbing नारियल के पेड़ पर चढ़ना *Definition. Eng* men's manner of climbing coconut tree *Hin* नारियल के पेड़ पर चढ़ने की पुरुषों की शैली - Men in Chowra hold machete between their teeth while climbing the coconut tree. (SD. 1 - Activity and Event.)

***Compare*: əmt̪ɔm, tɔmŋənɔt̪ə .**

chaṅt

chek̲ [cɛʔ] *Verb*

call someone पूछना (SD. 1 - Activity and Event.)

call, ask बुलाना *Definition. Eng* call someone who is vsible *Hin* किसी को पुकारना जो कि दिख रहा हो - (SD. 15 - General words.)

chek̲ngö [cɛʔŋə] *Noun*

tired थकान *Ex.Sen- cɛʔŋə ən t̪əʔ* [Free translation] *Eng* Mother is tired. *Hin* मां थक गई है (SD. 15 - General words.)

***Compare*: kɑɔ .**

cheṅk̲ [cɛ̃ʔ] *Verb*

water falling in drops पानी का बूंद-बूंद टपकना (गिरना) (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **icɛ̃hərе**)

chi [ci] *Interrogative*

who/what कौन *Ex.Sen- ci ən mɛ kəʔ ən ram* [Free translation] *Eng* Who are you, Ram? *Hin* तुम कौन हो, राम ? (SD. 34 - Pronoun.)

chih [cih] *Noun*

type of a coral मूंगा (SD. 23 - Marine.)

chih

chik̲eui [ciʔɨi] *Pronoun*

we (all) INCL हम (सब) खुद भी सम्मिलित *Ex.Sen- ciʔəi rirə ɛŋ həm maŋka* [Free translation] *Eng* we all

were eating mango *Hin* हम सब आम खा रहे थे (SD. 34 - Pronoun, 16 - Grammar.)

(unspec. var. **ʈənciʔii**)

chiḵöi [ciʔəi] *Pronoun*

we both, 1DU हम दोनों *Ex.Sen- əkɲɔk ciʔai hɛ̃ː* [Free translation] *Eng* We both are eating *Hin* हम दोनों खा रहे हैं (SD. 34 - Pronoun.)

(unspec. var. **cĩʔ**)

chiluṅök [cilũəkˀ] *Adjective*

long लम्बा *Ex.Sen- cənlũəkə nɛʔə ʈəanə* [Free translation] *Eng* He is taller (long) than him *Hin* वह उससे लम्बा है (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

chinmeḵ [cinmɛʔ] *Question particle*

who कौन (SD. 9 - Grammar.)

(unspec. var. **ci/cin/cika (+human); kaʈə kahsen (-visible)**)

chinpöyuḵ [cinpəjuʔ] *Noun*

bulbul बुलबुल (SD. 6 - Bird.)

(unspec. var. **pincəlɔkˀ**)

chitöt lòktao [ciʈətˀlɔkʈao] *Question particle*

who doesn't like किसे पसंद नही *Ex.Sen- citətlɔkʈə ʈə ənʈa sɛəŋ həkɲɔk* [Free translation] *Eng* The food which is good, who doesn't like? *Hin* अच्छा खाना किसे पसंद नही ? (SD. 16 - Grammar.)

chö [cə] *Pronoun*

I, 1SG मैं *Ex.Sen- ɛɔŋ ɔl coŋ cə mʔə* [Free translation] *Eng* I will go on a ship *Hin* मैं जहाज़ से जाऊंगा (SD. 16 - Grammar.)

mine मेरा *Definition. Eng* Used to refer to a thing or things belonging to or associated with the speaker. *Hin* वक्ता द्वारा किसी वस्तु, व्यक्ती या अन्य चीज़ पर अपना स्वामित्त या संबद्ध दर्शाना - *Ex.Sen- ləkahɛ ka əŋiŋ cə* [Free translation] *Eng* my bone broke *Hin* मेरी हड्डी टूट गई Also used for me, mine, to me, because of me, by me, for me (SD. 16 - Grammar.)

possessive marker स्वामित्व वाचक (SD. 16 - Grammar.)

chöfat [cəfaṭ˥] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ *Definition. Eng* A kind of a tree from which arrows are made *Hin* पेड़ का एक प्रकार जिससे तीर बनाये जाते हैं - (SD. 32 - Plant.)

chöfòkhi [cəfɔk˥hi] *Noun*

disease बीमारी (SD. 12 - Diseases and Illness.)

***Compare*: ənloicə .**

chöhaëk̲ [cəhɑe?] *Noun*

sea समुद्र (SD. 23 - Marine.)

chòhi [cɔhi] *Noun*

load सामान (SD. 15 - General words.)

chök̲ ömik̲ [cə?-əmi?] *Noun*

black cloud काले बादल (SD. 28 - Nature, environment.)

chök̲ söheuk̲ [cə?-səhɛu?] *Noun*

weather मौसम *Ex.Sen- lənuə caʔ səhiu / səməhe ən cawra təkinɛtəŋ pənam* [Free translation] *Eng* Chowra has best weather in the country *Hin* चावरा का मौसम देश में सबसे बेहतर है (SD. 28 - Nature, environment.)

(unspec. var. **səhɛu**; **səməhə**)

chökaò [cəlɑɔ] *Noun*

type of a bird एक प्रकार का पक्षी (SD. 6 - Bird.)

chöḵnyi [cəʔɲi] *Noun*

door दरवाज़ा (SD. 18 - Household related.)

chöḵo [cəʔo] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ The wood of this tree is very strong and durable and used for building a house and also for burning (SD. 32 - Plant.)

chöḵo

chöliṅöc [cəlĩəc˺] *Noun*

treepie महालत पक्षी *Scientific Name. Dendrocitta vagabunda* (SD. 6 - Bird.)

chöliṅöc

chömih [cəmih] *Noun*

stitch सिलाई (SD. 30 - Occupation.)

(unspec. var. **cəmiʔ**)

chömiḵchòe [cəmiʔcɔɛ] *Noun*

laundryman धोबी (SD. 30 - Occupation.)

chömiḵloe [cəmiʔloɛ] *Noun*

tailor दर्जी (SD. 30 - Occupation.)

chömòk [cəmɔkˀ] *Noun*

type of a fish मछली का एक प्रकार *Definition.* *Eng* tarakor fish *Hin* ताराकोर मछली - (SD. 13 - Fish.)

chömòng piet [cəmɔŋ piɛtˀ] *Noun*

landlord ज़मींदार (SD. 30 - Occupation.)

(unspec. var. **cəmɔŋ kəʔuwəl**; **cəmɔŋ ku kəʔuwəl**)

chòng [cɔŋ] *Adjective*

high/hight/long/tall लम्बा, ऊंचा *Ex.Sen- hərə ṭə-cɔŋ paŋ* [Free translation] *Eng* I saw high hills *Hin* मैंने ऊंची-ऊंची पहाड़ियां देखीं (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

(unspec. var. **coŋ**)

chòngipòh [cɔŋipɔh] *Noun*

long grass लम्बी घास (SD. 28 - Nature, environment.)

chöngö [cənɔŋə] *Adjective*

taller उससे लम्बा *Ex.Sen- cənɔŋə kui ṭən-ɛn* [Free translation] *Eng* He is taller than him *Hin* वह उससे लम्बा है

(SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

Note. +Animate/Inaimate

chòṅk [cɔ̃kˈ] *Noun*

stork बगुला (SD. 6 - Bird.)

chòṅkö [cɔ̃kə] *Noun*

tail of a boat नांव के पीछे वाला हिस्सा (SD. 7 - Boat related.)

chòṅkö

chönnòngkui [cənnɔŋəkui]

Adjective

tallest सबसे लम्बा *Definition. Eng* A superlative adjective relative to height. *Hin* ऊँचाई के सापेक्ष अतिशयोक्ति विशेषण - *Ex.Sen- cənɔŋəkuwi ən titu ṭənhĩ rirə* [Free translation] *Eng* Titu is tallest of all *Hin* टीटू सब से लम्बा है superlative (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

chönnuökö [cənnuəkə]

Adjective

taller लम्बा *Definition. Eng* A comparative adjective relative to height. *Hin* Definition. ऊंचाई के सापेक्ष तुलनात्मक विशेषण - *Ex.Sen- cənɔŋə kui ṭən ɛn* [Free translation] *Eng* He is taller than him *Hin* वह उस से लम्बा है (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

chönòng uvev [cənɔŋ uwɛw] *Noun*

unit of village system in chowra चावरा में गांव की एक ईकाई (SD. 39 - Social activity.)

chörik̲ [cəriʔ] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

chörik̲

chörum [cərum] *Noun*

needle सुई (SD. 18 - Household related, 42 - Tools.)

chö-tluk̲tao [cət˥-luʔt̪ɑo] *Verb*

dislike नापसंद (SD. 15 - General words.)

chötrai [cə[trɑɛ] *Noun*

mat चटाई *Definition. Eng* Traditionally handmade thing to sit on land *Hin* पारंपरिक तौर पर हाथ से बुनकर बनाया जाने वाला बिछावन - *Ex.Sen- kupət̪-lə cə[trɑɛ cə* [Free translation] *Eng* weave the mat for me *Hin* मेरे लिये चटाई बुन दीजिये possible hindi loan word (SD. 18 - Household related.)

chu [cu] *Adverb*

where कहां *Ex.Sen- ki-ə-cu unə kumt̪ə kumɛ* [Free translation] *Eng* Where did both of them meet ? *Hin* वे दोनो कहां-कहां मिले? (SD. 16 - Grammar.)

(unspec. var. **cun**)

chuk [cukˀ] *Noun*

room कमरा *Ex.Sen- kənru neʔ cuk neʔə ʈəŋaə/ʈəŋiŋə* [Free translation] *Eng* This room is bigger than that room *Hin* यह कमरा उस कमरे से बड़ा है (SD. 22 - Location.)

area / something collective क्षेत्र / सामूहिक / गट्ठर *Ex.Sen- hiəŋʈəməcukˀ noʈ* [Free translation] *Eng* Bundle of notes *Hin* नोटो का बंडल (SD. 11 - Dimensions, 15 - General words.)

***Compare*: rum .**

chuk misòk [cuk-misɔkˀ] *Noun*

toilet प्रसाधन (SD. 18 - Household related.)

bathroom स्नानघर (SD. 18 - Household related.)

chukhinrò [cukhinrɔ] *Noun*

basket to keep paan and betel पान और सुपारी की टोकरी (SD. 18 - Household related.)

***Compare*: injəh .**

chukhinrò

chukmitiök [cukmiʈiəkˀ] *Noun*

bedroom बेडरूम/ सोने वाला कमरा (SD. 18 - Household related.)

chukmitiök

chuk̲u [cuʔu] *Pronoun*

we all (inclusive) हम (कहने वाला सहित) *Definition. Eng* we all (having two or more people other than the speaker) *Hin* हम सब (बोलने वाले के अलावा दो या दो से अधिक लोगों का होना) - *Ex.Sen- ɲu rak cuʔu hɛ̃ː* [Free translation] *Eng* We all drink water *Hin* हम सब पानी पीते हैं (SD. 34 - Pronoun.)

(unspec. var. **cũʔ**)

citlòktö [ciṯˈlɔkṯə]

don't like पसंद नही *Ex.Sen- citlɔktə səhə-mərəkṯə ɛṯa* [Free translation] *Eng* I do not like it if you come here *Hin* मुझे तुम्हारा यहां आना पसंद नही (SD. 16 - Grammar.)

citri [ciṯri] *Noun*

letter चिठ्ठी, पत्र *Ex.Sen- kɛt ən ciṯri məʔ ṯəncə* [Free translation] *Eng* Give me my letter *Hin* मेरी चिठ्ठी मुझे दे-दो possible hindi loan word (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **sənəmmənkɑhṯɑo**)

cönluṅökö [cənlũəkə] *Adjective*

longer तुलनात्मक रूप से लंबा *Ex.Sen- cənlũəkə nɛʔə ṯə-anə* [Free translation] *Eng* this is longer than that *Hin* यह उस से लम्बा है (SD. 9 - Grammar.)

cönut [cənutˀ] *Noun*

thing which is used to clean, towel or mop वह चीज़ जिससे पौंछा जा रहा हो, तौलिया या पौंछा (SD. 18 - Household related.)

cönutkui [cənutkui] *Verb*

to clean the body with towel तौलिये से शरीर साफ़ करना (SD. 8 - Body related.)

cöt-lò [cətˀ-lo] *Adjective*

1P ugly बदसूरत (मैं) *Definition. Eng* Used for referring to oneself - (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

cuhkyönihöcòhi [cukjənihəcɔhi] *Noun*

shop/market दुकान/ बाज़ार (SD. 22 - Location, 15 - General words.)

D d

dud [d̪ud̪] *Noun*

milk दूध (SD. 14 - Food.)

Note. loan words from Hindi हिन्दी के शब्द दूध से प्रेरित ***Compare*: t̪uːt̪ˀ .**

duram [duram] *Noun*

drum ड्रम (SD. 15 - General words.)

Note. loan word from English अंग्रेजी के ड्रम से लिया गया

E e

ëhek̲ömö [ehɛʔəmə] *Verb*

catch पकड़ना (SD. 15 - General words.)

ei [ɛi] 🔊 *Noun*

cost दाम (SD. 15 - General words.)

eitun [siṭu:n] *Noun*

glass कांच *Ex.Sen- Ex.Sen- hukṭ̲ə kə məhɛo kaṭ̲ə leṭ̲ ləwuhi ṭ̲i ṭ̲əka siṭ̲un* [Free translation] *Eng* Call that boy who broke the glass. *Hin* उस लड़के को बुलाओ जिसने कांच तोड़ा है (SD. 15 - General words.)

***Compare*: kilɑs .**

emngileh [ɛmŋilɛh] 🔊🔊 *Verb*

together (go) साथ में जाना (SD. 16 - Grammar, 15 - General words.)

the one who is walikng with साथ में चलने वाला (SD. 1 - Activity and Event.)

eṅ [ɛ̃] *Cardinal numeral*

two दो *Ex.Sen- ɛ̃ t̪ək ən t̪ə mihoɛ mat lipərɛ* [Free translation] *Eng* Two thin sheets of paper *Hin* दो पतले कागज़ (SD. 29 - Numeral.)

ën [en] *Pronoun*

3SNG उसे, उससे, अपने आप से *Ex.Sen- luʔt̪ao en t̪ənrɛ* [Free translation] *Eng* She likes herself. *Hin* वह खुद को पसंद करती है (SD. 34 - Pronoun.)

ĕṅ höngöramsë [ɛ̃ː həŋərɑmse] *Noun*

two days before yesterday नरसों (SD. 41 - Time.)

eṅ mömël̲k̲ [ɛ̃ məmelʔ] *Cardinal numeral*

two thousand दो हजार (SD. 29 - Numeral.)

eṅ nòng [ɛ̃ nɔŋ] *Cardinal numeral*

two hundred दो सौ (SD. 29 - Numeral.)

eṅ töremö [ɛ̃-t̪ərɛmə] *Verb*

appear प्रकट होना, सामने आना (SD. 15 - General words.)

ĕṅ törëram [ɛ̃ː t̪ərerɑm] *Noun*

two days after tomorrow दो दिन बाद (SD. 41 - Time.)

eṅch [ɛ̃c] *Noun*

stool मल (SD. 8 - Body related.)

eṅchak̲₂ [ɛ̃cɑʔ] *Noun*

scorpion बिच्छू (SD. 5 - Animal.)

(unspec. var. **ɛ̃cɑʔ$_1$**)

eṅchak$_2$

eng [ɛŋ]

PST भूत काल *Ex.Sen- hərɛ ən ɛŋ sɛ nə hərə ka t̪əlu-əphəp* [Free translation] *Eng* Seeing the beautiful tree she started singing *Hin* सुंदर पेड़ देख वह गा उठी (SD. 9 - Grammar.)

engöngliöng [ɛŋəŋliəŋ] *Noun*

salt नमक (SD. 14 - Food.)

(unspec. var. **sɑl**) ***Compare*: t̪əəhɛ .**

eṅhö [ɛ̃hə] *Noun*

body शरीर (SD. 8 - Body related.)

(unspec. var. **ɛ̃həʔ**)

eṅhu [ɛ̃hu] *Adjective*

fat मोटा (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **kəru ɛ̃hə**; **kərufɑp**$^{\urcorner}$)

eṅichköpò [ɛ̃ickəpɔ] *Noun*

copper तांबा (SD. 15 - General words.)

eṅk̲ [ɛ̃ʔ] *Verb*

alive ज़िन्दा (SD. 15 - General words.)

***Compare*: ə̃h .**

ense [ɛnsɛ] *Adverb*

so तो *Ex.Sen- lɛt ɔ̃icŋə ən ram ɛnsɛ nə lɛtŋə ən həknɔk* [Free translation] *Eng* ram was hungry so he eat all the rice *Hin* राम को भूख लगी तो वह सारे चावल खा गया (SD. 16 - Grammar, 9.2.5 - Conjunctions.)

ëntao [enṭɑo] *Verb*

want, feel चाहना, लगना *Ex.Sen- ɛrəŋ entao ṭə rupijə ṭika kuən cə* [Free translation] *Eng* My daughter needs some money. *Hin* मेरी बेटी को पैसे चाहिए (SD. 15 - General words.)

ëntöyö [enṭəjə] *Noun*

thank धन्यवाद (SD. 15 - General words.)

ěnyirek̲ [ɛːɲirɛʔ] *Adjective*

expensive महंगा (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **kəru hərə**)

eo [ɛo] *Noun*

crocodile मगरमच्छ (SD. 37 - Reptile.)

ëòm [eɔ̃m] *Classifier*

Numeral Classifiers अंक वर्गीकारक *Definition. Eng* it is used for +animate and +human *Hin* इसका उपयोग +चेतन और +मानव के लिए किया जाता है - *Ex.Sen- ɛ̃-eɔ̃m ka fɔmŋə* [Free translation] *Eng* two people fell *Hin* दो लोग गिर गये

Note. +Human +मानव

eòn [ɛɔn] *Verb*

happen कुछ होना *Definition. Eng* related to emotions *Hin* भावनाओं से संबंधित - *Ex.Sen- kəŋ̱ə ɛɔn cə? kaṭ̱* [Free translation] *Eng* I am sad *Hin* मैं दुखी हूं (SD. 15 - General words.)

eòng [ɛɔŋ] *Noun*

fruit फ़ल *Ex.Sen- ruic hətnɔŋ hən ran nə həm ɛɔŋ əphɔp* [Free translation] *Eng* ram ate three fruits

Hin राम ने तीन फ़ल खाये (SD. 14 - Food.)

(unspec. var. **ɛɔŋəphɔpˀ**)

eòng hötöm [ɛɔŋ-həṭəm] *Noun*

midnight मध्यरात्री (SD. 41 - Time.)

eòng kuping [ɛɔŋ kupiŋ] *Noun*

type of a tuber एक प्रकार का कंद *Definition. Eng* Kind of a potato *Hin* आलू जैसा एक कंद - (SD. 14 - Food.)

eòng kuping

eòng mötka [ɛɔŋ-məṭkɑ] *Noun*

type of a fruit एक प्रकार फल *Definition. Eng* A fruit from which glue is made *Hin* एक फल जिससे गोंद बनाया जाता है - (SD. 14 - Food.)

eòng rak [ɛɔŋ-rɑkˀ] *Noun*

fruit of jirabolo राक लता का फल (SD. 14 - Food.)

eòngöfòm [ɛɔŋ əfɔm] *Noun*

millets धान (SD. 14 - Food.)

eòngöhëk̲tu [ɛɔŋəheʔṭ̲u] *Preposition*

from से *Ex.Sen- ɛŋhẽʔṭ̲u ɔl pənam ən ṭ̲iṭ̲u* [Free translation] *Eng* Titu came from the city. *Hin* टीटू शहर से आया (SD. 16 - Grammar.)

(unspec. var. **hɛ̃ʔṭ̲u**) ***Compare*: ṭ̲əŋ .**

eòngtö [ɛɔŋṭ̲ə] *Noun*

somthing happning हो रहा है (SD. 15 - General words.)

eònngö [ɛɔnŋə] *Verb*

process of change बदलने की प्रक्रिया (SD. 15 - General words.)

eòn̈ngöhek̲tu [ɛɔ̃ŋəhɛʔt̪u] *Verb*

came from कहीं से आना *Definition. Eng* The act of returning from somewhere *Hin* कहीं से लौटने की प्रक्रिया - *Ex.Sen- ɛŋhɛtu ɔl pənam ən titu* [Free translation] *Eng* titu came from the town *Hin* टीटू शहर से वापस आया (SD. 22 - Location.)

eòp [ɛɔpˀ] *Noun*

a loop made of banana leaves used to climbe the coconut tree केले के पत्तों से बनी एक फंदे वाली रस्सी जो कि नारियल पेड़ पर चढ़ने के काम आती है (SD. 42 - Tools.)

eòp

eòp

ere [ɛrɛ] *Verb*

go जाना *Definition. Eng* To walk *Hin* चलने की प्रक्रिया - *Ex.Sen- sɛrə-cə t̪əŋt̪ə lɛt ɛrɛ ən-ra* [Free translation] *Eng* As soon as I reached, he had gone *Hin* जैसे ही मैं पहुंचा, वह जा चुका था (SD. 15 - General words.)

eröngëntao [ɛrəŋenʈɑo] *Verb*

want चाह (SD. 15 - General words.)

***Compare*: ərəŋ .**

erönglu̱ktao [ɛrəŋluʔʈɑo] *Noun*

happiness खुशी

eta [ɛʈɑ] *Adverb*

here यहां *Definition. Eng* in, at, or to this place or position *Hin* इसी जगह या स्थिति में। - *Ex.Sen- citlɔktə səhə-mərəkʈə ɛʈa* [Free translation] *Eng* I do not like it if you come here *Hin* मुझे तुम्हारा यहां आना पसंद नही (SD. 22 - Location.)

(unspec. var. **iʈɑ**)

eteu [ɛʈɨ] *Noun*

PTCP *Ex.Sen- ɛti-həm Eng* PTCP-eat (SD. 9 - Grammar.)

et-hi noe [ɛʈ-hi noɛ] *Noun*

someone who has only one hand लूला, वह व्यक्ति जिसका एक ही हाथ हो *Definition. Eng* who has lost an arm through his own fault *Hin* खुद की वजह से हाथ कटना - (SD. 8 - Body related.)

***Compare*: ɛʈŋəre noɛ .**

et-hile̱k [ɛʈ-hi lɛʔ] *Noun*

someone who has only one leg एक पैर से लंगड़ा व्यक्ति *Definition. Eng* someone who has lost his leg through his own fault *Hin* खुद की वजह से पैर कटना - (SD. 8 - Body related.)

***Compare*: ɛʈŋəre lɛʔ .**

eti [ɛti] *Verb*

cut काटना (SD. 15 - General words.)

etngörë noe [ɛʈŋəre noɛ] *Noun*

someone who has only one hand लूला, वह व्यक्ति जिसका एक ही हाथ हे *Definition. Eng* Used for someone who has lost his hand due to some accident *Hin* जिसने किसी हादसे की वजह से एक हाथ का खो दिया हो - (SD. 8 - Body related.)

***Compare*: ɛt̪-hi noɛ .**

etngörëlek̲ [ɛt̪ŋəre lɛʔ] *Noun*

someone who has only one leg लंगड़ा, वह व्यक्ति जिसका एक ही पैर हो *Definition. Eng* Used for someone who has lost his leg due to some accident *Hin* जिसका किसी हादसे की वजह से एक पैर कट गया हो - (SD. 8 - Body related.)

***Compare*: ɛt̪-hi lɛʔ .**

etsu [ɛt̪ˈsu] *Verb*

cut down काटना *Definition. Eng* To cut something down *Hin* किसी चीज़ को काट डालना - *Ex.Sen- ɛt̪su ka əphɔp ɛŋ* [Free translation] *Eng* Trees were cut down *Hin* पेड़ काटे गये (SD. 15 - General words.)

etum [ɛ̃t̪um] *Cardinal numeral*

twenty बीस (SD. 29 - Numeral.)

F f

faṅk [fãkˀ] *Verb*

cut काटना *Definition. Eng* To cut something with a downward motion *Hin* किसी चीज़ को लंबाई से काटने की प्रक्रिया - (SD. 15 - General words.)

fap [fɑpˀ] *Noun*

trunk पेड़ का मध्य भाग (SD. 8 - Body related.)

feh [fɛh] *Verb*

to clean साफ़ करना (SD. 15 - General words.)

fëh-fëh [feh-feh] *Noun*

expression of anger क्रोध की अभिव्यक्ति

fe̱klö [fɛʔlə] *Verb*

turn पलटना *Definition. Eng* Used for turning pages *Hin* पन्नों के पलटने के लिए - (SD. 15 - General words.)

fen [fɛn] *Cardinal numeral*

four चार *Ex.Sen- fɛn ka lipərɛ həwaen* [Free translation] *Eng* He bought four books *Hin* उसने चार किताबें खरीदीं (SD. 29 - Numeral.)

fenmirerö [fɛnmirɛrə] *Adjective*

square चोकोर (SD. 10 - Dimensions, 2 - Adjectives and Adverbs.)

fëul ngö ën [feulŋəen] *Adjective*

serious गंभीर (SD. 25 - Mental state.)

feut-höngö [fɨt-həŋə] *Verb*

to let something burn किसी चीज़ को जलने देना (SD. 15 - General words.)

fi [fi] *Adverb*

too भी (SD. 16 - Grammar.)

fo [fo] *Noun*

grass घास *Definition. Hin* वनस्पति जिसमें आम तौर पर लंबे, संकीर्ण पत्तियां होती हैं - (SD. 32 - Plant.)

fòë [fɔe] *Adjective*

concentrated गाढ़ा, जमा हुआ (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

fòh [fɔh] *Noun*

flower of mango tree आम का फूल (SD. 31 - Parts of things.)

fòhi [fɔhi] *Noun*

fight लड़ाई *Definition. Eng* A violent confrontation or struggle. *Hin* हिंसक टकराव या संघर्ष - (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **rɛʔi**)

fòk̲hö [fɔʔhə] *Verb*

beat पीटना (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **fɔhə**)

fòm [fɔm] *Noun*

type of a necklace एक प्रकार का आभूषण *Definition. Eng* Necklace made of a banana leaf *Hin* केले की पत्ती से बना हार - (SD. 3 - Adornment.)

fòm

fòm

fòmngö [fɔmŋə] *Verb*

fall गिरना *Definition. Eng* Act of falling *Hin* गिरने की प्रक्रिया - *Ex.Sen-ɛrɛ ɛrɛ fɔmŋənrə* [Free translation] *Eng* Fell on the walk *Hin* चलते-चलते गिर गया (SD. 15 - General words.)

fönëhngökui [fənehŋəkui]

Noun

clean (religious) झाड़ना *Definition. Eng* A religious or solemn ceremony consisting of a series of actions performed according to a prescribed order. *Hin* धार्मिक समारोह में झाड़ना - (SD. 1 - Activity and Event.)

fönehökönsum [fənɛhəkənsum]

Verb

to make the fencing of the garden बगीचे की बाड़ बनाना *Definition. Eng* It means to prepare a boundary of the garden from the wood of the Kansum (kənsum) tree. *Hin* कनसुम के पेड़ की लकड़ी से बगीचे की बाड़ बनाना - (SD. 39 - Social activity.)

fönehökönsum

fönek̲ngökui [fənɛʔŋəkui] *Noun*

broom, with which cleaning is done झाड़ू, जिससे साफ़ करते हैं (SD. 15 - General words.)

fönenö [fənɛnə] *Ordinal numeral*

fourth चौथा (SD. 29 - Numeral.)

fönenvan [fənɛnwɑn] *Noun*

thursday गुरुवार (SD. 15 - General words.)

fönesiònyi [fənɛsiɔɲi] *Noun*

broom with a long stick लंबे डंडी वाली झाड़ू *Definition. Eng* it is use onlly to clean the inside of the house *Hin* यह झाड़ू घर के अंदर की गंदगी साफ करने के लिए इस्तेमाल की जाती है - (SD. 18 - Household related.)

fönesiò nyi

fötsicha [fətsicɑ] *Verb*

ignite fire to burn something जलाना *Ex.Sen- fətsica hɛɔŋ ufɛ ən wəmihɛɔŋ* [Free translation] *Eng* The farm was burnt by the farmers *Hin* खेत किसानों द्वारा जलाया गया (SD. 1 - Activity and Event.)

(unspec. var. **futsicɑ**)

ful [ful] *Noun*

east पूर्व *Definition. Eng* The direction from where the sun rises *Hin* वह दिशा जहाँ से सूरज उगता है - (SD. 28 - Nature, environment, 22 - Location.)

east wind पूर्व से चलने वाली हवा, पुर्बिया *Definition. Eng* the time between October to January *Hin* अक्टूबर से जानवारी का समय - (SD. 28 - Nature, environment, 41 - Time.)

(unspec. var. **ɔful**)

fulngöeòn [fulŋəɛɔn]
Adjective

high, very तेज़, बहुत *Ex.Sen- fulŋəɛɔn kaṭ nə əloic* [Free translation] *Eng* He has high fever. *Hin* उसे तेज़ बुखार है (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

(unspec. var. **fulŋə**)

fum [fum] *Noun*

traditional necklace पारंपरिक हार (SD. 3 - Adornment.)

furung [furuŋ] *Noun*

pineapple अनानास (SD. 14 - Food.)

H h

haḵik [haʔikˀ] *Noun*

fast व्रत *Definition. Eng* To remain without food on purpose. *Hin* किसी विशेष कारण बिना खाए रहना, उपवास करना - (SD. 15 - General words.)

haḵsu [haʔsu] *Verb*

let's go 2PL चलो चलें (दो लोग) (SD. 15 - General words.)

haṅch [hə̃c] *Noun*

a type of bird एक प्रकार की चिड़िया *Definition. Eng* Type of bird *Hin* एक प्रकार की चिड़िया - *Scientific Name. Motacilla cinerea* (SD. 6 - Bird.)

haṅe [hə̃ɛ] *Noun*

haṅch

wind हवा (SD. 28 - Nature, environment.)

(unspec. var. **həɑh**)

hat [hɑt̪ˀ] *Pronoun*

1DL.NEG वो नहीं (SD. 34 - Pronoun.)

havan [hawɑn] *Verb*

return वापस जाना (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **həwɔnətərɛ**)

he [hɛ] *Adjective*

fast, earlier तेज़, पहले *Definition. Eng* Used for showing the speed of living things like human or animal *Hin* मानव या पशु जैसी जीवित चीज़ों की गति दिखाने के लिए उपयोग किया जाता है - *Ex.Sen- hɛ mə* [Free translation] *Eng* **(you) come fast** *Hin* (तुम) जल्दी आओ (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Compare*: hənnɛilə, nəkərokte, əhɛhisɛ, sɛ, siʔ, siʔ ; *Agent*:**

həmɛ .

heayö [hɛɑjə] *Verb*

dig खोदना (SD. 15 - General words.)

***Compare*: uhɑe .**

heh [hɛh] *Adjective*

NEG नकारात्मक *Definition. Eng* the morpheme follows the negative pronouns showing negation of an action which is not habitual - (SD. 9 - Grammar.)

he-hele [hɛ-hɛlɛ] *Verb*

(walk) fast जल्दी-जल्दी (चलना)

heḵlö [hɛʔlə] *Noun*

direction दिशा (SD. 22 - Location.)

heḵö [hɛʔə] *Adverb*

definitely ज़रुर, निश्चित रूप से (SD. 15 - General words.)

heleḵ [hɛlɛʔ] *Adverb*

to walk fast जल्दी-जल्दी चलना (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Agent*: həmɛlɛh .**

hemo [hɛom] *Noun*

garden बगीचा *Ex.Sen- ful ki kaəʔ ṭɔl hɛom* [Free translation] *Eng* There are flowers in the garden. *Hin* बगीचे में फूल हैं (SD. 14 - Food, 18 - Household related.)

hemo

hemö [hɛmə] *Adverb*

the fast one जल्दी वाला (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

heṅ [hɛ̃] *Adverb*

now अब *Ex.Sen- əŋsɔŋ ən ʈɨ hɛ̃* [Free translation] *Eng* Mother will cook dinner now *Hin* मां अब खाना पकायेगी (SD. 15 - General words.)

***Compare*: nənhɛ̃** .

heṅ hing [hɛ̃ hiŋ] *Noun*

sunny आकाश में तेज़ धूप का होना (SD. 15 - General words.)

heṅ ömik̲ [hɛ̃ əmiʔ] *Noun*

rainy weather बारिश का मौसम (SD. 28 - Nature, environment.)

heṅk̲ [hɛ̃ʔ] *Noun*

pig fat सुअर की चर्बी (SD. 14 - Food.)

heṅk̲

henyutao [hɛ̃ɲuʈɑɔ] *Preposition*

for के लिये *Definition. Eng* For someone *Hin* किसी के लिये - *Ex.Sen- kimuə ən cə hɛɲutaɔ ʈə sita* [Free translation] *Eng* I lied for Sita *Hin* मैंने सीता के लिए झूठ बोला (SD. 16 - Grammar.)

***Compare*: ʈikɑ** .

heo [hɛo] *Verb*

give देना *Ex.Sen- həd̪ hɛo nə hə̃d̪ə həm cə ʈə? mitrə* [Free translation] *Eng* He will not give me sweets. *Hin* वो मुझे मिठाई नहीं देगा (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **hə̃**; **hə̃ʔʈə**; **hə̃tˈəcɑ**) ***Compare*: kɛtˈ .**

heòk [hɛɔkˈ] *Noun*

hair बाल (SD. 8 - Body related.)

heòk ömoh [hɛɔkˈ əmoh] *Noun*

nose hair नाक का बाल (SD. 8 - Body related.)

heölö [hɛələ] *Noun*

name of a place जगह का नाम *Definition. Eng* Name of the place where two Japanese cannons were found after the tsunami *Hin* उस जगह का नाम जहां सुनामी के बाद दो जापानी तोपें मिली थीं - (SD. 22 - Location.)

heölö

heölö

hëòlòng yeuö [hɛɔlnɔŋ jɨə] *Noun*

stepfather सौतेला पिता (SD. 21 - Kinship.)

***Compare*: ənɛɔŋ jiəʔ .**

heòng [hɛɔŋ] *Noun*

farm खेत *Ex.Sen- fətsica hɛɔŋ ufɛ ən wəmihɛɔŋ* [Free translation] *Eng* The farm was burnt by the farmers *Hin*

खेत किसानों द्वार जलाया गया (SD. 14 - Food, 30 - Occupation.)

heöng [hɛəŋ] *Verb*

hear सुनना *Ex.Sen- cə̱t hɛəŋ ŋe ka durum* [Free translation] *Eng* I cannot hear the sound of the drum. *Hin* मुझे ढोल की आवाज सुनाई नहीं दे रही है (SD. 15 - General words.)

heonyi le̱k [hɛoɲi lɛʔ] *Noun*

shoe bite जूतों से पैर का कटना (SD. 8 - Body related.)

heplën [hɛolen] *Adverb*

together साथ *Definition. Eng* Used for non-animate - (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

heu [hɛu] *Noun*

intercourse संभोग *Definition. Eng* An act of having coitus *Hin* सहवास करने की क्रिया - (SD. 15 - General words.)

hi iök [hi-iək] *Noun*

spit थूक (SD. 8 - Body related.)

(unspec. var. **pəmṭ̱ɛʔ**)

hichi̱k [hiciʔ] *Noun*

bark छाल (SD. 32 - Plant, 31 - Parts of things.)

hichö [hicə] *Possessive pronoun*

his/her अपने/अपनी *Definition. Eng* his/her own *Hin* अपना/अपनी, अपने, उसका, उसकी, उसके, उनके, इत्ययादि - *Ex.Sen- tɔləŋsɛ ən kuən rɛ ən ṭ̱ə kəʔit nə həŋɔk hicə ən tɑɔ* [Free

translation] *Eng* Mother asked her elder kid to feed the baby *Hin* बच्चे की माँ ने अपने बड़े बच्चे से अपने छोटे बच्चे को (खाना) खिलाने के लिये कहा (SD. 16 - Grammar.)

possession अधिकार (SD. 16 - Grammar.)

hikë [hike] *Noun*

a kind of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

hikë

hiḵsu [hiʔsu] *Verb*

let us all go (PL) चलो सब चलते हैं (SD. 15 - General words.)

hiliöng [hiliəŋ] *Noun*

thirst प्यास (SD. 15 - General words.)

hilöa [hiləɑ] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ *Definition. Eng* leaf of jəʔhiləɑ - the leaf of this is used to make hand held fan (SD. 32 - Plant.)

himiöng eòng [himiəŋ ɛɔŋ] *Adverb*

alone अकेला (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

himu [himu] *Noun*

lie झूठ *Ex.Sen- himu ən mə hɛ̃ɲutao ṭə siṭa* [Free translation] *Eng* You lied for sita. *Hin* तुमने सीता के लिए झूठ बोला (SD. 15 - General words.)

hing [hiŋ] *Noun*

sun सूरज (SD. 28 - Nature, environment.)

hingòṅk [hiŋɔ̃kˀ] *Verb*

snore खर्राटा *Definition. Eng* - (SD. 8 - Body related.)

hiṅk̲ [hĩʔ] *Adjective*

including all without exception सभी सहित *Definition. Eng* including a large number collectively *Hin* सामूहिक रूप से बड़ी संख्या सहित - *Ex.Sen- ham əfɔm hĩʔ səm India* [Free translation] *Eng* Rice is eaten in India *Hin* भारत में चावल खाये जाते हैं (SD. 9 - Grammar.)

hinòt [hinɔtˀ] *Noun*

type of a machete एक प्रकार का दांव *Definition. Eng* a bigger knife *Hin* बड़ा चाकू - (SD. 18 - Household related, 42 - Tools.)

hinòt

hinuök [hinuəkˀ] *Noun*

fishing line मछली पकड़ने का तार (SD. 42 - Tools, 19 - Hunt .)

hinuök

hinvòiny [hinwɔiɲ] *Noun*

type of a bird एक प्रकार की चिड़िया *Definition. Eng* chinese sparrowhawk - *Scientific Name. Accipiter soloensis* (SD. 6 - Bird.)

hiöhölö [hiəhələ] *Adjective*

dry सूखा (SD. 15 - General words.)

***Compare*: hijə .**

hiòng [hiɔŋ] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

hiöng [hiəŋ] *Cardinal numeral*

one एक *Definition. Eng* the lowest cardinal number *Hin* सबसे छोटी बुनियादी संख्या - *Ex.Sen- hiəŋ ən hulĩə hiəŋ ən məhɛɔ* [Free translation] *Eng* One boy one girl *Hin* एक लड़का एक लड़की (SD. 29 - Numeral.)

hiöng hötram [hiəŋ hətrɑm]
Noun

one day before yesterday परसों (SD. 41 - Time.)

hiöng köch [hiəŋ-kəc] *Noun*

one metre एक मीटर (SD. 35 - Quantity.)

Note. It is roughly equal to one elbow length

hiöng la ömat [hiəŋ lɑ əmɑt̪ˈ]
Adjective

blind from one eye एक आंख से अँधा, काना (SD. 8 - Body related.)

hiöng lak̲ [hiəŋ-lɑʔ] *Adjective*

half आधा (SD. 35 - Quantity.)

hiöng mömēlk̲ [hiəŋ məmeːlʔ] *Cardinal numeral*

one thousand एक हजार (SD. 29 - Numeral.)

hiöng tare nòng sömöhihö [hiəŋ ʈɑrɛ nɔŋ səməhihə] *Noun*

century/100 years सौ साल (SD. 29 - Numeral, 41 - Time.)

hiönghisië [hiəŋhisɛ] *Verb*

same एक-सा *Definition. Eng* comparatively same *Hin* तुल्नात्मक रूप से समान - *Ex.Sen- hiəŋhisɛ ʈənawə unə ram jəhnə sʰjam* [Free translation] *Eng* Ram is as good as Shyam *Hin* राम उतना ही अच्छा है जितना कि श्याम (SD. 15 - General words.)

draw, equal बराबरी, समान (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **ɛŋsɛ; hiəŋrisɛ**)

hiöngkömituöiyö [hiəŋkəmiʈuəijə] *Adjective*

bunch गुच्छा *Definition. Eng* It is used to refer to collection of fruits or vegetables - *Ex.Sen- hiəŋ kə miʈuəijə ka hipˀu* [Free translation] *Eng* Bunch of banana *Hin* केले का गुच्छा (SD. 9 - Grammar.)

hiöngkömituöiyö

hiöngnong [hiəŋnoŋ] *Cardinal numeral*

hundred सौ (SD. 29 - Numeral.)

(unspec. var. **hiəŋ nɔŋ**)

hiöngre [hiəŋrɛ] *Preposition*

with/together (+human) साथ (SD. 16 - Grammar.)

hiöngrechuk [hiəŋrɛcuk] *Preposition*

with/togeher (-human) साथ (SD. 16 - Grammar.)

hiöngtömöchukö [hiəŋt̪əməcukə] *Adjective*

bundle समूह, गड्डी *Definition. Eng* It is used to refer to group of animals or birds or non animate entities like notes, papers etc. - *Ex.Sen- hiəŋt̪əməcukə not* [Free translation] *Eng* Bundle of notes *Hin* नोटों का बंडल (SD. 9 - Grammar, 2 - Adjectives and Adverbs.)

hipòk̲ [hipɔʔ] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

hipòk̲

hipu [hipu] *Noun*

banana केला *Definition. Eng* A generic name for all kinds of banana *Hin* हर तरह के केले के लिए इस्तमाल किये जाने वाला शब्द - *Ex.Sen- həm hipu ən məhɛo* [Free translation] *Eng* Boy eats banana. *Hin* लड़का केला खाता है (SD. 14 - Food.)

hipu

hirök [hirək˥] *Noun*

hiccough हिचकी (SD. 8 - Body related.)

hisoyö [hisojə] *Noun*

empty coconut shell in which clarified butter is kept खाली नारियल का गोला जिसमें घी रखा जाता है (SD. 42 - Tools.)

(unspec. var. **cuk ʈə əŋ**)

hisoyö

hisoyö

hittich [hittic˥] *Noun*

a kind of a tree एक प्रकार का पेड़ kind of a tree from which ropes are made (SD. 32 - Plant.)

hittich

hivek̲ [hiwɛʔ] *Noun*

silver sweetlips fish रजत स्वीटलिपस मछली (SD. 13 - Fish.)

Note. when atkut (another type of fish) grows big it is called hiweh जब अतकुत (एक अन्य प्रकार की मछली) बड़ी हो जाती है तो उसे हिवैह कहा जाता है

hiya [hijə] *Noun*

dry सूखा (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **hiət̪ŋə**) ***Compare*: hiəhələ .**

hiya [hijɑ] *Noun*

betel nut tree सुपारी पेड़ (SD. 32 - Plant, 31 - Parts of things.)

the wood of an old betel nut tree is good for making arrows पुराने सुपारी के पेड़ के तने से तीर बनाये जाते हैं (SD. 32 - Plant.)

hiya

hiyak̲ [hijɑʔ] *Noun*

areca nut सुपाड़ी (SD. 32 - Plant.)

hiyak

hiyak̲

hiyak̲

hiyòk [hijɔkˀ] *Noun*

necklace माला (SD. 3 - Adornment.)

Note. Refers to any kind of necklace except made of gold किसी भी प्रकार की माला सिवाय सोने की माला

hiyök̲ chak̲ në pönam [hijəʔ cɑʔ neʔ pənɑm] *Noun*

dry weather सूखा मौसम (SD. 38 - Season.)

hòhöt [hɔhətˀ] *Noun*

tunnel सुरंग (SD. 15 - General words.)

***Compare*: əhɔl .**

höiöm [həiəm] *Noun*

chicken मुर्गी *Ex.Sen- hiəŋnɔŋ ka həiəm t̪ən cə* [Free translation] *Eng* I have a chicken. *Hin* मेरे पास मुर्गी है (SD. 6 - Bird.)

höiön [həiən] *Verb*

hunt शिकार करना (SD. 15 - General words.)

***Action*: infuiŋ .**

hok̲ [hoʔ] *Noun*

correct सही (SD. 15 - General words.)

hök̲i [həʔi] *Noun*

in-laws पति या पत्नी के संबंधी, ससुराल वाले *Definition. Eng* Address term for all affinal relations who are in the speakers generation - Address term for the in-laws like, brother in law,

sister in law, wife's brother-sister, husband's brother-sister, wife's sister's husband or brother's wife, husband's brother's wife or sister's husband etc (SD. 21 - Kinship.)

(unspec. var. **kənləhnəŋ**)

hökik̲lataò [həkiʔlaţɑɔ] *Adjective*

make angry गुस्सा *Definition.* *Eng* to make someone angey *Hin* गुस्सा दिलाना - (SD. 25 - Mental state.)

höking [həkiŋ] *Verb*

laugh, smile हँसना, मुस्कुराना (SD. 15 - General words.)

hök-ngòk [həkˈŋɔk] *Noun*

food खाना, भोजन (SD. 14 - Food.)

***Compare*: məhəŋɔk, əpəŋ .**

höknòkö [həknɔkə] *Noun*

village system in chowra चावरा के गांव की व्यवस्था (SD. 39 - Social activity.)

hamlet खेड़ा

***Compare*: həmpitˀ, ţəkəru, ţəəhuəi, jiɛ uwɛw .**

hököi [həkəi] *Noun*

6 AM सुबह ६ बजे का समय *Definition.* *Eng* 6 o'clock in the morning - (SD. 41 - Time.)

hök̲ön̈₁ [həʔə̃] *Interjection*

no नहीं (SD. 15 - General words.)

hök̲ön̈₂ [həʔə̃] *Question particle*

tag question है ना (SD. 9 - Grammar.)

hököp [həkəpˀ] *Verb*

read पढ़ना ***Ex.Sen- jɛcɲi ŋɛ həkəp ən ciṯri mɜ̃*** [Free translation] *Eng* You read my letter *Hin* तुम चिट्ठी पढ़ दो (SD. 15 - General words.)

tie a knot गांठ बांधना (SD. 1 - Activity and Event.)

(unspec. var. **hənkəp̚**) ***Compare*: həkəp̚-həṯə, həkəp̚ṯə, həṯ-məhəkəp̚, məhəkəp̚ṯu .**

hököp-hötö [həkəp̚-həṯə] *Verb*

to teach somthing पढ़ाना, सिखाना (SD. 1 - Activity and Event, 15 - General words.)

***Compare*: həkəp̚, həkəp̚ṯə, həṯ-məhəkəp̚, məhəkəp̚ṯu .**

hököpngötaore [həkəp̚ŋəṯɑorɛ] *Verb*

remember याद करना (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **hənkəp̚ṯɑo**)

hököptö [həkəp̚ṯə] *Verb*

teach पढ़ाना *Ex.Sen- həkəptə ufɛ ka kəɛt kəicə ɛŋ* [Free translation] *Eng* Teacher taught the kids *Hin* शिक्षक ने छात्रों को पढ़ाया (SD. 1 - Activity and Event.)

***Compare*: həkəp̚, həkəp̚-həṯə, həṯ-məhəkəp̚, məhəkəp̚ṯu ; *Agent*: məhəkəp̚həṯə, mə-həkəp̚-həṯə .**

hökòt [həkɔt̚] *Noun*

coconut tree climbing नारियल के पेड़ पर चढ़ना *Definition. Eng* Refers to the manner of climbing a coconut tree by

women *Hin* नारियल के पेड़ पर चढ़ने की महिलाओं की शैली - (SD. 1 - Activity and Event.)

hökòt

hökuk̲lösë [həkuʔləse] *Adverb*

please कृपया (SD. 15 - General words.)

hölakö [həlɑkə] *Noun*

ladder (usually made of bamboo) सीढ़ी (बांस की बनी हुई) (SD. 18 - Household related.)

höleh [həlɛh] *Verb*

hölakö

cry रोना *Ex.Sen- həlɛh en* [Free translation] *Eng* He cries. *Hin* वो रोता है (SD. 15 - General words.)

höleingöre [həlɛiŋərɛ] *Verb*

gather जमा होना (SD. 15 - General words.)

***Compare*: həlɛjə .**

höleyö [həlɛjə] *Verb*

gather इकट्ठा *Definition. Eng* Come together; assemble *Hin* इकट्ठा या जमा होना - (SD. 1 - Activity and Event.)

***Compare*: həlɛiŋərɛ .**

hölihörĕ [həlihərɛː] *Verb*

roam घूमना *Ex.Sen- rɛ əkɲɔk kə jiə? cə hɛ həlijəhrɛ ənrə* [Free translation] *Eng* After having dinner, my father went for a walk. *Hin* खाना खा-कर मेरे पापा घूमने गए (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **ṭiwil lə**)

höliöh [həliəh] *Verb*

find खोजना (SD. 15 - General words.)

höliöng [həliəŋ] *Noun*

sky आसमान (SD. 28 - Nature, environment.)

höliöpre [həliəpˈrɛ] *Verb*

learn सीखना *Definition. Eng* to learn somthing *Hin* कुछ सीखना - (SD. 1 - Activity and Event.)

hölo [həlo] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ *Definition. Eng* A kind of tree whose leaves are used for cooking. *Hin* एक प्रकार का पेड़ जिसकी पत्तियों से सब्ज़ी बनाई जाती है - (SD. 32 - Plant.)

hölo

hölò [həlɔ] *Noun*

type of a tuber एक प्रकार का कंद (SD. 14 - Food.)

hölò

höm [həm] *Verb*

eat खाना *Ex.Sen- həm afam hi səm India* [Free translation] *Eng* Rice is eaten in India *Hin* भारत में चावल खाया जाता है This is only used when the name of the food is given. (SD. 14 - Food.)

***Compare*: ŋənɔkə, əkŋɔ̃kˀ .**

hömë [həmɛ] *Adjective*

fast one तेज़ वाला *Definition. Eng* fast walikng person. *Hin* तेज़ गति से चलने वाला - (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Action*: hɛ .**

hömeecha [həmɛcɑ] *Adjective*

fast (eat food) तेज़ (खाना) *Definition. Eng* Act of eating very fast *Hin* तेज़ी से खाने की क्रिया - *Ex.Sen- həmɛca ən mɛ əkŋɔk* [Free translation] *Eng* You eat fast *Hin* आप जल्दी-जल्दी खाते हैं (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

hömeleh [həmɛlɛh] *Adjective*

fast (leg) तेज़ (चलना) *Definition. Eng* Walking at a swift pace *Hin* अधिक गति से चलना - [Free translation] (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Action*: hɛlɛʔ .**

hömelenhë [həmɛlɛhŋe] *Adjective*

fast (talk) जल्दी-जल्दी (बोलना) *Definition. Eng* Act of talking very fast *Hin* तेज़ बोलने की क्रिया - *Ex.Sen-*

həmɛlɛhŋe nə uŋɛhə [Free translation] *Eng* He talks very fast *Hin* वह बहुत जल्दी-जल्दी बोलता है (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Action*: uŋɛ .**

hömënyutao [həmeɲuṭɑo] *Coordinating connective*

because of की वजह से (SD. 15 - General words.)

hömleḵhön [həmlɛʔhən] *Verb*

cause to cry रुलाना *Definition. Eng* To make someone cry *Hin* किसी को रुलाना - (SD. 16 - Grammar.)

hömòch [həmɔc˥] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

hömòch

hömòe [həmɔɛ] *Noun*

hömòe

type of a wood एक प्रकार की लकड़ी *Definition. Eng* The wood used in constructing the traditional round huts in Chowra *Hin* चावरा में पारंपरिक गोल झोपड़ियों के निर्माण में उपयोग की जाने वाली लकड़ी का नाम - (SD. 32 - Plant.)

hömöi [həməi] *Noun*

cockroach कॉकरोच, तिलचट्टा *Definition. Eng* A scavenging insect *Hin* एक प्रकार का कीट - (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

hömpit [həmpitˀ] *Noun*

name of a hamlet एक खेड़े का नाम (SD. 17 - Habitat.)

***Compare*: həknɔkə, t̪əkəru, t̪əəhuəi, jɨɛ uwɛw .**

hömtiök-höngö [həmtiək-həŋə] *Noun*

one who puts someone to sleep वह जो किसी को सुला रहा हो (SD. 2 - Person.)

Note. Causative / Indierect Causative

***Compare*: həmtiəkimɑt̪ˀ, həţ-miţiəkə, iŋəilə, itiəkˀ, miţiəkˀə, ɲɔtˀmətˀ ; *Action*: həmtiəkimɑt̪ˀ .**

hömtiökimat [həmtiəkimɑţ̈ˀ] *Verb*

the one who is asked/ordered to put someone to sleep वह जिससे सुलवाया गया *Definition. Eng* the one who is asked/ordered to put someone to sleep *Hin* वह जिससे किसी को सुलाने के लिये कहा गया हो - *Ex.Sen- tɔləŋsɛ ən kuən rɛ ən cə nə həmtiəkimatˀ ən kəʔit* [Free translation] *Eng* Mother asked her elder kid to put the baby to sleep *Hin* बच्चे की माँ ने अपने बड़े बच्चे से अपने छोटे बच्चे को सुलाने के लिये कहा (SD. 1 - Activity and Event.)

***Compare*: həmtiək-həŋə, həţ-miţiəkə, iŋəilə, itiəkˀ, miţiəkˀə, ɲɔtˀmətˀ ; *Agent*: həmtiək-həŋə .**

hömukse [həmukˀsɛ] *Noun*

one who does something bad वह व्यक्ति जो कुछ बुरा करता है (SD. 2 -

Adjectives and Adverbs.)

hòn̈ë [hɔ̃e] *Noun*

asthma अस्थमा, सांस की बीमारी (SD. 12 - Diseases and Illness.)

hönfòn̈ [hənfɔ̃] *Noun*

screw pine fruit केवड़ी का फल *Ex.Sen- həm ɛɔŋ hənfɔ̃* [Free translation] *Eng* eat screw pine fruit *Hin* केवड़ी का फल खा लो *Scientific Name.* *Pandanus tectorius* (SD. 14 - Food.)

hönfòn̈

höng [həŋ] *Adverb*

emphasis marker किसी शब्द पर ज़ोर देना *Ex.Sen- kaʔhərə cəwəhɛ pəju təʔɔl pənam həŋ missiʔ ənɛn* [Free translation] *Eng* the man whom I saw yesterday in the field was a fisherman *Hin* कल जिसे मैने खेत में देखा था, वह एक मछवारा है (SD. 16 - Grammar.)

hönglöngö [həŋləŋə] *Noun*

earthquake भूकंप (SD. 28 - Nature, environment.)

(unspec. var. **kəmɑmjən**)

höngnuòkö cha [həŋɲɔkə cɑ] *Verb*

feed (more than one) खिलाना (एक से अधिक) *Definition.* *Eng* Used when feeding a crowd *Hin* पंगत में खिलाना - (SD. 14 - Food.)

***Compare*: həŋɔkˀ .**

höngòk [həŋɔkˀ] *Verb*

feed खिलाना *Definition. Eng* Act of feeding *Hin* किसी को खाना खिलाने की क्रिया - *Ex.Sen- həŋɔk hi ən kuən ən ʈə kəʔit* [Free translation] *Eng* Mother feed the baby *Hin* मां ने बच्चे को खिलाया (SD. 9 - Case and Adpositions, 15 - General words.)

(unspec. var. **həŋɲɔkə**; **həŋɔkən**) ***Compare*: həŋɲɔkə cɑ, əkŋɔ̃kˀ .**

höngòkngö òlöngliöng [həŋɔkŋə-ɔləŋliəŋ] *Noun*

sea festival समुद्र का त्यौहार *Definition. Eng* festival of worshiping the sea *Hin* समुद्र की पूजा करने का त्यौहार - (SD. 39 - Social activity, 1 - Activity and Event.)

***Compare*: rənupəpənɑm .**

höngöm [həŋəm] *Adjective*

rotten सड़ा हुआ (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

höngòyö [həŋɔjə] *Noun*

type of a medicinal tree एक प्रकार का औषधीय पेड़ (SD. 32 - Plant, 24 - Medicine.)

Note. Used in case of headache, body pain or dislocation. The juice of the leaves mixed with rain water or clean water to apply around the affectd area. सिरदर्द, शरीर में दर्द या हड्डी के खिसक जाने के मामले में उपयोग किया जाता है. पत्तियों का रस, वर्षा के पानी या साफ पानी के साथ मिला कर प्रभावित क्षेत्र के आसपास लगाया जाता है।

leaf of höngòyö

höngròng [həŋrɔŋ] *Noun*

coconut sapling नारियल का पौधा *Definition. Eng* Earlier stage of coconut plant *Hin* नारियल के पेड़ का शुरुआती चरण - (SD. 32 - Plant.)

höniöngvan [həniəŋwɑn] *Noun*

höngròng

monday सोमवार *Definition. Hin* - (SD. 41 - Time, 15 - General words.)

hönkòp [həŋkɔpˈ] *Noun*

bangle चूड़ी a rigid ornamental band worn around the arm or occasionally the ankle (SD. 3 - Adornment.)

hönkòp

support समर्थन (SD. 15 - General words.)

hönköpngötao [həŋkəpˈŋəʈɑo] *Verb*

to make someone remember something किसी को कुछ याद दिलाना (SD. 1 - Activity and Event.)

hönkul [həŋkul] *Noun*

the container in which todi (local wine) is collected पात्र जिस में ताड़ी (स्थानीय शराब) एकत्र की जाती है (SD. 42 - Tools.)

hönköpngö [həŋkəpŋə] *Noun*

hönkul

hönleiretlö [hənlɛiriṭlə] *Noun*

decoration at the back of the boat नाव के पीछे की सजावट (SD. 7 - Boat related.)

hönleiretlö

hönleöpngö [hənlɛəpˀŋə] *Verb*

an act of singing and dancing during hodi-run होड़ी दौड़ के दौरान गायन और नृत्य करना *Definition. Eng* During the canoe race the people dance and sing *Hin* डोंगी दौड़ के दौरान लोग नाचते और गाते है - (SD. 1 - Activity and Event.)

hönmek [hənmɛkˀ] *Noun*

mirror आईना (SD. 18 - Household related.)

(unspec. var. **həmek**)

hönmek ömat [hənmɛk-əmɑṭˀ] *Noun*

eyeglasses चश्मा (SD. 42 - Tools.)

diving glasses गोता लगाने के दौरान पहने जाने वाला चश्मा (SD. 7 - Boat related.)

Note. literal Translation 'eyeglasses'

hönmek ömat

hönneilö [hənnɛilə] *Adjective*

fastest साबसे तेज़ *Definition. Eng* Superlative adjective - *Ex.Sen-hənnəilə ən niru nə t̪ul t̪ənhĩ?* [Free translation] *Eng* Niru is the fastest runner *Hin* नीरु सबसे तेज़ भागता है (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Compare*: hɛ .**

hönngòtlö [hənŋɔtlə] *Noun*

making decoration from the pig jaws सुअर के जबड़े से सजावट बनाना (SD. 3 - Adornment, 18 - Household related.)

(unspec. var. **wənɛʔəsəmɑ**)

hönngòtlö

hönök̲höthönkūlösĕ [hənəʔt̪əhət̪hənkuːləsɛː] *Noun*

forgive माफ़ (SD. 1 - Activity and Event.)

(unspec. var. **kəfəʔ; kənfɨʔ**)

hönòku [hənɔku] *Noun*

hole छेद (SD. 15 - General words.)

hönòlö [hənɔlə] *Noun*

the place where coconut is smoked dry वह स्थान जहाँ नारियल को जला कर सुखाया जाता है (SD. 30 - Occupation.)

hönòlö

hönpihö [hənpihə] *Noun*

wedding शादी *Definition. Eng* A marriage ceremony *Hin* शादी समारोह - *Ex.Sen- kun kə əkɲɔk ihɛ ɛŋ kəhɛka hənpihə* [Free translation] *Eng* What did he eat at the wedding ? *Hin* शादी में उसने क्या-क्या खाया ? (SD. 39 - Social activity, 1 - Activity and Event.)

hönrat [hənrɑt] *Noun*

flat pan, griddle तवा (SD. 18 - Household related.)

hönrek̲ [hənrɛʔ] *Noun*

song गाना (SD. 1 - Activity and Event.)

***Compare*: həriʔ, kələɑpˀ, ɔknətkə̱, t̪ənkəəksiriṯ̪həlo .**

hönreṅpngö [hənrɛ̃pŋə] *Verb*

to fly उड़ाना

hönril [hənril] *Noun*

Gun, air gun बन्दूक *Ex.Sen- kəpɛh ən tika hənril* [Free translation] *Eng* He was killed by the gun *Hin* वह बन्दूक से मारा गया (SD. 42 - Tools.)

gun बन्दूक (SD. 19 - Hunt .)

hönröhngö chuk ën [hənrəhŋə cuk en] *Verb*

transfer बदली करना (SD. 15 - General words.)

hönröhölö [hənrəhələ] *Verb*

cause to wake up जगाना *Definition. Eng* To wake someone up *Hin* किसी सोये हुए व्यक्ति को जगाना या उठाना - *Ex.Sen- tɔləŋsɛ rətna ən ʃiːla nə hənrəhələ ən siːta* [Free translation]

Eng Shila asked Ratna to wake Sita up *Hin* शीला ने रतना से कहा की वो सीता को उठाये / जगाये (SD. 1 - Activity and Event.)

hönrukui [hənrukui] *Noun*

umbrella छाता (SD. 18 - Household related.)

hönruölngö [hənruəlŋə] *Noun*

mark निशान (SD. 15 - General words.)

Note. Note. The type of mark needs to be specified, e.g. [hənruəlŋə lɛʔ pəu] refers to the leg marks of a human एक प्रकार का निशान जिसे निर्दिष्ट करना पड़ता है

hönruöng [hənruəŋ] *Noun*

bridge पुल *Ex.Sen- rak ən ʈəkaʈɔʔ ən hənruəŋ* [Free translation] *Eng* The water is under the bridge. *Hin* पानी पुल के नीचे है (SD. 15 - General words.)

hönsuk [hənsukˀ] *Noun*

type of a grass एक प्रकार की घास *Definition. Eng* Grass with little red fruit *Hin* छोटे लाल फ़ल वाली घास - (SD. 32 - Plant.)

höntangleh [hənʈaŋlɛh] *Noun*

type of a seagull एक प्रकार की चिड़िया (SD. 6 - Bird.)

höntiöki [hənʈiəki] *Verb*

to put someone to sleep सुलाना/सुलाया *Ex.Sen- həntiəki ka ʈawrɛ ən ɛŋ ja* [Free translation] *Eng* Elder sister put her brother to sleep *Hin* बड़ी भहन ने छोटे भाई को सुलाया (SD. 9 - Case and Adpositions, 15 - General words.)

(unspec. var. **hənt̪iəki-mɑt̪**)
***Compare*: həntiəkŋəmɑt̪̄, hənt̪iəkŋən, itiək̄ .**

höntiökngömat [həntiəkŋəmɑt̪̄]
Noun

process of sleeping सोने की प्रक्रिया (SD. 15 - General words.)

***Compare*: hənt̪iəki, hənt̪iəkŋən, itiək̄ .**

höntiökngön [hənt̪iəkŋən]
Verb

to ask someone to put someone to sleep सुलवाना *Definition. Eng* to ask someone to put someone to sleep *Hin* किसी को सुलाने के लिये कहना - *Ex.Sen-həntiəkŋən ka t̪awrɛ ən ɛŋ ja* [Free translation] *Eng* Elder sister asked someone to put her brother to sleep *Hin* बड़ी बहन ने किसी से अपने छोटे भाई को सुलाने के लिये कहा (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **hənt̪iəkŋə**) ***Compare*: həntiəki, həntiəkŋəmɑt̪̄, itiək̄ .**

höntöhlö [hənt̪əhlə]
Verb

start शुरू (SD. 15 - General words.)

höntöhö [hənt̪əhə]
Noun

outrigger द्वितीयक पतवार *Definition. Eng* A float or secondary hull fixed parallel to a canoe or small boat to stabilize it. *Hin* डोंगी या छोटी नाव को स्थिर के रखने के लिये नाव के समानांतर लगाया गाया द्वितीयक पतवार - (SD. 7 - Boat related.)

höntöhö

höntòṅ [həntɔ̃] *Noun*

evil शैतान (SD. 27 - Mythology.)

hönvak̲ ngö eòn [hənwɑʔ ŋə ɛɔn] *Verb*

wage मजदूरी (SD. 15 - General words.)

hönvung [hənwuŋ] *Noun*

Japanese cannon in chowra चावरा में जापानी तोप (SD. 36 - Religion and ritual.)

hönvung

hönyiök̲ö [hənjiəʔə] *Noun*

parents माता-पिता

hönyòt [həɲut˥] *Noun*

shirt शर्ट *Ex.Sen- ənsɔhə nə həɲut cə təʔ ən həɲut mɛ* [Free translation] *Eng* My shirt is whiter than your shirt *Hin* मेरी कमीज़ आपकी कमीज़ से ज़्यादा सफ़ेद है (SD. 18 - Household related, 15 - General words.)

hönyuk̲ [həɲuʔ] *Verb*

cause to drink पिलाना (SD. 16 - Grammar, 9 - Case and Adpositions, 15 - General words.)

***Actionable*: ɲu .**

hönyutu [həɲutu] *Noun*

worn shirt पहनी हुई शर्ट *Definition. Eng* shirt that someone is currently

wearing *Hin* वह शर्ट जो वर्तमान में किसी ने पहन रखी हो - (SD. 1 - Activity and Event.)

höpihö$_1$ [həpihə] *Noun*

marraige शादी *Ex.Sen- hɛ̃ həpihə ka ənkaɲi ram hurəc* [Free translation] *Eng* Ram's sister is getting married tomorrow. *Hin* राम की बहन कल शादी कर रही है (SD. 39 - Social activity, 1 - Activity and Event.)

höpip [həpip˺] *Noun*

whistle सीटी (SD. 15 - General words.)

hörihngöchuk [hərihŋəcuk] *Verb*

move हटाना *Definition. Eng* Used for moving objects *Hin* सामान को हटाना - (SD. 15 - General words.)

höril [həril] *Verb*

hunting with air gun वायुसंचालित बंदूक से शिकार करना (SD. 19 - Hunt .)

hörk̲ [həri?] *Verb*

sing गाना *Definition. Eng* Act of singing song *Hin* गाना गाने की क्रिया - *Ex.Sen- ʈi? nə hərə ka? ʈ̲əlu əphəp hɛ hərɛ ənrə* [Free translation] *Eng* Seeing the beautiful tree she started singing *Hin* सुंदर वृक्ष देखकर वह गा उठी (SD. 15 - General words.)

***Compare*: hənrɛ? .**

hörö [hərə] *Verb*

see देखना *Ex.Sen- kaʈ̲ hərə sinema una ram una sita* [Free translation] *Eng* Ram and sita went to see the film. *Hin* राम और सीता सिनेमा देखने गए (SD. 15 - General words.)

watch देखना *Ex.Sen- hərə ən Ram ən ɛŋ Rahul* [Free translation] *Eng* Ram saw Rahul *Hin* राम ने राहुल को देखा (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **hərəʔ**)

höröng [hərəŋ] *Verb*

paint पुताई करना या रंग करना (SD. 15 - General words.)

höröng

höruk [həruk] *Verb*

adopt दत्तक लेना, किसी को गोद लेना (SD. 15 - General words.)

hosë [hose] *Verb*

do something good अच्छा करना [Free translation] (SD. 15 - General words.)

höt hömuk se [hət˥-hɑmuk˥sɛ] *Verb*

doing bad/wrong things बुरा काम करना (SD. 16 - Grammar, 9 - Case and Adpositions.)

***Action*: hət˥-huk˥sɛ .**

höt huk se [hət˥-huk˥sɛ] *Adjective*

bad बुरा (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Compare*: ʈəʈloʔ ; *Agent*: hət˥-hɑmuk˥sɛ .**

höt keu [hət-kɨ] *Verb*

losing हार (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

höt kuönutë [hət-kuənute] *Noun*

infertile man पुरुष जिसे बच्चा नहीं हो सकता (SD. 15 - General words.)

höt möhököp [hət̪-məhəkəpˀ] 🔊 *Noun*

illiterate अनपढ़ (SD. 15 - General words.)

***Compare*: həkəpˀ, həkəpˀ-hət̪ə, həkəpˀt̪ə, məhəkəpˀt̪u .**

höt- söhaṅëh [hət̪-səhɑ̃eh] 🔊 *Noun*

breeze हलकी हवा (SD. 28 - Nature, environment.)

höt-eṅc [həˀt-ɛ̃cˀ] *Noun*

home made tool to clean the dog shit कुत्ते का मल साफ़ करने के लिये प्रयुक्त घरेलू उपकरण (SD. 42 - Tools.)

höt-eṅc

höt-heöng önang [hət̪-hɛəŋ ənɑŋ] 🔊 *Adjective*

deaf बहरा (SD. 8 - Body related.)

***Compare*: t̪əthiəŋ ənɑŋ .**

höt-hok̲ [hət̪-hoʔ] *Noun*

wrong ग़लत (SD. 15 - General words.)

***Compare*: jəicˀ .**

höt-höröhīnge [həʈ̚-hərəhiːŋɛ]

Verb recite बोलना (SD. 15 - General words.)

Noun rote रटना (SD. 1 - Activity and Event.)

hötīmi [həʈimi] *Verb*

gather जमा होना *Definition. Eng* It is used to refer to gathering of animate entities - *Ex.Sen- kəru ufɛ nə pəu? həʈimi iʈak̚* [Free translation] *Eng* Many people gathered here. *Hin* बहुत सारे लोग जमा हो गए (SD. 15 - General words.)

hötit [həʈit̚] *Verb*

lean against something टेकना (SD. 15 - General words.)

höt-köny [hət-kəɲ̚] *Noun*

unripe fruit कच्चा फल (SD. 14 - Food.)

höt-köny

höt-konyu [həʈ-koɲu] *Noun*

Spinster, Never married before अविवाहित, जिसकी कभी शादी न हुई हो *Definition. Eng* used for both male and female *Hin* पुरुष व स्त्री दोनो के लिये - (SD. 15 - General words.)

höt-kuönö [həʈ-kuənə] *Noun*

infertile woman बाँझ, वो औरतें जिन्हें बच्चा नहीं हो सकता (SD. 15 - General words.)

höt-liöpngë [həṭ-liəpˈŋe] *Noun*

dumb, , the one who cannot speak गूंगा, वह जो बोल नही सकता है (SD. 8 - Body related.)

höt-lo [həṭ-lo] *Adjective*

2P ugly बदसूरत (वो) *Definition. Eng* Used for referring to someone els - (SD. 9 - Grammar.)

hötlòt [həˈlɔtˈ] *Noun*

traditional anklet पारंपरिक पायल (SD. 3 - Adornment.)

hötlòt

höt-luk̲ [həṭ-luʔ] *Adjective*

less कम (SD. 15 - General words.)

höt-luk̲ önkevö [həṭ-lukˈənkɛwə] *Adjective*

hard, firm सख्त (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

hòt-luk̲-röichrë [hɔṭ-luʔ-rəicˈre] *Adverb*

often अक्सर (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

höt-mitiökö [həṭ-miṭiəkə] *Noun*

the one who sleeps less वह जो कम सोता है (SD. 15 - General words.)

***Compare*: höamtiək-həŋə, höamtiəkimɑṭˈ, iŋəilə, itiəkˈ, miṭiəkˈə, ɲətˈmətˈ .**

höt-möhörö ömat [həˈ-məhərə əmɑṭ] *Adjective*

blind अंधा (SD. 8 - Body related.)

(unspec. var. **hət̚-hərə əmɑt̪̚**)

höt-nòng [hət̪-nɔŋ] *Noun*

amount / quantity मात्रा *Definition. Eng* amount / quantity under 0 to 999 *Hin* Definition. किसी चीज़ की 0 से 999 के बीच की मात्रा - (SD. 35 - Quantity.)

hötö [hətə] *Adverb*

not नहीं (SD. 9 - Grammar.)

hötöm [hət̪əm] *Noun*

night रात (SD. 41 - Time.)

green coconut हरा नारियल (SD. 14 - Food.)

höt-òt [hət̚-ɔt̚]

Adverb not (is-not / there is not) नही (वहां-नही) *Ex.Sen- ɔt ən rakt̪əwɔ nə lurə hətɔt nə sənɛɲə* [Free translation] *Eng* There is a river in Teresa not in Chowra *Hin* तरेसा में नदी है, चौरा में नही (SD. 16 - Grammar.)

Adverb nobody, nothing कोई नही, कुछ नही (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

Noun end, over, finish ख्तम होना, समाप्त (SD. 15 - General words.)

höt-pömhö [hət̪-pəmhə] *Noun*

menstruation माहवारी (SD. 8 - Body related.)

Note. Only used by the women and has a sense of taboo attached to it. इस शब्द का प्रयोग सिर्फ़ महिलाऔं कीया जाता है ***Compare*: ɔməniənə .**

höt-pömöhòṅ [hət̪-pəməhɔ̃]

Adjective

brave बहादुर (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

höt-richrë [hət˩-ric˥re] *Adverb*

repeatedly बार-बार *Definition. Eng* Somthing happning over and over again *Hin* किसी चीज़ का बार-बार होना - *Ex.Sen- hətri-cərɛ ən nə rəktə* [Free translation] *Eng* He arrive repeatedly *Hin* वह बार-बार आया (SD. 16 - Grammar, 2 - Adjectives and Adverbs.)

höt-römòk̲ [hət̪-rəmɔʔ] *Adjective*

lazy आलसी (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

höt-song [hət̪-soŋ] *Adjective*

blunt, not sharp भोतर अथवा मंदबुद्धि (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

(unspec. var. **hət̪-sɔŋ**)

höttanglĕk̲ [həẗ̪ẗ̪aŋlɛʔ] *Noun*

type of a bird एक प्रकार की चिड़िया *Definition. Eng* Black naped terns - *Scientific Name. sterna sumatrana* (SD. 6 - Bird.)

hötti [həẗ̪ẗ̪i] *Noun*

elephant हाथी *Ex.Sen- kəpɛʔ ən ram ti həẗ̪ẗ̪i* [Free translation] *Eng* Ram was killed by an elephent *Hin* राम हांथी के द्वारा मारा गया (SD. 5 - Animal.)

(unspec. var. **lifan**) Note. a loan word from Hindi हिंदी से लिया गया शब्द

hötum [hət̪um˥] *Verb*

type of coconut plucking नारिया तोड़ने का तरिका *Definition. Eng* to pluck a coconut by cutting it from the tree *Hin* पेड़ से नारियल काट कर तोड़ना - (SD. 14 - Food, 30 - Occupation.)

hötva [həʈwɑ] *Noun*

bamboo बांस *Ex.Sen- nat həʈwa neə?* [Free translation] *Eng* This is a bamboo rope. *Hin* यह एक बांस की रस्सी है (SD. 32 - Plant.)

***Product*: pəhɛ .**

höūö [həuːə] *Verb*

distribution of pig meat सुअर के मांस को बांटना (SD. 39 - Social activity.)

höva [həwɑ] *Verb*

buy खरीदना *Ex.Sen- həwa man rahul ən ram* [Free translation] *Eng* Ram bought toy for rahul. *Hin* राम ने राहुल के लिए खिलौना ख़रीदा (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **ɨɲih**) ***Compare*: kɛː .**

hövalöngcha [həwɑləŋcɑ]

Adjective

straight सीधा (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

(unspec. var. **ʈətˀ**)

hövasucha [həwɑsucɑ]

Adjective

upside down उल्टा (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

(unspec. var. **həhɔhisicəʔ**)

höyòng [həjɔŋ]

Verb taking care of someone किसी का खयाल रखना (SD. 30 - Occupation.)

Noun An ancient mythological person who used to take care of ill people एक प्राचीन - मिथक व्यक्ति जो बीमार लोगों की देखभाल करता था (SD.

27 - Mythology.)

höyun [həjun] *Noun*

hide and seek छुपन -छुपाई (SD. 40 - Sports.)

Note. game खेल

huhi [huhi] *Noun*

spirit रुह (SD. 36 - Religion and ritual.)

hui [hui] *Adverb*

far दूर *Definition. Eng* at, to, or by a great distance - (SD. 11 - Dimensions.)

(unspec. var. **həi**)

huiye [huijɛ] *Noun*

alligator मगरमच्छ (SD. 5 - Animal.)

huk̲alö [huʔɑlə] *Noun*

an ancient mythological character एक प्राचीन मिथक चरित्र *Definition. Eng* first doctor and weatherman with supernatural powers *Hin* पहला डॉक्टर व मौसम शास्त्री जिसके पास कई आलोकिक शक्तियां थी - (SD. 27 - Mythology.)

huk̲anö [huʔɑnə] *Noun*

type of a coral एक प्रकार की मूंगा भित्ती (SD. 23 - Marine.)

huk̲ö [huʔə] *Noun*

light रोशनी (SD. 15 - General words.)

fire आग (SD. 28 - Nature, environment.)

huk̲së [huʔse] *Adjective*

spoil ख़राब (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

huktö [huk̟tə] *Verb*

call बुलाना *Definition. Eng* call someone who is not present at the moment *Hin* किसी ऐसे व्यक्ति को बुलाना जो मौजूद नहीं है - *Ex.Sen- Ex.Sen-hukṭə kə məhɛo kaṭə leṭ ləwuhiṭi ṭəka siṭun* [Free translation] *Eng* Call that boy who broke the glass. *Hin* उस लड़के को बुलाओ जिसने कांच तोड़ा है (SD. 15 - General words.)

hul [hul] *Noun*

pit गड्ढा *Definition. Eng* A large hole in the ground *Hin* जमीन में एक बड़ा छेद - (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **hənolə**; **ɔhul**)
***Compare*: əhɔl .**

huliṅö [hulĩə] *Noun*

woman, girl महिला, स्त्री *Definition. Eng* used to indicate the female gender *Hin* स्त्रीलिंग संकेतक - *Ex.Sen- tɔləŋsɛ ən ɛŋ hulĩə ən cə nə laplə ɔl or swiclə ɔl rum* [Free translation] *Eng* I asked the girl to clean the room *Hin* मैने लड़की से कमरा साफ़ करने के लिये कहा (SD. 15 - General words.)

hulòng [hulɔŋ] *Noun*

friend दोस्त *Ex.Sen- lənuə ən radʰa ṭə ufɛ ən hulɔŋ-rɛ* [Free translation] *Eng* Radha is more beautiful than her friends *Hin* राधा अपनी सहेलियों से ज़्यादा सुन्दर है (SD. 15 - General words.)

hulòngsi [hulɔŋsi] *Adverb*

together, with साथ *Ex.Sen- kaṭ unə hulɔŋsi ɛre unə rahul unə ram* [Free

translation] *Eng* Ram is going with rahul. *Hin* राम राहुल के साथ जा रहा है (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

hulu [hulu] *Noun*

pig stomach fat सुअर के पेट की चर्बी (SD. 14 - Food, 5 - Animal, 8 - Body related.)

hulu

huṅfaṅk̲ [hũfã?] *Noun*

pig सूअर (SD. 5 - Animal.)

Note. This particular pig is most loved and taken care of, enjoys the most attention of the family and tends to be the fattest and is the sign of prosperity of the family इस विशेष सुअर को सबसे अधिक प्यार किया जाता है और उसकी अधिक देखभाल की जाती है, इसे परिवार के सादास्य की तरह रखा जाता है।

huö [huə] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़

Definition. Eng Used for fishing. Powder of the bark is strewn on the water so that fishes faint and float up. Bark Powder is used for treating sprain or dislocation of a joint The milky sap is used for treating snake-bite. *Hin* एक बहु-उपयोगी पेड़ जो मछली पकड़ने के लिए उपयोग किया जाता है। छाल का पाउडर पानी पर फेंक दिया जाता है ताकि मछलियां बेहोश हो जाएं और ऊपर तैरने लगें। छाल के पाउडर का उपयोग मोच के इलाज के लिए किया जाता है दूधिया रस का उपयोग सांप के काटने के इलाज के लिए किया जाता है। - it is a medicinal tree (SD. 32 - Plant.)

huö

hupul [hupul] *Adjective*

round गोल (SD. 10 - Dimensions.)

***Compare*: ṭəpilum .**

hu-röch [hurəc˺] *Adverb*

tomorrow कल (आने वाला कल)
Definition. Eng The day after today.
Hin आने वाला अगला दिन - (SD. 41 -
Time.)

hutenyi [huṭɛɲi] *Noun*

donation दान (SD. 39 - Social activity.)

I i

iceṅhörö [icɛ̃hərə] *Verb*

drip off टपकना (SD. 15 - General words.)

i-eh [i-ɛh] *Verb*

sneeze छींक (SD. 8 - Body related.)

ifehö [ifɛhə] *Verb*

sweep झाड़ू लगाना (SD. 1 - Activity and Event.)

ifö [ifə] *Verb*

blow फूंकना (SD. 15 - General words.)

ih [ih] *Noun*

gums मसूड़ा (SD. 8 - Body related.)

ihai [ihɑi] *Noun*

local wine or toddy स्थानीय शराब या ताड़ी *Definition. Eng* An alchohalic *Hin* मधार्क (एल्कोहल) पेय - (SD. 14 - Food, 39 - Social activity.)

ihe [ihɛ] *Pronoun*

2PL तुम सब *Ex.Sen- sə ihɛ rɨkṭə* [Free translation] *Eng* you all come *Hin* तुम सब आ जाओ (SD. 34 - Pronoun.)

i-hë [i-he] *Noun*

veins नाड़ी (SD. 8 - Body related.)

ihnyi [ihɲi] *Verb*

open खुलना *Definition. Eng* Used when something opens itself, e.g.

flower opening its petals thus is also used for blooming of flowers *Hin* जो अपने आप खुल जाए जैसे फूल का खिलना - (SD. 15 - General words.)

ihnyu [ihɲu] *Verb*

open खोलना *Definition. Eng* Definition. Used when something is opend, e.g. open shirt [ihɲu ən sərt] - *Hin* किसी वस्तु को खोलने की प्रक्रिया, जैसे कि कमीज़ (के बटन) खोलना - (SD. 15 - General words.)

Note. Transitive of ihɲi.

ihöm [ihəm] *Noun*

heart दिल (ह्रदय) (SD. 8 - Body related.)

breathe सांस (SD. 8 - Body related.)

(unspec. var. **ulɛʔ**)

ihòn̰yöhöreeòn [ihɔ̃jə-hərɛ-ɛɔn] *Noun*

self doubt आत्म संदेह (SD. 25 - Mental state.)

ihòn̰yösieōn [ihɔ̃j si ɛɔn] *Noun*

doubt शक (SD. 15 - General words.)

***Compare*: ət̪muṭ̪ʱhərɛ .**

ik̲töre pung kalaò [itərɛ-puŋ-kɑlɑɔ] *Noun*

rooster festival मुर्गे का त्योहार *Definition. Eng* A festival in which people donate roosters. to be killed and eaten later. *Hin* त्यौहार जिसमें लोग मुर्गे का दान करते हैं, जिन्हें बाद में मार कर भोज दिया जाता है - On the day they kill these roosters, no one is allowed to talk or make any kind of noise. If by mistake someone speaks or makes any noise, he or she is mede to shout 'a-itrapongala' (əiʔt̪ərɛ-puŋ-kɑlɑɔ). People also play pranks

during collecting the rosters (SD. 39 - Social activity, 1 - Activity and Event.)

ilae [ilɑɛ] *Noun*

type of a fish एक प्रकार मछली (SD. 13 - Fish.)

ileuö [iliə] *Noun*

type of sword fish एक प्रकार की मछली (SD. 13 - Fish.)

ileuö

ileuöng [iliəŋ] *Noun*

viral infection वायरयल संक्रमण Traditionally it is considered to be a soul's lost disease. (SD. 12 - Diseases and Illness.)

ilò [ilɔ] *Noun*

crow fish कौवा मछली (SD. 13 - Fish.)

iluö [iluə] *Verb*

make बनाना (SD. 15 - General words.)

iluö

infuing [infuiŋ] *Verb*

hunting शिकार *Definition. Eng* Kill an animal with bow and arrow while hunting *Hin* शिकार करते समय धनुष

और तीर से जानवर को मारना - (SD. 19 - Hunt .)

(unspec. var. **hənjənə**) ***Actionable*: həiən .**

ingöilö [iŋəilə] *Noun*

sleep नींद *Ex.Sen- ləwuhi ka əɲəila cə* [Free translation] *Eng* My sleep broke (interrupted) *Hin* मेरी नींद टूट गयी (SD. 8 - Body related.)

***Compare*: həmtiək-həŋə, həmtiəkimɑt̪ˀ, hət̪-mit̪iəkə, itiəkˀ, mit̪iəkˀə, ɲətˀmətˀ .**

inhòn̈iny [inhɔ̃iŋ] *Noun*

dirty गंदा (SD. 15 - General words.)

inka [inkɑ] *Noun*

type of a lizard एक प्रकार की छिपकली *Scientific Name. Corphophylax* (SD. 37 - Reptile, 5 - Animal.)

inka

inkonyönyi [inkoɲəɲi] *Noun*

brother भाई (SD. 21 - Kinship.)

inliny [inliŋ] *Noun*

small bat छोटा चमगादड़ (SD. 5 - Animal.)

inlòiny [inlɔiŋ] *Noun*

axe कुल्हाड़ी (SD. 42 - Tools.)

inuk [inuʔ] *Noun*

roasting sticks वह लकड़ी जिस की मदद से खाने को भूना जाता है (SD. 18 -

Household related.)

inuk

inyöh [injəh] *Verb*

bath नहाना (SD. 15 - General words.)

Note. Used for bathing in all kinds of water bodies घर से बाहर किसी भी नदी-तालाब में नहाना ***Compare*:** **cukhinrɔ .**

iölngö [iəlŋə] *Noun*

burn जलना (SD. 15 - General words.)

iòlsi [iɔlsi] *Noun*

short circuit शार्ट सर्किट (SD. 15 - General words.)

ipayö [ipɑjə] *Noun*

fungal infection फंगस या उरली का संक्रमण (SD. 12 - Diseases and Illness.)

ipòk̲ [ipɔʔ] *Noun*

type of a wood एक प्रकार की लकड़ी *Definition. Eng* name of the wood used in constructing the traditional round huts in chowra *Hin* चावरा में पारंपरिक गोल झोपड़ियों के निर्माण में उपयोग की जाने वाली लकड़ी का नाम - (SD. 32 - Plant.)

ipòk̲

ipòk̲

isat [isaṭ̚] *Cardinal numeral*

seven सात (SD. 29 - Numeral.)

Note. Borrowed from Hindi. हिंदी से प्रभावित

isek̲ [isɛʔ] *Noun*

drizzle हल्की बारिश, बूंदा-बांदी *Definition. Eng* light rain falling in very fine drops. *Hin* हल्की बारिश - (SD. 28 - Nature, environment.)

iskul [iskul] *Noun*

school स्कूल *Definition. Eng* borrowed from English word *Hin* अंग्रेजी से प्रभावित - (SD. 15 - General words.)

isò [isɔ] *Adjective*

white सफ़ेद (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

it [it̚] *Noun*

Batti Malv Island बति माल्व द्वीप *Definition. Eng* name of Batti Malv Island given by the people of chowra *Hin* चावरा के लोगों द्वारा दिए गए बति माल्व द्वीप का नाम - (SD. 17 - Habitat.)

itchich [iṭ̚cic̚] *Verb*

wash धोना (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **ucic̚**)

itiök [itiək̚] *Verb*

sleep सोना *Ex.Sen-* *Ex.Sen-* *iṭ̚iək̚ en* [Free translation] *Eng* He sleeps. *Hin*

वो सोता है (SD. 8 - Body related.)

***Compare*: həmtiək-həŋə, həmtiəkimɑt̪ˀ, hənt̪iəki, həntiəkŋəmɑt̪ˀ, hənt̪iəkŋən, həţ-mit̪iəkə, iŋəilə, mit̪iəkˀə, ɲɔtˀmətˀ ; *Agent*: mit̪iəkˀ .**

itkuich [itkuicˀ] *Verb*

write लिखना *Ex.Sen- lɛt kaɔ cə itkuic* [Free translation] *Eng* I got tired while writing *Hin* मैं लिखते-लिखते थक गया (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **kənɔicə**; **kuicˀ**)

itloich [itloicˀ] *Noun*

dandruff रुसी (SD. 8 - Body related.)

itpöich [itˀpəicˀ] *Verb*

sit बैठना *Definition. Eng* Act of seating *Hin* बैठने की क्रिया - *Ex.Sen- kaɔ nə itpəcə-rɛ* [Free translation] *Eng* He got tired while siting *Hin* वह बैठे-बैठे थक गया (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **pəicˀ**) ***Compare*: pənɨcɑ-ritˀ ; *Agent*: itˀpəicˀhərɛ .**

itpöichhöre [itˀpəicˀhərɛ] *Verb*

(you) sit बैठो *Ex.Sen- Ex.Sen- pəicˀhəre mə* [Free translation] *Eng* (You) Sit *Hin* (तुम) बैठो (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **pəicˀhəre**) ***Action*: itˀpəicˀ .**

iung [iuŋ] *Noun*

sound made by dog कुत्ते द्वारा निकाली गई अवाज़ (SD. 5 - Animal.)

ivëi [iwei] *Noun*

devil शैतान (SD. 27 - Mythology.)

ivilahöre [iwilɑhərɛ] *Verb*

sit बैठना *Definition. Eng* To sit cross-legged *Hin* पालथी मारकर बैठना - (SD. 33 - Posture.)

iyòklö [ijɔkˈlə] *Preposition*

in में *Definition. Eng* It is used when something is added to something. *Hin* किसी चीज़ को मिलाने की क्रिया को दर्शाता है - *Ex.Sen- pĩɛcsɛ ijɔkˈlə mə̃ ʈə sal ən səbɟi* [Free translation] *Eng* Put a pinch of salt in the sabji *Hin* सब्ज़ी में चुटकी भर नमक डाल दो (SD. 16 - Grammar.)

K k

ka-na [kɑ-nɑ] *Adjective*

able सकना *Ex.Sen- jəhnə ka na rikt̪ə rohnə rikt̪ə* [Free translation] *Eng* If he can come, then he must come. *Hin* अगर वो आ सकता है, तो उसको आना चाहिए (SD. 15 - General words.)

kahsë [kahse] *Question particle*

which कौन सा (SD. 9 - Grammar.)

kaḵ [kɑʔ] *Noun*

fish मछली (SD. 13 - Fish.)

***Compare*: misih kɑʔ .**

kaḵ chul [kɑʔ-cul] *Noun*

kaḵ

type of a fish एक प्रकार की मछली (SD. 13 - Fish.)

kaḵ chul

kaḵ hiya [kɑʔ-hijɑ] *Noun*

deep sea fish गहरे पानी की मछली (SD. 13 - Fish.)

kaḵ hötöm [kɑʔ-həṭəm] *Noun*

red snapper एक प्रकार की मछली liot1 *Scientific Name.* *Lutjanus argentimaculatus* (SD. 13 - Fish.)

kaḵ hötöm

kaḵ höyöm [kɑʔ-həjəm] *Noun*

yellow box puffer fish पीला बॉक्स पफ़र मछली (SD. 13 - Fish.)

kaḵ höyöm

kaḵ huḵö [kɑʔ-huʔə] *Noun*

red firefish लाल फायरफिश (SD. 13 - Fish.)

kaḵ huḵö

kaḵ lönchi [kɑʔ-lənci] *Noun*

type of a fish एक प्रकार की मछली photom (SD. 13 - Fish.)

kaḵ lönit [kɑʔ-lənitˀ] *Noun*

lime fish चूना मछली (SD. 13 - Fish.)

kaḵ öpeyòp [kɑʔ-əpɛjɔpˀ]

Noun

type of a fish मछली का प्रकार (SD. 13 - Fish.)

kaḵ sukainy [kaʔ-sukaiɲ] *Noun*

lion fish शेर जैसी दिखने वाली मछली also known as Pterois (SD. 13 - Fish.)

kaḵ sukainy

kaḵ töliöt [kaʔ-ṭəliəẗ] *Noun*

parrot fish तोता मछली (SD. 13 - Fish.)

kaḵ töliöt

kaḵ tukul [kaʔ-ṭukul] *Noun*

blowfish or Puffer fish ब्लोफिश या पफ़र फ़िश *Definition. Eng* A tropical, scaleless, marine fishe that when threatened can distend themselves to a large, roundish form and mostly of which are highly poisonous. *Hin* एक उष्णकटिबंधीय समुद्री मछली जो कि खतरा होने पर अपने आकार को बड़ा कर सकती हैं इनकी कुछ प्रजातियां अत्यधिक जहरीली हैं। - (SD. 13 - Fish.)

kaḵ tukul

kaḵ uheòng [kaʔ-uhɛɔŋ] *Noun*

stone fish पत्थर नुमा मछली (SD. 13 - Fish.)

kaḵ uheòng

kaḵ-hinòt [kɑʔ-hinɔtˀ] *Noun*

type of a fish एक प्रकार की मछली (SD. 13 - Fish.)

kaḵ-hinòt

kaḵ-hipu [kɑʔ-hipu] *Noun*

type of a fish एक प्रकार की मछली *Definition. Eng* Fish which looks like banana *Hin* केलानुमा मछली - kautoro (ətkut) मछली बड़ी होकर kahipu

kaḵ-hipu

kaḵö [kɑʔə] *Verb*

indicate somthing which is not visible in present जो वर्तमान में दिखाई नहीं दे रहा है उसे इंगित करें (SD. 16 - Grammar.)

kaḵòm [kɑʔɔm] *Noun*

type of a fish एक प्रकार की मछली the fish which has a dog like mouth (SD. 13 - Fish.)

kalang [kalaŋ] *Noun*

eagle चील (SD. 5 - Animal.)

kalansĕk [kələnsɛʔ] *Noun*

king fish किगं मछली (SD. 13 - Fish.)

kalansĕk

kan [kan] *Noun*

wife पत्नी (SD. 21 - Kinship.)

female मादा *Ex.Sen- hiəŋ nɔŋ ka kan həiʔə jəhnə ka kɔiɲ həiʔəm t̪əka t̪iʔ cəʔ* [Free translation] *Eng* I have one hen and one rooster. *Hin* मेरे पास एक मुर्गा और एक मुर्गी है (SD. 15 - General words.)

female gender marker (SD. 16 - Grammar.)

rolling board चकला (SD. 18 - Household related.)

kan

kanöng [kanəŋ] *Verb*

sacrifice the pig सुअर की बलि देना (SD. 39 - Social activity, 36 - Religion and ritual.)

kanöng

kanring [kɑnriŋ] *Noun*

canteen कैंटीन (SD. 15 - General words.)

kantuṅöt öphôp [kənṭũət əphɔp˥]
Noun

jack plane रंदा (SD. 42 - Tools.)

(unspec. var. **sənpil**)

kantuṅöt öphôp

kaò [kɑɔ] *Adjective*

tired थकना, थकान *Definition. Eng* In need of sleep or rest *Hin* अवस्था जिसमें नींद या आराम की जरूरत होती है - *Ex.Sen- kaɔ nə itpəicərɛ* [Free translation] *Eng* He got tired while sitting *Hin* वह बैठे-बैठे थक गया (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Compare*: cɛʔŋə .**

kaök̲ [kɑəʔ] *Noun*

SG एकवचन *Ex.Sen- ɔm kaəʔ ṭə-ɔl hɛom* [Free translation] *Eng* There is a dog in the garden *Hin* बगीचे में एक कुत्ता है (SD. 29 - Numeral.)

Note. (+animate)

kap [kɑp˥] *Noun*

tortoise/turtle कछुआ (SD. 37 - Reptile.)

kapö [kɑpə˥] *Verb*

bite by animal जानवर द्वारा काटना (SD. 15 - General words.)

Note. Note. The animal responsible for the bite is mentioned after the morpheme, e.g. /kɑpə ʈə məkˈləkˈ/ refers to an insect bite, /kɑpə ʈə pɛʲcˈ/ refers to snake bite

kāpö mönyiönö [kɑːpə-məɲiənə] *Noun*

lunar eclipse चंद्रग्रहण (SD. 28 - Nature, environment.)

kasë [kɑse] *Question particle*

how कैसे *Ex.Sen- kase mə kəʔ ən* [Free translation] *Eng* How are you ? *Hin* तुम कैसे हो ? (SD. 9 - Grammar.)

kat [kɑʈˈ]

experiential marker अनुभवात्मक *Ex.Sen- ɔ̃icŋə cuʔu kaʈ* [Free translation] *Eng* We are hungry *Hin* हम भूखे हैं (SD. 9 - Grammar.)

(unspec. var. **ə**)

katö [kɑʈə] *Pronoun*

that जिसने (SD. 16 - Grammar.)

(unspec. var. **kɑ**)

katta [kɑʈʈə] *Noun*

donkey गधा (SD. 5 - Animal.)

kĕ [kɛː] *Verb*

pick up उठाना (SD. 15 - General words.)

buy खरीदना *Ex.Sen- kɛ ən lipərɛ mə̃ rəhələ mərə ʈə kui ən miːs* [Free translation] *Eng* Pick up the book and keep it on the table. *Hin* किताब उठा कर टेबल पर रख दो (SD. 15 - General words.)

***Compare*: həwɑ .**

keictuca [kɛicʈuca] *Noun*

fthe day after the pig-festival when fish can be consumed सुअर त्यौहार के बाद इस दिन से माछली खाना शुरु करते हैं (SD. 39 - Social activity.)

keiny [kɛiɲ] *Noun*

monkey बन्दर (SD. 5 - Animal.)

(unspec. var. **ɔ̃inci**)

keʞtaò [kɛʔʈɑɔ] *Adjective*

angry गुस्सा (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

(unspec. var. **kiʔʈɑɔ**) Note. To be angry गुस्सा होना ***Compare*: kihʈə** .

ken [kɛn] *Noun*

hermit crab एकांतवासी केकड़ा (SD. 23 - Marine.)

ken

keng [kɛŋ] *Noun*

dragonfly व्याध-पतंगा, ड्रैगनफ्लाई (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

kenge [kɛŋɛ] *Verb*

answer जवाब देना (SD. 9 - Grammar.)

kĕn̓pngö [kɛ̃ːpˈŋə] *Adjective*

thin पतला (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

(unspec. var. **ʈəmihoɛ**)

keöpe kui [kəpɛ-kui] *Adjective*

moron कम अक़्ल *Definition. Eng* A stupid person. *Hin* बेवकूफ व्यक्ति - (SD. 25 - Mental state.)

ket [kɛt˥] *Verb*

give देना *Definition. Eng* Act of giving *Hin* देने की प्रक्रिया - *Ex.Sen- kɛt ən ciʈʈri məʔ təncə* [Free translation] *Eng* You give that letter (only) to me *Hin* तुम ये चिठ्ठी सिर्फ़ मुझे दो (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **hə̃həţə**; **həţə**)
***Compare*: hɛo, hə̃həţə (ket) .**

ketö [kɛţə] *Verb*

bring लाना *Ex.Sen- kɛţə ţə-laŋə kɔfi* [Free translation] *Eng* Bring hot coffee *Hin* गर्म-गर्म कॉफ़ी लाओ (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **kɛţəɛh**; **kumhəţəh**)

keu [kɨ] *Verb*

win जीत (SD. 15 - General words.)

kev [kɛw] *Verb*

catch पकड़ना

***Compare*: kiţɑŋ .**

kichut [kicut˥] *Verb*

travelling from boat होड़ी से यात्रा करना (SD. 7 - Boat related.)

***Agent*: kəmicut˥ .**

kichut

kifiö [kifiə] *Verb*

finding food on the ground by chicken or dog with their mouth or leg मुर्गी या कुत्ते का अपने मुंह से ज़मीन पर खाना खोजाना (SD. 15 - General words.)

kifiö

kihòk̲ [kihɔʔ] *Noun*

hole (in box) छेद *Ex.Sen- kihɔʔ ən bəksa* [Free translation] *Eng* There is a hole in the trunk. *Hin* बक्से में छेद है (SD. 15 - General words.)

kihtö [kihʈə] *Verb*

angry गुस्सा *Ex.Sen- kihʈə cə kaʈ* [Free translation] *Eng* I am angry. *Hin* मैं गुस्सा हूँ (SD. 25 - Mental state.)

***Compare*: kɛʔʈɑɔ .**

kika [kikɑ] *Adjective*

multiple, all विभिन्न, सारे *Ex.Sen- tɔləŋsɛ ufɛ ka kuwəncə rɛ ən pa nəʈɔhŋə kika lipərɛ* [Free translation] *Eng* Father asked his servant to throw all the papers *Hin* पिता ने अपने नौकर से सारे कागज़ फ़िकवा दिये (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

kikaök̲ [kikɑəʔ]

PL (SD. 9 - Grammar.)

Note. Used in case of (-animate)

kilas [kilɑs] *Noun*

glass ग्लास (SD. 18 - Household related.)

***Compare*: siṭu:n .**

kiṅö ömat [kĩə əmɑṭ˥] *Adjective*

squint भैंगा (SD. 8 - Body related.)

kinöng leḳ [kinəŋ-lɛʔ] *Noun*

heel एड़ी (SD. 8 - Body related.)

kiöch [kiəc˥] *Verb*

to itch खुजाना (SD. 8 - Body related.)

kipiöṅch-höt [kipiə̃c˥-hət˥] *Adverb*

fifty-fifty आधे-आधे (SD. 35 - Quantity.)

kircha [kircɑ] *Noun*

church गिरजाघर (SD. 36 - Religion and ritual.)

Note. Borrowing from हिंदी से प्रभावित

kiròṅt [kirɔ̃t˥] *Adjective*

crooked तिरछा (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

kitang [kiṭɑŋ] *Verb*

catch पकड़ना (SD. 15 - General words.)

***Compare*: kɛw .**

kiteuöeòn [kitɨəɛɔn] *Noun*

body pain बदन दर्द (SD. 12 - Diseases and Illness.)

kitòhngöleḳ [kiṭɔhŋəlɛʔ] *Verb*

throw फेंकना (SD. 15 - General words.)

***Compare*: ṭɔhŋə .**

kituai [kituɑi] *Noun*

broom made of bush झाड़ी से बनी झाड़ू (SD. 18 - Household related.)

kituai

kitui [kiṭui] *Noun*

inner stem of a coconut नारियल के तने का अन्दरूनी भाग (SD. 32 - Plant, 31 - Parts of things.)

kiuhö [kiuhə] *Noun*

A barbed wood used as a scrape एक कांटेदार लकड़ी जिसका इस्तेमाल खुरचने की तरह किया जाता है (SD. 42 - Tools.)

kiuhö

köchòng [kəcɔŋ] *Noun*

bean लोबिया *Definition. Eng* An edible seed *Hin* खाने योग्य बीज - (SD. 14 - Food.)

köchòngsöheu [kəcɔŋsəhɛu] *Noun*

type of a fish मछली का एक प्रकार (SD. 13 - Fish.)

köchòngsöheu

köfak [kəfɑk] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

köfak

köfap [kəfɑpˀ] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

köfap

köfap

köfet [kəfɛtˀ] *Noun*

köfap

ripe jackfruit नरम कटहल *Definition.* *Eng* Type of jackfruit which is soft *Hin* पका हुआ नरम कटहल - (SD. 14 - Food.)

köfet

kòfialö [kɔfiɑlə] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

kòfialö

köhe [kəhɛ] *Noun*

road सड़क (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **oʔkəhɛ**)

köhe

köheire [kəhɛirɛ] *Adverb*

slow धीरे *Ex.Sen- kəhɛrɛ ən ɛŋ nə ɛrɛ* [Free translation] *Eng* (He) Was walking slowly *Hin* (वह) धीरे-धीरे चल रहा था (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

köhök [kəhək] *Verb*

count गिनना (SD. 15 - General words.)

köhökhötö [kəhəkʰhətə] *Verb*

distribute बांटना (SD. 15 - General words.)

köhrul [kəhrul] *Noun*

coconut scraper नारियल खुर्चने का औज़ार *Definition. Eng* A kind of tree which has pointed bulging thorn like branches, which are used as a coconut scraper *Hin* एक प्रकार के पेड़ की टहनी जिस पर नुकीले कांटे जैसे उभार होते है तथा इसका प्रयोग नारियल खुर्चने में किया जाता है - (SD. 18 - Household related, 42 - Tools.)

köhrul

kòiny [kɔiɲ] *Noun*

husband पति (SD. 21 - Kinship.)

male gender marker (SD. 16 - Grammar.)

rolling pin बेलन (SD. 18 - Household related.)

***Compare*: məhɛɔ .**

kòiny-höiyöm [kɔiɲ-həijəmˈ] *Noun*

rooster मुर्गा *Ex.Sen- hiəŋ nɔŋ ka kan həiʔəm jəhnə ka kɔiɲ həiʔəm ṭ̲əka ṭ̲iʔ cəʔ* [Free translation] *Eng* I have one hen and one rooster. *Hin* मेरे पास एक मुर्गा और एक मुर्गी है (SD. 5 - Animal.)

kòiny-kuön [kɔiɲ-kuən] *Noun*

son-in-law दामाद

köīöhhöngö [kəiː-əh-hə-ŋə] *Verb*

warn चेतावनी देना (SD. 15 - General words.)

stop रोकना (SD. 15 - General words.)

***Compare*: watsɛ .**

köiyök̲cha [kəijəʔcɑ] *Noun*

teacher शिक्षक, अध्यापक *Definition. Eng* A person who teaches *Hin* एक व्यक्ति जो पढ़ाता है - *Ex.Sen- həkəptə ufɛ ka kəɛt kəijəʔca ɛŋ* [Free translation] *Eng* Teacher taught the kids *Hin* शिक्षक ने छात्रों को पढ़ाया (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **kəicə**)

köiyöt [kəijət˥] *Noun*

type of a red ant लाल चींटी की एक प्रजाती *Definition.* *Eng* Type of red ant which lives on a green tree *Hin* लाल चींटी का प्रकार जो हरे पेड़ पर रहती है - *Scientific Name.* *Oecophylla smaragdina* (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

kòk̲ [kɔʔ] *Adjective*

stiff सख्त (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

kòk̲e [kɔʔɛ] *Noun*

octopus ऑक्टोपस (SD. 23 - Marine.)

kòk̲e

kök̲et [kəʔɛt˥] *Noun*

child बच्चा *Ex.Sen- həm maŋka ən kəʔɛt* [Free translation] *Eng* Child eats a mango. *Hin* बच्चा आम खाता है (SD. 21 - Kinship.)

(unspec. var. **kəʔit˥**)

kök̲ihö [kəʔihə] *Verb*

prohibit निषेध (SD. 15 - General words.)

kök̲uvöl [kəʔuwəl] *Noun*

mud कीचड़ (SD. 28 - Nature, environment.)

(unspec. var. **kənt̪ɑp˥₁**)

kölëhö [kəlehə] *Noun*

noise शोर

kölerë [kəlɛre] *Verb*

humming गुन-गुनाना (SD. 15 - General words.)

Note. It is especially done during pig festival.

köleure [kəlɨre] *Verb*

croon गुनगुनाना (SD. 1 - Activity and Event.)

kölipuöyö [kəlipuəjə] *Noun*

cobweb मकड़ी का जाला (SD. 20 - Insect and invertebrate, 31 - Parts of things.)

kölitpiöchö [kəlitˀpiəcə] *Noun*

star तारा (SD. 28 - Nature, environment.)

Kölò [kəlɔiʔ] *Verb*

steal, stealing, burglery चोरी *Ex.Sen-ɛŋ həŋ kaʔ lipərɛ tə kəlɔiʔ* [Free translation] *Eng* Two books are stolen *Hin* दो किताबें चोरी हो गयी (SD. 15 - General words.)

(dial. var. **kəlokˀ**)

kölöap [kələɑpˀ] *Noun*

type of a traditional songs पारंपरिक गीत *Definition. Eng* Celebration song after winning canoe race *Hin* होड़ी दौड़ जीतने के बाद गाया जाने वाला गाना - (SD. 39 - Social activity, 36 - Religion and ritual.)

***Compare*: hənrɛʔ, ɔknətkə, ṭ̪ənkəəksiriṭ̪həlo .**

kölöhen [kələfɛn] *Cardinal numeral*

nine नौ (SD. 29 - Numeral.)

kölöhöyö [kələhəjə] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

kölöhöyö

kölòkkasömöre [kələkˈkasəmərɛ] *Noun*

dance during the pig festival सुअर त्यौहार के दौरान नृत्य (SD. 39 - Social activity.)

kölòkkasömöre

kölöngröngö [kələŋrəŋə] *Noun*

spider मकड़ी (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

kölötsat [kələtsɑt̚] *Noun*

earwax कान का मैल (SD. 8 - Body related.)

kölumavö [kəlumɑwə] *Noun*

butterfly तितली (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

köluöng [kəluəŋ] *Adjective*

calm sea शांत समुंद्र *Definition. Eng* The state of sea when the waves are calm *Hin* समुद्र की स्थिति जब वह शांत होता है - (SD. 28 - Nature, environment, 23 - Marine.)

calm शांत (SD. 28 - Nature, environment.)

kòm [kɔm] *Noun*

stem डंठल (SD. 32 - Plant, 31 - Parts of things.)

kòm

kömainy [kəmɑiɲ] *Noun*

name of a huknok हुकनौक का नाम (SD. 17 - Habitat.)

kömchich [kəmcic˥] *Verb*

squeeze निचोंड़ना (SD. 1 - Activity and Event.)

kömeṅt [kəmɛ̃t˥] *Noun*

rat चूहा (SD. 5 - Animal.)

(unspec. var. **kəmit˥**)

kömët-alö [kəmeṭ-ɑlə] *Noun*

type of a rat एक प्रकार का चूहा *Definition. Eng* Type of rat which is small in size *Hin* एक प्रकार का चूहा जो छोटा होता है - (SD. 5 - Animal.)

kömichut [kəmicut˥] *Noun*

boatman नाव चलाने वाला (SD. 7 - Boat related.)

Note. Note. The specific purpose of the boatman can be added after the morpheme, e.g.[kəmicut˥ tərɑsɑ] refers to a boatman who travels to

Teressa island ***Action*: kicut˥ .**

kömilaëhö [kəmilɑehə] *Noun*

cup कप *Ex.Sen- ɛrəŋenṭao ṭə?-hiəŋ kəmilaehə cə? kaṭ cah* [Free translation] *Eng* I want a cup of tea *Hin* मुझे एक प्याली चाय चाहिऐ (SD. 18 - Household related.)

kömìnòt [kəminɔt˥] *Noun*

centipede कनखजूरा (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

kömìnòt

kömirenyö [kəmirɛɲə] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

kömire nyö

kömirònt [kəmirɔ̃t˥] *Noun*

big black ant बड़ी काली चींटी (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

kömirun [kəmirun] *Noun*

type of a millipede अनेक पैरों वाला कीड़ा (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

kömitòpö [kəmiṭɔ̃pə] *Noun*

mythical person एक पौराणिक पात्र mythical person who was a local doctor and had the ability to reach the patient by flying (SD. 27 - Mythology.)

vulture गिद्ध (SD. 6 - Bird.)

kömiyëk̲tu [kəmijeʔṭu] *Noun*

feast दावत् *Definition. Eng* A large meal, typically a celebratory one. *Hin* एक बड़ा भोज, आमतौर पर किसी उत्सव में परोसा जाने वाला भोजन - *Ex.Sen- ki ufɛ kaʔ tə kəmɪjɛʔtu* [Free translation] *Eng* Who came to the feast ? *Hin* दावत् में कौन-कौन आया ? (SD. 39 - Social activity.)

kömmiök [kəmmiəkˀ] *Noun*

unripe coconut fruit नारियल का कच्चा फ़ल (SD. 14 - Food, 31 - Parts of things.)

kömmiök

kömmiök

kömnyòk [kəmɲɔk] *Verb*

move चलना, हिलना (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **kəmjən**)

kömöchiök [kəməciəkˀ] *Noun*

clawed gecko घरेलू छिपकली (SD. 5 - Animal.)

kömöch iök

kömöhere [kəməhɛrɛ] *Adjective*

the one who is slow वह जो धीमा हो *Ex.Sen- kəməhɛrɛ ən ɛn nə ɛrɛ* [Free translation] *Eng* He walks slwoly *Hin* वह धीरे चलता है (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

kömöherengë [kəməhɛrɛŋe] *Adverb*

slow (talk) धीरे (बोलना) *Definition.* *Eng* Act of talking slow *Hin* धीमी गति से बात करना - *Ex.Sen- kəməhɛrɛ-ŋe nə uŋɛhə* [Free translation] *Eng* He talks slwoly *Hin* वो धीरे बोलता है (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Compare*: uŋɛ .**

kömö-iöh [kəməiəʔ] *Noun*

miser कंजूस (SD. 15 - General words.)

kömölòki [kəməlɔʔi] *Noun*

thief चोर (SD. 30 - Occupation.)

kömönaich [kəmənɑicˀ] *Noun*

middle part of a structure of a Chowra society चावरा के सामाजिक संरचना का मध्यम भाग (SD. 39 - Social activity.)

kömòng [kəmɔŋ] *Noun*

lemon नींबू (SD. 14 - Food.)

kömòng

kömöng [kəməŋ] *Noun*

orange संतरा (SD. 14 - Food.)

(unspec. var. **kəmɑŋ**)

kömòng kak [kəmɔŋ-kɑk] *Noun*

lemon नींबू *Definition. Eng* very sour lemon *Hin* बोहुत खट्टा नींबू - (SD. 14 - Food.)

kömööṅö [kəməɔ̃ə] *Noun*

Nicobarese pigeon, green pigeon निकोबारि कबूतर, हरा कबूतर *Definition. Eng* A type of a pigeon which exclusive to is endemic to Andaman and Nicobar region *Hin* एक प्रकार का कबूतर जो अंडमान और निकोबार क्षेत्र में ही पाया जाता है - (SD. 6 - Bird.)

kömööṅö

kömöp [kəməpˀ] *Verb*

to cut with scissors कैंची से काटना (SD. 1 - Activity and Event.)

kömöpe̱k [kəməpɛʔ] *Noun*

dead body लाश *Ex.Sen- kəməpɛh ka ŋɔt̪* [Free translation] *Eng* dead body of pig *Hin* सूअर की लाश (SD. 15 - General words.)

kömöröng [kəmərəŋ] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

kömörö ng

kömösuön [kəməsuən] *Noun*

local doctor ओझा *Definition. Eng* A local person who cures people using herbs and also performs black magic *Hin* एक स्थानीय व्यक्ति जो जड़ी-बूटियों का उपयोग कर लोगों को ठीक करता है और काले जादू भी करता है - (SD. 30 - Occupation, 36 - Religion and ritual.)

kömötulre [kəməʈulrɛ] *Noun*

the one who is running here and there यहां-वहां भागने वाला (SD. 15 - General words.)

***Compare*: məhənʈulhəŋə, əhɛhilɛʔ, ʈul, tulkə .**

kömpeṅch [kəmpɛ̃cˀ] *Verb*

press दबाना (SD. 15 - General words.)

kömruk̲töse [kəmruʔʈəsɛ]
Adjective

double दुगना (SD. 35 - Quantity.)

kömuluörö [kəmuluərə] *Noun*

animal जानवर (SD. 5 - Animal.)

kömum [kəmum] *Noun*

type of a plant with long leaves लम्बी पत्ती वाला एक पेड़ (SD. 32 - Plant.)

kömum

kömuönsi [kəmuənsi] *Noun*

the smallet part of the social structure of Chowra चावरा के सामाजिक संरचना का सबसे छोटा भाग (SD. 39 - Social activity, 17 - Habitat.)

(unspec. var. **mikuən**)

kömupat [kəmupɑt̪˥] *Noun*

weaver बुनकर (SD. 30 - Occupation.)

kömupat

kömureṅp prë [kəmurɛ̃p˥ pre] *Noun*

Non-animal entity जो जानवर की श्रेणी में नहीं आते (SD. 15 - General words.)

kömyek̲ [kəmjɛʔ] *Verb*

to call someone बुलाना *Definition. Eng* who is not visible at the moment *Hin* किसी को बुलाना जो इस समय दिखाई नहीं दे रहा हो - (SD. 1 - Activity and Event.)

kömyök̲ [kəmjəʔ] *Noun*

village गांव *Ex.Sen- cin əmtəĩc təʔɔ/təʔɔl ku kəmjəʔ ihɛ* [Free translation] *Eng* Who is your village headman? *Hin* तुम्हारे गांव का मुखिया

कौन है ? (SD. 17 - Habitat.)

(unspec. var. **kukəmjəʔ**)

könatngöen [kənɑt̪ŋəɛn] *Noun*

one who has faced many obstacles in life वह व्यक्ति जिसने ज़िन्दगी में बहुत मुश्किलों का सामना किया हो (SD. 1 - Activity and Event.)

when informing that someone has died किसी आदमी के मरने की खबर देना (SD. 1 - Activity and Event.)

könchutlöhöknòk [kəncutləhəkˈnɔk] *Verb*

to go for sailing to collect the food for pig festival सुअर के त्यौहार के लिये खाना इकाट्ठा कारने के लिये नौका यात्रा पर जाना (SD. 39 - Social activity.)

köneh [kənɛh] *Noun*

type of tools औज़ार *Definition. Eng* used in making house and boat *Hin* एक प्रकार का औज़ार जो कि नाव और घर बनाने उपयोग होता है - (SD. 42 - Tools.)

köneh

konheò [kənhɛɔ] *Noun*

the leaf in which talua is coocked वह पत्ती जिसमें तालुआ पकाया जाता है (SD. 32 - Plant, 31 - Parts of things.)

konheò

könheö [kənhɛə] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का का पेड़

Definition. Eng The stalk of this tree is used in the process of making a traditional dish called 'talua' *Hin* Definition. इसकी पत्ती में तलुआ को रख कर इसी पेड़ की डंठल (kɔm) से बांध कर पकाते हैं. - (SD. 32 - Plant.)

könheo nyi [kənhɛo-ɲi] *Verb*

birth जन्म लेना (SD. 15 - General words.)

könheöl [kənhɛəl] *Noun*

paddle पतवार (SD. 7 - Boat related.)

könheöl

könhòk̲ömòk̲ [kənhɔʔ əmɔʔ]

Noun

nostrils नथुना (SD. 8 - Body related.)

könleunyi nòt [kənliɲi nɔtˀ] *Verb*

Gathering the pigs in the cage a night before the pig fight सुअर की लड़ाई से एक रात पहले चुने हुए सुंअरों को लड़ाई वाले स्थान पर पिनजरे मे रखना

könleunyi nòt

könleuö [kənliə] *Noun*

type of a tool एक प्रकार का औज़ार *Definition. Eng* axe like intrument used in hodi (boat) making *Hin* कुल्हाड़ी जैसा औज़ार जिसका इस्तेमाल होड़ी बनाने में किया जाता है - (SD. 42 - Tools.)

könleuö

könmak [kənmakˀ] *Noun*

scissors कैंची (SD. 42 - Tools.)

könmap hia [kənmapˀhiɑ] *Noun*

instrument to cut nuts like areca nut, dried dates सरौता (SD. 42 - Tools.)

könmich [kənmicˀ] *Noun*

key चाबी (SD. 42 - Tools.)

könmòön [kənmɔən] *Noun*

back of knee घुटने के पीछे वाला हिस्सा (SD. 8 - Body related.)

könnyuök̲ [kənɲuəʔ] *Noun*

story कहानी (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **isrori**)

könòṅk̲ [kənɔ̃ʔ] *Noun*

coconut scraper नारियाल खुर्चने का औज़ार (SD. 42 - Tools.)

könòṅk̲

könòṅtöt [kənɔ̃ṭətˈ] *Noun*

grated coconut नारियल का बुरादा (SD. 14 - Food.)

könòṅtöt

könöp [kənəpˈ] *Noun*

teeth दाँत (SD. 8 - Body related.)

könöpngötao [kənəpˈŋəṭɑo] *Noun*

memory याददाश्त (SD. 25 - Mental state.)

(unspec. var. **riseɔkui**)

könöpte [kənəpˈṭɛ] *Noun*

tongs चिमटा (SD. 18 - Household related.)

könòt [kənɔtˈ] *Noun*

sickle हसिया (SD. 42 - Tools.)

könpal [kənpɑl] *Noun*

sea cucumber समुंद्री खीरा *Definition. Eng* type of a sea cucumber *Hin* एक प्रकार का समुंद्री घोंघा - (SD. 20 - Insect and invertebrate, 23 - Marine.)

(unspec. var. **kənpɑl-ɔ̃k** *Eng* orange sea cucumber *Hin* नारंगी रंग का समुद्री खीर)

könpal

könpeuö [kənpeuə] *Noun*

canoe race होड़ी दौड़ (SD. 40 - Sports.)

***Compare*: kəpə̃ .**

könra [kənrɑ] *Noun*

hour घंटा *Ex.Sen- hiəŋ kanra* [Free translation] *Eng* one hour *Hin* एक घंटा (SD. 41 - Time.)

könral [kənrɑl] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

könral

könriök̲ön̈ [kənriəʔə̃] *Noun*

jackfruit कठहल (SD. 14 - Food.)

könrit [kənritˀ] *Noun*

könriök̲ön̈

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

könrit

könrit

könròch [kənrɔcˈ] *Noun*

type of a ccoconut grater नारियल खुर्चने वाला औज़ार (SD. 42 - Tools.)

könruhi [kənruhi] *Noun*

könròch

type of a coconut scraper नारियल खुर्चने का हसिया *Definition. Eng* A tool which is used as coconut scraper *Hin* नारियल खुरचने का हसिये नुमा औज़ार जिस पर नारियल को हांथो से दबाते हुए घुमा कर खुर्चन निकाली जाती है - (SD. 42 - Tools.)

könruö [kənruə] *Adjective*

bigger बड़ा *Definition. Eng* comparatively big *Hin* तुलनात्मक रूप से बड़ा - *Ex.Sen- kənruə ən lurə pənmiəcə ən sənɛɲə* [Free translation] *Eng* Teressa is big, Chowra is small *Hin* तेरेसा बड़ा है चावरा छोटा है (SD. 9 - Grammar.)

könrut [kənrutˈ] *Noun*

traditional decoration during the pig festival सुअर त्योहार के दौरान पारंपरिक सजावट (SD. 36 - Religion and ritual.)

könrut

könsiö [kənsiə] *Noun*

shark dorsal fin शार्क पृष्ठीय फिन (SD. 5 - Animal, 31 - Parts of things.)

könsiölö [kənsiələ] *Noun*

measurement माप (SD. 10 - Dimensions.)

könsom [kənsom] *Noun*

plank लकड़ी का फट्टा (SD. 42 - Tools.)

könsom

könsòngöeòn [kənsɔŋəɛɔn] *Noun*

pain दर्द *Definition. Eng* Physical or emotional pain of the heart *Hin* दिल का शारीरिक या भावनात्मक दर्द - (SD. 8 - Body related.)

könsönk̲ö [kənsə̃ʔə] *Noun*

celestial combination of stars सितारों का खगोलीय संयोजन *Definition. Eng* In ancient times, the people of Chowra used to sail to Car-Nicobar with the help of this celestial combination of stars *Hin* पुराने ज़माने में चावरा के लोग इस तारा मंडल के सहारे चावरा से कारनिकोबार की जलयात्रा किया करते थे - (SD. 28 - Nature, environment.)

könsuön [kəsuən] *Noun*

healing चिकित्सा (SD. 1 - Activity and Event.)

könsvich [kənswic˥] *Noun*

matchbox माचिस (SD. 18 - Household related.)

köntal [kənt̪ɑl] *Noun*

handsaw हाथ आरी (SD. 42 - Tools.)

köntal

köntap₂ [kənt̪ɑp˥] *Noun*

type of mud मट्टी (कीचड़) का एक प्रकार *Definition. Eng* mud used for making pot *Hin* घड़ा (मट्टी का बर्तन) बनाने मे इस्तमाल की जाने वाली मट्टी (कीचड़) - (SD. 28 - Nature, environment.)

(unspec. var. **kəuɑl**)

köntiöla [kəntiəlɑ] *Noun*

bed made of bamboo बांस से बना बिस्तर (SD. 18 - Household related.)

köntiöl a

köntiörö [kənt̪˥iərə] *Noun*

cot/bed खाट (SD. 18 - Household related.)

köntopörit [kənt̪opərit˥] *Noun*

ornament worn around waist कमरबंध *Definition. Eng* ornament worn around waist made of black colored shells *Hin* काले रंग की सीपियों का कमरबंध - (SD. 3 - Adornment.)

köntuk̲ [kəntuʔ] *Noun*

piece cut from a coconut shell नारियल के खोल से काटा गया टुकड़ा *Definition. Eng* Coconut piece cut from a green shell, by which the cream of the coconut is eaten *Hin* नारियल के हरे खोल से काटा गया टुकड़ा जिससे नारियल के अदंर की मलाई खाई जाती है - (SD. 31 - Parts of things.)

köntuöla [kənt̪uəlɑ] *Noun*

swing झूला (SD. 18 - Household related.)

könuch [kənucˀ] *Noun*

pen कलम *Ex.Sen- t̪əʔɔl ən kəpaŋ ən kənuc* [Free translation] *Eng* The pen is inside the bag *Hin* कलम बस्ते के अंदर है (SD. 15 - General words.)

könuṅ [kənũ] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का वृक्ष *Definition. Eng* A type of a tree from which a perpendicular coconut scraper is made *Hin* एक प्रकार का वृक्ष जिससे नारीयल खुर्चने का लम्बवत औज़ार बनाया जाता है - (SD. 32 - Plant.)

könuṅ

könuöt [kənuətˀ] *Noun*

comb कंघी (SD. 18 - Household related.)

könval [kənwɑl] *Noun*

net जाल (SD. 19 - Hunt .)

scrubber शरीर रगड़ने वाली वस्तु (SD. 18 - Household related.)

könvëiyö [kənweijə] *Noun*

wooden spatula लकड़ी का चम्मच (SD. 18 - Household related, 42 - Tools.)

könvëiyö

könviungmö [kənwiuŋmˀə] *Noun*

war लड़ाई (SD. 15 - General words.)

köny [kəɲˀ] *Noun*

ripe fruit पका हुआ फल (SD. 14 - Food.)

könya [kənjɑ] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ *Definition. Eng* a tree from which a canoe is made *Hin* पेड़ जिस से होड़ी बनाई जाती है - *Scientific Name.* *Amoora wallichi* (SD. 32 - Plant.)

könyiölö [kəɲiələ] *Noun*

tongue जीभ (SD. 8 - Body related.)

köpang [kəpɑŋ] *Noun*

bag, bow बैग *Ex.Sen- kəpɑŋ neə?* [Free translation] *Eng* This is a bag. *Hin* यह बैग है (SD. 15 - General words.)

köpeh [kəpɛh] *Verb*

die, kill मरना, मार *Ex.Sen- kəpɛh ən ṭi ka hənril* [Free translation] *Eng* He was killed by gun *Hin* वह बन्दूक से मारा गया (SD. 8 - Body related.)

köpek̲ [kəpɛʔ] *Verb*

North उत्तर दिशा [Free translation] (SD. 22 - Location, 15 - General words.)

köpeṅch [kəpɛ̃cˀ] *Noun*

type of a bird एक प्रकार का पक्षी *Definition. Eng* Andaman Coucal - *Scientific Name. Centropus Andamanesis* (SD. 5 - Animal.)

köpkap [kəpkɑp] *Verb*

bite दांतो से काटना (SD. 1 - Activity and Event.)

***Compare*: əpˀkɑpˀ .**

köpköp [kəpkəp] *Noun*

hold पकड़ना (SD. 1 - Activity and Event.)

***Compare*: əpˀkəpˀ .**

köpò [kəpɔ] *Noun*

cow, buffalo, ox गाय, सांड, भैंस *Ex.Sen- kəpˀɔ neəʔ jəhnə pɛ̃s anə* [Free translation] *Eng* That is a cow and this is a buffalo *Hin* वो गाय है और वो भैंस (SD. 5 - Animal.)

köpòk [kəpɔk] *Verb*

plucking the ccocnut नारियल तोड़ना (SD. 39 - Social activity.)

köpöṅ [kəpə̃] *Noun*

canoe race होड़ी दौड़ (SD. 7 - Boat related, 39 - Social activity.)

***Compare*: kənpeuə .**

köpòṅhi [kəpɔ̃hi] *Verb*

to fall vertically, to roll down लुढ़कना (SD. 15 - General words.)

köpòöt [kəpɔət˥] *Noun*

wrestling कुश्ती (SD. 39 - Social activity.)

kören [kərɛn] *Noun*

magnet चुंबक (SD. 15 - General words.)

körineng [kərinɛŋ] *Noun*

tuna टूना (SD. 13 - Fish.)

körinen g

körineng

köriyök̲ [kərijəʔ] *Noun*

vessel बर्तन (SD. 18 - Household related.)

köriyök̲

körò̱k [kərɔʔ] *Noun*

crack चटकना (SD. 15 - General words.)

köru [kəru] *Adjective*

big बड़ा *Ex.Sen- kəru ufɛ nə pəuʔ hə̱timi i̱tak˥* [Free translation] *Eng* Many people gathered here. *Hin* बहुत सारे लोग जमा हो गए (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

lot of, more ज्यादा (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Compare*: kəru ɛ̃hə (eṅhu), kəruʔsɛ .**

köru höngösë [kəru-həŋəse] *Adjective*

more ज्यादा (SD. 35 - Quantity.)

***Compare*: jəʔ .**

köru̱kse [kəruʔsɛ] *Adverb*

a lot of बहुत सारे (SD. 35 - Quantity.)

many अनेक (SD. 35 - Quantity.)

***Compare*: kəru .**

körusĕ̱knye [kərusɛːʔɲɛ] *Verb*

to cry loudly जोर जोर से रोना (SD. 15 - General words.)

körutök [kəru̱təkˀ] *Adjective*

wide चौड़ा (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

köruyö [kərujə] *Noun*

pregnant woman गर्भवती महिला (SD. 8 - Body related.)

kösiöl [kəsiəl] *Noun*

measuring tape नापने वाला फ़ीता (SD. 10 - Dimensions.)

Kösoòng [kəsɔŋ] *Noun*

shroud, graveclothes वह चादर जिसमें मर्तक को लपेटा कर ताबूत में रखा जाता है (SD. 15 - General words.)

kösumöktòkö [kəsuməkˈtɔkə] *Noun*

making a cage for pig सुअर के लिये पिंजरा बनाना (SD. 39 - Social activity.)

köti [kəti] *Noun*

a medicinal tree औषधीय पेड़ leaves of this tree are used as an antiseptic (SD. 32 - Plant, 24 - Medicine.)

köti

köti

kötiörö [kətiərə] *Noun*

part of a kitchen रसोई घर का एक हिस्सा (SD. 18 - Household related.)

kötlam [kət̪lam] *Noun*

neck गर्दन (SD. 8 - Body related.)

(unspec. var. **kət̪lɔpˀ**)

kötnyö [kət̪ɲə] *Noun*

sad उदास *Ex.Sen- kəŋɲə cə kaṯ* [Free translation] *Eng* I am sad. *Hin* मैं उदास हूँ (SD. 25 - Mental state.)

kötök̲òl [kəṯəʔɔl] *Preposition*

in अंदर *Ex.Sen- kəṯəʔɔl kəpaŋ ka lɔɛ nə ijɔklɔŋ* [Free translation] *Eng* Keep the cloth in the bag *Hin* कपड़े बैग में रख दो (SD. 22 - Location.)

(unspec. var. **ṯəʔɔl**$_1$; **ṯɔl**) Note. Used in case of (-animate)

kötölak̲ok [kəṯəlɑʔokˀ] *Preposition*

out बाहर (SD. 22 - Location.)

(unspec. var. **uk**) Note. (-animate)

kötuö [kəṯuə] *Noun*

parrot तोता (SD. 5 - Animal.)

köve [kəwɛ] *Verb*

dissolve घुलना (SD. 1 - Activity and Event.)

köviök̲öm miok̲ [kəwiəʔəm mioʔ] *Noun*

forefathers पुरखों (SD. 21 - Kinship.)

köyah [kəjɑh] *Verb*

agree स्वीकार करना, सहमत होना (SD. 15 - General words.)

***Compare*: əʔŋəṯɑo, ə-əŋəṯɑo (ök̲ngötao) .**

köyeuö [kəjiə] *Noun*

lobster झींगा मछली

köyöi [kəjəi] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

köyöi

ku [ku] *Question particle*

what क्या *Ex.Sen- ku nɛə?* [Free translation] *Eng* What is this? *Hin* यह क्या है ? (SD. 16 - Grammar.)

(unspec. var. **cin**; **kəh**; **kukɑt̪ə**; **roh**) Note. used for (-animate)

kuchòn̓ö [kucɔ̃ə] *Noun*

sweet potato शकर कंद (SD. 14 - Food.)

kueheṅuk̲ [kuɛhɛ̃u?] *Adverb*

sometimes कभी कभी (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

kuengre [kuɛŋrɛ] *Verb*

follow पीछा *Definition. Eng* Go or come after *Hin* किसी का पीछा करना - *Ex.Sen- wa? mə? kuɛŋrɛ t̪əncə* [Free translation] *Eng* Don't you follow me *Hin* मेरा पीछा मत करो (SD. 15 - General words.)

kueṅny [kuɛ̃ɲ] *Verb*

dog fight कुत्तों की लड़ाई (SD. 15 - General words.)

kufak [kufak˺] *Noun*

unripe jackfruit कच्चा कटहल (SD. 14 - Food.)

kufak

kufo [kufo] *Noun*

grassland घास के मैदान *Definition. Eng* long grass *Hin* लम्बी घास - (SD. 17 - Habitat.)

***Compare*: əpˀ-ɛɔpˀ .**

kuhe [kuhɛ] *Question particle*

when कब *Ex.Sen- kuhɛ mə ɛre* [Free translation] *Eng* When are you going? *Hin* तुम कब जा रहे हो ? (SD. 15 - General words.)

kuhiöngre [kuhiəŋrɛ] *Adverb*

someday/sometime किसी दिन/किसी समय *Definition. Eng* An Indefinite time in the future or past *Hin* भविष्य अथवा भूत काल का कोई अनिश्चित समय - *Ex.Sen- həthɛəʔnət kuiəŋrɛ kutnə həwɔnətərɛ* [Free translation] *Eng* He will be back someday *Hin* किसी न किसी दिन वह वापस आयेगा (SD. 41 - Time.)

kuhönròhölö [kuhənrɔhələ] *Noun*

morning 8 o'clock सुबह ८ बजे का समय (SD. 41 - Time.)

kui [kui] *Noun*

head सर *Definition. Eng* The upper part of the human body *Hin* मानव शरीर का ऊपरी हिस्सा - (SD. 8 - Body related.)

height ऊंचाई (SD. 11 - Dimensions.)

length लम्बाई (SD. 11 - Dimensions.)

kuikömöpek̲ [kuikəməpɛʔ] *Noun*

coffin ताबूत (SD. 15 - General words.)

kuiönule̱k [kuiənulɛʔ] *Noun*

cemetry शमशान (SD. 36 - Religion and ritual.)

kuit [kuitˀ] *Verb*

dice काटना (SD. 15 - General words.)

kuiyava [kuijɑwɑ] *Noun*

guava अमरूद *Definition. Eng* Type of a fruit *Hin* एक प्रकार का फल - Possible loan word from English (guava) (SD. 14 - Food.)

name of the first captain of Chowra चावरा के सर्वप्रथम कप्तान का नाम (SD. 27 - Mythology.)

kukika [kukikɑ] *Pronoun*

what क्या-क्या *Definition. Eng* Asking for information specifying something. *Hin* किसी निश्चित जानकारी को पूछने के लिये उपयुक्त प्रश्नवाचक शब्द - (SD. 16 - Grammar.)

kukinòt [kukinɔtˀ] *Noun*

nail नाखून (SD. 8 - Body related.)

kuknyi [kukˀɲi] *Verb*

to cry like a baby बच्चे की तरह रोना (SD. 1 - Activity and Event.)

kukönòng [kukənɔŋ] *Noun*

knee घुटना (SD. 8 - Body related.)

kuköpe [kukəpɛ] *Noun*

drought आकाल *Definition. Eng* A prolonged period of abnormally low rainfall, leading to a shortage of water. *Hin* असामान्य रूप से कम वर्षा की एक लंबी अवधि जिसके कारण पानी की

कमी होना - (SD. 28 - Nature, environment.)

kuleḵ öphòp [kulɛʔ-əpˈhɔpˈ]
Noun

type of a deadwood ठूंठ या म्रत लकड़ी का एक प्रकार *Definition. Eng* Parts of a tree or branch which are dead. *Hin* किसी पेड़ या शाखा का वह भाग जो मृत हो गया हो - (SD. 32 - Plant, 31 - Parts of things.)

kulöhö [kuləhə] *Noun*

to sweep झाड़ू लगाना *Definition. Eng* Sweeping/Cleaning the outside of house *Hin* घर के बाहर की सफ़ाई (झाड़ू द्वारा) - (SD. 15 - General words.)

kume [kumɛ] *Prenoun*

they वे *Definition. Eng* Used to refer to two or more people or things previously mentioned or easily identified. *Hin* पहले से उल्लेखित दो या अधिक लोगों या चीजों को संदर्भित करने के लिए उपयोग किया जाता है - *Ex.Sen-kiəcu unə kumṭə kumɛ* [Free translation] *Eng* Where did both of them meet ? *Hin* वे दोनो कहां-कहां मिले ? (SD. 34 - Pronoun.)

kumë [kume] *Noun*

father-in-law, mother-in-law सास, ससुर (SD. 21 - Kinship.)

kumtö [kumṭə] *Verb*

meet मिलना *Definition. Eng* Arrange or happen to come into the presence or company of someone *Hin* किसी की उपस्थिति या संगति में आने की व्यवस्था करना या स्वतः ही भेंट होना - *Ex.Sen-leṭ kumṭən paʔ ɛŋ* [Free translation] *Eng* He met father. *Hin* वो पिताजी से मिल लिया (SD. 39 - Social activity, 15 - General words.)

kunchöt [kuncəẗ] *Noun*

entertainment मनोरंजन (SD. 15 - General words.)

Note. Localisation of the 'concert' which is now used in general sense to refer to entertainment of any kind

kung [kuŋ] *Noun*

box डब्बा, बक्सा (SD. 18 - Household related.)

kunglörek̲ [kuŋlərɛʔ] *Adjective*

awake जगा हुआ (SD. 15 - General words.)

kunlek̲ [kunlɛʔ] *Noun*

toes पैर की ऊंगलियां (SD. 8 - Body related.)

kunng [kunŋ] *Noun*

container पात्र या डिब्बा (SD. 18 - Household related.)

kunnòe [kunnɔɛ] *Noun*

finger उंगली (SD. 8 - Body related.)

(unspec. var. **kuhnoɛ**; **kunɔɛ**)
Note. हाथ की उंगली

kunrò [kunrɔ] *Noun*

priest पादरी (SD. 36 - Religion and ritual.)

(unspec. var. **jieʔ cɑ ləmɛː cɑ riuːsi**)

kunröpö [kunrəpə] *Noun*

shoe जूता (SD. 3 - Adornment, 18 - Household related.)

kunsë [kunse] *Question particle*

why क्यों *Ex.Sen- kunse mə ɛre* [Free translation] *Eng* Why are you going ? *Hin* तुम क्यों जा रहे हो ? (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **kun**)

kuön [kuən] *Noun*

baby/child बच्चा *Ex.Sen- həŋɔkhi ən kuən ən t̪i kəʔit* [Free translation] *Eng* Mother feed the baby *Hin* मां ने बच्चे को खिलाया (SD. 15 - General words.)

kuön köket [kuən kəʔɛtˀ] *Noun*

son बेटा *Definition. Eng* Definition. Another term used to differentiate one's own son is /kuən cəʔ məhɛːo/ - (SD. 21 - Kinship.)

daughter बेटी *Definition. Eng* Definition. Another term used to differentiate one's own daughter is /kuən cəʔ huliə̃/ - (SD. 21 - Kinship.)

kuönlöhnöng [kuənləhnəŋ]
Noun

kids of affinal and non-affinal relatives भांजा-भांजी, भतीजा-भतीजी इत्यादि (SD. 21 - Kinship.)

kupak [kupakˀ] *Noun*

shoulder कंधा (SD. 8 - Body related.)

kupat [kupatˀ] *Verb*

to knit बुनना *Ex.Sen- kupət̪-lə cəʈʈrai cə* [Free translation] *Eng* Weave the mat for me *Hin* मेरे लिये चटाई बुन दीजिये (SD. 30 - Occupation.)

weave बुनाई (SD. 18 - Household related.)

(unspec. var. **kənpaʈ̱ˀ**)

kupeng [kupɛŋ] *Noun*

potato आलू (SD. 14 - Food.)

kupeng

kupeng

kupeng körai$_1$ [kupɛŋ kərɑi]

Noun type of a potato आलू का एक प्रकार *Definition. Eng* a kind of black-covered potato with blue flesh (edible) *Hin* एक प्रकार का काले परत वाला आलू जिसका भीतरी भाग नीला होता है (खाद्य) - (SD. 14 - Food.)

Adjective blue नीला (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

Note. The potato is comparitively bigger in size than regular variety of potato इस आलू का आकार आम आलू से बड़ा होता है ***Compare*: liŋu .**

kupeng körai$_1$

kupeng körai$_1$

kuping [kupiŋ] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

kuping

kupò̀k [kupɔk] *Noun*

motorised boat इंजन वाली बोट (SD. 7 - Boat related.)

kupò̀k

kuram [kuram] *Noun*

type of a bat एक प्रकार का चमगादड़ *Definition. Eng* Type of a bat with three dots on the nose *Hin* नाक पर तीन बिंदु नुमा निशान वाला चमगादड़ - (SD. 5 - Animal.)

kureṅrë [kurɛ̃pre] *Verb*

fly उड़ना

kuring [kuriŋ] *Noun*

type of a bird एक प्रकार की चिड़िया *Definition. Eng* orange-headed thrush *Hin* नारंगी रंग के सर वाली चिड़िया - *Scientific Name. Zoothera citrina andamanesis* (SD. 6 - Bird.)

kurò̀n̥t [kurɔ̃tˀ] *Adjective*

mad पागल *Definition. Eng* Someone who is mentally unstable *Hin* जो मानसिक रूप से अस्थिर हो - *Ex.Sen-mutnɔŋ kurɔ̃t̪ ən cə* [Free translation] *Eng* I thik he is mad *Hin*

मुझे लगता है वह पागल है (SD. 25 - Mental state.)

(unspec. var. **kəmurɔtˀ**)

kuvem [kuwɛm] *Noun*

betel पान (SD. 14 - Food.)

kuvem

kuvĕm huök̲ [kuwɛːm huəʔ] *Noun*

betal leaf पान की पत्ती (SD. 14 - Food.)

kuvep [kuwɛpˀ] *Noun*

kuvĕm huök̲

sand बजरी *Definition. Eng* A loose granular substance found on seashore *Hin* समुद्री तट पर पाया जाने वाला एक दानेदार रेतीला पदार्थ - (SD. 23 - Marine.)

***Compare*: piɛtˀ .**

kuvö [kuwə] *Verb*

vomit उल्टी करना (SD. 1 - Activity and Event.)

kuvönchak̲ [kuwənchaʔ] *Noun*

servant नौकर *Definition. Eng* Domestic helper *Hin* घरेलू सहायक - *Ex.Sen- tɔləŋsɛ ufɛ ka kuwəncə rɛ*

ən pa nəʈɔhŋə kika lipərɛ [Free translation] *Eng* Father asked his servant to throw away all the paper *Hin* पिता ने नौकर से सारे कागज़ फ़ेंकने को कहा (SD. 30 - Occupation.)

L l

lachi [laicˀ] *Noun*

pillar स्तंभ *Definition.* *Eng* Main pillar of the hut *Hin* झोंपड़ी का मुख्य स्तंभ - (SD. 18 - Household related.)

(unspec. var. **lɛcˀ**)

lam [lam] *Noun*

penis पुरुष लिंग *Definition.* *Eng* The male genital organ *Hin* पुरुष जननांग अंग - (SD. 8 - Body related.)

lamheömönkannyi [laəm-hɛəm-ənkanɲi] *Noun*

middle sister मझली बहन *Definition.* *Eng* reference term for middle sister *Hin* बीच वाली बहन के लिए संदर्भ शब्द - (SD. 21 - Kinship.)

lamhifui [lamhifui] *Noun*

cyclone तूफ़ान *Definition.* *Eng* A system of winds rotating inwards to

an area of low barometric pressure *Hin* कम दबाव वाले क्षेत्र की ओर हवाओं के घूमने की प्रणाली - (SD. 28 - Nature, environment.)

(unspec. var. **ləmhifui**)

lap [lɑp] *Noun*

cleaning सफ़ाई

***Compare*: uləhə .**

le heyòk [lɛ hɛjɔkˀ] *Noun*

scalp कपाल, खोपड़ी की ऊपरी सतह जाहं से बाल उगते हैं (SD. 8 - Body related.)

leḵ [lɛʔ] *Noun*

leg पांव *Ex.Sen- hənnɛjə-lɛ? ən niru nə ṭ̪ul ṭ̪ən-hĩ* [Free translation] *Eng* Niru is the fastest runner *Hin* नीरु सबसे तेज़ धावक है (SD. 8 - Body related.)

lenrit [lɛnritˀ] *Noun*

mudskipper पंकलंघी (SD. 13 - Fish.)

les [leːs] *Noun*

petticoat पेटीकोट

let [lɛtˀ] *Adverb*

PERF कर गया, हो गया *Definition. Eng* Perfective marker ; Used to mark action which has already been completed *Hin* पूर्ण पक्ष - (SD. 16 - Grammar, 2 - Adjectives and Adverbs.)

(unspec. var. **letˀ**; **lɛtŋərə**)

leten [lɛṭ̪ɛn] *Adjective*

well ठीक (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

letmòn̈ech [lɛtmɔ̃ɛcˀ] *Noun*

cooked rooster पका हुआ मुर्गा *Definition. Eng* A dish prepaired using chicken meat - (SD. 14 - Food.)

letni [lɛt̪ni] *Adjective*

whole पूरा (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

(unspec. var. **həŋə**)

lin [lin] *Noun*

chameleon गिरगिट *Definition. Eng* Chameleon; A type of a reptile with long tail *Hin* गिरगिट; लंबी पूंछ वाली एक प्रकार की छिपकली जो रंग बदलती है - (SD. 5 - Animal.)

linchek̲ [lincɛʔ] *Noun*

seagrass सामुंद्री घास (SD. 23 - Marine.)

lingu [liŋu] *Adjective*

blue नीला *Ex.Sen- liŋu ən səpiu ram* [Free translation] *Eng* Ram's hat is blue. *Hin* राम की टोपी नीली है (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

(unspec. var. **cuŋə**; **kupɛŋ kəraiˌ₂**; **t̪əliŋũ**) ***Compare*: kupɛŋ kəraiˌ₁ .**

linkek̲ [linkɛʔ] *Noun*

swiftlet हवाबिल *Definition. Eng* As mall swift (bird) found in southern Asia *Hin* हवाबिल चिड़ीया की एक प्रजाती जो की दक्षिण एशिया में पाई जाती है - *Scientific Name. Collocaliini* (SD. 6 - Bird.)

linrein [linrɛin] *Noun*

type of an arrow एक प्रकार का तीर *Definition. Eng* An arrow which doesn't make sound *Hin* एक तीर जो आवाज नहीं करता है - (SD. 42 - Tools,

19 - Hunt .)

liöng [liəŋ] *Noun*

name नाम *Ex.Sen- cin liəŋ mẽ* [Free translation] *Eng* What is your name? *Hin* तुम्हारा नाम क्या है ? (SD. 15 - General words.)

liöng leḵ [liəŋ lɛʔ] *Verb*

to walk on sand बालू पर चलना (SD. 15 - General words.)

liöng leḵ töḵòrak [liəŋ lɛʔ ʈəʔɔrɑk] *Verb*

to walk in water, to wade in water पानी में चलना (SD. 15 - General words.)

liöngö [liəŋə] *Noun*

surface तल, सहत (SD. 15 - General words.)

liöngu [liəŋu] *Noun*

sound आवाज *Ex.Sen- Ex.Sen- cəʈ hɛəŋ ŋe ka drum* [Free translation] *Eng* I cannot hear the sound of the drum. *Hin* मुझे ढोल की आवाज सुनाई नहीं दे रही है (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **ŋe**)

liöp [liəpˀ] *Verb*

know जानना

liöpngö [liəpŋə] *Verb*

speak बोलना (SD. 8 - Body related.)

lipöre [lipərɛ] *Noun*

book किताब *Ex.Sen- ɛŋ həŋ kaʔ lipərɛ tə kəlɔiʔ* [Free translation] *Eng* Two books are stolen *Hin* दो किताबें चोरी हो गयीं (SD. 15 - General words.)

page पृष्ठ (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **mɑt̪**ˀ)

lisòk̲ [lisɔʔ] *Noun*

barracuda fish बैराकुडा मछली *Definition. Eng* A type of a fish *Hin* एक प्रकार की मछली - (SD. 13 - Fish.)

lisòk̲

litechak̲ [liṭɛcɑʔ] *Adjective*

wrinkles on face चेहरे की झुर्रियाँ (SD. 8 - Body related.)

litenoe [liṭɛnoɛ] *Noun*

wrinkles on arms बांह की झुर्रियाँ (SD. 8 - Body related.)

lò [lɔ] *Adjective*

good / beautiful अच्छा / सुन्दर *Definition. Eng* Something which is beautiful *Hin* कुछ जो सुंदर हो - (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

(unspec. var. **lu**; **ṭ̪əlu**) ***Compare*: lɔkɑn, ləmɔʔ, ləmukɑn, ləmuti, lənuə .**

lòe [lɔɛ] *Noun*

woman's lungi or saron महिलाओं की लुंगी *Definition. Eng* Traditional attire; A long rectangular piece of cloth *Hin* पारंपरिक पोशाक; कपड़े का एक लंबा आयताकार टुकड़ा - *Ex.Sen- kəṭ̪əʔɔl kəpaŋ ka lɔɛ nə ijɔklɔŋ* [Free translation] *Eng* Keep the cloth in the bag *Hin* लुंगी बैग में रख दो (SD. 15 -

General words.)

(unspec. var. **loɛ**)

löfuṅk̲ [ləfũʔ] *Noun*

papaya पपीता (SD. 14 - Food.)

löfuṅk̲

löh [ləh] *Preposition*

with (something, someone) किसी के साथ *Ex.Sen- ləməhi ʈɔt* [Free translation] *Eng* sleeping together (with each other) *Hin* एक साथ सोना (SD. 35 - Quantity.)

in a pair जोड़ी में (SD. 35 - Quantity.)

löhcha [ləhcɑ] *Noun*

help मदद *Ex.Sen- ləhcɑ ən mə* [Free translation] *Eng* Help me. *Hin* मदद करो (SD. 15 - General words.)

lòhngö [lɔhŋə] *Noun*

south दक्षिण *Definition. Eng* The direction towards the point of the horizon 90° clockwise from east, or the point on the horizon itself. *Hin* पूर्व 90 ° दक्षिणावर्त के बिंदु की ओर दिशा - (SD. 22 - Location.)

(unspec. var. **ləʔum**)

löhnöng [ləhnəŋ] *Noun*

reference term sibling भाई-बहन (SD. 21 - Kinship.)

reference term cousin गैर रक्त संबंधित भाई-बहन (SD. 21 - Kinship.)

(unspec. var. **ləhnəŋʈəcə** *Eng* reference term for cousin from the mother's side; **ləhnəŋjiəʔcɑ** *Eng* reference term for cousin from the

father's side; **mətalahə**)

lok̲ önɨ [loʔ ə̃i] *Noun*

good smell खुशबू (SD. 15 - General words.)

löka [ləkɑ] *Verb*

break टूटना *Definition. Eng* Something which breaks into pieces like bones or wood *Hin* किसी ऐसी वस्तु का टूटना जिसके टुकड़े हो जाऐं जैसे, हड्डी या लकड़ी - *Ex.Sen- ləkahɛ ka əŋiŋ cə* [Free translation] *Eng* My bone broke *Hin* मेरी हड्डी टूट गयी (SD. 15 - General words.)

lòkan [lɔkɑn] *Adjective*

beautiful girl सुन्दर लड़की *Definition. Eng* a word used for teasing a male that he looks like a beautiful girl *Hin* एक पुरुष को चिढ़ाने के लिए इस्तेमाल किया गया एक शब्द जिसका अर्थ है कि वह एक सुंदर लड़की की तरह दिखता है - (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Compare*: lɔ, ləmukɑn, ləmutɨ, lənuə .**

lok̲cha pönam [loʔcɑ pənɑm] *Noun*

good weather अच्छा मौसम (SD. 28 - Nature, environment.)

lökehi [ləkɛhi] *Noun*

fracture फ्रैक्चर (SD. 15 - General words.)

lòk̲sicha [lɔʔsicɑ] *Adjective*

clear, unpolluted साफ, अदूशित *Ex.Sen- lɔʔsicɑ neʔ pənam* [Free translation] *Eng* the weather is clear here *Hin* यहां मौसम साफ़ है (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

lök̲uk [ləʔuk] *Noun*

Tilangchong island तिलंगचौंग द्वीप (SD. 17 - Habitat.)

lòl [lɔl] *Noun*

forehead माथा (SD. 8 - Body related.)

lòmngöre [lɔmŋərɛ] *Verb*

lie down लेटना (SD. 15 - General words.)

lömnyòkö [ləmɲɔkə] *Noun*

village system in Chowra चावरा में ग्रामीण प्रणाली (SD. 17 - Habitat.)

lömòk̲ [ləmɔʔ] *Adjective*

very beautiful अति-सुंदर *Definition. Eng* Something which is very beautiful *Hin* जो बहुत खूबसूरत हो - (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Compare*: lɔ .**

lömöngö [ləməŋə] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ *Definition. Eng* A very strong and sturdy tree found only in Chowra region *Hin* एक तरह का बहुत मजबूत पेड़ जो सिर्फ चौरा में पाया जाता है - (SD. 32 - Plant.)

Note. Is used to make houses, pillars and other infrastructure requiring stong support घर, खम्बें आदि बनाने के काम आता है जिसके लिए मजबूत लकड़ी की जरुरत होती है

lömòp [ləmɔp] *Noun*

gluttonic भुक्कड़ (SD. 15 - General words.)

lömpöntëk̲ [ləmpəntɛʔ] *Noun*

place near the cannon where the stone is kept तोप के पास वह स्थान जहाँ पत्थर रखा है *Definition. Eng* Name of the road near the Japanese cannon *Hin* जापानी तोपों के पास का रास्ते का नाम - (SD. 36 - Religion and ritual.)

lömpön tëk̲

lömteh [ləmt̪ɛh] *Noun*

swordfish स्वोर्डफ़िश (SD. 13 – Fish.)

lömuchiñö [ləmucĩə] *Noun*

type of a bird एक प्रकार की चिड़ीया (SD. 6 - Bird.)

lömukan [ləmukɑn] *Adjective*

your wife is beautiful आपकी पत्नी सुंदर है *Definition. Eng* used either to give a compliment or tease someone *Hin* किसी की तारीफ करने या चिढ़ाने के लिए इस्तेमाल किया जाता है - (SD. 1 - Activity and Event.)

***Compare*: lɔ, lɔkɑn, ləmuti, lənuə .**

lömuö [ləmuə] *Noun*

crawler रेंगनेवाला

lömuteu [ləmuti] *Noun*

your mother is beautiful तुम्हारी माँ सुंदर है *Definition. Eng* used either to

give a compliment or tease someone *Hin* किसी की तारीफ करने या चिढ़ाने के लिए इस्तेमाल किया जाता है - (SD. 1 - Activity and Event.)

***Compare*: lɔ, lɔkɑn, ləmukɑn, lənuə .**

lömvuhöngö [ləmwuhəŋə] *Verb*

when someone break something willingly जब कोई स्वेच्छा से कुछ तोड़ता है

lönchi [lənci] *Noun*

moss काई (SD. 23 - Marine.)

löngngavö [ləŋŋɑwə] *Adjective*

hot गर्म *Ex.Sen- kɛtə ʈə-laŋə kɔfi* [Free translation] *Eng* Bring/give hot coffee *Hin* गर्म कॉफ़ी लाओ / दो (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

(unspec. var. **ləŋɑ̃**)

löngö [ləŋə] *Adjective*

heavy भारी (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

longsi [loŋsi] *Verb*

drown डूबकर पानी के सतह पर पहुँच जाना (SD. 15 - General words.)

löningen [ləniŋɛn] *Noun*

part of a canoe डोंगी का एक हिस्सा *Definition. Eng* Rod that joins the outrigger with the canoe *Hin* बाहरी बोये को डोंगी से जोड़ने वाला डंडा - (SD. 7 - Boat related.)

löningen

lönit [lənitˀ] *Noun*

lime चूना (SD. 15 - General words.)

lönkehi [lənkɛhi] *Verb*

break टूटा, टूटना *Definition. Eng* Separate into pieces as a result of a blow, *Hin* झटके के परिणामस्वरूप टुकड़ों में अलग होना - *Ex.Sen- lənkɛhi ən pənəcə ti ufɛ ən kəʔit* [Free translation] *Eng* The chair was broken by the children *Hin* बच्चों से कुर्सी टूट गई (SD. 15 - General words.)

lönkòp [lənkɔpˀ] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ *Definition. Eng* Vegetables are made from leaves of this tree *Hin* इस पेड़ की पत्तियों से सब्जी बनाई जाती है - (SD. 32 - Plant.)

lönònngö nö leḵ [lənɔnŋə nə lɛʔ] *Noun*

tsunami सूनामी (SD. 28 - Nature, environment.)

Note. The concept is that the water comes and takes away things from the village which is how the Chaura people differentiate tsunami from flood

lönònngö ò pönam [lənɔnŋə ɔ pənɑm] *Noun*

flood बाढ़ (SD. 28 - Nature, environment.)

(unspec. var. **ṯəwɔ**)

lönöp [lənəp] *Noun*

hen cage मुर्गी का पिंज़रा (SD. 18 - Household related.)

lönöp

lönöp

lönpap [lənpɑpˀ] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

löntòṅk̲ [lənt̪õʔ] *Noun*

toothless shark दंतहीन शार्क (SD. 13 - Fish.)

lönuk̲ö [lənuʔə] *Adjective*

good/better बेहतर (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

lönuṅö ö [lənũə ə] *Noun*

process to make talua (sweet dish) तलुआ नामक मिठाई बनाने की प्रक्रिया (SD. 14 - Food.)

to fold somting in अंदर की ओर फ़ोल्ड करना (SD. 16 - Grammar.)

lönuṅö ö

lönuṅö ö

lönuö [lənuə] *Adjective*

more beautiful ज़्यादा सुन्दर *Definition. Eng* Comparatively more beautiful *Hin* तुलनात्मक रूप से ज़्यादा सुन्दर - *Ex.Sen- lənuə ən radʰa tə ufɛ ən hulɔŋrɛ* [Free translation] *Eng* Radha is more beautiful than her friends *Hin* राधा अपनी सहेलियों से ज़्यादा सुन्दर है (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Compare*: lɔ, lɔkɑn, ləmukɑn, ləmutɨ .**

lönuöcha [lənuəcɑ] *Adjective*

best सबसे बेहतर *Definition. Eng* comparatively better *Hin* अपेक्षाकृत बेहतर - (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

lönuöchainlòing [lənuəcɑinlɔiŋ] *Noun*

axe cover कुल्हाड़ी का आवरण (SD. 42 - Tools.)

lönuöchainlòing

lopön [lopən] *Noun*

incense stick अगरबत्ती (SD. 18 - Household related.)

lori [lori] *Noun*

vehicle, car गाड़ी (SD. 15 - General words.)

lörit [lərit˺] *Preposition*

behind पीछे *Ex.Sen- hɛom ka lərit˺ɲi cə* [Free translation] *Eng* There is a garden behind my house. *Hin* मेरे घर के पीछे बगीचा है (SD. 16 - Grammar.)

(unspec. var. **ləuk**)

lövu [ləwu] *Verb*

break टूटना *Definition. Eng* Something which shatters like mirror, sleep, heart *Hin* किसी ऐसी वस्तु का टूटना जो टूटकर बिखर जाये (कांच, नींद, दिल) - *Ex.Sen- ləwuhi ka situl ti?cə* [Free translation] *Eng* Bottle broke from me *Hin* बोतल मुझसे टूट गयी (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **ləwuhiṯi**)

lövuh uhio leh [ləwuh uhio lɛh] *Noun*

cracks फटी हुई एड़ी (SD. 8 - Body related.)

luao [luɑo] *Noun*

crow bar सब्बल *Definition. Eng* An iron bar with a flattened end, used as a lever. *Hin* एक लोहे की छड़ी जो एक सिरे से पतली हो, जिसका उपयोग लीवर के रूप में किया जाता है। - (SD. 42 - Tools.)

luing [luiŋ] *Noun*

cold ठंड (SD. 8 - Body related.)

luk̲leh [luʔlɛh] *Verb*

sit properly ठीक से बैठना (SD. 9 - Grammar.)

lukönkĕvö [lukˀənkɛːwə] *Adjective*

soft मुलायम (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

luk̲risë [luʔrise] *Adjective*

little थोड़ा (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

three fourth तीन चौथाई (SD. 35 - Quantity.)

luḵtao [luʔʈɑo]

Verb like पसंद *Ex.Sen- luʔʈao en ʈənrɛ* [Free translation] *Eng* He likes himself. *Hin* वो खुद को पसंद करता है (SD. 15 - General words.)

Adjective happy खुश

lum [lum] *Noun*

handicap अपाहिज (SD. 8 - Body related.)

lunguḵ [luŋuʔ] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

lunguḵ

luö [luə] *Verb*

crawl रेंगना

luön [luən] *Noun*

moray eel बाम मछली *Definition. Eng* Type of a fish *Hin* एक प्रकार की मछली - (SD. 13 - Fish.)

(unspec. var. **luən kɑpˀ** *Eng* turtle-like moray eel *Hin* कछुए जैसी बाम मछली; **luən-ɔ** *Eng* eal which is mostly found near Chowra Island *Hin* चावरा के आस-पास पाई जाने वाली बाम मछली; **luən-ʈəwiə** *Eng* a fat eal which is very dangerous *Hin* बाम मछली का एक प्रकार जिसमे अधिक चर्बी पाई जाती है तथा सामान्य रूप से आक्रमक

मानी जाती है; **luən-ʈnɑk**˥ *Eng* mostly found near the seashore *Hin* समुद्र तट के किनारे पर पाई जाने वाली बाम मछली)

luöny [luəɲ] *Adjective*

curly घुंघराले

spiral घुमावदार

lurö [lurə] *Noun*

Teressa तरेसा *Definition. Eng* The nearest Island from Chowra, situated in the south of the Island *Hin* चौरा से निकटतम द्वीप, यह द्वीप के दक्षिण में स्थित है - (SD. 22 - Location.)

lurö

luròng [lurɔŋ] *Noun*

a medicinal tree औषधीय पेड़ *Definition. Eng* A kind of medicinal tree which is used to treat joint pain *Hin* एक प्रकार का औषधीय वृक्ष जिसका उपयोग जोड़ों के दर्द के इलाज के लिए किया जाता है - (SD. 32 - Plant, 24 - Medicine.)

(unspec. var. **ɛɔŋ-lurɔŋ** *Eng* the juice of this fruit is used for body massage *Hin* इस फल का रस शरीर की मालिश के लिए प्रयोग किया जाता है; **rɑi-lurɔŋ** *Eng* used as an antiseptic for human and animals *Hin* मानव और जानवरों के लिए एंटीसेप्टिक के रूप में प्रयोग किया जाता है)

M m

mahtuse [mɑhʈusɛ] *Particle*

perhaps शायद (SD. 15 - General words.)

man [mɑn] *Noun*

toy खिलौना *Ex.Sen- həwa man rahul ən ram* [Free translation] *Eng* Ram bought a toy for Rahul. *Hin* राम ने राहुल के लिए खिलौना ख़रीदा (SD. 15 - General words.)

man

man

maṅ [mɑ̃] *Noun*

type of a plant एक प्रकार का पौधा (SD. 32 - Plant.)

maṅ

mangkö [mɑŋkə] *Noun*

mango आम *Ex.Sen- ʈə səmjɛŋ manka* [Free translation] *Eng* Bring sweet mangoes *Hin* मीठे आम लाओ (SD. 14 - Food.)

***Compare*: mũic˥ .**

mangkòk [mɑŋkɔk˥] *Noun*

bowl कटोरी *Ex.Sen- ɔʈ ən maŋkɔk˥ ʈə ɲi* [Free translation] *Eng* Is there any bowl in the house ? *Hin* क्या घर में कोई कटोरी है? (SD. 18 - Household related.)

me [mɛ] *Pronoun*

you आप / तुम *Definition. Eng* Used to refer to the person or people that the speaker is addressing. *Hin* वक्ता द्वार समंबोधि - *Ex.Sen- citlɔkʈə jaʔ-mɛ-rəkʈə ɛʈa* [Free translation] *Eng* I do not like it if you come here *Hin* मुझे तुम्हारा यहां आना पसंद नही (SD. 16 - Grammar.)

(unspec. var. **me**)

meh [mɛh]

NEG *Definition. Eng* the morpheme follows the negative pronouns showing negation of an action which is otherwise habitual - (SD. 9 - Grammar.)

mëh [meh] *Pronoun*

2SG.Interrogative तुम क्युं *Definition. Eng* used in Interrogative sentences *Hin* प्रश्नवाचक वाक्यों में प्रयोग किया जाता है - *Ex.Sen- kunse meh ɛːre* [Free translation] *Eng* why are you

going? *Hin* तुम क्यूं जा रहे हो? (SD. 16 - Grammar.)

(unspec. var. **mehɛʔ**)

mek̲ [mɛʔ] *Noun*

goat बकरी Its meat is also edible (SD. 5 - Animal.)

mek̲

meny [mɛɲ] *Noun*

shark शार्क *Definition. Eng* A kind of a large marine fish *Hin* एक प्रकार की बड़ी समुद्री मछली - (SD. 13 - Fish.)

micih kak̲ [misih kɑʔ] *Noun*

fisherman मछुआरा (SD. 30 - Occupation.)

***Compare*: kɑʔ .**

mifehö [mifɛhə] *Noun*

sweeper झाड़ू लगाने वाला (SD. 30 - Occupation.)

(unspec. var. **kəmulehə**)

mihchòhi [mihcɔhi] *Noun*

pant पतलून (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **pəcɔmə**)

mihep [mihɛpˀ] *Adjective*

light हल्का (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

mihòe [mihɔɛ] *Adjective*

thin पतला (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

narrow संकरा (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

(unspec. var. **ṭəmiɔe**)

mik [mikˀ] *Adjective*

luminous उजला, चमकीला

miḳeṅ [miʔɛ̃] *Noun*

type of a harpoon एक प्रकार का भाला *Definition. Eng* A type of a harpoon which is used to hunt big fish and turtle *Hin* एक प्रकार का भाला जो बड़ी मछली और कछुआ पकड़ने में प्रयोग होता है - (SD. 19 - Hunt .)

Note. A three headed harpoon तीन सर वाल भाला

miṅhuṅ [mĩhũ] *Noun*

sterile pig बाँझ सूअर (SD. 5 - Animal.)

minyih [miɲih] *Noun*

business व्यापार (SD. 30 - Occupation.)

Note. Note. The item sold by the hawker added after the word e.g. [miɲih loɛ] refers to the hawker who sells clothes

mio [mio] *Noun*

cat बिल्ली *Definition. Eng* A domestic animal *Hin* एक घरेलू जानवर - *Ex.Sen-ṭəmat ṭənaŋ ɲi ṭə ṭicul mio* [Free translation] *Eng* the black cat sat on the wall *Hin* काली बिल्ली दिवार पर बैठी थी (SD. 5 - Animal.)

(unspec. var. **kumio**)

miöhnyikui [miəhɲikui] *Adjective*

bald गंजा (SD. 8 - Body related.)

miorïö [miriə] *Adjective*

small छोटा *Definition. Eng* Of a size that is less than normal or usual. *Hin* सामान्य से छोटा आकार - (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

miroch [miroc˺] *Noun*

chilli मिर्ची (SD. 14 - Food.)

Note. Borrowed from Hindi. हिन्दी शब्द 'मिर्च' से प्रभावित ***Compare*:** **pənsi** .

miròlech [mirɔlɛc˺] *Noun*

cancer constellation कर्क तारामंडल *Definition. Eng* Many years ago, the people of Chowrs used to sail from Car-Nicobar to Chowra with the help of this celestial combination of stars *Hin* पुराने ज़माने में चावरा के लोग इस तारा मंडल के सहारे कारनिकोबार से चावरा की जलयात्रा किया करते थे - (SD. 28 - Nature, environment.)

pink crab गुलाबी केंकड़ा *Definition. Eng* Type of a crab *Hin* एक प्रकार का केंकड़ा - (SD. 23 - Marine.)

(unspec. var. **ṭəsɛlə$_2$**)

mīs [mi:s] *Noun*

table टेबल *Ex.Sen- ṭəkui mi:s ən lipəre* [Free translation] *Eng* The book is on the table. *Hin* किताब मेज़ पर है (SD. 18 - Household related.)

misi [misi] *Noun*

fisherman मछवारा *Ex.Sen- kaʔ hərə cəwəhɛ pəju təʔɔl pənam həŋ misi ən ɛn* [Free translation] *Eng* the man whom I saw yesterday in the field was a fisherman *Hin* कल मैंने जिसे मैदान में देखा था वह आदमी एक मछवारा है (SD. 30 - Occupation.)

miskul [miskul] *Noun*

student छात्र (SD. 15 - General words.)

***Compare*: məhəkəpˀṯu .**

mit kòn̓ich [mit-kɔ̃icˀ] *Noun*

type of a crab एक प्रकार का केंकड़ा (SD. 23 - Marine.)

mitchòn̓ich [mitcɔ̃icˀ] *Noun*

short, dwarf छोटा, नाटा [Free translation] (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

mitchòn̓ich lek̲ [mitcɔ̃icˀ-lɛʔ] *Noun*

type of a capri एक प्रकार का पतलून *Definition. Eng* A short or a half pant for male *Hin* पुरुषों द्वारा पहने जाने वाला पजामा जिसकी लंबाई छोटी होती है - The literal translation is short leg (SD. 18 - Household related.)

mitchūn̓ch [mitcũːcˀ] *Adjective*

short छोटा (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

mitiök [miṭiəkˀ] *Noun*

one who is sleeping सोने वाला (SD. 15 - General words.)

***Action*: itiəkˀ .**

mitiökö [miṭiəkˀə] *Noun*

the one who sleep a lot जो बहोत सोता हो (SD. 15 - General words.)

***Compare*: həmtiək-həŋə, həmtiəkimɑʈ̚, həʈ̚-miʈ̚iəkə, iŋəilə, itiəkˀ, ɲətˀmətˀ, ɲətˀmətˀ .**

mitö se öphòp [miʈ̚ə-sɛ-əphɔpˀ]
Noun

short tree / small tree छोटा पेड़ (SD. 15 - General words.)

mitöyö [mitəjə] *Noun*

white crab सफ़ेद केंकड़ा *Definition. Eng* The white crab found near the sea which runs very fast and it is also hard to catch. *Hin* समुद्र के नज़दीक पाए जाने वाले सफ़ेद केकड़ा जो बहुत तेज़ दौड़ता है और इन्हे पकड़ना भी कठिन होता है। - (SD. 23 - Marine.)

(unspec. var. **məmrum**)

mitöyö

mitrö [mitrə] *Noun*

sweet मिठाई *Ex.Sen- hãʔʈ̚ə ʈ̚ə piãc piãc-sɛ mitrə* [Free translation] *Eng* Give me some sweet *Hin* मुझे को थोड़ी-थोड़ी मिठाई दो (SD. 14 - Food.)

***Compare*: sɛŋ .**

mitsël [miʈ̚sel] *Noun*

type of a cupboard एक प्रकार की अलमारी (SD. 18 - Household related.)

mitvòich [mitwɔicˀ] *Noun*

rotten coconut सड़ा नारियल (SD. 15 - General words.)

mivi [miwi] *Noun*

settler अधिवासी (SD. 15 - General words.)

mò [mɔ] *Noun*

cloud बादल (SD. 28 - Nature, environment.)

mòh ilò [mɔh-ilɔ] *Noun*

teeth of a crow fish कौवा मछली का दांत *Definition. Eng* Crow fish teeth is used to prevent blood clots *Hin* कौवा मछली का दांत रक्त अवरोध रोकने के काम आता है - (SD. 13 - Fish.)

mòh sömöhihö [mɔh səməhihə] *Noun*

season मौसम (SD. 38 - Season.)

möhech [məhɛcˀ] *Noun*

unprocessed coconut milk नारियल का कच्चा दूध (SD. 14 - Food.)

Note. Unprocessed coconut milk from which coconut oil is made नारियल का कच्चा दूध जिससे तेल बनाया जाता है

möheò [məhɛɔ] *Adjective*

male पुरुष *Definition. Eng* Indicating male gender *Hin* पुलिंग, नरों का सूचक शब्द - *Ex.Sen- hiəŋ ɛŋ hulĩə hiəŋ ɛŋ məhɛɔ* [Free translation] *Eng* One boy one girl *Hin* एक लड़का एक लड़की (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **məhɛo**) ***Compare*: kɔiɲ .**

möheyk̲ [məhɛjʔ] *Noun*

bachelor कुंवारा *Definition. Eng* an unmarried young male *Hin* जिस जवान लड़के की कभी शादी न हुई हो - (SD. 15 - General words.)

möhin [məhin] *Noun*

one who sets the trap फ़ंदा लगाने वाला (SD. 15 - General words.)

mòhlek̲ [mɔhlɛʔ] *Noun*

smallest toe पैर की सबसे छोटी अंगुली (SD. 8 - Body related.)

mòhnoe [mɔhnoɛ] *Noun*

pinky हाथ की सबसे छोटी अंगुली (SD. 8 - Body related.)

möhököphötö [məhəkəpʾhət̪ə] *Noun*

teacher शिक्षक

***Action*: həkəpʾt̪ə .**

möhököphötö [mə-həkəpʾ-hət̪ə]
Noun

teacher अध्यापक (SD. 30 - Occupation.)

***Compare*: kəicə (köiyök̲cha) ; *Action*: həkəpʾt̪ə .**

möhököpngö [məhəkəpʾŋə]
Verb

to remember something कुछ याद करना (SD. 25 - Mental state.)

möhököptu [məhəkəpʾt̪u]
Noun

student छात्र (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **ţəhəkəpˀţu**)
***Compare*: həkəpˀ, həkəpˀ-həţə, həkəpˀţə, həţ-məhəkəpˀ, miskul** .

möhölingö [məthəliəŋə] *Noun*

sky आकाश (SD. 28 - Nature, environment.)

heaven स्वर्ग (SD. 36 - Religion and ritual, 27 - Mythology.)

möhöngòk [məhəŋɔk] *Noun*

the who serves the food जो भोजन परोसता है (SD. 15 - General words.)

***Compare*: həkˀŋɔk, əpəŋ** .

möhönreṅphöngö [məhənrɛ̃phəŋə] *Noun*

the one who fly उड़ाने वाला

möhöntulhöngö [məhənţulhəŋə] *Noun*

the one who make someone run दौड़ाने वाला (SD. 15 - General words.)

***Compare*: kəməţulrɛ, əhɛhilɛʔ, ţul, tulkə** .

möhönyuṅ [məhəɲũ] *Noun*

the one who serves water पानी पिलाने वाला (SD. 15 - General words.)

möhöròhu [məhənrɔhu] *Coordinating connective*

or या (SD. 9 - Grammar.)

möhöröng [məhərəŋ] *Noun*

painter पुताई करने वाला (SD. 30 - Occupation.)

möhòvö [məhɔwə] *Noun*

tide ज्वार-भाटा *Definition. Eng* The alternate rising and falling of the sea water *Hin* समुद्र की लहरों का उतार-चढ़ाव - (SD. 23 - Marine.)

möhpiyöhö [məhpijəhə] *Noun*

bride दुल्हन (SD. 15 - General words.)

mòhtòh [mɔhtɔh] *Noun*

front part of the nipple निप्पल के आगे का हिस्सा (SD. 8 - Body related.)

möhuvö [məhuwə] *Noun*

wave लहर (SD. 23 - Marine.)

(unspec. var. **kouː**)

mök̲ [məʔ] *Verb*

breast feeding दूध पिलाना (SD. 9 - Grammar.)

mökhuk [məkhukˉ] *Noun*

bird चिड़िया (SD. 6 - Bird.)

mök-huk isôk̲ [məkˉhukˉ isɔʔ] *Noun*

type of a bird एक प्रकार की चिड़िया (SD. 6 - Bird.)

mökhuk it [məkˉhukˉitˉ] *Noun*

type of a pigeon एक प्रकार का कबूतर *Definition. Eng* type of pigeon which come from battimalv island *Hin* प्रतिमाल या बत्तिमाल द्वीप से आने वाला कबूतर - (SD. 6 - Bird.)

möklök [məkləkˉ] *Noun*

type of a insect एक प्रकार का कीड़ा (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

mök̲ö [məʔə]

FUT भविष्य काल को दर्शाने वाला प्रत्यय *Ex.Sen- həm maŋka ən məhɛːo mʔə* [Free translation] *Eng* Boy will eat a mango. *Hin* लड़का आम खाएगा (SD. 16 - Grammar.)

Mökpōk [məkpɔkˀ] *Noun*

bat चमगादड़ (SD. 6 - Bird, 5 - Animal.)

coriander धनिया (SD. 14 - Food.)

mök-rök-höre [məkˀ-rəkˀ-hərɛ] *Noun*

the one who visits regulerly जो बार-बार आये (SD. 15 - General words.)

mölao [məlɑo] *Noun*

windstorm आंधी (SD. 28 - Nature, environment.)

mölav [məlɑw] *Verb*

thunder बिजली कड़कना / बिजली चमकने की आवाज़ (SD. 28 - Nature, environment.)

möliöm [məliəm] *Noun*

type of a maggot एक प्रकार का कीड़ा *Definition. Eng* maggot found in fishes *Hin* मछलियों में पाया जाने वाला कीड़ा - (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

mölòkureh [məlɔkurɛh] *Preposition*

before पहले (SD. 16 - Grammar.)

(unspec. var. **rɛ**) ***Compare*: urɛh** .

mölòt [məlɔtˀ] *Noun*

seed बीज (SD. 32 - Plant, 31 - Parts of things.)

mömëlö [məmelə] *Cardinal numeral*

thousand हज़ार *Definition. Eng* Thousand; Cardinal numeral thousand - *Ex.Sen- ruic hətməmilə hən Ram nə həm ɛɔŋ əphɔp* [Free translation] *Eng* Ram ate three thousand fruits *Hin* राम ने तीन हज़ार फल खाये (SD. 29 - Numeral.)

mömheṅch [məmhɛ̃c¯] *Noun*

coconut milk नारियल का दूध (SD. 14 - Food.)

mömheṅch könriök̲öṅ [məmhɛ̃c-kənriəʔə̃] *Noun*

type of a dish एक प्रकार का व्यंजन *Definition. Eng* A dish prepared with jackfrit and coconut milk *Hin* कटहल की सब्ज़ी जो नारियल के दूध में बनाई जाती है - (SD. 14 - Food.)

mönghiöng [məŋhiəŋ] *Noun*

red eyed pigeon लाल आंख वाला कबूतर (SD. 6 - Bird.)

möngkeng [məŋkɛŋ] *Noun*

type of a fish एक प्रकार की मछली (SD. 13 - Fish.)

möngning [məŋniŋ] *Noun*

the one who is wearing langot लगोंट पहनने वाला (SD. 15 - General words.)

möngrang [məŋrɑŋ] *Noun*

the one who roasts the food जो खाने को भूनता है (SD. 15 - General words.)

möngsòng [məŋsɔŋ] *Noun*

cook रसोईया (SD. 30 - Occupation.)

***Action*: əŋsɔŋ .**

möngtung [məŋtuŋ] *Noun*

termite nest दीमक की बांबी (SD. 28 - Nature, environment.)

möngtung

möniönö [məniənə] *Noun*

month महीना (SD. 41 - Time.)

mönkök̲lösë [mənkəʔləse] *Adjective*

naughty नटखट *Ex.Sen- mənkəʔləse ən kəʔɛt̪* [Free translation] *Eng* The child is naughty. *Hin* बच्चा नटखट है (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

mönleöp [mənlɛəp] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

mönòiny [mənɔiɲ] *Noun*

lip होंठ (SD. 8 - Body related.)

mönola [mənolɑ] *Noun*

unity एकता *Definition. Eng* The state of being united or joined as a whole. *Hin* एकजुट होने या समग्र रूप में शामिल होना - (SD. 15 - General words.)

mönyak [məɲɑk] *Noun*

candle मोमबत्ती (SD. 15 - General words.)

mönyiönö [məɲiənə] *Noun*

moon चांद *Ex.Sen- pilɔm kəʔ məɲiənə* [Free translation] *Eng* Moon

is round *Hin* चाँद गोल है (SD. 28 - Nature, environment.)

mönyöich [məɲəicə] *Noun*

one who is sitting on a chair वह जो कुर्सी पर बैठा हो

mönyökö [məɲəkə] *Noun*

type of a crab एक प्रकार का केंकड़ा *Definition. Eng* A kind of crustacean, found chiefly on seashores *Hin* एक प्रकार का क्रस्टेशियन, मुख्यतः समुद्री तटों पर पाया जाता है - (SD. 23 - Marine.)

mönyökö

möri [məri] *Noun*

cupboard अलमारी (SD. 18 - Household related.)

mörötul [mərəṭul] *Noun*

wooden hammer लकड़ी का हथौड़ा (SD. 42 - Tools.)

mörötul

möselö [məsɛlə] *Noun*

type of a crab एक प्रकार का केंकड़ा (SD. 23 - Marine.)

möt kat ömek̲ [mət-kɑṭˈ-əmɛʔ] *Noun*

type of a beetle एक प्रकार का गुबरेला *Definition. Eng* found commonly during the rainy season *Hin* आमतौर पर बारिश के मौसम के दौरान पाया जाता है - *Scientific Name. Batocera rufomaculata* (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

möt kat ömek̲

möt teumövu [mət-ʈɨməwu] *Noun*

fool बेवकूफ़ *Definition. Eng* A persone who is not smart *Hin* ना-समझ - (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **mət-ʈɨwə**)

mötcut [mətcut˥] *Noun*

cleaner सफ़ाई करने वाला (SD. 30 - Occupation.)

***Action*: ucut˥ .**

mötfat [mət̪fɑt̪˥] *Adjective*

brown भूरा (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Compare*: t̪ɛhɛək˥ .**

möthiliöng [məthiliəŋ] *Verb*

look towards the sky आकाश की ओर देखो (SD. 15 - General words.)

möthiötö [məthiət̪ə] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

möthiötö

mötka [mətkɑ] *Noun*

type of a tree (reno) एक प्रकार का पेड़ It is a very strong tree and it is used to make cricket bat and pillars to build the house. Its fruit juice is sticky which is used as glue. (SD. 32 - Plant.)

mötka

mötmò [məṯmɔ] *Adjective*

sky blue आसमानी (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

mötmui [mətmui] *Noun*

small coconut नारियल का छोटा फल *Definition. Eng* The early stage of the coconut fruit *Hin* नारियल के फल का प्रारंभिक चरण - (SD. 14 - Food.)

mötmui

mötuvev [məṯˈuwɛw] *Noun*

stain of coconut water नारियल के पानी का दाग *Definition. Eng* The stain caused by coconut water *Hin* नारियल

पानी से बना दाग - (SD. 15 - General words.)

mu [mu] *Noun*

mosquito मच्छर *Definition.* *Eng* A slender long-legged bloodsucking fly *Hin* एक पतला लंबे पैर व खून चूसने वाल जीव - (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

muchiṅövö [mucĩəwə] *Noun*

type of a bird एक प्रकार की चिड़िया (SD. 6 - Bird.)

muk̲ [muʔ] *Adverb*

together with किसी के साथ, साथ में *Ex.Sen- muʔ hulɔŋ sɛ* [Free translation] *Eng* together with friends *Hin* दोस्तों के साथ (SD. 15 - General words.)

mukö [mukə] *Noun*

owl उल्लू (SD. 6 - Bird.)

mulòhö [mulɔhə] *Adjective*

piece टुकड़ा *Ex.Sen- mulɔhə həiəm neəʔ* [Free translation] *Eng* This is a piece of chicken. *Hin* यह मांस का टुकड़ा है (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

mumu [mumu] *Noun*

type of a banana केले का एक प्रकार (SD. 14 - Food.)

mumu

mun [mun] *Noun*

pimple मुंहासे (SD. 8 - Body related.)

mung [muŋ] *Noun*

type of a fish एक प्रकार की मछली *Definition. Eng* Big silver sweet lip fish *Hin* बड़ी रजत स्वीट लिप मछली - (SD. 13 - Fish.)

mungöre [muŋərɛ] *Noun*

type of a hammer एक प्रकार का हथौड़ा *Definition. Eng* used to rip the logs *Hin* लकड़ी के लठ्ठों को चीरने के लिये इस्तेमाल किया जाता है - (SD. 42 - Tools.)

Note. possibly borrowed from hindi word mungeri संभवतः हिंदी के शब्द मुंगेरी से लिया गाया

mungör e

mūn̈ich [mũicˀ] *Noun*

mango आम *Definition. Eng* Ripe mango *Hin* पका हुआ आम - (SD. 14 - Food.)

***Compare*: maŋkə .**

munyuṅ [muɲũ] *Noun*

the one who is drinking जो पी रहा हो (SD. 15 - General words.)

mureuk̲$_1$ [muriʔ] *Noun*

the one who is puting things down सामान नीचे रखने वाला (SD. 15 - General words.)

mureuk̲₂ [muriʔ] *Noun*

the one who is cutiing वह जो काट रहा हो (SD. 15 - General words.)

muti [muti] *Noun*

the one who's cutting काटने वाला (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **məṭit**¯)

mutnöng [mutnəŋ] *Verb*

it seems (like) प्रतीत होना *Ex.Sen-mutnɔŋ kurɔ̃ṭ ən cə* [Free translation] *Eng* I thik he is mad *Hin* मुझे लगता है कि वह पागल है (SD. 15 - General words.)

muu [muu] *Noun*

cold ज़ुकाम *Definition. Eng* Type of viral infection - (SD. 12 - Diseases and Illness.)

muurek̲ [muurɛʔ] *Ordinal numeral*

first पहला (SD. 29 - Numeral.)

muvehösi [muwɛhəsi] *Verb*

scold डांटना (SD. 15 - General words.)

muvek̲ [muwɛʔ] *Noun*

quarrel झगड़ना *Definition. Eng* A heated argument or disagreement *Hin* किसी असहमती के तहत लड़ना - (SD. 15 - General words.)

muyōhöre [mujɔhərɛ] *Noun*

player खिलाड़ी (SD. 30 - Occupation.)

muyuö [mujuə] *Noun*

python अजगर *Definition. Eng* Type of a snake *Hin* साँप की एक प्रजाती - (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

(unspec. var. **muwən**)

N n

nam [nɑm] *Noun*

mortar ओखली (SD. 18 - Household related.)

nam

nang payöl [nɑŋ pajəl] *Noun*

anklet पायल (SD. 3 - Adornment.)

Note. possible Hindi loan word संभवत: हिंदी से लिया गया शब्द

nat [nɑʈ̪ˀ] *Noun*

rope रस्सी *Ex.Sen- nat həʈ̪wa neə?* [Free translation] *Eng* This is a bamboo rope. *Hin* यह एक बांस की रस्सी है (SD. 15 - General words.)

ne [nɛ] *Prenoun*

this यह *Definition. Eng* Third person proximate pronoun to identify or referring a specific person or thing *Hin* तृतीय पुरुष किसी विशिष्ट व्यक्ति या चीज के संदर्भ में उसकी ओर इंगित करने लिए इस्तेमाल किया जाता है - (SD. 16 - Grammar.)

(unspec. var. **nɛʔə**)

nen [nɛn]

Preposition LOC में (SD. 16 - Grammar.)

Adverb day before yesterday बीते हुऐ कल से पहले वाला दिन (SD. 2 - Adjectives and Adverbs, 41 - Time.)

nenö [nɛnə] *Prenoun*

indicate किसी की तरफ़ सकेंत करना *Definition. Eng* somthing which is far *Hin* जो कि दूर हो - (SD. 9 - Grammar.)

Note. it is used to indicate object or a person that is distant and/or invisible इसका उपयोग किसी वस्तु, या व्यक्ति जो कि दूरी और/या अदृश्य हो की ओर संकेत करने के लिए किया जाता है

ngali [ŋɑli] *Verb*

indicate towards a flying thing किसी उड़ती हुई चीज़ की ओर संकेत करना *Definition. Eng* something which is visible *Hin* जो दिखाई दे रहा हो - (SD. 15 - General words.)

nge [ŋɛ] *Verb*

say, to tell बोलना / कहना *Definition. Eng* The process of saying something *Hin* कुछ कहने की प्रक्रिया - *Ex.Sen- ŋɛ-ɲinaŋ-cə ʈəsɛrɛ nəʔ-hɛʔ-rəʔŋ nɛ pənam* [Free translation] *Eng* He told me that soon he will leave the city *Hin* उसने मुझे बताया कि वह जल्द ही शहर छोड़ देगा (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **ŋi**)

ngn̊h [ŋũh] *Noun*

low tide भाटा *Definition. Eng* The state of the tide when at its lowest level. *Hin* ज्वार की अवस्था जब अपने निम्नतम स्तर पर होती है - (SD. 28 - Nature, environment.)

ngnòkö [ŋənɔkə] *Noun*

dinner/lunch/eating time etc भोजन काल *Definition. Eng* Time of the day when people eat food *Hin* दिन का वह समय जब लोग खाना खाते हैं - *Ex.Sen- urɛʔ ʈəca ʈəhɛ̃ ŋənɔk* [Free translation] *Eng* he came befor dinnere *Hin* वह भोज से पहले आ गाया (SD. 14 - Food.)

***Compare*: həm, əkŋɔ̃k˥ .**

ngö [ŋə] *Pronoun*

that वह *Definition. Eng* Third person demonstrative pronoun that indicates towards the person who is very far *Hin* तृतीय पुरुष जिससे किसी दूर के व्यक्ति की ओर संकेत करना - (SD. 16 - Grammar.)

Note. +human

ngòm [ŋɔm] *Noun*

sugarcane गन्ना (SD. 14 - Food.)

ngönela [ŋənɛlɑ] *Noun*

language भाषा (SD. 15 - General words.)

ngöngö [ŋəŋə] *Noun*

type of a cage for pigs सुअर का पिंजरा (SD. 19 - Hunt .)

ngöngö

ngönòtö [ŋənɔtə] *Noun*

tender coconut कच्चा नारियल (SD. 14 - Food.)

ngönòtö

ngònt [ŋɔ̃tˀ] *Noun*

coconut नारियल *Definition. Eng* Type of a fruit *Hin* एक प्रकार का फल - *Ex.Sen- ʈɔ̃hsi kui ən cə ʈə ŋɔt* [Free translation] *Eng* The coconut fell on my head *Hin* मेरे सिर पर नारियल गिर गया (SD. 14 - Food.)

ngòp [ŋɔpˀ] *Noun*

love प्यार *Definition. Eng* An intense feeling of deep affection. *Hin* स्नेह की गहन अनुभूति - *Ex.Sen- ŋɔp ən ram tə*

ufɛ ka kuwən rɛ [Free translation] *Eng* Ram loves his children *Hin* राम अपने बच्चों को प्यार करता है (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **ŋənɔpə**)

nim [nim] *Noun*

neem नीम (SD. 32 - Plant, 24 - Medicine.)

Note. borrowed from Hindi word Neem हिंदी के शब्द नीम से प्रेरित

ning [niŋ] *Noun*

langot लगोंट (SD. 15 - General words.)

***Compare*: əŋniŋ .**

ninhe [ninhɛ] *Adverb*

today आज *Definition. Eng* The present day *Hin* वर्तमान दिन - *Ex.Sen- ciṭ cu ɔl iskul ṭə nenhɛ̃* [Free translation] *Eng* I will not go to the school today. *Hin* मैं आज स्कूल नहीं जाऊंगा (SD. 41 - Time.)

nö [nə]

REF वोऐ (SD. 16 - Grammar.)

3SG (SD. 16 - Grammar.)

noe [nɔɛ] *Noun*

arm बांह (SD. 8 - Body related.)

wing पंख (SD. 5 - Animal.)

nökörokte [nəkəroktɛ] *Adjective*

fast तेज़ *Definition. Eng* Moving or capable of moving at high speed. *Hin* तेज़ गति से चलने या चलने में सक्षम होना - (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Compare*: hɛ, əhɛhisɛ .**

nòng [nɔŋ] *Classifier*

classifier वर्गीकारक *Ex.Sen- hiəŋ – nɔŋ ka kan həiʔəm jəhnə ka kɔiɲ həiʔəm ṭəka ṭi cəʔ* [Free translation] *Eng* My mother has one hen and one rooster *Hin* मेरी मां के पास एक मुर्गा और एक मुर्गी है (SD. 16 - Grammar.)

Note. +Animate, -Human

nöng$_1$ [nəŋ] *Noun*

ear कान *Definition. Eng* The organ which enables hearing *Hin* सुनने में मदद करने वाल अंग - (SD. 8 - Body related.)

earring कान की बाली (SD. 3 - Adornment.)

(unspec. var. **ənəŋ**)

nöng$_2$ [nəŋ] *Adjective*

QU, exclusive ही (SD. 16 - Grammar.)

nong ömok̲ [nɑŋ əmoʔ] *Noun*

nose ring नाक की बाली (SD. 3 - Adornment.)

nöngkömet [nəŋkəmɛt˥] *Noun*

mushroom कुकुरमुत्ता (SD. 14 - Food.)

nönheṅ [nənhɛ̃] *Adverb*

now अभी (SD. 41 - Time.)

(unspec. var. **ən-rə**) ***Compare*: hɛ̃ .**

not [not˥] *Noun*

pig सूअर *Ex.Sen- hiəŋ-ṭə-mə-cuk ufɛ ən nɔṭ˥* [Free translation] *Eng* Pack of pigs *Hin* सुअंर का झुंड (SD. 5 - Animal.)

not [noʈ] *Noun*

note नोट (SD. 15 - General words.)

nöt loktö [nət-lokˈtə] *Adjective*

NEG-like *Definition. Eng* An act of dislike *Hin* कुछ न पसंद आना - (SD. 16 - Grammar.)

nòt òl öngliöng [nɔt-ɔl-əŋliəl] *Noun*

coral reef मूंगा-चट्टान *Definition. Eng* Type of coral reef which is big in size and shape like a pig *Hin* मूंगा भत्ती का प्रकार जो आकार में बड़ा होता है और सूअर की तरह लगता है - (SD. 23 - Marine.)

seal जलव्याघ्र (SD. 23 - Marine.)

(unspec. var. **nɔt ɔləŋliəŋ**) ***Compare*: ţənɑk .**

nöthöë [nəţhəe] *Noun*

type of a small knife एक प्रकार का छोटा चाकू (SD. 18 - Household related.)

nöthöë

nötkëiny [nətkeiŋ] *Noun*

type of a banana केला *Definition. Eng* Unripe banana *Hin* कच्चा केला - (SD. 14 - Food.)

nötkëiny

nötsae [nətsɑɛ] *Noun*

knife चाकू *Ex.Sen- riʔnəfɛh rawən ən ram ãhn̰i n̰ə nətsəɛ* [Free translation] *Eng* Ram killed Ravan with a knife. *Hin* राम ने रावण को चाकू से मारा domestic knife (SD. 18 - Household related.)

(unspec. var. **nəthəɛ**; **səku**)

nyeki [ɲɛki] *Verb*

tie बाँधना (SD. 9 - Grammar.)

nyep [ɲiɛpˀ] *Adjective*

sour खट्टा (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

(unspec. var. **n̰əɲɛp**ˀ)

nyi [ɲi] *Noun*

home घर *Ex.Sen- tɔləŋsɛ ka kuwəncə rɛ ka huliə nə swic ɲi* [Free translation] *Eng* The girl asked the maid to clean the house *Hin* लड़की ने नौकरानी से घर साफ़ करने को कहा (SD. 18 - Household related.)

nyi

nyikalö [ɲiʔɑlə] *Noun*

Nicobarese hut निकोबारी झोंपड़ी (SD. 39 - Social activity, 18 - Household related.)

(unspec. var. **ɲihupl**; **ɲiɑlə**) Note. also known as round hut गोल घर के नाम से भी जाना जाता है

nyikalö

nyimöngsòng [ɲi-məŋsɔŋ] *Noun*

kitchen रसोई घर (SD. 18 - Household related.)

nyiöenhngö [ɲiəẽhŋə] *Verb*

sell बेचना (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **ini?həŋɑ**)

nyiöl [ɲiəl] *Verb*

lightning strike बिजली चमकना (SD. 28 - Nature, environment.)

nyiòm hi noe [ɲiɔm hi noɛ] *Noun*

fist मुट्ठी (SD. 8 - Body related.)

(unspec. var. **ɲɔm-ə-nɔɛ**; **ənoɛ ɲiɔm**) ***Compare*: ənoɛ ɲiɔm (nyiòm hi noe) .**

nyiöp [ɲiəp˥] *Noun*

sour fruit खट्टा फल *Definition. Eng* The fruit which in sour in taste *Hin* वह फल जो स्वाद में खट्टा हो - (SD. 14 - Food.)

nyòm [ɲɔm] *Verb*

fold तह लगाना या घड़ी करना *Definition. Eng* To bend something flexible to reduce the size *Hin* किसी चीज़ को मोड़ कर उसे छोटा कर देना - (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **ɲiɔm**)

nyoṅ [ɲo] *Noun*

younger sister छोटी बहन *Definition. Eng* address term for younger sister - (SD. 21 - Kinship.)

***Compare*: ṭəhɛɔlənkɑnɲi .**

nyönòtö [ɲənɔtə] *Noun*

raw coconut कच्चा नारियल (SD. 14 - Food.)

nyòtmöt [ɲɔtˈmətˈ] *Noun*

nyönòtö

someone who sleep is a deep sleeper जो बोहोत गहरी नींद सोता हो (SD. 15 - General words.)

***Compare*: həmtiək-həŋə, həmtiəkimɑṭˈ, həṭ-miṭiəkə, iŋəilə, itiəkˈ, miṭiəkˈə, miṭiəkˈə .**

nyu [ɲu] *Verb*

drink पीना *Ex.Sen- ɲu rak cə* [Free translation] *Eng* I drink water. *Hin* मैं पानी पीती हूँ (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **hɛ̃ʔɲu**) ***Actionable*: uɲu ; *Action*: həɲuʔ .**

nyuk [ɲukˈ] *Noun*

unrip coconut कच्चा नारियल *Definition. Eng* Unripe coconut with coconut water in it *Hin* कच्चा नारियल जिसमें पानी होता है - (SD. 14 - Food.)

nyuṅk̲ [ɲũʔ] *Noun*

coconut water नारियल पानी *Definition. Eng* The watery white liquid found inside a young coconut *Hin* नारियल के भीतर पाया जाना वाला सफेद रंग का तरल - *Ex.Sen- ɲu rak ɛɔŋ uwɛw* [Free translation] *Eng* drink the coconut water *Hin* नारियल पानी पियो (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **rɑk-ɔŋŋɔtˀ** *Eng* water inside the coconut *Hin* नारियल के अदंर का पानी)

nyuöingö [ɲuəiŋə] *Noun*

dry leaf शुष्क सिकुड़ा हुआ पत्ता *Definition. Eng* A type of a dead leaf *Hin* म्रत पत्ती - (SD. 15 - General words.)

nyuömngö [ɲuəmŋə] *Noun*

wrinkle कपड़े या कागज़ की सिकुड़न या सिलवट *Definition. Eng* A slight line or fold in something, especially fabric or paper *Hin* किसी चीज़, विशेष रूप से कपड़े या कागज को मोड़ने की वजह उसमें बनी हल्की रेखाएं - (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **ɲuəm**)

O o

o [o] *Noun*

the people of Chowra Island use it to identify themselves चौरा द्वीप के लोग अपनी पहचान बनाने के लिए इसका इस्तेमाल करते हैं (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **səm-o**)

ö röng [ə-rəŋ] *Verb*

to do or to start शुरु करना *Definition.* *Eng* to start an action *Hin* किसी क्रिया को शुरु करना - (SD. 16 - Grammar.)

öfang [əfɑŋ] *Noun*

mouth मुंह (SD. 8 - Body related.)

öfòm [əfɔm] *Noun*

rice चावल *Ex.Sen- həm-əm əfɔm ufɛ ən səm bʰarət* [Free translation] *Eng* Rice is eaten in India *Hin* भारत में चावल खाया जाता है (SD. 14 - Food.)

öfòm hötöm [əfɔm hətˈəm] *Noun*

rice बासी भात *Definition.* *Eng* leftover rice (usually from last night) *Hin* एक दिन पुराना भात - (SD. 14 - Food.)

öhehilek̲ [əhɛhilɛʔ] *Adverb*

to run fast जल्दी भागना (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Compare*: kəməṯulrɛ, məhənṯulhəŋə, ṯul, tulkə .**

öhehise [əhɛhisɛ] *Adjective*

quick जल्द (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Compare*: hɛ, nəkərokte .**

öhengsire [əhɛŋsirɛ] *Verb*

listen सुनना (SD. 15 - General words.)

öhin [əhin] *Verb*

setting a trap फंदा लगाना (SD. 19 - Hunt .)

öhoh [əhɔh] *Verb*

bark भौंकना *Ex.Sen- əhoh ufɛ ən ɔm* [Free translation] *Eng* Dogs are barking *Hin* कुत्ते भौंक रहे हैं (SD. 5 - Animal.)

öhòk̲ [əhɔʔ] *Adjective*

new नया (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

öhòl [əhɔl] *Noun*

pit गड्ढा (SD. 15 - General words.)

tunnel सुरंग (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **ɔlhul**) Note. It literally refers to something that goes deep or has great depth ऐसी चीज से है जो गहराई तक जाती है या जिसमें बहुत गहराई होती है ***Compare*: hɔhət̚, hul** .

öhoösi [əhoəsi] *Verb*

divide in half आधा करना (SD. 15 - General words.)

divide बाँटना/ गुना करना (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **hərɔŋhəʈi**)

öht-könṫ [hətˀ-kə̃tˀ] *Noun*

empty coconut खाली नारियल *Definition. Eng* empty coconut shell which used as a ball while playing during coconut festival *Hin* खाली नारियल का गोला जो नारियल त्यौहार के दौरान खेलते समय एक गेंद के रूप में इस्तेमाल होता है - (SD. 14 - Food, 31 - Parts of things.)

òingö [ɔiŋə] *Verb*

melt पिघलना (SD. 15 - General words.)

Note. Used for melting for ice बर्फ के पिघलने के उपयोग किया जाता है

ökaheòn [əkɑhɛɔn] *Verb*

feel महसूस करना (SD. 15 - General words.)

ökchu [əʔcu] *Question particle*

where कहाँ *Ex.Sen- əʔcu mə pɛhɛre* [Free translation] *Eng* Where do you live ? *Hin* तुम कहाँ रहते हो (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **kiəcˀcu**)

ökchut [əʔcuʈˀ] *Verb*

wipe पोंछना (SD. 15 - General words.)

ökheuk [əkhɨk] *Noun*

pig finding food on the ground with his mouth सुअर का अपने मूंह से ज़मीन पर खाना खोजना (SD. 5 - Animal.)

ökhiyòk [əkhijɔkˀ] *Verb*

pull खींचना (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **uhiukˀ**)

ò̱kköhe [ɔʔkəhɛ] *Noun*

religion धर्म (SD. 36 - Religion and ritual.)

ök-ngòk [məkˈŋɔk] *Noun*

the one who is eating खाना खाने वाला (SD. 15 - General words.)

***Action*: əkŋɔ̃kˈ .**

ökngòkö [əkŋɔkə] *Noun*

back of neck गर्दन के पीछे वाला हिस्सा (SD. 8 - Body related.)

ökngònk [əkŋɔ̃kˈ] *Verb*

eat खाना *Definition. Eng* The process of consuming food *Hin* भोजन करने की प्रक्रिया - *Ex.Sen- kun kə əkŋɔ̃k ihɛ ɛŋ kəhɛka hənpihə* [Free translation] *Eng* What did he eat at the wedding ? *Hin* शादी में क्या-क्या खाया ? (SD. 15 - General words.)

***Compare*: həm, həŋɔkˈ, ŋənɔkə, puəh ; *Agent*: məkˈŋɔk .**

ö̱kngötao [əʔŋət̪ɑo] *Verb*

agree स्वीकार करना (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **ə-əŋət̪ɑo**) ***Compare*: kəjɑh .**

òknötkö [ɔknətkə] *Noun*

type of a song एक प्रकार का गाना *Definition. Eng* Celebration song for losing the canoe race *Hin* होड़ी दौड़ हारने के बाद गाया जाने वाला गाना - (SD. 39 - Social activity.)

***Compare*: hənrɛʔ, kələɑpˈ, ̪̱t̪ənkəəksiri̪t̪həlo .**

ökru ömiḵ [kəru-əmi?] *Noun*

rainfall तेज़ बारिश (SD. 28 - Nature, environment.)

öktòkö [əkˈt̪ɔkə] *Noun*

type of a cage for pigs सुअर का पिंजरा (SD. 19 - Hunt .)

öktòkö

òkui [ɔkui] *Noun*

brain मस्तिष्क (SD. 8 - Body related.)

skull खोपड़ी, कपाल (SD. 8 - Body related.)

(unspec. var. **əkui**)

òl [ɔl]

Preposition by से (SD. 16 - Grammar.)

Preposition in अंदर *Ex.Sen- ɔm ufɛ t̪ə ɔl hɛom* [Free translation] *Eng* There are dogs in the garden *Hin* बगीचे में कुत्ते हैं (SD. 16 - Grammar.)

Noun vagina योनी (SD. 8 - Body related.)

Noun land ज़मीन *Ex.Sen- tɔləŋsɛ ən ɛŋ hulĩə ən cə nə laplə ɔl or swiclə ɔl rum* [Free translation] *Eng* I asked the girl to clean the (land of the) room (SD. 17 - Habitat.)

(unspec. var. **t̪əʔɔl**$_2$)

ol leḵ [ol-lɛʔ] *Noun*

upper region of sole तलवे का उपरी भाग (SD. 8 - Body related.)

òl leḵ [ɔl lɛʔ] *Noun*

sole तलवा (SD. 8 - Body related.)

(unspec. var. **kulɛh**)

òl uvev [ɔl uwɛw] *Noun*

coconut grove नारियल का खेत *Definition. Eng* Coconut farm *Hin* वह जगह जहां नारियल की खेती की जाती है - (SD. 28 - Nature, environment, 17 - Habitat.)

òl uvev

òl uvev

ölap [ələpˀ] *Adjective*

hate नफ़रत (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

ölapö [ələpə] *Noun*

snail घोंघा (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

ölapö

ölhòe [ɔlhɔɛ] *Noun*

name of a place एक जगह का नाम *Definition. Eng* The place where the chicken's blood is given to the stone for rain *Hin* वह जगह जहां बारिश के लिये एक पत्थर को मुर्गे का खून चढ़ाया जाता है - (SD. 22 - Location.)

place between thighs जांघो के बीच की जगह (SD. 8 - Body related.)

òlhökòi [ɔlhəkəi] *Noun*

morning सुबह (SD. 41 - Time.)

òliö [ɔilə] *Verb*

drooling मुंह से लार बहना (SD. 8 - Body related.)

òliö hi iök [ɔilə hi iək] *Verb*

salivate राल निकालना (SD. 8 - Body related.)

òliuöi [ɔliluəi] *Noun*

time between Augst and October अगस्त से अक्टूबर का समय (SD. 41 - Time.)

Note. This is a season of boat repairing, preparing and making new boats. नावों की मरम्मत, नई नावों को तैयार करने और बनाने का मौसम है।

öloch [əloc˥] *Noun*

fever बुखार (SD. 12 - Diseases and Illness.)

ölòl [əlɔl] *Noun*

type of a sea cucumber एक प्रकार का समुद्री घोंघा का (SD. 23 - Marine, 5 - Animal.)

ölòl

òlömfeök̲ [ɔləmfɛəʔ] *Verb*

wish इच्छा करना (SD. 15 - General words.)

ölönghòng [ələŋhɔŋ] *Noun*

buttock नितंब (SD. 8 - Body related.)

***Compare*: rit¯, ritələŋhɔŋ .**

ölönteö [ələnt̪ɛə] *Noun*

chest छाती (SD. 8 - Body related.)

ölöphap [ɔləphɑp¯] *Noun*

forest जंगल (SD. 28 - Nature, environment.)

ölu-chöt-öt [əl-ucə-t̪ət¯] *Noun*

old garden land पुराने बगीचे की ज़मीन *Definition. Eng* old garden land which is burned while shifting the garden to a new land *Hin* पुराने बगीचे की ज़मीन जिसको नए बगीचे बनाने के वक़्त जलाया दिया जाता है - (SD. 28 - Nature, environment.)

(unspec. var. **əluriṯət¯**)

ölurò [ɔlurɔ] *Noun*

underarms काँख (SD. 8 - Body related.)

öm [ɔm] *Noun*

dog कुत्ता *Definition. Eng* Domestic animal *Hin* घरेलू जानवर - *Ex.Sen- ɔm kaəʔ t̪ɔl hɛom* [Free translation] *Eng* There is a dog in the garden. *Hin* बगीचे में एक कुत्ता है (SD. 5 - Animal.)

Note. the dogs found in the Chowra Island are usually small in size and very friendly. चौरा द्वीप में पाए जाने वाले कुत्ते आमतौर पर आकार में छोटे और

बहुत मिलनसार होते हैं।

öm

ömat [əmɑt̪ˈ] *Noun*

eye आंख (SD. 8 - Body related.)

ömat mölòk [əmɑt̪ˈ məlɔk] *Noun*

glow worm जुगनू (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

ömehö [əmɛhə] *Adjective*

wet गीला (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

(unspec. var. **raku**)

ömfek̲ [əmfɛʔ] *Noun*

dream सपना (SD. 15 - General words.)

ömheöm [əmhɛəm] *Noun*

waist कमर (SD. 8 - Body related.)

ömhòk̲ [əmhɔ̃ʔ] *Noun*

dry sukka leaf सूखा सुक्का पत्ती *Definition. Eng* used as tabeco *Hin* तम्बाकू की तरह - (SD. 14 - Food.)

ömik̲ [əmiʔ] *Noun*

rain बारिश *Ex.Sen- jɛʔɲinəŋcə ka ənkanəɲiə cəwəhɛ t̪əka əmiʔ nəkəroktɛ* [Free translation] *Eng* My sister told me that it rained heavily last night *Hin* मेरी बहन ने मुझे बताया कि कल रात बहुत तेज़ बारिश हुई (SD. 28 - Nature, environment.)

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

ömiḵ

ömkòmö [əmkɔmə] *Noun*

calf muscles पिंड्लियों की मांसपेशियों (SD. 8 - Body related.)

ömlòmhöre [əmlɔmhərɛ] *Verb*

lie down लेट कर (SD. 15 - General words.)

ömmëoh [əmmeoh] *Adjective*

childhood बचपन (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

ömnòng [əmnɔŋ] *Noun*

dust धूल (SD. 28 - Nature, environment.)

öm-nöng [əm-nəŋ] *Quantifier*

how much कितना (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

ömnyuöl [əmɲuəl] *Noun*

tender coconut flesh नारियल की मलाई *Definition. Eng* White tender coconut flesh which sweet in taste *Hin* नारियल की मलाई - (SD. 14 - Food, 32 - Plant.)

ömoh [əmɔh] *Noun*

nose नाक (SD. 8 - Body related.)

ömoḵ-mökhuk [əmoʔ- məkhuk] *Verb*

beak चोंच (SD. 6 - Bird, 8 - Body related.)

òmömfeḵ [ɔməmfɛʔ] *Noun*

dreaming with open eyes खुली आखों से सपना देखना (SD. 25 - Mental state.)

òmöniönö [ɔməniənə] *Noun*

menstruation माहवारी (SD. 8 - Body related.)

***Compare*: hət̪-pəmhə .**

ömòn̄ḵ [əmɔ̃ʔ] *Noun*

transgender हिजड़ा (SD. 15 - General words.)

òmönralö [ɔmənrɑlə] *Noun*

palate तालू (SD. 8 - Body related.)

ömönut-hörë [əmənut-həre] *Noun*

imagination कल्पना (SD. 15 - General words.)

***Action*: ət̪mɔt-hərɛ .**

òmönūtö [ɔmənuːt̪ə] *Noun*

feeling अहसास (SD. 8 - Body related.)

(unspec. var. **ɔlɛhə**)

ömtòm [əmt̪ɔm] *Verb*

tree climbing पेड़ पर चढ़ना *Definition. Eng* The process of climbing a coconut tree *Hin* नारियल के पेड़ पर चढ़ने की प्रक्रिया - (SD. 1 - Activity and Event.)

***Compare*: cɑ̃tˀ, tɔmŋənɔt̪ə .**

ömtòm

ömtön̈ich [əmt̪ə̃icˀ] *Noun*

headman मुखिया *Definition. Eng* The chief or the leader of a community or tribe. *Hin* किसी समुदाय या जनजाति का प्रमुख या नेता। - *Ex.Sen- cin əmt̪əĩc t̪əʔɔ/t̪əʔɔl ku kəmjəʔ ihɛ* [Free translation] *Eng* Who is your village headman? *Hin* तुम्हारे गांव का मुखिया कौन है ? (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **jiəʔcɑ**)

ön [ən] *Existential marker*

visible marker वह जो द्रश्य हो, सामने हो- को दर्शाने वाला *Definition. Eng* used for something visible to the addresser - *Ex.Sen- t̪ə̃hsi kui ən cə t̪ə-ŋɔt* [Free translation] *Eng* The coconut fell on my head. *Hin* मेरे सिर पर नारियल गिर पड़ा (SD. 9 - Grammar.)

ön leyalö önkanönyi [ən-lɛjɑlə-ənkɑnəɲi] *Noun*

youngest sister सबसे छोटी बहन *Definition. Eng* Reference term for youngest sister *Hin* सबसे छोटी बहन के लिए संदर्भ शब्द - (SD. 21 - Kinship.)

***Compare*: ənlɛjɑlə .**

önang [ənɑŋ] *Verb*

tell बोलना (SD. 15 - General words.)

òn̈ch ngö [ɔ̃cˀŋə]

Noun hunger भूख (SD. 8 - Body related.)

Adjective hungry भूखा *Ex.Sen- ɔ̃cˀŋə ən ram* [Free translation] *Eng* Ram is

hungry. *Hin* राम भूखा है (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

öneinök̲ [ənɛinəʔ] *Pronoun*

yours तुम्हारा (SD. 15 - General words.)

öneòng teu [ənɛɔŋ t̪ɨ] *Noun*

stepmother सौतेली मां (SD. 21 - Kinship.)

öneòng yiök̲ [ənɛɔŋ jiəʔ] *Noun*

stepfather सौतेला पिता (SD. 21 - Kinship.)

***Compare*: heɔlnɔŋ jɨə .**

önevan [ənɛwɑn] *Noun*

tuesday मंगलवार (SD. 15 - General words.)

önfen [ənfɛn] *Cardinal numeral*

eight आठ (SD. 29 - Numeral.)

öng ömòh [nəŋ-əmɔh] *Noun*

nose ring नाक की लोंग *Definition. Eng* Type of ornament - Type of ornament or jewellery (SD. 3 - Adornment.)

öngchö [əŋcə] *Pronoun*

my self, itself खुद से *Ex.Sen- əŋcə ən ɛŋ-hi* [Free translation] *Eng* i did it my self *Hin* मैं खुद से कीया (SD. 34 - Pronoun.)

öngchòngsi [əŋcɔŋsi] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

öngchò ngsi

önging [əŋiŋ] *Noun*

bone हड्डी (SD. 8 - Body related.)

कंकाल (SD. 8 - Body related.)

önging

öngkiöngö$_2$ [əŋkiəŋə] *Noun*

elbow कोहनी (SD. 8 - Body related.)

(unspec. var. **ritəŋkiŋ$_2$**) ***Compare*: ritəŋkiŋ$_1$** .

öngliöng [əŋliəŋ] *Noun*

ocean महासागर (SD. 23 - Marine.)

öngning [əŋniŋ] *Noun*

langot लगोंट (पहना हुआ) (SD. 15 - General words.)

***Compare*: niŋ** .

öngsòng [əŋsɔŋ] *Verb*

to cook पकाना, खाना बनाना *Ex.Sen-əŋsɔŋ ən ʈə? hɛ̃* [Free translation] *Eng* Mother is cooking. *Hin* माँ खाना बना रही है (SD. 10 - Cooking.)

***Agent*: məŋsɔŋ** .

öngtòng [əŋʈɔŋ] *Verb*

grind पीसना (SD. 15 - General words.)

öngūöh [səŋuːəh] *Verb*

kneel down घुटनों के बल बैठना (SD. 33 - Posture.)

òṅh [ɔ̃h] *Verb*

happen होना *Ex.Sen- sərɛin nərəkt̪ə hət-ɔ̃h-sɛ kaʔ t̪ə ɛnrɛ* [Free translation] *Eng* As soon as he arrived, nothing happed to his mother *Hin* उसके आते ही उसकी माँ बच गई (SD. 16 - Grammar.)

***Compare*: əniʔ .**

öṅh [ə̃h]

Adjective alive जिन्दा (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

Adverb inside अन्दर (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Compare*: ɛ̃ʔ .**

öṅhchaṅk̲ [əhcɑ̃ʔ] *Noun*

arrow तीर *Definition. Eng* A weapon consisting of a thin, straight stick with a sharp point, designed to be shot from a bow. *Hin* एक तेज धार के साथ एक पतली, सीधी छड़ी जैसा हथियार, जिसे एक धनुष से मारने के लिए बनाया जाता है - (SD. 19 - Hunt .)

(unspec. var. **fənəiŋ**) ***Product*: cɑʔ-əcɑ̃ .**

öṅhchaṅk̲

önhëṅn [ənhẽn] *Noun*

noose फंदा (SD. 19 - Hunt .)

önheòng tök̲öng [ənhɛɔŋ ʈəʔəŋ] *Noun*

filter made of coconut shell नारियल के सख्त खोल से बनी छन्नी *Definition. Eng* it is used, to clean the clarified butter made of pig fat *Hin* सुअर के वसा से बने घी को छानने के लिये उपयोग किया जाने वाला - (SD. 42 - Tools.)

önheòng tök̲öng

önheòng tök̲öng

önheòng tök̲öng

önhin [ənhin] *Noun*

trap फंदा *Definition. Eng* A device or enclosure designed to catch and retain animals, typically by allowing entry but not exit or by catching hold of a part of the body. *Hin* जानवरों को पकड़ने के लिए लगाया गया एक उपकरण - (SD. 19 - Hunt .)

(unspec. var. **əhɛ̃l**)

önhiön̰ö [ənhĩə] *Noun*

type of a plant एक प्रकार का पौधा (SD. 32 - Plant.)

önhiön̰ö

ön̰hiöhi [ə̃hiəhi] *Noun*

drying सुखाना (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

öṅhkönuch [ə̃hkənucˈ] *Noun*

refill दुबारा से भरना (SD. 15 - General words.)

önhòṅyö [ənhə̃jə] *Noun*

ribs पसली (SD. 8 - Body related.)

öṅhtö [ə̃hṭə] *Preposition*

with साथ (SD. 16 - Grammar, 9 - Case and Adpositions.)

öṅi [ə̃i] *Noun*

smell महक़ (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **pənə̃i**; **pəə̃i**)

öniëunaʔ [əneunɑʔ] *Pronoun*

3DL.POSS उनके (दो लोगों के लिए) (SD. 34 - Pronoun.)

öniḵ [əniʔ] *Verb*

happen होना *Definition. Eng* Somthing happen *Hin* कुछ होना - *Ex.Sen- ṭi nə əni* [Free translation] *Eng* Something happened *Hin* ऐसा कुछ हुआ (SD. 16 - Grammar.)

***Compare*: ə̃h .**

öniḵchi [əniʔci] *Question particle*

whose किसका (SD. 16 - Grammar.)

öniḵchö [əniʔcə] *Pronoun*

mine मेरा (SD. 34 - Pronoun.)

öniḵen [əniʔɛn] *Pronoun*

3SG.POSS उसकी/उसका (SD. 34 - Pronoun.)

öniḵmë [əniʔme] *Pronoun*

2SG.POSS तुम्हारा (SD. 34 - Pronoun.)

öniḵufe [əniʔufɛ] *Pronoun*

3PL.POSS उनके (तीन या तीन से ज्यादा लोगों के लिए) (SD. 34 - Pronoun.)

òṅk [ɔ̃kˉ] *Noun*

turmeric हल्दी (SD. 14 - Food.)

Note. turmeric is mostly used for medicinal purpose

öṅḵ [ə̃ʔ] *Noun*

bullet गोली (SD. 31 - Parts of things.)

önkahö [ənkɑhə] *Verb*

understand समझना (SD. 25 - Mental state.)

(unspec. var. **əkɑʔ**)

önkanönyiö [ənkɑnəɲiə] *Noun*

sister बहन *Ex.Sen- jɛʔɲinəŋcə ka ənkanəɲiə cəwəhɛ ṭəka əmihə nəkəroktɛ* [Free translation] *Eng* My sister told me that it rained heavily last night *Hin* मेरी बहन ने मुझे बताया कि कल रात बहुत तेज़ बारिश हुई (SD. 21 - Kinship.)

önkònö [ənkɔnə] *Noun*

skink जंगली छिपकली (SD. 37 - Reptile.)

önlaḵöcha [ənlɑʔəcɑ] *Noun*

enemy दुश्मन (SD. 15 - General words.)

önleyalö [ənlɛjɑlə] *Noun*

youngest sister सबसे छोटी बहन *Definition. Eng* The youngest female sibling in a family *Hin* परिवार में सबसे छोटी बहन - (SD. 21 - Kinship.)

Note. address term for the youngest sister सबसे छोटी बहन को संबोधित करने वाला शब्द ***Compare*: ən-lɛjɑlə-ənkɑnəɲi .**

önloichö [ənloicə] *Noun*

disease बीमारी (SD. 12 - Diseases and Illness.)

***Compare*: cəfɔkˈhi .**

önnēṅyö [ənnɛ̃jə] *Adverb*

second दूसरा (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

(unspec. var. **ɛ̃ːələ**)

önneyö [ənnɛjə] *Quantifier*

twice दुगुना (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

(unspec. var. **ɛ̃ːələ**)

önòchngö [ənɔcˈŋə] *Noun*

starvation भुखमरी (SD. 15 - General words.)

önòe [ənɔɛ] *Noun*

palm हथेली (SD. 8 - Body related.)

öṅònyi [ə̃hɔɲi] *Noun*

inside of the house घर के अन्दर का हिस्सा (SD. 22 - Location.)

önrö [ənrə] *Verb*

to start प्रारम्भ होना *Definition. Eng* To start an action *Hin* किसी क्रिया का प्रारम्भ होना - *Ex.Sen- ṭɛʔna hərə kaʔ ṭəlu əphəp hɛ hərɛ ənrə* [Free translation] *Eng* Seeing the

beautiful tree she started singing *Hin* सुंदर पेड़ देख कर वो गा उठी (SD. 16 - Grammar.)

önsòhö [ənsɔhə] *Adjective*

more white ज़्यादा सफ़ेद *Ex.Sen- ənsɔhə nə həɲut cə tə? ən həɲut mɛ* [Free translation] *Eng* My shirt is more white than your shirt *Hin* मेरी कमीज़ आपकी कमीज़ से ज़्यादा सफ़ेद है (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

öntö [ənt̪ə] *Preposition*

in किसी के अंदर, में *Ex.Sen- təhɛajə ənt̪ə rak* [Free translation] *Eng* There is water in the well *Hin* कुएं में पानी है (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

ònyi [ɔɲi] *Noun*

the top surface of a wooden plateform मचान का उपरी हिस्सा (SD. 18 - Household related.)

öö [əː] *Particle*

yes हाँ (SD. 9 - Grammar.)

òök̲òṅku [ɔəʔɔ̃ku] *Noun*

name of the place एक जगह का नाम *Definition. Eng* Name of the place where rain stone is located *Hin* उस जगह का नाम जहां वर्षा-पत्थर स्थित है - (SD. 22 - Location.)

öp eòp [əpˀ-ɛɔpˀ] *Noun*

grassland घास का मैदान (SD. 32 - Plant, 22 - Location.)

***Compare*: kufo .**

öp ivei [əpˀ iwɛi] *Noun*

canoe of a devil शैतान की हौड़ी *Definition. Eng* to keep the Island free from diseases, bad luck, and evils, the chowra people make a small boat and load it with food items and leave it near the shores. This is their way of offering food to the evils. It is believed that by doing so the people of Chowra will always be safe from troubles. *Hin* द्वीप को बीमारियों, बुरी किस्मत और बुराइयों से मुक्त रखने के लिए, चावरा के लोग छोटी नाव बनाते हैं और इसे खाद्य पदार्थों से भर कर, किनारे के पास छोड़ देते हैं। यह शैतान को भोजन देने का उनका तरीका है। ऐसा माना जाता है कि ऐसा करने से चौरा के लोग हमेशा परेशानियों से सुरक्षित रहेंगे। - (SD. 39 - Social activity.)

öphòp [əpˀhɔpˀ] *Noun*

tree पेड़ *Ex.Sen- əphɔp kaə ɛŋ nə ɛt̪su* [Free translation] *Eng* Trees were cut down *Hin* पेड़ काटे गये (SD. 32 - Plant.)

(unspec. var. **kɔp**ˀ)

öphòp

öphöp [əpˀhəpˀ] *Noun*

stick छड़ी (SD. 18 - Household related.)

öpkap [əpˀkɑpˀ] *Verb*

bite काटना *Definition. Eng* take a bite from tooth *Hin* दांत से काटना - (SD. 8 - Body related.)

***Compare*: kəpkɑp .**

öpköp [əpˈkəpˈ] *Verb*

hold पकड़ना (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **ukɑpˈ**) ***Compare*: kəpkəp .**

òpönam [ɔpənɑm] *Noun*

centre area of a village गाँव के बीच वाली जगह (SD. 28 - Nature, environment.)

öpöng [əpəŋ] *Noun*

traditional food item पारंपरिक भोजन *Definition. Eng* Apang is a dish mostly consumed during sailing. To prepare this, one soaks rice for few hours and then steams it. Then mixes it with the tender coconut and pig fat. We are told that this dish is very heavy and gives ample energy during sailing. *Hin* अपंग एक ऐसा व्यंजन है जो ज्यादातर नौकायन के दौरान खाया जाता है। इसे तैयार करने के लिए, कुछ घंटों के लिए चावल को भिगोया जाता है और फिर इसे भाप में पकाया जाता है फिर इसे किसे हुए नारियल और सुअर की चर्बी के साथ मिला कर खाया जाता है। हमें बताया गया है कि यह व्यंजन बहुत भारी है और नौकायन के दौरान पर्याप्त ऊर्जा देता है। - (SD. 14 - Food.)

Note. mostly consumed during sailing इसे ज़्यादातर नौकायन के दौरान खाया जाता था ***Compare*: həkˈŋɔk, məhəŋɔk .**

öröëntavu [ərəenṯɑwu] *Verb*

want चाह (SD. 15 - General words.)

öröng [ərəŋ] *Verb*

want चाहना (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **ɛrəŋ**) ***Compare*: ɛrəŋenṯɑo .**

öröng-ö-kah [ərəŋ-ə-kɑh] *Verb*

know जानना (SD. 15 - General words.)

ösömhao [əsəmhɑo] *Noun*

winter season ठंड का मौसम (SD. 16 - Grammar, 38 - Season.)

öt [ət˥] *Adverb*

it is used as negative prefix of the following attribute नकारात्मक उपसर्ग के रूप में उपयोग किया जाता है (SD. 9 - Grammar.)

(unspec. var. **ciʔɛt˥**; **cət˥**; **hət˥**; **mət˥**; **nət˥**; **ufɛət˥**; **umət˥**; **unət˥**)

òt [ɔt˥] *Verb*

is / there is है *Definition. Eng* third person singular present of be *Hin* तृतीय पुरुष वर्तमान एकवचन - *Ex.Sen-* *ɔt̪ t̪ə-ɔl ɲi* [Free translation] *Eng* There is somebody in the house *Hin* घर में कोई है (SD. 16 - Grammar.)

ötet [ətɛt˥] *Verb*

to cut sideways बगल से काटना (SD. 15 - General words.)

ötfeutö [ətfiṭə] *Verb*

bending wood with fire लकड़ी को जला कर आकार देना It's an important process while making hut, canoe, bow and arrow etc. (SD. 7 - Boat related.)

ötit [ət˥it˥] *Verb*

to cut काटना (SD. 15 - General words.)

ötkut [ət˥kut˥] *Noun*

type of a fish एक प्रकार की मछली kautoro (SD. 13 - Fish.)

ötkut

ötmòt [ətmɔtˉ] *Verb*

think सोचना *Definition. Eng* To think *Hin* सोचने की क्रिया - (SD. 25 - Mental state.)

ötmòt höre [ətmɔt-hərɛ] *Verb*

imagine कल्पना (SD. 25 - Mental state.)

***Actionable*: əmənut-həre .**

ötmūt höre [ətmuṯˉhərɛ] *Verb*

doubt संदेह (SD. 25 - Mental state.)

***Compare*: ihɔ̃j si ɛɔn .**

oviöng [owiəŋ] *Noun*

inside of a stomach पेट के अंदर का भाग (SD. 8 - Body related.)

P p

pak [pɑkˀ] *Noun*

branch टहनी (SD. 32 - Plant, 31 - Parts of things.)

pak

pak̲ [pɑʔ] *Noun*

father पिता *Ex.Sen- leṭ kumṭən pɑʔ ɛŋ* [Free translation] *Eng* He met father. *Hin* वो पिताजी से मिल लिया (SD. 21 - Kinship.)

Note. Note. while addressing the male elders of family, the given word is used followed by the name of the person, eg. pɑʔ ram परिवार के पुरुष बुजुर्गों को संबोधित करते समय, दिए गए शब्द का उपयोग व्यक्ति के नाम से किया जाता है, उदा: पा राम ***Compare*: jiə .**

paneucha-rit [pənicɑ-ritˀ] *Verb*

sit तशरीफ़ रखना (SD. 33 - Posture.)

***Compare*: itˀpəicˀ .**

pang [pɑŋ] *Noun*

hill पहाड़ी *Ex.Sen- hərə ṭə-cɔŋ pɑŋ* [Free translation] *Eng* I saw high hills *Hin* मैंने ऊंची-ऊंची पहाड़ियां देखीं (SD. 17 - Habitat.)

peherë [pɛhɛre] *Verb*

live रहना (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **ijɔŋ**)

peṅch [pɛ̃cˀ] *Noun*

snake सांप (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

peṅch ku miu [pɛ̃cˀ-ku-miu] *Noun*

cat snake बिल्ली नुमा सांप *Definition. Eng* A type of snake *Hin* एक प्रकार का सांप - *Scientific Name. Phaoshubi* (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

pĕṅngörë [pɛ̃ːŋəre] *Verb*

stop रुकना (SD. 15 - General words.)

peṅs [pɛ̃s] *Noun*

buffalo भैंस *Ex.Sen- kəpˀɔ neəʔ jəhnə pɛ̃s anə* [Free translation] *Eng* This is a cow and that is a buffalo *Hin* ये गाय है और वह भैंस है (SD. 5 - Animal.)

Note. loan words from hindi हिन्दी के शब्द से लिया गया

peöng [pɛəŋ] *Verb*

melt पिघलना (SD. 15 - General words.)

Note. Not used for melting of ice बर्फ के पिघलने के उपयोग नहीं होता है

piao [piɑɔ] *Adjective*

cold ठण्डा (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Compare*: ṭəpiɑo .**

piet [piɛtˀ] *Noun*

sand बालू (SD. 15 - General words.)

***Compare*: kuwɛpˀ .**

piet chöhāëk̲ [piɛṯ- cəhɑːeʔ] *Noun*

sea sand समुद्र की रेत (SD. 23 - Marine.)

piet ölöphòp [piɛṯ- ələphɔpˀ] *Noun*

jungle sand जंगल का बालू (SD. 28 - Nature, environment.)

pilòm [pilɔm] *Noun*

round गोल *Ex.Sen- ṯə pilɔm məɲiənə* [Free translation] *Eng* Round Moon *Hin* गोल चाँद (SD. 11 - Dimensions.)

(unspec. var. **ṯəpilom**)

piñöch risë [pĩəcˀ rise] *Indefinite article*

somebody कोई (SD. 16 - Grammar.)

piñöchsë [pĩəcˀse] *Quantifier*

something कुछ *Definition. Eng* Little, a little, few, a few, some *Hin* थोड़ा, कुछ - *Ex.Sen- hə̃ʔṯə ṯə piə̃c piə̃c-sɛ mitrə* [Free translation] *Eng* Give me some sweet *Hin* मुझे कुछ मिठाई दो (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

pīöch [pĩəcˀ] *Quantifier*

some थोड़ा, कुछ *Ex.Sen- hə̃ʔṯə ṯə piə̃c piə̃c-sɛ mitrə* [Free translation] *Eng* Give me some sweets *Hin* मुझे कुछ मिठाई दो (SD. 15 - General words.)

pisi [pisi] *Noun*

itch खुजली (SD. 8 - Body related.)

***Compare*: ki (tök̲öng) .**

pisih [pisih] *Noun*

rashes दाने (SD. 12 - Diseases and Illness.)

pitiöṅ [piṭiə̃] *Noun*

plate थाली (SD. 18 - Household related.)

pitungleh [piṭuŋlɛh] *Noun*

amputed leg below the knee घुटने से नीचे का कटा पैर (SD. 8 - Body related.)

piu [piu] *Noun*

egg अंडा (SD. 15 - General words.)

pòh [pɔh] *Adjective*

full stomach भरा पेट

pöhaṅk̲ [pəhə̃ʔ] *Noun*

fear डर *Ex.Sen- pəhə̃ʔ cə ṭə pɛ̃c* [Free translation] *Eng* I have fear of snakes. *Hin* मुझे सांप से डर लगता है (SD. 25 - Mental state.)

pöhe [pəhɛ] *Noun*

bamboo basket बांस से बनी डलिया (SD. 18 - Household related.)

***Source*: həṭwɑ .**

pöhe

pöhek [pəhɛkˀ] *Verb*

choke अटकना या फ़सना (SD. 15 - General words.)

pöhòṅchaḵ [pəhɔ̃cəʔ]
Adjective

danger खतरा (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

pòhöt [pɔhətˀ] *Noun*

bompoka island बोमपौका द्वीप (SD. 17 - Habitat, 22 - Location.)

pòhöt

poich [poicˀ] *Noun*

eyegum आंख की किच्ची (SD. 8 - Body related.)

pòk [pɔkˀ] *Noun*

roots of a tree जड़ (SD. 32 - Plant, 31 - Parts of things.)

(unspec. var. **kulɛh**; **pɔk-lɛʔ** *Eng* Sprouted roots *Hin* बाहार निकली हुई जड़ें)

pöḵ öṅi [pəʔ ə̃i] *Noun*

odour बदबू (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

(unspec. var. **həṭ-lo ə̃ɛ**)

pölīrö [pəliːrə] *Noun*

sunrise सूरज के उगने का वक़्त (SD. 41 - Time.)

***Compare*: səniəpˀ-lə-hiŋ .**

pöm [pəm] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

pöm

pömchum [pəmcum] *Noun*

worn pants पहना हुआ पजामा (SD. 15 - General words.)

pömhö [pəmhə] *Verb*

bath नहाना (SD. 15 - General words.)

Note. Used for bathing in the house घर में नहाना

pömhölö [pəmhələ] *Verb*

to make someone bath नहलाना (SD. 15 - General words.)

pömhölöng [pəmhələŋ] *Verb*

to make someone bathe by a third person नहलवाना (SD. 15 - General words.)

pömiech së [pəmiɛcˀ-se] *Adjective*

quarter चौथाई (SD. 35 - Quantity.)

pömiech-höt [pəmiɛcˀ-həˀt] *Quantifier*

cheap सस्ता (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

(unspec. var. **pəmiəcˀseɛi**)

pömilëk̲ [pəmileʔ] *Noun*

type of a banana केला *Definition. Eng* A type of a banana which is very sweet in taste *Hin* केले का एक प्रकार जो

बोहोत मीठा होता है - (SD. 14 - Food.)

pömilëk̲

pömiöch [pəmiəc˺] *Adjective*

small छोटा *Definition. Eng* Something which is less than normal or usual in size. *Hin* कुछ ऐसा जो आकार में सामान्य से कम हो। - *Ex.Sen- kəru ən lurə pəmiəcə ən sənɛɲə* [Free translation] *Eng* Teressa is large, Chowra is small *Hin* तेरेसा बड़ा है, चोवरा छोटा है (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

(dial. var. **t̪ə-pəmiɛc˺**)

pömöhòn [pəməhɔ̃] *Adjective*

coward डरपोक (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

pömöyë [pəməje] *Adjective*

shy शर्मीला *Ex.Sen- pəməje ən kəʔɛt̪* [Free translation] *Eng* The child is shy. *Hin* बच्चा शर्मीला है (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

pömyòhsömöre [pəmjɔhsəmərɛ] *Noun*

feast during the pig festival सुअर उत्सव के दौरान दिया जाने वाला भोज (SD. 14 - Food, 39 - Social activity, 36 - Religion and ritual.)

pönalö [pənɑlə] *Noun*

clean the land for making a garden बगिचा बनाने के लिये ज़मीन को साफ़ करना (SD. 39 - Social activity.)

pönam [pənɑm] *Noun*

earth धरती *Ex.Sen- kaʔ hərə cəwəhɛ pəju təʔɔl pənam həŋ missi ən ɛn* [Free translation] *Eng* the man whom I saw yesterday in the field was a fisherman *Hin* कल गांव मे जो व्यक्ति मैंने देखा था, वो एक मछवारा है (SD. 17 - Habitat.)

place जगह

city शहर *Ex.Sen- ɛɔŋəhẽʔṭu ɔl pənam ən ṭiṭu* [Free translation] *Eng* Titu came from the city.

village गांव

field मैदान (SD. 17 - Habitat.)

***Compare*: pərəm .**

pòngköluöt [pɔŋkəluət˥] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

pòngköl uöt

pönhiumngö [pənhiumŋə] *Noun*

pindrop silence शांति, चुप्पी (SD. 15 - General words.)

pönhòṅvöĕ [pənhɔ̃wə] *Noun*

ash राख (SD. 15 - General words.)

***Compare*: səmɛomṭɔt˥ .**

pönit ën [pəniṭ-en] *Noun*

saving बचत (SD. 15 - General words.)

Note. Refers to saving money or other material objects for future

pönit nyi [pəniṭ-ɲi] *Verb*

save बचाना (SD. 15 - General words.)

Note. Refers to saving something in small quantity for someone or for near future

pönööchö [pənəəcə] *Noun*

chair कुर्सी *Ex.Sen- ləkɛhi ən pənəcə ti ufɛ ən kəʔit* [Free translation] *Eng* The chair was broken by the children *Hin* बच्चों से कुर्सी टूट गई (SD. 18 - Household related.)

(unspec. var. **pəɲəicə**)

pönrayö [pənrɑjə] *Noun*

shoulder bone of a pig सुअर के कंधे की हाड्डी (SD. 5 - Animal, 8 - Body related.)

pönrayö

pönsi [pənsi] *Noun*

chilli मिर्ची (SD. 14 - Food.)

***Compare*: miroc˥ .**

pöntòng [pəntɔŋ] *Noun*

cane बेंत The trunk of this tree is used for making rope (SD. 32 - Plant.)

pönūhö-nòt [pənuːhə-nɔtˀ] *Noun*

pig festival सुअर त्यौहार (SD. 39 - Social activity, 36 - Religion and ritual.)

pönūhö-nòt

pönyav [pənjɑw] *Noun*

winter शीतकाल *Definition. Eng* A cold weather *Hin* सर्दी का मौसम - *Ex.Sen- ṭika pənjaw citkə itkuic* [Free translation] *Eng* Because of the cold I could not write *Hin* सर्दी की वजह से मैं लिख नही सका (SD. 38 - Season.)

(unspec. var. **ɔsəmhɑ̃ɔ**)

pöri [pəri] *Preposition*

but लेकिन *Ex.Sen- hət rɨk pəri* [Free translation] *Eng* but (he) did not come *Hin* पर (वह) नही आया (SD. 16 - Grammar.)

pöriök [pəriəkˀ] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

pöriök

pöriök

pöröm [pərəm] *Noun*

earth धरती (पृथ्वी) (SD. 17 - Habitat.)

***Compare*: pənɑm .**

pösòn̓kön [pəsɔ̃kən] *Adjective*

very sweet बहुत मीठा *Definition. Eng* Something which has excessive sweetness *Hin* कुछ जिसमें मिठास की मात्रा अधिक होती है - *Ex.Sen- pəsɔ̃kən mɛ ca* [Free translation] *Eng* the tea is very (too) sweet *Hin* चाय बहुत मीठी है (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

pöuhnyīrĕ [pəuhɲiːrɛː] *Noun*

family परिवार (SD. 21 - Kinship.)

pöyuk̲ [pəjuʔ] *Noun*

man/person आदमी / व्यक्ति *Ex.Sen- kaʔ hərəʔ cə-wəhɛ pəju təʔɔl pənam həŋ missi ən ɛn* [Free translation] *Eng* the man whom I saw yesterday in the field was a fisherman *Hin* कल मैंने जिसे मैदान में देखा था वह आदमी एक मछवारा है (SD. 15 - General words.)

puh [puh] *Noun*

coconut husk नारियल का खोल *Definition. Eng* The dry outer covering of a coconut *Hin* नारियल का सूखा बाहरी आवरण - (SD. 32 - Plant.)

puheòl [puhɛɔl] *Noun*

puh

skin hair त्वचा के बाल (SD. 8 - Body related.)

puheòl ömat [puhɛɔl əmɑt̪ˈ] *Noun*

eyelash पलक (SD. 8 - Body related.)

puheòl uk mat [puhɛɔl ukˈmɑt̪ˈ] *Noun*

eyebrow भवां (SD. 8 - Body related.)

***Compare*: ukˈmətˈ .**

puheolòl [puhɛolɔl] *Noun*

sunset सूरज के डूबने वाला वक्त (SD. 41 - Time.)

(unspec. var. **sənupˈsihiŋ**)

puhiöi [puhiəi] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

puhiöi

puk̲mò [puʔmɔ] *Noun*

big banana बड़ा केला *Definition. Eng* Type of a banana which is big in size *Hin* केले का प्रकार जो आकार में बड़ा होता है - (SD. 14 - Food.)

puk̲mò

pul [pul] *Noun*

flower फूल (SD. 31 - Parts of things.)

(dial. var. **pʰul**, unspec. var. **fuːl**)

pulu [pulu] *Noun*

thighs जांघ (SD. 8 - Body related.)

pumpö [pumpə] *Noun*

pigeon कबुतर *Definition. Eng* Type of bird *Hin* एक प्रकार की चिढ़ीया - (SD. 6 - Bird.)

puṅ [pũ] *Noun*

swell सूजन (SD. 8 - Body related.)

pung [puŋ] *Verb*

to kill मारना (SD. 15 - General words.)

puṅk̲eṅhö [pũʔɛ̃hə] *Noun*

mucus बलगम, मवाद (SD. 8 - Body related.)

puöh [puəh] *Verb*

eat खाना (SD. 15 - General words.)

***Compare*: əkŋɔ̃kˀ .**

putòṅk̲ [putɔ̃ʔ] *Noun*

faleriya (SD. 12 - Diseases and Illness.)

R r

rachölao [racəlao] *Adjective*

yellow पीला (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

rae [raɛ] *Noun*

leaf पत्ती (SD. 31 - Parts of things.)

rae

rae uvĕuk̲ [raɛ-uwɛuʔ]

Noun coconut leaf नारियल की पत्ती (SD. 32 - Plant, 31 - Parts of things.)

Adjective green हरा (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

rae uvĕuk̲

rae-lönkòp [raɛ-lənkɔp˧] *Noun*

leaf of lankop लनकौप की पत्ती *Definition. Eng* A dish is prepared with the leaves of this tree *Hin* इस पेड़ के पत्तों से सब्ज़ी बनायी जाती है. - (SD. 14 - Food, 31 - Parts of things.)

rae-mökpòk [rɑɛ-məkpɔk] *Noun*

coriander leaves धनिया पत्ती (SD. 14 - Food, 31 - Parts of things.)

rae-ömik̲ [rɑɛ-əmiʔ] *Noun*

vegetarian dish शाकाहारी सब्ज़ी *Definition. Eng* Definition. A dish prepared with the leaves of this tree - *Hin* इस पेड़ की पत्तियों से सब्ज़ी बनायी जाती है - (SD. 14 - Food.)

rai mökpòk [rɑi-məkpɔk] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

rai mökpòk

rai-chöfe [rɑi-cəfɛ] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

rai-chöfe

rai-hike [rɑi-hikɛ] *Noun*

outside broom बाहर इस्तेमाल की जाने वाली झाड़ू (SD. 18 - Household related.)

rai-hike

raingöchö [rɑiŋəcə] *Verb*

spill फ़ैलना *Definition. Eng* cause or allow liquid to flow on the surface *Hin* पानी या कोई भी तरल का बहना - (SD. 15 - General words.)

rak [rɑk] *Noun*

water पानी *Ex.Sen- tɔʔsu/kəwalsu təʔɔl rak* [Free translation] *Eng* he dropped the ball in the water *Hin* उसने गेंद पानी में गिरा दी (SD. 28 - Nature, environment.)

kind of a creeper एक प्रकार की बेल *Definition. Eng* kind of an itchy creeper *Hin* खुजली वाली बेल - (SD. 32 - Plant.)

rakeȟhö [rɑkɛ̃hə] *Noun*

relative रिश्तेदार

rak-öfòm [rɑk-əfɔm] *Noun*

rice water, rice gruel माढ (SD. 14 - Food.)

rak-òköhĕ [rɑk-ɔkəhɛː] *Noun*

lukewarm water गुनगुना पानी (SD. 15 - General words.)

rak-ömat [rɑk-əmɑt̪˥] *Noun*

tears आसूं (SD. 8 - Body related.)

rak-töṅö [rɑk˥-tə̃ə] *Noun*

honey शहद (SD. 14 - Food.)

rak-tövò [rɑk-t̪əwɔ] *Noun*

river नदी *Definition. Eng* - *Ex.Sen- ɔt ən rɑktəwɔ nə luːrə hətɔt nə sənɛɲə* [Free translation] *Eng* There is a river in Teresa not in Chowra *Hin* तेरेसा में नदी है, चावरा में नही (SD. 28 - Nature, environment.)

rangö [rɑŋə] *Verb*

the action of cooking something over an open fire. खाने को आग पर भुनना (SD. 10 - Cooking.)

ranö [rɑnə] *Noun*

bow धनुष (SD. 42 - Tools, 19 - Hunt .)

rap hi ònoë [rɑpˀ-hi-ɔnoe] *Verb*

clap ताली बजाना (SD. 15 - General words.)

rehi [rɛhi] *Verb*

kill मारना, जान से मारना *Ex.Sen- Ex.Sen- hose tiʔnə rehi ka t̪ao* [Free translation] *Eng* He did good by killing his brother. *Hin* उसने अपने भाई को मारकर अच्छा किया (SD. 15 - General words.)

rëich [reicˀ] *Noun*

urine पेशाब (SD. 8 - Body related.)

Note. The same word is used for humans and animals

rek̲ [rɛʔ] *Adverb*

after बाद में (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

rek̲së [riʔse] *Noun*

quantity मात्रा (SD. 35 - Quantity.)

rël [rɛːl] *Noun*

train रेलगाड़ी (SD. 15 - General words.)

reṅp [rɛ̃pˀ] *Noun*

flight उड़ान (SD. 15 - General words.)

***Compare*: uwəi .**

reṅplö [rɛ̃plə] *Noun*

landing लैंडिग

reṅpngö [rɛ̃pŋə] *Verb*

flew उड़ान भरी

reu [rɨ] *Verb*

belive, trust विश्वास (SD. 15 - General words.)

***Compare*: rəʔhiɛɔnt̪ɑo .**

reuchre [rɨcˈrɛ] *Adverb*

daily रोज़ (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

reui [rɨi] *Verb*

leave छोड़ना (SD. 15 - General words.)

reuk [rɨk] *Verb*

come आना ***Ex.Sen- jəhnə kna rikt̪ə eohnə rɨkt̪ə*** [Free translation] ***Eng*** If he can come, then he must come ***Hin*** अगर वो आ सकता है, तो उसको आना चाहिए (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **rɨkt̪ə**) ***Compare*: rəkt̪ə .**

reuk̲ [rɨʔ] *Verb*

put down नीचे रखना (SD. 15 - General words.)

reuk̲-ö-si [rɨʔ-ə-si] *Verb*

to put something down किसी वस्तु को नीचे रखना (SD. 15 - General words.)

reuk̲-su [rɨʔ-su] *Noun*

something which have been put down उतारा गाया समान (SD. 15 - General words.)

reuk̲-tö [rɨʔ-t̪ə] *Adjective*

sudden appearance अचानक प्रकट होना (SD. 15 - General words.)

reusë [rɛuse] *Noun*

god भगवान *Definition.* *Eng* The supreme being - (SD. 36 - Religion and ritual.)

ri [ri] *Noun*

size आकार (SD. 10 - Dimensions.)

ri ngö feh [ri-ŋə-fɛh] *Verb*

kill it मार दो (SD. 15 - General words.)

rihngö [rihŋə] *Noun*

other अन्य (SD. 15 - General words.)

rihngön-kui [rihŋən-kui] *Noun*

generation पीढ़ी (SD. 21 - Kinship.)

ri-ife [ri-ifɛ] *Verb*

to make someone to kill someone मरवाना

rik̲ngö [riʔŋə] *Noun*

out निकलना (SD. 1 - Activity and Event.)

***Compare*: jɔtˀ .**

rik̲nyinyiò [riʔɲiɲɔ] *Verb*

cut काटना *Definition.* *Eng* The process of cutting a coconut *Hin* नारियल काटने का तरीका - (SD. 15 - General words.)

ringloe [riŋloɛ] *Noun*

thread धागा (SD. 3 - Adornment.)

riöyö [riəjə] *Noun*

evening शाम, संध्या काल *Definition. Eng* Time of the between 3 pm to 5 pm *Hin* दिन में ३ से ५ का समय - *Ex.Sen- hərə hərə lɛt həŋ riəjə* [Free translation] *Eng* *Hin* देखते देखते शाम हो गयी (SD. 41 - Time.)

rire [rirɛ] *Adverb*

together साथ *Definition. Eng* Used for +animate - (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

all सब (SD. 35 - Quantity.)

everybody सब कोई (SD. 35 - Quantity.)

rise [risɛ]

Indefinite article something कुछ (SD. 15 - General words.)

Adjective total कुल

risinge [risiŋɛ] *Verb*

shout चिल्लाना (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **kəlihə**; **riseŋɛ**)

rit [rit̚]

Preposition back पिछला भाग *Ex.Sen- hɛom ka ʈələrit ɲi cə?* [Free translation] *Eng* I have a garden behind the house *Hin* मेरे घर के पीछे बगीचा है (SD. 9 - Case and Adpositions.)

Noun tail पूंछ (SD. 8 - Body related.)

Noun buttocks नितंब (SD. 8 - Body related.)

***Compare*: ələŋhɔŋ, ritələŋhɔŋ, uk˥ .**

ritak [riṭak˥] *Noun*

width चौड़ाई (SD. 11 - Dimensions.)

ritölönghòng [ritələŋhɔŋ] *Noun*

ass नितंब (SD. 8 - Body related.)

***Compare*: ələŋhɔŋ, rit˥ .**

ritöngking$_1$ [ritəŋkiŋ] *Noun*

elbow कोहनी (SD. 8 - Body related.)

(unspec. var. **əŋkiəŋə**$_1$) ***Compare*: əŋkiəŋə**$_2$.

मछली - (SD. 13 - Fish.)

ròh [rɔh] *Connective*

either या तो *Ex.Sen- rɔh mə əŋsɔŋ rɔh fi mə həmṭiəkŋəmat ən kəʔit* [Free translation] *Eng* Either I will cook or will put the baby to sleep *Hin* या तो मैं खाना पाकाऊंगा या फ़िर बच्चे को सुलाऊंगा (SD. 16 - Grammar.)

ròh-fi [rɔh-fi] *Connective*

or या फ़िर (SD. 9 - Grammar.)

röhik [rəhik˥] *Noun*

type of a broom झाड़ू *Definition. Eng* Broom made out of coconut leaf *Hin* नारियल के पत्तों से बानी झाड़ू - (SD. 18 - Household related.)

riya [rijɑ] *Noun*

manta ray मांटा रे मछली *Definition. Eng* Type of a fish *Hin* एक प्रकार की

röhik

rohna [rohnɑ] *Adverb*

then तो, तब *Ex.Sen- jaʔ kna rɨkṭə rohna rɨkṭə* [Free translation] *Eng* If he is able to, he should come *Hin* अगर वह आ सकता है तो उसे आना चाहिये (SD. 15 - General words.)

röhölö [rəhələ] *Verb*

keep रखना *Ex.Sen- rəhələ ən lipərɛ mə* [Free translation] *Eng* Keep the book. *Hin* किताब रखो (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **ijɔkˀ**; **ruʔlə**)

rök̲hieòntao [rəʔhiɛɔnṭɑo]
Verb

believe भरोसा करना (SD. 25 - Mental state.)

(unspec. var. **rəʔṭuɛnṭɑɔ**)
***Compare*: rɨ .**

rök̲lö [rəʔlə] *Noun*

height लम्बाई (SD. 10 - Dimensions.)

***Compare*: rəʔləkui .**

rök̲lökui [rəʔləkui] *Noun*

height लम्बाई (SD. 10 - Dimensions.)

***Compare*: rəʔlə .**

rök̲ngö [rəʔŋə] *Noun*

distance दूरी (SD. 15 - General words.)

röktö [rəkʈə] *Verb*

come आना *Ex.Sen- citɔkʈə səhə-mɛ-rəkʈə ɛʈa* [Free translation] *Eng* I do not like it if you come here *Hin* मुझे तुम्हारा यहां आना पसंद नही (SD. 15 - General words.)

***Compare*: rɨk .**

römeuk [rəmɨkˀ] *Noun*

the one who arrived आने वाला (SD. 15 - General words.)

römohingë [rəmohiŋe] *Verb*

mutter बुदबुदाना (SD. 15 - General words.)

römòk̲ [rəmɔʔ] *Adjective*

active फुर्तीला (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

römök̲ösi [rəmə̃ʔ-ə-si] *Noun*

the one who put things down सामान उतारने वाला (SD. 15 - General words.)

römönòngö [rəmənɔŋə] *Cardinal numeral*

twelve बाराह *Definition. Eng* Twelve; Acardinal number twelve - (SD. 29 - Numeral.)

ròngti [rɔŋʈi] *Adjective*

half आधा

ròngti pönlumö [rɔŋʈi pənlumə] *Adjective*

semi circle अर्ध वृत्त (SD. 10 - Dimensions.)

rönoich [rənoicˀ] *Ordinal numeral*

third तीसरा (SD. 29 - Numeral.)

(unspec. var. **rənɔicˀ**)

rönöichö [rənəicə] *Noun*

holiday, vacation छुट्टी (SD. 15 - General words.)

rönuichvan [rənuicwɑn] *Noun*

wednesday बुधवार (SD. 41 - Time.)

rönupöpönam [rənupəpənɑm] *Noun*

sea festival समुद्र का उत्सव (SD. 39 - Social activity, 36 - Religion and ritual.)

Note. In this festival Chowra people go to the seashore and pay their tribute to the sea by singing and dancing at the seashore. इस त्योहार में, चौरा के लोग समुद्र के किनारे जाते हैं और समुद्र के किनारे गाकर और नाचकर अपनी श्रद्धांजलि देते हैं। ***Compare*: həŋɔkŋə-ɔləŋliəŋ .**

röt [rətˀ] *Adjective*

length लम्बाई (SD. 11 - Dimensions.)

ru [ru] *Noun*

shadow परछाईं (SD. 15 - General words.)

ruich [ruicˀ] *Cardinal numeral*

three तीन *Definition. Eng* Three; Cardinal number three - *Ex.Sen- ruic hətnɔŋ hən rɑn nə həm ɛɔŋ əphɔp* [Free translation] *Eng* ram ate three fruits *Hin* राम ने तीन फ़ल खाये (SD. 29 - Numeral.)

ruich mirerö [ruicˀ mirɛrə]
Adjective

triangle त्रिकोण (SD. 10 - Dimensions.)

ruichtum [ruicˀt̪um] *Cardinal numeral*

thirty तीस (SD. 29 - Numeral.)

rukun [rukun] *Noun*

type of a fish एक प्रकार की मछली *Definition. Eng* Type of silver sweet lip *Hin* रजत स्वीट लिप मछली का एक प्रकार - (SD. 13 - Fish.)

rum [rum] *Noun*

room कमरा (SD. 18 - Household related.)

***Compare*: cukˀ .**

rungök [ruŋəkˀ] *Noun*

horn of a rhinoceros beetle राईनौसेरस गुबरैले का सींग *Definition. Eng* Horn of a rhinoceros beetal *Hin* राईनौसेरस गुबरैले का सींग - (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

rungök

rupiya [rupijɑ] *Noun*

rupees रुपिया (SD. 15 - General words.)

money रुपिया (SD. 15 - General words.)

cash नकद (SD. 15 - General words.)

Note. Borrowed from Hindi हिन्दी शब्द से लिया गया

S s

sae [sɑɛ] *Noun*

lice जूं (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

saëhö [sɑehə] *Adverb*

day after tomorrow परसों *Definition. Eng* The day after tomorrow *Hin* कल के बाअद आने वाला दिन - (SD. 41 - Time.)

(unspec. var. **sɑɛhə**)

sa̱klö [sɑʔlə] *Noun*

wooden chopping board पेड़ के तने से बना काटने का पटरा *Definition. Eng* wooden chopping board made from the trunk of a tree *Hin* पेड़ के तने से बना काटने का पटरा जिस पर कोई चीज़ काटी जाती है - (SD. 18 - Household related.)

(unspec. var. **sɑʔlə cɑʔ**)

sanu [sɑnu] *Noun*

type of a knife एक तरह का चाकू *Definition. Eng* it used to scrape the tender coconut flesh to feed pigs *Hin* इसका इस्तेमाल सूअर को खिलाने के लिए

नारियल को कुरेद कर निकालने के लिये किया जाता है - (SD. 18 - Household related.)

sanu

satö [sɑt̪ə] *Verb*

stab भोंकना (SD. 5 - Animal, 15 - General words.)

se [sɛ] *Adjective*

fast तेज़ *Ex.Sen- kəru sɛ əp* [Free translation] *Eng* big boat *Hin* बड़ी नाव (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Compare*: hɛ, siʔ .**

sehka [sɛhkɑ] *Noun*

locket लटकन (SD. 3 - Adornment.)

sen [sɛn] *Noun*

sweet water मीठा पानी (SD. 14 - Food.)

seng [sɛŋ] *Adjective*

sweet मीठा *Definition. Eng* Having sugary taste *Hin* शक्कर जैसे स्वाद होना - *Ex.Sen- t̪ə sɛŋ manka* [Free translation] *Eng* sweet mango *Hin* मीठे-मीठे आम (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Compare*: mitrə, səmɛŋ .**

sengö [sɛŋə] *Noun*

taste स्वाद (SD. 15 - General words.)

seöng [sɛəŋ] *Adjective*

tasty स्वादिष्ट *Ex.Sen- citətlɔkt̪ə t̪ə ənt̪a sɛəŋ həkɲɔk* [Free translation] *Eng* who doesn't like the food which is good? *Hin* वह खाना जो स्वादिष्ट हो, किसे पसंद नही (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

seöng [sɛnə] *Connective*

although हांलाकि *Definition. Eng* In spite of the fact that; even though. *Hin* इसके बावजूद; भले ही - [Free translation] (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **hiəŋri ɛɔŋ**) ***Compare*: sɔk .**

setö [sɛt̪ə] *Verb*

slice पतले पतले टुकड़ों में लम्बा काटना (SD. 15 - General words.)

seuk̲ [sɨʔ] *Adjective*

strong, fast मज़बूत, तेज़ *Definition. Eng* Used for showing the speed of non-living things like bike or boat *Hin* इसका उपयोग निर्जीव चीजों की गति दिखाने के लिए किया जाता है जैसे की मोटर साईकिल या नांव - (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Compare*: hɛ, hɛ, sɛ .**

seuk̲ haṅë [sɨʔ-hãe] *Noun*

strong wind, windstorm तेज़ हवा (SD. 28 - Nature, environment.)

seukòk [sɨkɔk˥] *Verb*

front and back movement of the neck गर्दन का आगे पीछे होना (SD. 8 - Body related.)

feed on दाना चुगना (SD. 5 - Animal.)

Note. Note. This kind of movement is associated with the birds while pecking and with snakes(to sting). e.g. /sikɔk ţə pɛ̝c/ 'snake sting', /sikɔk ţə həiəm/ 'pecking of chicken'.

sia [siɑ] *Noun*

small banana छोटा केला *Definition. Eng* Type of a banana *Hin* एक प्रकार ना केला - (SD. 32 - Plant.)

sia

sikiöt [sikiət˥] *Noun*

red लाल *Ex.Sen- ţə-sikıət ɛppəl sɛŋ* [Free translation] *Eng* Red apples are sweet *Hin* लाल सेब मीठे हैं (SD. 15 - General words.)

***Compare*: səməkɛət˥ .**

sikit [sikit˥] *Verb*

pinch चूंटी काटना (SD. 15 - General words.)

sikre [siʔ-rɛ] *Noun*

misconception वहम *Definition. Eng* Having a false notion *Hin* झूठी धारणा का होना - (SD. 25 - Mental state.)

sik-sichak [siʔ-sicaʔ] *Adjective*

slowly धीरे-धीरे

silak [silɑʔ] *Noun*

type of a tree एक प्रकार पेड़ (SD. 32 - Plant.)

silak̲

sīnëma [siːnemɑ] *Noun*

cinema सिनेमा (SD. 15 - General words.)

Note. borrowed from english word cinema अंग्रेजी शब्द सिनेमा से लिया गया

sineòng [sinrɔŋ] *Noun*

creeper लता (SD. 32 - Plant.)

sineòng

sinkeuö [sinkɛuə] *Noun*

partition विभाजन *Definition. Eng* Partition created in the central part of the canoe *Hin* होड़ी के मध्य भाग में बनाये गये विभाजन - (SD. 39 - Social activity.)

sinpoich [sinpoicˀ] *Noun*

diarrhoea पेचिश, दस्त (SD. 12 - Diseases and Illness.)

sīöṅp [siːə̃pˀ] *Noun*

sheep भेड़ (SD. 5 - Animal.)

siöp [siəpˀ] *Noun*

coconut kernel नारियल की गिरी (SD. 14 - Food.)

siöplö [siəplə] *Verb*

rise उठना (SD. 15 - General words.)

***Compare*: səniəp˥ .**

sirò̀k [sirɔk˥] *Verb*

limp लंगड़ाना (SD. 15 - General words.)

situl [situl] *Noun*

bottle बोतल *Definition. Hin* स - *Ex.Sen- ləwuhi situl ən* [Free translation] *Eng* Bottle broke from me *Hin* बोतल मुझसे टूट गयी (SD. 18 - Household related.)

sö [sə] *Adjective*

strong शक्तिशाली (SD. 15 - General words.)

söbzi [səbʄi] *Noun*

curry सब्जी रस या झोल (SD. 14 - Food.)

Note. Borrowed from Hindi हिन्दी से लिया गया

soich [soic˥] *Verb*

clean साफ *Ex.Sen- ʈɔlŋəsɛ ən hulĩə ən cə nə soic-lə-ɔl ruːm* [Free translation] *Eng* I asked/made the girl to clean the room *Hin* मैनें लड़की को कमरा साफ़ करने के लिये कहा (SD. 15 - General words.)

to rub or scrub रगड़ना या रगड़ कर साफ करना

wash धोना *Ex.Sen- soic ən loɛ mə* [Free translation] *Eng* You wash/clean the colth *Hin* तुम कपड़े धो/साफ़ करो

gather समेटना

(unspec. var. **suic˥**)

sò̀k [sɔk] *Adjective*

although, still, even though हालांकि यद्यपि, फिर भी *Ex.Sen- sɔk-lə si ən əmiʔ həŋ t̪əʔɔl hɛɔŋ ufɛ ən wəmihɛɔŋ* [Free translation] *Eng* (although) it was heavily raining still the farmers were working at the farm *Hin* (हालांकि) भारी बारिश हो रही थी फिर भी किसान खेत में काम कर रहे थे (SD. 16 - Grammar.)

***Compare*: sɛnə .**

sökek̲ [səkɛʔ] *Noun*

kingfisher किगंफ़िशर *Definition. Eng* Type of a bird *Hin* एक प्रकार का पक्षी - *Scientific Name. Alcedinidae* (SD. 6 - Bird.)

sökek̲

sökek̲ [səkeʔ] *Noun*

pain दर्द (SD. 15 - General words.)

***Compare*: səkeʔ kənɑp̚, səkeʔ kui, səkeʔ əmɑt̪̚, səkeʔ-ɔwiəŋ .**

sökek̲ könap [səkeʔ kənɑp̚] *Noun*

toothache दांत में दर्द (SD. 12 - Diseases and Illness.)

***Compare*: səkeʔ, səkeʔ kui, səkeʔ əmɑt̪̚, səkeʔ-ɔwiəŋ .**

sökek̲ kui [səkeʔ kui] *Noun*

headache सर में दर्द (SD. 8 - Body related.)

***Compare*: səkeʔ, səkeʔ kənɑpˀ, səkeʔ əmɑt̪ˀ, səkeʔ-ɔwiəŋ .**

sökek̲ ömat [səkeʔ əmɑt̪ˀ] *Noun*

pain in the eye आंख में दर्द (SD. 12 - Diseases and Illness.)

***Compare*: səkeʔ, səkeʔ kənɑpˀ, səkeʔ kui, səkeʔ-ɔwiəŋ .**

sökek̲-òviöng [səkeʔ-ɔwiəŋ] *Noun*

stomach ache पेट में दर्द (SD. 8 - Body related.)

***Compare*: səkeʔ, səkeʔ kənɑpˀ, səkeʔ kui, səkeʔ əmɑt̪ˀ .**

sökik̲hönleh [səkiʔhənlɛh] *Verb*

to cry thinking about something किसी बारे में सोच सोच कर रोना (SD. 15 - General words.)

sökingö [səkiŋə] *Noun*

a mythical character एक पौराणिक चरित्र *Definition. Eng* it is believed that, that he had the knowledge of first aid and he served as an indigenous doctor and a medicinal tree expert. *Hin* ऐसा माना जाता है कि, उन्हें प्राथमिक चिकित्सा का ज्ञान था और उन्होंने एक देशी चिकित्सक और एक औषधीय वृक्ष विशेषज्ञ के रूप में कार्य किया। - (SD. 27 - Mythology.)

sökò [səkɔ] *Noun*

type of a knife चाकू का प्रकार *Definition. Eng* Medium size knife *Hin* मध्यम आकार का चाकू - (SD. 18 - Household related.)

sökörao [səkərɑo] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

sökörao

sölikang [səlikɑŋ] *Noun*

basil तुलसी *Scientific Name.* *Ocimum tenuiflorum* (SD. 32 - Plant, 24 - Medicine.)

sölòng [səlɔŋ] *Noun*

coconut flower नारियल का फूल (SD. 31 - Parts of things.)

söltu [səlʈu] *Noun*

sölòng

type of a game एक प्रकार का खेल *Definition. Eng* A kabaddi like game *Hin* कबड्डी जैसा एक खेल - (SD. 39 - Social activity.)

sòm [sɔm] *Cardinal numeral*

ten दस *Ex.Sen- lɛʈ ʈərɛse? kɛ cə? ɛŋ ʈə hɛhɜ̃.ənʈə sɔm-ʈəkˈrupija* [Free translation] *Eng* I bought everything in ten rupees *Hin* मैनें सब कुछ दस रुपये में खरीद लिया (SD. 29 - Numeral.)

söm [səm] *Noun*

people लोग *Definition. Eng* Human beings in general *Hin* सभी मनुष्य - (SD. 15 - General words.)

sòm tarë sömöhihö [sɔm ʈɑre səməhihə] *Noun*

decade/10 years दस साल (SD. 41 - Time.)

söma [səmɑ] *Noun*

chin ठुड्डी (SD. 8 - Body related.)

jaw जबड़ा (SD. 8 - Body related.)

sömauk tumiök
[səmɑukˈt̪umiəkˈ] *Noun*

crab plover *Definition. Eng* Type of a bird *Hin* एक प्रकार की चिड़िया - *Scientific Name. Dromas ardeola* (SD. 6 - Bird.)

sömauk tumiök

sömeng [səmɛŋ] *Adjective*

things that are sweet in taste वह जो स्वाद में मीठा हो *Ex.Sen- t̪ə səmɛŋ manka* [Free translation] *Eng* Bring the sweet mango *Hin* मीठा वाले आम लाओ

***Compare*: sɛŋ .**

sömeomtòt [səmɛomt̪ɔtˈ] *Noun*

ash राख़ (SD. 15 - General words.)

***Compare*: pənhɔ̃wə .**

sömhaṅò [səmhɑ̃ɔ] *Noun*

west पश्चिम *Definition. Eng* The direction towards the point of the horizon where the sun sets *Hin* क्षितिज के बिंदु की ओर दिशा जहाँ सूरज ढलता है - (SD. 22 - Location.)

west wind पश्चिम से चलने वाली हवा (SD. 38 - Season.)

(unspec. var. **səmhɑo**)

sömlöuk [səmləukˀ] *Noun*

outsider बाहरी व्यक्ति

sömöhihö [səməhihə] *Noun*

year साल (SD. 41 - Time.)

sömökeöt [səməkɛətˀ] *Noun*

type of a coconut which is red in color एक प्रकार का नारियल जिसका रंग लाल होता है (SD. 14 - Food.)

***Compare*: sikiətˀ .**

sömöreuktö [səmərɨktə] *Verb*

you-come आप आइए *Definition. Eng* calling someone politely *Hin* किसी को शिष्टतापूर्वक बुलाना - (SD. 1 - Activity and Event.)

sòmtae törëram [sɔmt̪ɑɛ t̪ərerɑm] *Noun*

fortnight/ 15 days पन्द्रह दिन (SD. 41 - Time.)

sömtak̲ö [səmt̪ɑʔə] *Adjective*

local स्थानीय

(unspec. var. **səmit̪ɑʔə**)

sön [sən] *Noun*

sparrow गौरैया *Definition. Eng* Type of a small bird *Hin* एक प्रकार की चिड़िया - (SD. 6 - Bird.)

sönenyö [sənɛɲə] *Noun*

Chowra चाऔरा *Definition. Eng* The name of the island of Chowra *Hin* चौरा द्वीप का नाम - *Ex.Sen- kənruə ən lurə t̪ə sənɛɲə* [Free translation] *Eng*

Teresa is larger than Chowra *Hin* तेरेसा चावरा से बड़ा है It is also used by the people of Car-Nicobar to identify Chowra people (SD. 17 - Habitat, 15 - General words.)

song$_1$ [soŋ] *Adjective*

sharp धार (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

sòng [sɔŋ] *Noun*

shrimp झींगा (SD. 23 - Marine.)

prawn झींगा (SD. 23 - Marine.)

söngöp [səŋəpˀ] *Noun*

rat trap चूहे पकड़ने का पिंज़ड़ा (SD. 19 - Hunt .)

Note. rat trap made by coconut shell नारियल के खोल से बानाया गया चूहे पकड़ने का पिंजड़ा

sönichar [sənicɑr] *Noun*

saturday शनिवार (SD. 41 - Time.)

Note. borrowed from Hindi हिंदी से लिया गया

söniöp [səniəpˀ] *Verb*

rise उगना, उठान *Definition. Eng* Move from a lower position to a higher one *Hin* निम्न स्थिति से उच्चतर पर जाना - (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **sənipˀlɔ**) ***Compare*: siəplə .**

söniöp lö hing [səniəpˀ-lə-hiŋ] *Noun*

sunrise सूर्योदय *Definition. Eng* The time in the morning when the sun appears *Hin* सुबह का समय जब सूरज दिखाई देता है - (SD. 28 - Nature, environment.)

***Compare*: pəliːrə .**

sòṅk [sɔ̃kˉ] *Noun*

sugar शक्कर *Definition. Hin* - (SD. 14 - Food.)

sönöhö [sənɔhə] *Verb*

burning the grassland खेत को जलाना (SD. 39 - Social activity.)

sönömngö [sənəmŋə] *Noun*

anchor लंगर (SD. 7 - Boat related, 42 - Tools.)

sönòngö [sənɔŋə] *Noun*

contribution of the food खाने का योगदान (SD. 39 - Social activity.)

sönraëyö [sənrɑejə] *Noun*

Ladies' dance during Pig festival औरतों का नाच जो सुअर उत्सव के समय किया जाता है (SD. 39 - Social activity, 36 - Religion and ritual.)

sönraëyö

sönravö [sənrɑwə] *Noun*

a stand to keep the tubers away from the surface of the vessel पतीले की सतह से कंद को दूर रखने के लिए उपयोग किया जाने वाला स्टैंड (SD. 18 - Household related.)

sönravö

sönravö

sönu [sənu] *Noun*

type of a wood एक प्रकार की जलाऊ लकड़ी *Definition. Eng* Type of wood, used for burning *Hin* एक प्रकार की जलाऊ लकड़ी - (SD. 18 - Household related.)

sönu

sönup [sənupˈ] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

sönup

sònyiörö [sɔɲiərə] *Noun*

excretion मल त्याग The process of eliminating or expelling waste matter. (SD. 8 - Body related.)

sönyol [sənjol] *Noun*

horn सींग (SD. 5 - Animal.)

(unspec. var. **sənrol**)

söpiu [səpiu] *Noun*

hat टोपी *Ex.Sen- Ex.Sen- liŋu ən səpiu ram* [Free translation] *Eng* Ram's hat is blue. *Hin* राम की टोपी नीली है (SD. 15 - General words.)

söpön [səpən] *Noun*

ferocious pig आक्रामक सूअर *Definition.* *Eng* pig who is considered quite ferocious and difficult to tame *Hin* वह सूअर जो काफी आक्रामक होता है और जिसको वश में करना मुश्किल हो - (SD. 5 - Animal.)

söpòöl [səpɔəl] *Noun*

onion प्याज़ (SD. 14 - Food.)

söputan [səpuṭan] *Noun*

tapioca साबूदाना (SD. 14 - Food.)

söputan

söputan

söre [sərɛ] *Noun*

1pm दोपहर एक बजे का समय (SD. 41 - Time.)

söreh [sərɛh] *Verb*

dance नांचना *Ex.Sen- sərɛh en* [Free translation] *Eng* He dances. *Hin* वो नाचता है (SD. 39 - Social activity.)

söriein [sərɛin] *Correlative connective*

as soon as जैसे ही [Free translation] (SD. 16 - Grammar, 15 - General words.)

söthöre [səṯhərɛ] *Verb*

prick चुभाना (SD. 15 - General words.)

sövit [səwitˀ] *Noun*

type of a bird एक प्रकार की चिड़ीया (SD. 6 - Bird.)

sukainy [sukaiɲ] *Verb*

scatter बिखरा हुआ (SD. 15 - General words.)

sukak [sukakˀ] *Noun*

coral मूंगा *Definition. Eng* Type of a coral *Hin* मूंगे का एक प्रकार - (SD. 23 - Marine.)

sukak

suntömal [sunṯəmal] *Noun*

a religious mark on forehead टीका *Definition. Hin* चर्च जाने पर माथे पर लगाए जाने वाला टीका - (SD. 15 - General words.)

suöng [suəŋ] *Noun*

dew ओस (SD. 28 - Nature, environment.)

(unspec. var. **suwəm**)

sut [sutˀ] *Noun*

ball बॉल *Ex.Sen- ujɔhəre suṯ˥ ən məhɛo* [Free translation] *Eng* Boy plays with a ball. *Hin* लड़का गेंद से खेलता है (SD. 18 - Household related.)

T t

tae [ṭɑɛ] *Cardinal numeral*

five पांच (SD. 29 - Numeral.)

tamchaḵhötkaṅt

[ṭɑmcɑʔhəṭkãt˥] *Verb*

play with an empty coconut shell dusuring the coconut festival नारियल उत्सव के दौरान खाली नारियल के खोल से खेलना (SD. 39 - Social activity.)

tao [ṭɑo] *Noun*

brother (younger) भाई (छोटा) *Ex.Sen- cin ṭao meh* [Free translation] *Eng* Who is younger your brother? *Hin* तुम्हारा छोटा भाई कौन है? (SD. 21 - Kinship.)

Note. Also used for siblings

taòre [ṭɑɔrɛ] *Noun*

kid बच्चा *Definition. Eng* kid, younger siblings *Hin* छोटा भाई / बहन - *Ex.Sen- həntiəki ka ṭawrɛ ən ɛŋ ja*

[Free translation] *Eng* Elder sister put her brother to sleep *Hin* बड़ी बहन ने छोटे भाई को सुलाया (SD. 21 - Kinship.)

teheök [t̪ɛhɛək˥] *Noun*

brown भूरा *Definition. Eng* Brown; The color brown *Hin* भूरा रंग - (SD. 15 - General words.)

***Compare*: mət̪fɑt̪˥ .**

tek̲ [t̪eʔ] *Preposition*

with से (SD. 16 - Grammar.)

tek̲höngö [t̪ɛʔhəŋə] *Verb*

cut काटना (SD. 15 - General words.)

tek̲na [t̪ɛʔnɑ] *Connective*

due to/ because of किसी के करण, किसी वजह से *Definition. Eng* Caused by someone or something *Hin* किसी के द्वारा या किसी चीज के कारण - *Ex.Sen-t̪ɛʔna hərə kaʔ t̪əlu əphəp hɛ hərɛ ənrə* [Free translation] *Eng* Seeing the beautiful tree she started singing *Hin* सुंदर पेड़ देखने की वजह से वो गा उठी (SD. 16 - Grammar.)

teṅp [t̪ɛ̃p] *Noun*

rhinoceros beetle गुबरैला *Definition. Eng* Type of a beetle *Hin* एक प्रकार का गुबरैला - *Scientific Name. dynastinae* (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

teny [t̪ɛɲ] *Noun*

ant चींटी (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

(unspec. var. **t̪ɛɲ-t̪ə-sikiət** *Eng* red ant *Hin* लाल चींटी; **t̪ɛɲ-t̪ə-ticul** *Eng* black ant *Hin* काली चींटी)

teu [t̪ɨ] *Noun*

mother माँ *Ex.Sen- əŋsɔŋ ən ʈi hɛ̃* [Free translation] *Eng* mother will cook dinner now. *Hin* मां खाना पकाएगी (SD. 21 - Kinship.)

tichnyö [ʈicˈɲə] *Noun*

hole (in cloth) छेद *Ex.Sen- ʈicˈɲə ən loɛ* [Free translation] *Eng* There is a hole in the cloth. *Hin* कपड़े में छेद है (SD. 15 - General words.)

Note. Consequence of tearing

tichul [ʈicul] *Noun*

black काला *Definition. Eng* Black; The color black *Hin* काला रंग - (SD. 15 - General words.)

darkness अंधेरा (SD. 15 - General words.)

tik̲ [ʈiʔ] *Preposition*

by द्वारा, से *Definition. Eng* Identifying the agent performing an action. - *Ex.Sen- kəpɛh ən ʈi-ka hənril* [Free translation] *Eng* He was killed by a gun *Hin* वह बन्दूक से मारा गया (SD. 16 - Grammar.)

tika [ʈikɑ] *Preposition*

for के लिए (SD. 16 - Grammar.)

***Compare*: hɛ̃ɲuʈɑɔ .**

tik̲nö [ʈiʔnə] *Noun*

consequence परिणाम (SD. 15 - General words.)

tilech [ʈilɛcˈ] *Verb*

to pluck a coconut पेड़ से नारियल को तोड़ना *Definition. Eng* to pluck a

coconut by twisting it from the tree *Hin* पेड़ से नारियल को घुमा के तोड़ना - (SD. 39 - Social activity.)

timun [t̪imun] *Noun*

watermelon तरबूज़ *Definition. Eng* Type of a fruit *Hin* एक प्रकार का फल - (SD. 14 - Food.)

tingtö [t̪iŋt̪ə] *Noun*

search खोजना, ढूंढना (SD. 1 - Activity and Event.)

tinkunòt [tinkunɔt˥] *Noun*

pig fight सूअर के साथ लड़ाई का खेल *Definition. Eng* during the pig festival the people of Chowra play with the pigs. *Hin* सुअर उत्सव के दौरान चावरा के लोग सुअरों के साथ खेलते - (SD. 39 - Social activity, 40 - Sports.)

***Agent*: t̪əminkuinot˥ .**

tinyu [t̪iɲu] *Noun*

lemon नींबू *Definition. Eng* medium sized lemon *Hin* मध्यम आकार का नींबू - (SD. 14 - Food.)

orange नारंगी (SD. 14 - Food.)

tiröl [t̪irəl] *Noun*

wheel पहिया (SD. 15 - General words.)

circle गोल (SD. 10 - Dimensions.)

***Compare*: t̪əpilum .**

tö [t̪ə]

Existential marker preposition पूर्वसर्ग *Ex.Sen- ɔm ufɛ t̪ə-ɔl hɛom* [Free translation] *Eng* There are dogs in the garden. *Hin* बगीचे में कुत्ते हैं (SD. 9 - Case and Adpositions.)

Existential marker specific indicator विशिष्ट संकेतक

Noun determiner निर्धारिक *Ex.Sen- ʈəmat tənaŋ ɲi ən ʈə ʈicul kumio nə iʈpəic-hərɛ* [Free translation] *Eng* the balck cat is sat on the wall *Hin* काली बिल्ली दीवार पर बैठी है (SD. 16 - Grammar.)

Noun existantial अस्तित्व संबंधी

Note. used for inanimate objects निर्जीव वस्तुओं के लिए प्रयुक्त

tö köruk̲nyi [ʈə kəruʔɲi] *Noun*

building ईमारत (SD. 15 - General words.)

tö köruk̲nyi

töcha [ʈəcɑ] *Pronoun*

he वह *Definition. Eng* Used to refer to a third person in a conversation; third person singular *Hin* बातचीत में तीसरे व्यक्ति को संदर्भित करता था; अन्य पुरुष एकवचन - *Ex.Sen- urɛʔ ʈəca ʈəhɛ̃ ŋənɔk* [Free translation] *Eng* he came before dinner *Hin* वह भोज से पहले आ गाया (SD. 16 - Grammar.)

töchhöngö [ʈɛchəŋə] *Verb*

tear फाड़ना (SD. 15 - General words.)

töchiluṅök [ʈəcilũəkˈ] *Noun*

frock फ्रोक (SD. 3 - Adornment.)

töchòṅkö [ʈəcɔ̃kə] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ *Definition. Eng* A medicinal tree *Hin* एक औषधीय पेड़ - *Scientific Name.*

Apocynaceae (SD. 32 - Plant, 24 - Medicine.)

(unspec. var. **ɛɔŋ-ţəcɔ̃ku** *Eng* the juice of this fruit is used as an eyedrop *Hin* इस फ़ल के रस का उपयोग आंखों से संबंधित रोगों को दूर करने के लिये किया जाता है)

töchòṅkö

töchòṅkö

töēk [ţəeːk] *Adjective*

bitter कड़वा (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

töĕsëk̲ [ţərɛːseʔ] *Adverb*

everything सबकुछ (SD. 35 - Quantity.)

(unspec. var. **lɛţ ţərɛːseʔ**)

töfuöl [ţəfuəl] *Cardinal numeral*

six छह (SD. 29 - Numeral.)

tòh [ţɔh] *Noun*

breast स्तन (SD. 8 - Body related.)

töheak [ţəhɛɑk] *Noun*

hard shell of coconut नारियल का सख्त खोल *Definition. Eng* External hard shell of coconut *Hin* नारियल का बाहरी कठोर खोल - (SD. 31 - Parts of things.)

töheak

töheal [ṭəhɛɑl] *Noun*

young man जवान आदमी (SD. 15 - General words.)

töheayö [təhɛɑjə] *Noun*

well कूंआ *Definition. Eng* A man made pit to store/obtain the water *Hin* पानी का संग्रह या प्राप्त करने के लिये इंसान द्वारा बनाया गहरा गड्ढा - *Ex.Sen- təhɛɑjə ənṭə rak* [Free translation] *Eng* There is water in the well *Hin* कूंए में पानी है (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **rɑkˀ-təhɛɑjə**)

töheayö

töhëk̲löng [təheʔləŋ] *Noun*

infertile बच्चा ना हो पाना (SD. 15 - General words.)

töheṅ [ṭəhɛ̃] *Verb*

came, come आया, आना *Ex.Sen- urɛʔ ṭəca ṭəhɛ̃ ŋənɔk* [Free translation] *Eng* he came before dinner (SD. 15 - General words.)

töhënunyö [ṭəhenuɲə] *Noun*

rainbow इन्द्रधनुष (SD. 28 - Nature, environment.)

töheòlönkannyi [t̪əhɛɔlənkɑnɲi]
Noun

younger sister छोटी बहन *Definition.* *Eng* reference term for younger sister - (SD. 21 - Kinship.)

(unspec. var. **ənhɛəlɑt̪ɑocəhulĩə**)
***Compare*: ɲo .**

tòhngö [t̪ɔhŋə] *Verb*

throw फ़ेंकना *Ex.Sen- tɔləŋsɛ ufɛ ka kuwəncə rɛ ən pa nət̪ɔhŋə kika lipərɛ* [Free translation] *Eng* Father asked his servant to throw all the paper *Hin* पिता ने नौकर से सारे कागज़ फ़ेंकने को कहा (SD. 15 - General words.)

***Compare*: kit̪ɔhŋəlɛʔ .**

töhöngö [t̪əhəŋə] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

töhöng ö

töhönòku uk [t̪əhənɔku-ukˀ]
Noun

whale व्हेल (SD. 13 - Fish.)

töhönòkuuk [t̪əhənɔkuukˀ] *Noun*

dolphin डॉलफिन (SD. 13 - Fish.)

(unspec. var. **kɑʔəpˀ**)

töhönyutu [t̪əhənjutu] *Noun*

the one who is wearing shirt शर्ट पहनने वाला (SD. 15 - General

words.)

töhöp [t̪əhəpˀ] *Noun*

hill in Chowra चावरा में एक पहाड़ी (SD. 17 - Habitat.)

töhöp

also: type of a vegetarian dish एक शाकाहारी व्यंजन का प्रकार *Definition. Eng* A vegetarian dish made from grated coconut, rice and hilly leaves *Hin* नारियल की खुर्चन, चावल व हिलिअ की पत्ती से बनी एक सब्ज़ी - (SD. 14 - Food.)

töhöpihö [t̪əhəpihə] *Noun*

wedding शादी (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **həpihə$_2$**)

töhörö [t̪əhərə] *Adjective*

visible जो दिखाई दे (SD. 15 - General words.)

töhul [t̪əhul] *Noun*

water pit पानी का गड्ढा (SD. 15 - General words.)

töingpöek̲ [t̪əiŋpəɛʔ] *Noun*

type of a star fish सितारा मछली का एक प्रकार (SD. 13 - Fish.)

töingpö ek̲

tök [ʈək] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

tök

tök̲ kak̲ tök̲ chök̲ [ʈə? kɑ? ʈə? cə?] *Noun*

Grandmother नानी *Definition. Eng* Used to refer to Grandmother maternal side - (SD. 21 - Kinship.)

Note. Note. Address term is /jom kəwiə? hulːə̃/

tök̲ kak̲ yiök̲ kak̲ tök̲ chök̲ [ʈə? kɑ? jiə? kɑ? ʈə? cə?] *Noun*

Great grandmother परनानी *Definition. Eng* Used to refer to Great grandmother maternal side - (SD. 21 - Kinship.)

Note. Note. Address term is /jom kəwiə? huliə̃/

tök̲ kak̲ yiök̲ kak̲ yiök̲ chök̲ [ʈə? kɑ? jiə? kɑ? jiə? cə?] *Noun*

Great grandmother परदादी *Definition. Eng* Used to refer to Great grandmother paternal side - (SD. 21 - Kinship.)

Note. Note. Address term is /jom kəwiə? huliə̃/

töka [ʈəkɑ] *Noun*

that वह, उस *Definition. Eng* indicate towards something which is not visible at the moment *Hin* किसी ऐसी वस्तु की ओर संकेत करना जो फिलहाल दिखाई नहीं दे रही हो - *Ex.Sen- ʈəka naʈsɛ Eng* that knife *Hin* वह चाकू (SD. 16 - Grammar.)

Note. -human, -visible

töka römuk afta [ʈəkɑ rəmuk afʈɑ] *Adverb*

next week अगला सप्ताह (SD. 41 - Time.)

töka römuk möniönyö [ʈəkɑ rəmuk məniəɲə] *Adverb*

next month अगला महीना (SD. 41 - Time.)

töka römuk sömöhihö [ʈəkɑ rəmuk səməhihə] *Adverb*

next year अगला साल (SD. 41 - Time.)

tökahsë [ʈəkɑhse] *Pronoun*

which one, Indefintie Pronoun कौन सा (SD. 16 - Grammar.)

tökai [ʈəkɑi] *Noun*

dry coconut सूखा नारियल (SD. 14 - Food.)

tökatòk̲ [ʈəkɑʈɔʔ] *Preposition*

under नीचे *Ex.Sen- ʈəkɑʈɔʔ ən mes ən ku mio* [Free translation] *Eng* The cat is under the table. *Hin* बिल्ली मेज़ के नीचे है (SD. 22 - Location.)

below नीचे *Ex.Sen- rak ən ʈəkɑʈɔʔ ən hənruəŋ* [Free translation] *Eng*

The water is under the bridge. *Hin* पानी पुल के नीचे है (SD. 22 - Location.)

tök̲eòk [t̪əʔɛɔkˀ] *Noun*

dead wood ठूंठ, निर्जीव काठ *Definition.* *Eng* A tree or branch which is dead. *Hin* पेड़ या शाखा जो सूख गई हो - (SD. 28 - Nature, environment.)

tök̲iölsi ölöphòp [t̪əʔiəlsi ələphɔpˀ] *Noun*

forest fire जंगल की आग (SD. 28 - Nature, environment.)

(unspec. var. **iəlŋə ɔləphɔp**ˀ)

tök̲īyö [t̪əʔiːjə] *Question particle*

interrogative, why क्यों (SD. 16 - Grammar.)

tòklöleh [t̪ɔkləlɛh] *Noun*

scattered clouds बिखरे हुए बादल (SD. 28 - Nature, environment.)

tök̲ö [t̪əʔə] *Noun*

Car Nicobari name of Chowra people कार निकोबारी में चाऔरा लोगों का नाम *Definition.* *Eng* Name given by the people of Car Nicobar to the people of Chowra *Hin* कार-निकोबार के लोग के द्वारा चावरा के लोगों को दिया गया नाम - (SD. 15 - General words.)

tök̲öhĕ [t̪əʔəhɛː] *Adjective*

salty नमकीन *Ex.Sen- əhɛ rak* [Free translation] *Eng* salty water *Hin* नमकीन पानी (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

(unspec. var. **əhɛː**)

tökòk̲ [t̪əkɔʔ] *Noun*

widow/widower विधवा/विधुर (SD. 15 - General words.)

tök̲òlu [t̪əʔɔlu] *Noun*

ripe banana पका हुआ केला *Definition.* *Eng* Banana which is ready to eat *Hin* खाने योग्य पका हुआ केला - (SD. 14 - Food.)

tök̲ömihingö kak̲ [t̪əʔəmhiŋə kɑʔ] *Noun*

dry fish सुखी हुई मछली (SD. 14 - Food.)

tök̲ömihingö kak̲

tök̲öng [t̪əʔəŋ] *Noun*

saturated butter घी (SD. 14 - Food.)

(unspec. var. **ki**)

tòk̲önkanö [t̪ɔʔənkɑnə] *Noun*

oyster सीप *Definition.* *Eng* Type of a shell *Hin* एक प्रकार की सीपी - Several kinds are eaten (especially raw) as a delicacy (SD. 23 - Marine.)

(unspec. var. **mujəələ**)

tökörru [t̪əkəru] *Noun*

name of a hamlet खेड़े का नाम (SD. 17 - Habitat.)

***Compare*: həknɔkə, həmpitˀ, t̪əəhuəi, jiɛ uwɛw .**

tök̲òviönröhönleh
[t̪əʔɔwiənrəhənlɛh] *Verb*

to cry without making any sound मन ही मन रोना (SD. 25 - Mental state,

15 - General words.)

tòk̲su [t̪ɔʔsu] *Verb*

drop गिरना *Ex.Sen- t̪ɔʔsu t̪əʔ ɔlrak˥* [Free translation] *Eng* Drop in the sea *Hin* समुंद्र में गिरा (SD. 15 - General words.)

***Compare*: kəwɑlsu .**

tökui [t̪əkui] *Preposition*

on पर *Ex.Sen- lɛt̪ rəhələ ən lipərɛ cəʔ ənt̪ə -kui ən pəɲəicə* [Free translation] *Eng* I have kept the book on the chair *Hin* मैंने किताब कुर्सी पर रखदी है (SD. 22 - Location.)

(unspec. var. **t̪əmɑt̪˥**)

tökungö [t̪əkuŋə] *Noun*

bell घंटी (SD. 18 - Household related.)

tökungö

tökuök [t̪əkuək˥] *Noun*

type of a hen एक प्रकार की मुर्गी *Definition. Eng* White-breasted waterhen *Hin* वन-मुर्गी - *Scientific Name. Amaurornis phoenicurus* (SD. 5 - Animal.)

tökuviö [t̪əkuwiə] *Noun*

funeral helper अंतिम संस्कार सहायक *Definition. Eng* The one who cleans and dresses the dead body before the funeral *Hin* वह जो अंतिम संस्कार से पहले मृत शरीर को साफ करता है और कपड़े पहनाता है - (SD. 39 - Social activity.)

töla cha en [t̪əlɑ cɑ ɛn] *Adverb*

front of के सामने (SD. 22 - Location.)

töla-cha [t̪əlɑ-cɑ] *Adverb*

front सामने (SD. 22 - Location.)

***Compare*: cɑʔ .**

töla-hup [t̪əlɑ-hupˀ] *Preposition*

above उपर (SD. 22 - Location.)

tölaḵmëvak [t̪əlɑʔ-mewɑkˀ] *Adverb*

left बाँए *Ex.Sen- Ex.Sen- hɛom ka t̪əlaməcil ɲi cə* [Free translation] *Eng* There is a garden on the left of my house. *Hin* मेरे घर के बाँए ओर बगीचा है (SD. 22 - Location.)

(unspec. var. **mewɑkˀ**)

töla-möchil [t̪əlɑ-məcil] *Adverb*

right दाएं *Ex.Sen- hɛom ka t̪əlaməcil ɲi cə* [Free translation] *Eng* There is a garden on the right of my house. *Hin* मेरे घर के दाएं ओर बगीचा है (SD. 22 - Location.)

(unspec. var. **məcil**)

tölaò [təlɑɔ] *Verb*

walk चलना *Ex.Sen- jɔhət məʔ təlaɔ* [Free translation] *Eng* You come (walk) inside *Hin* तुम अन्दर चले आओ (SD. 1 - Activity and Event.)

tölek̲ [t̪əlɛʔ] *Noun*

big toe पैर का अंगूठा (SD. 8 - Body related.)

tölet muṅich öfòm [t̪əlɛt̪ mũic əfɔm] *Noun*

rice चावल *Definition. Eng* cooked rice *Hin* पका हुआ चावल - (SD. 14 - Food.)

tölifuṅich [t̪əlifũic˥] *Noun*

small coconut tree नारियल का छोटा पेड़ (SD. 32 - Plant.)

tölitnyiöch [t̪əlitɲiəc˥] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

tölitnyiöch

tòlngöse [t̪ɔlŋəsɛ] *Verb*

to ask / request / order निवेदन करना / आदेश देना *Definition. Eng* to ask / request / order someone to do something *Hin* किसी को कुछ करने के लिये कहना / निवेदन करना / आदेश देना - *Ex.Sen- tɔləŋsɛ ən kuən rɛ ən t̪ə kəʔit nə həŋɔk hicə ən taɔ* [Free translation] *Eng* Mother asked her elder kid to feed the baby *Hin* बच्चे की माँ ने अपने बड़े बच्चे से अपने छोटे बच्चे को (खाना) खिलाने के लिये कहा (SD. 15 - General words.)

tölòkhöre [t̪əlɔkhərɛ] *Verb*

prick चुभना (SD. 15 - General words.)

tölònyehö [t̪əlɔɲɛhə] *Adverb*

down नीचे (SD. 15 - General words.)

tölu òlhököi [t̪əluɔlhəkəi] *Noun*

good morning सु-प्रभात (SD. 41 - Time.)

tölung [t̪əluŋ] *Noun*

one who limps जो व्यक्ति लंगड़ाता है (SD. 8 - Body related.)

tòm [t̪ɔm]

Noun high tide ज्वार *Definition. Eng* The state of the tide when at its highest level. *Hin* ज्वार की अवस्था जब पानी अपने उच्चतम स्तर पर होता है - (SD. 28 - Nature, environment.)

Verb climb चढ़ना (SD. 15 - General words.)

tömfòṅ [t̪əmfɔ̃] *Verb*

jump कूदना (SD. 15 - General words.)

tömik [t̪əmikˀ] *Noun*

full moon पूर्णचंद्र

töminkunot [t̪əminkuinotˀ] *Noun*

pig fighter सूअर से लड़ाई करने वाला (SD. 1 - Activity and Event.)

Note. One of the most prestigious and important festival of Chaurians, pig fighting is an annual function where every village take turns in hosting the ceremony lasting for a month. The men make the pigs fight and it only during this festival that they consume pig meat. चौरा द्वीप में मनाया जाने वाला सबसे अहम त्योहार जो साल में एक बार आता है और हर साल एक गाँव उसकी तैयारियों का जिम्मा लेता है. यह त्योहार पूरे एक महीना चलता है जिसमें सूअरों को आपस में लड़ाया जाता है और बस इस एक महीने में ही चौरावासी सूअर के मांस का सेवन करते हैं. ***Action*:** **tinkunɔtˀ** .

tömiriö rai [t̪əmiriə-rɑi] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ co (SD. 32 - Plant.)

tòmngönòtö [tɔmŋənɔt̪ə] *Verb*

climbing a coconut tree to pluck un-rip coconut कच्चे नारियल को तोड़ने के लिये पेड़ पर चड़ना *Definition. Eng* During the pig festival in Chowra the un-rip coconut is used in various kinds of ceremonies *Hin* चावरा में सुअर के त्यौहार के दौरान कच्चे नारियाल का इस्तेमाल कई प्रकार के समारोह और अनुष्ठाओं में किया जाता है -

Note. only men are allowed to do this केवल पुरुषों को ही ऐसा करने की अनुमति है ***Compare*: cãtˀ, əmt̪ɔm .**

tömnòkö [t̪əmnɔkə] *Noun*

part of a canoe डोंगी का भाग *Definition. Eng* part where the rod that joins the outrigger from the canoe is fixed *Hin* वह हिस्सा जहां पर डोंगी के बाहरी बोये को जोड़ने वाले डंडे को बांधा जाता है - (SD. 7 - Boat related.)

tömnòkö

tömnòkö

tömòhöngliöt [t̪əmɔhəŋliətˀ] *Noun*

shooting star टूटता तारा (SD. 28 - Nature, environment.)

(unspec. var. **t̪əmɔŋ**)

tömökuṅ [t̪əməkũ] *Noun*

ghost in Chowra चवरा में पाया जाने वाला भूत (SD. 27 - Mythology.)

tömök̲vīlö [t̪əməʔwiːlə] *Verb*

turn पलटना *Definition. Eng* Used for turning chapati *Hin* रोटी के पलटन की क्रीया - (SD. 15 - General words.)

tömòl [t̪əmɔl] *Noun*

runner दौड़ना (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **t̪əmul**) ***Action*: t̪ul .**

tömòlsöheuk̲ [t̪əmɔlsəhɛuʔ] *Noun*

soothsayer भविष्यवक्ता (SD. 1 - Activity and Event.)

tömòn̰ [t̪əmɔ̃] *Noun*

emerald dove एक प्रकार का कबूतर *Definition. Eng* type of a pigeon with green wings *Hin* एक प्रकार का कबूतर जिसके पंखों का रंग हरा होता है - *Scientific Name. Ducula nicobarica* (SD. 6 - Bird.)

(unspec. var. **məkhukə**)

tömönròt kufò [t̪əmənrɔt-kufɔ] *Noun*

grasshopper टिड्डा (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

tömönròt kufò

tömöt [t̪əmət˥] *Verb*

hang लटकना (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **səwɔt̪i**)

tömövu [t̪əməwu] *Adjective*

intelligent, nice, good समझदार, बेहतर, अच्छा *Ex.Sen- t̪əməwu ən kəʔɛt̪* [Free translation] *Eng* The child is intelligent. *Hin* बच्चा समझदार है (SD. 2 - Adjectives and Adverbs, 27 - Mythology.)

tömuṅich [t̪əmũicˀ] *Adjective*

ripe पक्का हुआ (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

tömuöng [t̪əmuəŋ] *Verb*

to collect corals and molluses after high tide सीपियाँ जमा करना (SD. 1 - Activity and Event.)

Note. It is done after the high tide चले जाने के बाद किया जाता है

tön [t̪ən] *Existential marker*

Possession अधिकार, अधिपत्य *Ex.Sen- hiəŋ nɔŋ nə kəɲuicˀ t̪ən cəʔ* [Free translation] *Eng* I have one pen *Hin* मेरे पास एक कलम है (SD. 9 - Grammar.)

tönāe̱k [t̪ənɑːɛʔ] *Ordinal numeral*

fifth पांचवा (SD. 29 - Numeral.)

tönaevan [t̪ənɑɛwɑn] *Noun*

friday शुक्रवार (SD. 41 - Time.)

tönak [t̪ənɑk] *Noun*

coral reef मूंगा चट्टान (SD. 23 - Marine.)

***Compare*: nɔt-ɔl-əŋliəl .**

tönam [t̪ənɑm] *Noun*

two headed spear दो सिर वाला भाला *Definition. Eng* Type of a spear which has two sharp pointy ends *Hin* भाले का प्रकार जिसमें दो नुकीले नुकीले सिरे होते हैं - (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **t̪əɛ̃cə-t̪ənɑm**)

tönang [1] [t̪ənɑŋ] *Noun*

wall दीवार *Ex.Sen- t̪əmat t̪ənaŋ ɲi t̪ə t̪icul mio* [Free translation] *Eng* the balck cat is sitting on the wall *Hin* काली बिल्ली दीवार पर बैठी है (SD. 15 - General words.)

tönap [t̪ənɑpˀ] *Noun*

joint जोड़ *Definition. Eng* The area where two parts are attached. *Hin* वह क्षेत्र जहाँ दो भाग जुड़े होते हैं - (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **kuikənmɔnə$_2$**)

tönap nòe [t̪ənɑpˀ-nɔɛ] *Noun*

joint (bone) हड्डी का जोड़ (SD. 8 - Body related.)

tönap tö [t̪ənɑpˀ-t̪ə] *Verb*

join or attach जोड़ना *Definition. Eng* The process of joining two or more parts *Hin* दो या दो से अधिक भागों को जोड़ने की प्रक्रिया - (SD. 15 - General words.)

tönavö [t̪ənɑwə] *Adjective*

better बेहतर *Definition. Eng* Comparatively better *Hin* तुलनात्मक रूप से बेहतर - *Ex.Sen- hiəŋisɛ t̪ənawə unə ram jəhnə s^{h}jam* [Free translation] *Eng* Ram is as good as shyam *Hin* राम उतना ही अच्छा है

जितना कि श्याम (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

tönavu [ʈənɑwu] *Adjective*

nice अच्छा (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

tönchö [ʈəncə] *Pronoun*

to me मुझे/मेरा *Definition. Eng* Used by a speaker to refer to himself or herself *Hin* एक वक्ता द्वारा खुद को संदर्भित करने के लिए उपयोग किया जाता है - *Ex.Sen- waʔ mə kuɛŋ-ɛŋrɛ ʈəncə* [Free translation] *Eng* Don't you follow me *Hin* मेरे पीछे-पीछे मत आओ (SD. 15 - General words.)

tönen [ʈənɛn] *Determiner*

with him/her उसके पास (SD. 9 - Grammar.)

tönfuölk̲ [ʈənfuəlʔ] *Ordinal numeral*

sixth छठा (SD. 29 - Numeral.)

töng [ʈəŋ] *Preposition*

from से (SD. 16 - Grammar.)

***Compare*: ɛɔŋəheʔʈu .**

töng hiöng [ʈəŋ hiəŋ] *Pronoun*

each other एक दूसरे के साथ (SD. 9 - Grammar.)

töng-alö [ʈəŋ-ɑlə] *Verb*

indicate towards the north side उत्तर दिशा की ओर संकेत करना (SD. 22 - Location.)

(unspec. var. **ʈəlɑ ɔl**)

tö-ngin [ʈə-ŋin] *Verb*

indicate towards the east or west पूर्व या पश्चिम की ओर संकेत करना (SD. 22 - Location.)

töng-inyö [t̪əŋ-iɲə] *Noun*

room facing out बाहर का कमरा *Definition. Eng* The front room of the house *Hin* घर में सामने का कमरा - (SD. 22 - Location.)

töngk̲öt [t̪əŋʔət̚] *Adverb*

there वहाँ (SD. 34 - Pronoun.)

(unspec. var. **t̪əʔɑn; t̪ənɑŋ₂**)

töng-ök̲ö [t̪əŋ-əʔə] *Noun*

inside अन्दर *Definition. Eng* The inner part; the interior. *Hin* भीतर का हिस्सा; आतंरिक - (SD. 22 - Location.)

(unspec. var. **t̪əʔɑnə**)

töng-öng [t̪əŋ-əŋ] *Noun*

distance दूरी *Definition. Eng* distance under 100 meters *Hin* सौ मीटर से कम दूरी - (SD. 22 - Location.)

töngtö [t̪əŋt̪ə] *Verb*

to reach पहुंचना *Definition. Eng* To reach somewhere, arrive at *Hin* कहीं पहुंचना - *Ex.Sen- sɛrə-cə t̪əŋt̪ə lɛt ɛrɛ ən-ra* [Free translation] *Eng* As soon as I reached, he had gone *Hin* जैसे ही मैं पहुंचा, वह चला-जा चुका था (SD. 15 - General words.)

tönhan [t̪ənhɑn] *Verb*

attack of a pig सूअर का वार (SD. 5 - Animal.)

tönheṅk̲ [t̪ənhẽʔ] *Connective*

comparatively (to us or to all) तुलनात्मक़ *Ex.Sen- hənnəilə ən niru nə t̪ul t̪ənhɛ̃?* [Free translation] *Eng* Niru is the fastest runner *Hin* नीरू सबसे तेज़ भागता है (SD. 16 - Grammar.)

tönheölö [t̪ənhɛələ] *Adjective*

younger छोटा (SD. 16 - Grammar.)

(unspec. var. **t̪ənlɛɑlə**)

tönkööksirithölo [t̪ənkəəksiri̪t̪həlo] *Noun*

song of shaman ओझा का गाना (SD. 39 - Social activity.)

***Compare*: hənrɛʔ, kələɑpˀ, ɔknətkə .**

tönkuöng [t̪ənkuəŋ] *Noun*

cenar कनेर *Definition. Eng* Type of a tree, the leaves of this tree are itchy. It bears yellow or pink flowers. *Hin* एक प्रकार का पेड़ व इस पेड़ की पत्ती से खुजली होती है इसके फूल पीले या गुलाबी होते हैं - इसकी पत्तियों को मुर्गी के घोंसले के आसपास रखा जाता है ताकी सांप या अजगर मुर्गी न खा सकें तथा इसके डंठल को नुकीला कर उससे अजगर को मारा जा सकता है (SD. 32 - Plant.)

tönleok̲ [t̪ənlɛoʔ] *Noun*

ring अंगूठी (SD. 3 - Adornment.)

tönleok̲ lek̲ [t̪ənlɛoʔ lɛʔ] *Noun*

toe ring बिछिया (SD. 3 - Adornment.)

tönliöl [tənliəl] *Noun*

front part of a canoe होड़ी का पार्श्व भाग *Definition. Eng* Part of a canoe *Hin* होड़ी या डोंगी का भाग - (SD. 7 - Boat related.)

(unspec. var. **kuilə-əp˺**)

tönliöl

tönlòk [t̪ənlɔk˺] *Verb*

inject सुई लगाना (SD. 15 - General words.)

tönlön [t̪ənlən] *Noun*

rolling pin बेलन (SD. 18 - Household related.)

tönlön

tönluk chak̲ [t̪ənluk-cɑʔ] *Noun*

lid ढक्कन (SD. 18 - Household related.)

tönluöt [t̪ənluət˺] *Noun*

hand drill हाथ आरी (SD. 42 - Tools.)

tönmë [t̪ənme] *Pronoun*

tönluöt

2Reflexive *Ex.Sen- luʔt̪ao mə t̪ən me* [Free translation] *Eng* You like yourself. *Hin* तुम खुद को पसंद करते हो

(SD. 16 - Grammar.)

tönòe [t̪ənɔɛ] *Noun*

thumb अंगूठा (SD. 8 - Body related.)

(unspec. var. **t̪əʔ noɛ**)

tönòk [t̪ənɔk] *Noun*

spike कील (SD. 18 - Household related.)

tönòlsöhiu [t̪ənɔlsəhiu] *Noun*

ritual अनुष्ठान (SD. 36 - Religion and ritual.)

tönòmsingòtö [t̪ənɔmsiŋənɔt̪ə] *Noun*

to collect the funds for trade चंदा इकाट्ठा करना (SD. 39 - Social activity.)

tönòng [t̪ənɔŋ] *Verb*

serve परोसना (SD. 14 - Food, 10 - Cooking.)

tönöngöse [t̪ənəŋəsɛ] *Noun*

income कमाई (SD. 15 - General words.)

tönön-heṅ [t̪ənən-hɛ̃] *Adverb*

right now अभी तुरंत (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

tönre [t̪ənrɛ] *Pronoun*

1Reflexive *Ex.Sen- luʔt̪ao cə t̪ənrɛ* [Free translation] *Eng* I like myself. *Hin* मैं खुद को पसंद करता हूँ (SD. 9 - Case and Adpositions.)

3Reflexive *Ex.Sen- luʔt̪ao en t̪ənrɛ* [Free translation] *Eng* He likes himself. *Hin* वो खुद को पसंद करता है (SD. 16 - Grammar.)

tòn̈si [t̪ɔ̃ʔsi] *Verb*

fall गिरना (SD. 16 - Grammar.)

(unspec. var. **ʈɔ̃hsi**)

tönuk [ʈənukˀ] *Noun*

tool used in tearing the log तने को फाड़ने में उपयोग किया जाता है (SD. 42 - Tools.)

tönuk

tönung [ʈənuŋ] *Noun*

pounder मूसल (SD. 18 - Household related.)

tönung

tönuöluk [ʈənuəluk] *Verb*

to lay clothes or shawl in honor of someone सम्मान के लिये उढ़ाया गया शाल या कपड़ा (SD. 39 - Social activity.)

(unspec. var. **hənləuk**)

tönvil [ʈənwil] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

tönvil

tönyiölmat [t̪ənjiəlmɑt̪ˀ] *Noun*

silk सिल्क (SD. 18 - Household related.)

tönyöp [t̪ənjəpˀ] *Noun*

unripe mango कच्चा आम *Definition. Eng* The stage of mango when it's raw *Hin* आम का वह चरण जब यह कच्चा होता है - (SD. 14 - Food.)

(unspec. var. **t̪ənjɪɛpˀ**)

töhe [t̪əəhɛ] *Noun*

salt नमक (SD. 14 - Food.)

tönyöp

***Compare*: ɛŋəŋliəŋ .**

töhuöi [t̪əəhuəi] *Noun*

name of a hamlet खेड़े का नाम (SD. 17 - Habitat.)

***Compare*: həknɔkə, həmpitˀ, t̪əkəru, jiɛ uwɛw .**

tö-ök [t̪ə-ək] *Adposition*

within में (SD. 16 - Grammar.)

töövati [t̪əəjɑt̪i] *Adjective*

broken टूटी हुई (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

töpiao [t̪əpiɑo] *Adjective*

cold ठंडा *Ex.Sen- hãt̪ə t̪əpiao rak mə* [Free translation] *Eng* Give me cold water. *Hin* ठंडा पानी दो (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Compare*: piɑɔ .**

töpilek̲ [təpilɛʔ] *Noun*

type of a wood लकड़ी का प्रकार *Definition. Eng* Type of a wood which is used in making axe handle and hut *Hin* लकड़ी का प्रकार जो कुल्हाड़ी का हत्था और झोपड़ी बनाने में प्रयोग किया जाता है - (SD. 18 - Household related.)

töpilum [t̪əpilum] *Adjective*

round गोल (SD. 11 - Dimensions.)

circle गोल (SD. 10 - Dimensions, 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Compare*: hupul, t̪irəl .**

töpiomat [t̪əpiomɑt] *Adjective*

moist नम

töpitak [t̪əpit̪ak˺] *Adjective*

flat समतल (SD. 11 - Dimensions.)

töpiyao mat [t̪əpijɑo mɑt̪˺] *Noun*

cotton रुई (SD. 18 - Household related.)

tö-puheolu [t̪ə-puhɛolu] *Noun*

wool ऊन (SD. 18 - Household related.)

tö-puvöhö [t̪ə-puwəhə] *Noun*

meat मांस (SD. 14 - Food.)

tö-rangö [ʈə-rɑŋə] *Noun*

the thing which is geting roasted वह चीज़ जिसे भूना जा रहा है (SD. 14 - Food.)

törònt [ʈərɔ̃tˈ] *Noun*

frog मेंढक (SD. 5 - Animal.)

törònt

törūka [ʈəruːkɑ] *Noun*

sound of beating heart दिल के धड़कने की आवाज़ (SD. 8 - Body related.)

tösë sömöhihö [ʈəse səməhihə] *Adverb*

last year पिछला साल (SD. 41 - Time.)

(unspec. var. **uŋ səməhihə**)

töselö$_1$ [ʈəsɛlə] *Noun*

crab केंकड़ा *Definition. Eng* Type of a crab *Hin* एक प्रकार का केंकड़ा - (SD. 14 - Food, 23 - Marine.)

töselö chöhayö [ʈəsɛlə-cəhɑjə] *Noun*

type of a crab एक प्रकार का केंकड़ा *Definition. Eng* Type of a crab which is found near the sea *Hin* समुंद्र किनारे पाया जाने वाला केंकड़ा - (SD. 14 - Food, 23 - Marine.)

töselö möselö [ʈəsɛlə-məsɛlə] *Noun*

type of a crab एक प्रकार का केंकड़ा *Definition. Eng* type of a crab which is red in color and mostly found in the mud *Hin* एक प्रकार का केंकड़ा जो लाल रंग का होता है ये अधिकतर कीचड़ में पाये जाते हैं - (SD. 14 - Food, 23 - Marine.)

mud crab कीचड़ का केंकड़ा (SD. 23 - Marine.)

töseuen [t̪əsiɛn] *Adjective*

strong ताकतवर (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

tösong [t̪əsoŋ] *Adjective*

sharp धार (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

(unspec. var. **soŋ**$_2$)

tösumitö hölak [t̪əsumit̪ə həlɑkˀ] *Noun*

staircase सीढ़ी *Definition. Eng* Made of cement and fixed in nature *Hin* सीमेंट की बनी हुई सीढ़ी - (SD. 18 - Household related.)

tòt [t̪ɔtˀ] *Noun*

pair जोड़ी (SD. 15 - General words.)

töteyö köriyöng [t̪ət̪ɛjə kərijəŋ] *Noun*

earthen pot मिटटी का बर्तन (SD. 18 - Household related.)

töthiöng önang [t̪əthiəŋ ənɑŋ] *Adjective*

deaf बहरा (SD. 12 - Diseases and Illness, 8 - Body related.)

***Compare*: hət̪-hɛəŋ ənɑŋ .**

töthòṅpi rak [t̪əthɔ̃pi rɑkˀ] *Noun*

rice चावल *Definition. Eng* undrained cooked rice *Hin* भात - (SD. 14 - Food.)

töthöröö [t̪əthərəə] *Adjective*

invisible जो दिखाई नहीं दे (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

tötlo mötheöliöngö [t̪ətlo məthəliəŋə] *Noun*

hell पाताल (SD. 36 - Religion and ritual.)

tötlok̲ [t̪ət̪loʔ] *Adjective*

bad बुरा (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

(unspec. var. **hukˀsɛ**) ***Compare*: hətˀ-hukˀsɛ .**

tötöh [t̪ət̪əh] *Verb*

float पानी के ऊपर तैरना (SD. 15 - General words.)

tötöheal [t̪ətəheɑl] *Adjective*

young जवान (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

(unspec. var. **t̪əəlɛ**)

tötsöen [t̪ətsəɛn] *Adjective*

weak कमज़ोर (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

töuk nyiö [t̪əukˀɲiə] *Noun*

terrace छत (SD. 15 - General words.)

töuṅ möniönyö [t̪əũ məniəɲə] *Adverb*

last month पिछला महीना (SD. 41 - Time.)

(unspec. var. **uŋ məniəɲə**)

töviö [ţəwiə] *Noun*

oil तेल (SD. 18 - Household related.)

töviöh [ţəwiəh] *Noun*

coconut oil नारियल का तेल (SD. 18 - Household related, 31 - Parts of things.)

töyöich [ţəjəicˀ] *Noun*

mistake गलती (SD. 15 - General words.)

tuhal [ţuhɑl] *Noun*

towel तौलिया (SD. 18 - Household related.)

Note. possible borrowed from bengali word tual संभवतः बंगाली शब्द तुआल से लिया गया

tuich [ţuic] *Verb*

grow उगना

tukngö [ţukŋə] *Verb*

hair fall बाल गिरना / बाल झड़ना *Definition. Eng* The condition in which hair starts to fall from the head *Hin* वह स्थिति जिसमें बाल सिर से झड़ने लगते हैं - (SD. 8 - Body related.)

tukul [ţukul] *Noun*

kind of a tree एक प्रकार का पेड़ *Definition. Eng* A type of a tree which has puffed fruit like jackfruit. The name of the Puffer Fish is based on the name of this fruit *Hin* एक प्रकार का पेड़ जिसका फल कटहल की तरह फूला

हुआ होता है तथा इसी फूले हुऐ फल के नाम पर पफ़र मछली का नाम है - (SD. 32 - Plant.)

tul [t̪ul] *Verb*

run दौड़ना *Definition. Eng* Move at a speed faster than a walk *Hin* टहलने से तेज गति से आगे बढ़ना - *Ex.Sen-hənnəilə ən niru nə tul tənhĩ?* [Free translation] *Eng* Niru is the fastest runner *Hin* नीरू सबसे तेज़ धावक़ है (SD. 15 - General words.)

***Compare*: kəməṯulrɛ, məhənṯulhəŋə, əhɛhilɛʔ, tulkə ;** ***Agent*: ṯəməl .**

tulkö [tulkə] *Verb*

run back from somewhere कहीं से दौड़ कर आना (SD. 15 - General words.)

***Compare*: kəməṯulrɛ, məhənṯulhəŋə, əhɛhilɛʔ, ṯul .**

tulngö [t̪ulŋə] *Adjective*

fugitive भगौड़ा (SD. 15 - General words.)

tulngönrök̲ [t̪ulŋənrəʔ] *Verb*

ran away भाग गया (SD. 15 - General words.)

tultö [t̪ult̪ə] *Adjective*

sudden arrival of thought or person अचानक आ-जाना (किसी का ख्याल या किसी का अचानक आ जाना) (SD. 15 - General words.)

tumiök [t̪umiək] *Noun*

type of a tuber एक प्रकार का कंद (SD. 14 - Food.)

tumkölchap [t̪umkəlcɑpˀ] *Noun*

lineage वंश (SD. 21 - Kinship.)

tung [ʈuŋ] *Noun*

medium size water tank मध्यम आकार की पानी की टंकी (SD. 18 - Household related.)

tuöṅ [ʈuə̃] *Noun*

honey bee मधुमक्खी *Definition. Eng* Type of bee which produces honey *Hin* एक प्रकार की मक्खी जो शहद पैदा करता है - (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

(unspec. var. **ʈəə̃**)

tusö [ʈusə] *Noun*

cotton tree कपास का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

tusö

tut [ʈut] *Adjective*

costly महंगा (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

tūt [ʈuːʈˉ] *Noun*

milk दूध (SD. 14 - Food.)

Note. borrowed from Hindi हिन्दी से

लिया गया ***Compare*: ḍuḍ** .

U u

ucut [ucut¯] *Verb*

cleaning/dusting सफ़ाई करना या झाड़ना (SD. 18 - Household related.)

***Agent*: mətcut¯ .**

ufe [ufɛ] *Adjective*

PL बहुवचन *Definition. Eng* for more then two *Hin* दो से अधिक - *Ex.Sen-həkəptə ufɛ ka kəɛt kəicə ɛŋ* [Free translation] *Eng* Teacher taught the kids *Hin* शिक्षक ने छात्रों को पढ़ाया (SD. 16 - Grammar.)

Note. Used in case (+animate)

ufẽ rīre [ufɛ rirɛ] *Pronoun*

3PL वो सब (SD. 16 - Grammar.)

ufö [ufə] *Verb*

blow फूंकना *Definition. Eng* it is used when you yourself are blowing something *Hin* इसका उपयोग तब किया जाता है जब आप स्वयं कुछ फूंक रहे हों - (SD. 1 - Activity and Event.)

uföt [ufət¯] *Verb*

to burn something जलाना (SD. 1 - Activity and Event.)

uhaë [uhɑe] *Verb*

dig खोदना (SD. 1 - Activity and Event.)

***Compare*: hɛɑjə .**

u-hēöng [uhɛɔŋ] *Noun*

stone पत्थर *Ex.Sen- wihələ ɲi ən ciʔəi t̪ə uhɛɔŋ* [Free translation] *Eng* We built house using stones. *Hin* हमने पत्थर से घर बनाया (SD. 15 - General words.)

uhinoe [uhinoɛ] *Noun*

gap between fingers ऊंगलियों के बीच की खाली जगह (SD. 8 - Body related.)

uhiu [uhiu]

Noun beside, side, adjacent to बगल *Definition. Eng* side of an object *Hin* किसी चीज़ का पार्श्व भाग - *Ex.Sen- t̪ə uhiu rakt̪əwɔ kəʔ ɲi cə* [Free translation] *Eng* my house is near the river *Hin* मेरा घर नदी के पास है (SD. 16 - Grammar.)

Preposition near पास *Ex.Sen- hɛom ka t̪ə uhio ɲi cə* [Free translation] *Eng* There is a garden near my house. *Hin* मेरे घर के पास में बगीचा है

(unspec. var. **miṭə̃**)

uhiunyi [uhiuɲi] *Noun*

courtyard आंगन *Definition. Eng* side (back or front) of the house *Hin* घर के आगे, पीछे या पार्श्व मे खाली जगह - (SD. 18 - Household related.)

uhòhö [uhɔhə] *Noun*

invitation निमंत्रण

uhūhö [uhuːhə] *Verb*

collect the goods and money for pig festival सूअर के त्यौहार के लिये सामान और पैसा इकट्ठा करना (SD. 39 - Social activity.)

uih [uih] *Noun*

smoke धुआं (SD. 15 - General words.)

uit [uitˀ] *Verb*

cutting काट रहा है (SD. 1 - Activity and Event.)

uk [ukˀ] *Noun*

back पीठ (SD. 8 - Body related.)

***Compare*: ritˀ .**

uk kui [uk kui] *Noun*

back of the head सिर के पीछे वाला भाग (SD. 8 - Body related.)

uk mat [ukˈmətˀ] *Noun*

eyebrow भौंह (SD. 8 - Body related.)

***Compare*: puhɛɔl ukˈmɑṭˀ .**

uk nyi [ukɲi] *Noun*

ceiling छत (SD. 18 - Household related.)

uk̲löre [uʔlərɛ] *Verb*

stand खड़ा होना (SD. 1 - Activity and Event.)

ukngòt [ukŋɔtˀ] *Noun*

green shell of a coconut नारियल का हरा खोल *Definition. Eng* Hard green external part of green coconut *Hin* नारियल का कठोर हरा बाहरी भाग - (SD. 15 - General words.)

ukuṅ [ukũ] *Noun*

sack बस्ता (SD. 18 - Household related.)

ule [ulɛ] *Noun*

day दिन (SD. 41 - Time.)

time समय (SD. 15 - General words.)

ulhöngö [ulhəŋə] *Verb*

bury गाड़ना (SD. 1 - Activity and Event.)

ulöhö [uləhə] *Verb*

clean the outer space of a house घर के बाहर की सफ़ाई करना (SD. 1 - Activity and Event.)

***Compare*: lap .**

uluö [uluə] *Transitive verb*

to fold or roll घड़ी करना या पुड़िया बनाना (SD. 1 - Activity and Event.)

umil [umil] *Noun*

banded sea krait पट्टीनुमा समुद्री क्रेट सांप *Definition. Eng* Type of a sea snake *Hin* एक प्रकार का समुंद्री सांप - (SD. 23 - Marine.)

unge [uŋɛ] *Noun*

speaking बोल रहा है

(unspec. var. **uŋɛhə**) ***Compare*: kəməhɛrɛŋe ; *Agent*: həmɛlɛhŋe** .

uṅh [ũh] *Noun*

type of fire wood एक प्रकार की जलाऊ लकड़ी (SD. 18 - Household related.)

unö [unə] *Adverb*

both दोनो *Ex.Sen- kiəcu unə kumt̪ə kumɛ* [Free translation] *Eng* Where did both of them meet ? *Hin* वे दोनो कहां मिले ? (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

unö rire [unə rirɛ] *Pronoun*

3PL वो सब (SD. 16 - Grammar.)

unyu [uɲu] *Verb*

process of drinking पीने की प्रक्रिया *Ex.Sen- mə ɲu ca* [Free translation] *Eng* He is drinking tea *Hin* वह चाय पी रहा है (SD. 1 - Activity and Event.)

***Action*: ɲu .**

uòh [uɔh] *Noun*

cough खांसी (SD. 12 - Diseases and Illness.)

ureh [urɛh] *Preposition*

before पहले *Definition. Eng* Duration before a certain time *Hin* किसी निश्चित समय से पहले की अवधि - *Ex.Sen- urɛʔ t̪əca t̪əhɛ̃ ŋənɔk* [Free translation] *Eng* he came before dinner *Hin* वह भोज से पहले आ गाय (SD. 15 - General words.)

***Compare*: məlɔkurɛh .**

ureḵnöng [urɛʔnəŋ] *Adjective*

high flown शेखचिल्ली, बड़ी-बड़ी बतें करने वाला व्यक्ति (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

ureu [urɨ] *Verb*

puting something down सामान रख रहा है *Definition. Eng* process of puting something down *Hin* कुछ नीचे रखने की प्रक्रिया - (SD. 1 - Activity and Event.)

urò̲k̲ [urɔʔ] *Noun*

Rousu एक प्रकार की मछली *Definition. Eng* Type of a fish *Hin* एक प्रकार की मछली - (SD. 13 - Fish.)

uruvö [uruwə] *Noun*

nest घोंसला *Definition. Hin* - (SD. 5 - Animal.)

uruvö

usap [usɑpˀ] *Verb*

to hold or catch somthing suddenly अचानक से पकड़ना *Definition. Eng* in the game of kabaddi or shaltu *Hin* शलतु या कबड्डी के खेल में - (SD. 15 - General words.)

usuich [usuicˀ] *Noun*

rub रगड़ना, घिसना *Ex.Sen- usuic leca? ən kənswic mə* [Free translation] *Eng* you (help) light the match *Hin* तुम माचिस जलाओ (SD. 1 - Activity and Event.)

usut [usutˀ] *Verb*

kick a ball गेंद को लात मरना (SD. 40 - Sports, 1 - Activity and Event.)

utang [uṭɑŋ] *Noun*

loan कर्जा (SD. 15 - General words.)

u-tēh [u-ṭɛh] *Verb*

to cut with a knife चाकू से काटना (SD. 15 - General words.)

utek̲ [uṭɛʔ] *Noun*

shin घुटने से नीचे वाला पैर का भाग (SD. 8 - Body related.)

utit [utˈitˈ] *Verb*

to slice with a knife चाकू से टुकड़ों में काटना (SD. 15 - General words.)

utöng [uṭən] *Verb*

kick लात मरना (SD. 15 - General words.)

uttah [uṭṭah] *Verb*

slap थप्पड़ मारना (SD. 15 - General words.)

uvev [uwɛw] *Noun*

coconut tree नारीयल का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

uvev

uvöi [uwəi] *Noun*

fly मख्खी (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

***Compare*: rɛ̃pˀ .**

uye [ujɛ] *Noun*

monitor lizard मॉनिटर छिपकली *Definition. Eng* Type of a lizard which is big in size *Hin* एक प्रकार की छिपकली जो आकार में बड़ी होती है - *Scientific Name. Varanus salvator* (SD. 37 - Reptile.)

monitor lizard गोह (SD. 5 - Animal.)

(unspec. var. **huje**)

uye

uyi [uji] *Noun*

pickaxe कुदाली (SD. 42 - Tools.)

uyi

uyòhörë [ujɔhəre] *Verb*

play खेलना *Ex.Sen- ujɔhəre ən məhɛo* [Free translation] *Eng* Boy plays. *Hin* लड़का खेलता है (SD. 40 - Sports.)

(unspec. var. **həyɔk**)

uyu [uju] *Noun*

coconut crab नारियल केकड़ा *Definition. Eng* Type of crab which is big in size *Hin* केकड़े का प्रकार जिसका आकार बड़ा होता है - (SD. 14 - Food, 5 - Animal.)

V v

va [wɑ] *Noun*

blood ख़ून (SD. 8 - Body related.)

vaḵ [wɑʔ] *Noun*

NEG (with verb) क्रिया के साथ लगने वाला नकारात्मक चिन्ह *Ex.Sen- wɑʔ mə johhɔṭ* [Free translation] *Eng* Do not come inside. *Hin* अंदर मत आना (SD. 9 - Grammar.)

vakah [wɑkɑh] *Noun*

mole मस्सा या तिल (SD. 8 - Body related.)

vakap [wɑkɑpˀ] *Noun*

scrape of unripe coconut कच्चा नारियल की खुर्चन (SD. 28 - Nature, environment.)

vakap

vanghileh [wɑŋhilɛh] *Verb*

walking चल रहा है (SD. 1 - Activity and Event.)

varse [wɑtsɛ] *Verb*

stop विराम (SD. 1 - Activity and Event.)

***Compare*: kəiː-əh-hə-ŋə .**

vatnge [wɑt̪ˈŋɛ] *Adjective*

silent चुप *Ex.Sen- həŋ əkɲɔk nə watŋɛ* [Free translation] *Eng* He said while eating *Hin* उसने खाते हुये कहा (SD. 1 - Activity and Event.)

vatrise [wɑt̪ˈrisɛ] *Adjective*

enough पर्याप्त (SD. 15 - General words.)

vehöknyök [wɛhəkɲɔk] *Verb*

to cook खाना बनाना, पाक-कला *Definition. Eng* The practice or skill of preparing food *Hin* भोजन तैयार करने का अभ्यास या कौशल - *Ex.Sen- lɛt-ŋə?-ɲusɛrɛ ənɛŋ nət-lokˈt̪ə wɛhəkɲɔk* [Free translation] *Eng* That one persone said that s/he doesn't like cooking *Hin* उस व्यक्ति ने कहा कि उसे खाना बनाना पसंद नही (SD. 18 - Household related.)

vëk [wekˈ] *Noun*

work काम (SD. 15 - General words.)

veòk [wɛɔk] *Noun*

sound made by pig सुअर के चिल्लाने की अवाज़ *Definition. Eng* Sound made by pig especially when they are hungry *Hin* Definition. सुअर के चिल्लाने की अवाज़ विशेष रूप से जब वे भूखे हों - (SD. 5 - Animal.)

vet [wɛtˈ] *Noun*

fishing hook मछली पकड़ने का कांटा (SD. 19 - Hunt .)

iron लोहा (SD. 28 - Nature, environment.)

vi [wi] *Verb*

make बनाना (SD. 15 - General words.)

vi

vihölö [wihələ] *Verb*

build बनाना *Ex.Sen- wihələ ɲi ən ciʔəi ʈə uhɛɔŋ* [Free translation] *Eng* We built house using stones. *Hin* हमने पत्थर से घर बनाया (SD. 1 - Activity and Event.)

viöng [wiəŋ] *Noun*

stomach पेट (SD. 8 - Body related.)

vò [wɔ] *Verb*

flow बहना *Ex.Sen- ʈə uhiu raktə-wɔ ka ɲi cə* [Free translation] *Eng* my house is near the river *Hin* मेरा घर नदी के पास है (SD. 1 - Activity and Event.)

(unspec. var. **hɛət˥**)

vöhe [wəhɛ] *Noun*

yesterday बीता हुआ कल *Ex.Sen- cətkə ɛrɛ wəhɛ* [Free translation] *Eng* i was unable to walk yesterday *Hin* मुझसे चला नही गया कल (SD. 9 - Case and Adpositions.)

past activity अतीत में हुई गतिविधि *Definition. Eng* it indicates towards

the activities happened in the past *Hin* यह अतीत में हुई गतिविधियों की ओर संकेत करता है - *Ex.Sen- jɛʔɲinəŋcə ka ənkanəɲiə cə wəhɛ t̪ə ka amihə nəkərokt̪e* [Free translation] *Eng* My sister told me that it rained heavily last night *Hin* मेरी बहन ने मुझे बताया कि कल रात बहुत बारिश हुई थी (SD. 41 - Time.)

(unspec. var. **t̪ə wəhɛ**)

vöhicha [wəhicɑ] *Verb*

turn मुड़ना (SD. 1 - Activity and Event.)

vòk [wɔkˀ] *Noun*

thorn कांटा (SD. 32 - Plant.)

vömek̲ngö eòn not [wəmɛʔŋə-ɛɔn-notˀ] *Noun*

cricket झींगुर *Definition. Eng* Type of an insect *Hin* एक प्रकार का कीट - (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

vömiheòng [wəmihɛɔŋ] *Noun*

farmer किसान *Definition. Eng* A person who owns or manages a farm. *Hin* वह व्यक्ति जो किसी खेत का मालिक है या उसका प्रबंधन करता है - *Ex.Sen- fətsica hɛɔŋ ufɛ ən wəmihɛɔŋ* [Free translation] *Eng* The farm was burnt by the farmers *Hin* खेत किसानों द्वार जलाया गया (SD. 30 - Occupation.)

gardner बाग़बान

(unspec. var. **t̪əməicˀ həkɲɔ̃k₂**)

vömik̲ ön pöuk̲ höthömo se könsuönö [wəmiʔ ən pəuʔ

həthəmo se kənsuənə] *Noun*

black magic काला जादू (SD. 36 - Religion and ritual.)

It literally means something which cannot be done by common people and only performed by /kənsuənə/ or 'witch doctors'

vömio [wəmio] *Noun*

labourer मजदूर (SD. 30 - Occupation.)

vön [wən] *Noun*

type of a sack एक प्रकार का थैला (SD. 18 - Household related.)

vönëḵ [wəneʔ] *Noun*

medicine दवाई A drug for the treatment or prevention of disease. (SD. 15 - General words.)

vöneḵötööng [wənɛʔəṭəəŋ] *Noun*

making clarified butter from pig fat सुअर के वसा से घी बनाना (SD. 39 - Social activity.)

vöneḵötööng

vönikḻöfaplech [wəniʔləfɑpˈlɛcˈ] *Noun*

coconut festival नारियल का त्यौहार (SD. 39 - Social activity.)

Note. During this festival Chowra people pay their homage to the coconut tree and to the Mother Nature and they wish that the Island will always be full of coconuts. इस त्यौहार के दौरान चौरा के लोग नारियल

के पेड़ और प्रकृति को शुक्रिया अदा करते हैं और वे चाहते हैं कि उनका द्वीप हमेशा नारियल से भरा रहे

vönikngölahhëòm

[wəniʔŋəlɑhheɔm] *Noun*

to make garden बगीचा बनाना *Definition. Eng* preparing the land for making a new garden *Hin* बगीचा बनाने के लिए ज़मीन को साफ़ कर तैयार करना - (SD. 39 - Social activity.)

vönikngölahhëòm

vönik̲ö [wəniʔə] *Noun*

job काम, नौकरी *Definition. Eng* A task or piece of work, especially one that is paid. *Hin* काम विशेष रूप से जिसके लिये भुगतान किया जाता है - *Ex.Sen-jəʔna həkəpt̪u t̪ə kəmpjut̪ər lɛt kum ən hɛə t̪ə wəniʔə cə rɛ* [Free translation] *Eng* If they would have made him to study computers, he would have got job yet *Hin* अगर उन्हों ने उसे कम्पुटर का कोर्स पढ़वाया होता तो अब तक उसकी नौकरी लग चुकि होती (SD. 15 - General words.)

vönil [wənil] *Noun*

hand fan to roast food तंदूर करने के लिये हाथ पंखा (SD. 18 - Household related.)

vönil

vönil

vöniöcha [wəniəcɑ] *Verb*

earn कमाना (SD. 30 - Occupation.)

vöniöyòöh [wəniənjɔəh] *Verb*

make joke मज़ाक करना (SD. 15 - General words.)

vönòhlö [wənɔhlə] *Noun*

marks on a trunk of a coconut tree नारियल के पेड़ के तने पर निशान *Definition. Eng* Small holes are made after a fixed interval from the top to bottom on the trunk of a tree to make tree climbing easier *Hin* नारियल के पेड़ पर चढ़ने के लिये उसके तने पर नीचे से ऊपर तक एक निश्चित अंतराल के बाद छोटे-छोटे छेद बनाये जाते हैं जो चढ़ने क्रिया को सरल बना देता है - (SD. 30 - Occupation.)

vönòhlö

vöt-he [wət-hɛ] *Noun*

moment in past उसी समय *Definition. Eng* indicating a specific moment in the past *Hin* अतीत में एक विशिष्ट क्षण का संकेत की ओर इशारा करना - (SD. 41 - Time.)

vu [wu] *Verb*

light or burn जलना (SD. 28 - Nature, environment.)

shine चमक

Y y

yak̲ [jɑʔ] *Connective*

if यदि / अगर *Ex.Sen- jaʔ na həkəpt̪u t̪ə kəmpjuʈər lɛt kum ən hɛə t̪ə wəniə cə rɛ* [Free translation] *Eng* If they would have made him to study computers, he would have got job yet *Hin* अगर उन्हों ने उसे कम्पुटर का कोर्स पढ़वाया होता तो अब तक उसकी नौकरी लग चुकी होती (SD. 16 - Grammar.)

yal [jɑl] *Verb*

swim, float तैरना, बहना (SD. 1 - Activity and Event.)

yao [jɑo] *Noun*

elder sibling बड़ी बहन या बड़ा भाई *Definition. Eng* Address term for elder sibling - *Ex.Sen- həntiəki ka t̪awrɛ ən ɛŋ ja* [Free translation] *Eng* Elder sister put her brother to sleep *Hin* बड़ी बहन ने छोटे भाई को सुलाया (SD. 21 - Kinship.)

yechnyi [jɛcˀɲi] *Verb*

tell, say बोलो *Ex.Sen- jɛcˀɲi ŋɛ həkəpˀ ən citri mə* [Free translation] *Eng* Read the letter. *Hin* चिठ्ठी पढ़कर

सुनाओ (SD. 1 - Activity and Event.)

yeich lökui [jɛic ləkui] *Noun*

blessing आशीर्वाद (SD. 39 - Social activity.)

yëicha [jeicɑ] *Verb*

ask पूंछना *Ex.Sen- jaʔ jeica en lɛt̪ni ənaŋ ən cəʔ t̪ə ka kəŋnuəʔ* [Free translation] *Eng* If he asks me, I will tell the whole story *Hin* अगर वो मुझसे पूछे तो मैं अपनी पूरी कहानी सुनाऊंगी (SD. 15 - General words.)

yeicha rëusi [jɛica reusi] *Noun*

prayer प्रार्थना (SD. 39 - Social activity.)

yeḵ̲könuṅh [jɛʔkənũh] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

yeḵ̲nyinngchö [jɛʔɲinəŋcə] *Verb*

(s/he) told me उसने मुझसे कहा (SD. 1 - Activity and Event.)

yeue uvev [jiɛ uwɛw] *Noun*

vice-captain of a hamlet खेड़े का उप-कप्तान (SD. 2 - Person.)

***Compare*: həknɔkə, həmpitˀ, t̪əkəru, t̪əəhuəi .**

yeuich [jiic] *Noun*

mourning शोक *Definition. Eng* The expression of sorrow for someone's death. *Hin* किसी की मृत्यु के लिए दुःख की अभिव्यक्ति - (SD. 16 - Grammar.)

yiö [jiə] *Noun*

father पिता *Ex.Sen- urɛh həkŋɔ̃k kə jiə cəʔ hɛ-həli-hərɛ ənrə* [Free translation] *Eng* My father first has dinner and then goes for a walk. *Hin* मेरे पिता ने पहले रात का भोजन किया और फिर टहलने गए (SD. 21 - Kinship.)

***Compare*: pɑʔ .**

yiö kaḵ teu chök̲ [jiə kɑʔ t̪i cəʔ] *Noun*

Grandfather नाना *Definition.* *Eng* Used to refer to Grandfather maternal side - (SD. 21 - Kinship.)

Note. Note. Address term is /jom kəwiəʔ məhɛːo/

yiö kaḵ yiö kaḵ teu chök̲ [jiə kɑʔ jiə kɑʔ t̪i cəʔ] *Noun*

Great grandfather परनाना *Definition.* *Eng* Used to refer to Great grandfather maternal side - (SD. 21 - Kinship.)

Note. Note. Address term is /jom kəwiəʔ məhɛːo/

yiö kaḵ yiö kaḵ yiö chök̲ [jiə kɑʔ jiə kɑʔ jiə cəʔ] *Noun*

Great Grandfather परदादा *Definition.* *Eng* Used to refer to Great grandfather paternal side - (SD. 21 - Kinship.)

Note. Note. Address term is /jom kəwiəʔ məhɛːo/

yīök̲cha [jiːəʔcɑ] *Noun*

head of the family परिवार का मुखिया

yip [jipˈ] *Noun*

12 o'clook noon time दोपहर के १२ बाजे का समय (SD. 41 - Time.)

yiphing [jipˀhiŋ] *Noun*

afternoon दोपहर (SD. 41 - Time.)

Note. Also used to refer to the time interval between 9-12 noon

yöhek ihai [jəhɛk ihɑi] *Noun*

rope made of bamboo बांस से बनी रस्सी *Definition. Eng* it is used to tie the container from the tree to collect todi *Hin* इसका उपयोग पेड़ से उस कंटेनर को बाँधने के लिय किया जाता है जिसमें ताड़ी इकट्ठा की जाति है - (SD. 42 - Tools.)

yöhek ihai

yoh-höt [joh-həˀt] *Preposition*

inside अंदर *Ex.Sen- johhɔt̪ mə* [Free translation] *Eng* Come inside. *Hin* अंदर आ जाओ (SD. 16 - Grammar.)

Note. Used in case of (+animate)

yòhnö [jɔhnə] *Verb*

climbing staircase सीढ़ी चढ़ना (SD. 1 - Activity and Event.)

yöhnö [jəhnə] *Adjective*

same/equal, and एक ही / बराबर, और *Definition. Eng* Comparatively equal *Hin* तुलनात्मक रूप से समान - *Ex.Sen- hiəŋisɛ lənuə unə ram jəhnə sʰjam* [Free translation] *Eng* Ram is as good as shyam *Hin* राम उतना ही अच्छा है जितना कि श्याम (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

yòhsi [jɔhsi] *Verb*

climbing down staircase सीढ़ी से नीचे उतरना (SD. 1 - Activity and Event.)

yöich [jəicˈ] *Adjective*

wrong ग़लत (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Compare*: hət̲-hoʔ .**

yòk [jɔk] *Noun*

root of a hair बाल की जड़ (SD. 8 - Body related.)

yök̲ [jəʔ] *Adverb*

more और *Definition. Eng* A greater or additional amount or degree. *Hin* एक से अधिक या अतिरिक्त मात्रा - (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

trunk तना *Definition. Eng* The main woody stem of a tree as distinct from its branches and roots. *Hin* पेड़ की मुख्य लकड़ी जो कि पेड़ का मध्य का भाग होता है - *Ex.Sen- həŋ hərə hərə jəʔ həŋ-riəjə* [Free translation] *Hin* देखते-देखते शाम हो गयी (SD. 32 - Plant.)

***Compare*: kəru-həŋəse .**

yök̲

yök̲hiak̲ [jəʔhiɑʔ] *Noun*

betel nut tree सुपाड़ी का पेड़ The trunk of this tree is used to make scaffolding (SD. 32 - Plant.)

yök̲hiak̲

yök̲hilöa [jəʔhiləɑ] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ The trunk of this tree is known for strongness and durability which is used for making scaffolding, baskets and boxes for carrying pig (SD. 32 - Plant.)

yòk̲si [jɔʔsi] *Verb*

step down सीढ़ी उतरना (SD. 1 - Activity and Event.)

yòm [jɔm] *Noun*

old person बुज़ुर्ग *Definition. Eng* An honorific reference term for an old person *Hin* एक बूढ़े व्यक्ति के लिए एक सम्मानजनक संदर्भ शब्द - *Ex.Sen- tɔlaŋsɛ jɔm ka kəɛt ka tə ɛn nə həŋuk tə t̪ut̪* [Free translation] *Eng* Mother asked grandmother to feed the milk to the baby *Hin* माँ ने दादी से बच्चे को दूध पिलाने के लिए कहा (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **kəwiə**)

yòm humlum [jɔm-humlum˥] *Noun*

goldsmith सुनार (SD. 30 - Occupation.)

yom vet [jɔm-wɛt˥] *Noun*

blacksmith लुहार (SD. 30 - Occupation.)

(unspec. var. **wəmiʔwɛt˥**)

yömāich [jəmɑ̃ic˥] *Adjective*

poor गरीब (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

yömāichö [jəmɑ̃icə] *Noun*

poverty गरीबी (SD. 15 - General words.)

yömleò [jəmlɛɔ] *Noun*

type of a sea snake एक प्रकार का समुंद्री सांप *Definition. Eng* Type of a sea snake which is flat *Hin* एक प्रकार का समुंद्री सांप जो कि चपटा होता है - (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

yömön [jəmən] *Noun*

type of a tree एक प्रकार का पेड़ (SD. 32 - Plant.)

yömön

yömön

yömuṅtva [jəmũtˀwɑ] *Noun*

leech जोंक (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

yömuṅtva

yönala [jənɑlɑ] *Noun*

swimming तैराकी (SD. 30 - Occupation.)

yönĕ chö cha rëūsi [jənɛ cə cɑ reusi] *Verb*

worship पूजा (SD. 15 - General words.)

(unspec. var. **jɛ cɑ riusi**)

yönechnyi [jənɛcɲi] *Preposition*

about बारे में (SD. 16 - Grammar.)

yöneuiny ngö ën [jəniɨjɲ ŋə en] 🔊*Noun*

Expense खर्चा (SD. 15 - General words.)

yöningö ën [jəniŋə-en] *Noun*

interest ब्याज (SD. 15 - General words.)

yòt [jɔtˀ] 🔊*Adverb*

out बाहर *Ex.Sen- jɔtˀ ɲi mə* [Free translation] *Eng* you come out side the home *Hin* तुम घर के बाहर आ जाओ (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

***Compare*: riʔŋə .**

yòtnyi [jɔʈɲi] 🔊*Preposition*

outside बाहर *Ex.Sen- ram jɔʈɲi mə ʈəʔɔl ən ruːm* [Free translation] *Eng* Ram came outside the room *Hin* राम कमरे से बाहर आया (SD. 2 - Adjectives and Adverbs.)

Note. (+animate)

yuingö [juiŋə] 🔊*Verb*

forget भूल जाना (SD. 25 - Mental state.)

yuksi [jukˀsi] 🔊*Verb*

sink डूबना (SD. 1 - Activity and Event.)

Note. Used especially when sinking from a boat खास तौर पर नाव से डूबना

yuöngö [juəŋə] *Verb*

to go to the jungle जगंल जाना *Definition. Eng* Act of going to the jungle *Hin* जगंल जाने की क्रीया - (SD. 39 - Social activity.)

yuöi [juəi] *Noun*

house fly मक्खी (SD. 20 - Insect and invertebrate.)

(

(s/he) told me yeknyinngchö *v*
(s/he) told me (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

(you) sit itpöichhöre[ ]
(unspec. var. ***pöichhörë***) agn: **itpöichhöre.** *v* (you) sit ***pöichhörë mö*** (You) Sit (sem. domains: 15 - General words.)

English-Sanenyo in the Nicobarese Script

1

12 o'clook noon time **yip**[🔊] *n* 12 o'clook noon time (sem. domains: 41 - Time.)

1DL.NEG **hat** *pro* 1DL.NEG (sem. domains: 34 - Pronoun.)

1DU.NEG

1P ugly **cöt-lò** *adj* Used for referring to oneself (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

1PL.NEG **chiḳet** (unspec. var. of **öt**) 1PL.NEG (sem. domains: 9 - Grammar.)

1pm **söre** *n* 1pm (sem. domains: 41 - Time.)

1REFL

1Reflexive **tönre 1** *pro* 1Reflexive ***luḳtao chö tönre*** 1 like myself. (sem. domains: 9 - Case and Adpositions.)

1SG.NEG **chit** (unspec. var. ***chöt-öḳngötöh***) (unspec. var. of

chöt) *pro* 1SG.NEG ***chit meh chu òl iskul*** I do not go to school. (sem. domains: 34 - Pronoun.)

2

2DL.NEG unöt (unspec. var. of **öt**) *pro* 2DL.NEG ***unöt meh chu òl iskul*** They both do no go to school. (sem. domains: 16 - Grammar.)

2P ugly höt-lo[🔊] *adj* Used for referring to someone els (sem. domains: 9 - Grammar.)

2PL ihe[🔊] *pro* 2PL ***sö ihe reuktö*** you all come (sem. domains: 34 - Pronoun.)

2REFL

2Reflexive tönmë *pro* 2Reflexive ***luk̲tao mö tön më*** You like yourself. (sem. domains: 16 - Grammar.)

2SG mön (unspec. var. of **më**) *pro* 2SG ***erë mön̈*** You go (sem. domains: 16 - Grammar.); **më** (unspec. var. ***mön***) (unspec. var. of **me**) *pro* 2SG (sem. domains: 16 - Grammar.)

2SG.Interrogative mëh (unspec. var. ***mëhek̲***) *pro* used in Interrogative sentences ***kunsë mëh ere*** why are you going? (sem. domains: 16 - Grammar.)

2SG.NEG möt (unspec. var. of **öt**) *pro* 2SG.NEG ***mötmeh chu òl iskul*** You do not go to school (sem. domains: 16 - Grammar.)

2SG.POSS öniḵmë *pro*
2SG.POSS (sem. domains: 34 - Pronoun.)

3

3DL

3DL.POSS öniëuna?[🔊] *pro*
3DL.POSS (sem. domains: 34 - Pronoun.)

3PL unö rire *pro* 3PL (sem. domains: 16 - Grammar.); **ufẽ rīre** *pro* 3PL (sem. domains: 16 - Grammar.)

3PL.NEG ufeöt (unspec. var. of **öt**) *pro* 3PL.NEG ***ufeöt meh chu òl iskul*** They do not go to school. (sem. domains: 16 - Grammar.)

3PL.POSS öniḵufe[🔊] *pro*
3PL.POSS (sem. domains: 34 - Pronoun.)

3REFL

3Reflexive tönre 2 *pro*
3Reflexive ***liḵtao en tönre*** He likes himself. (sem. domains: 16 - Grammar.)

3SG nö 2[🔊] 3SG (sem. domains: 16 - Grammar.)

3SG.NEG höt (unspec. var. of **öt**) *pro* 3SG.NEG ***hötmeh chu òl iskul*** He does not go to school (sem. domains: 34 - Pronoun.)

3SG.POSS öniḵen[🔊] *pro*
3SG.POSS (sem. domains: 34 - Pronoun.)

3SNG ën[🔊] *pro* 3SNG ***luḵtao ën tönre*** She likes herself. (sem. domains: 34 - Pronoun.)

6

6 AM **hökö̈i** *n* 6 o'clock in the morning (sem. domains: 41 - Time.)

A a

A barbed wood used as a scrape **kiuhö** *n* A barbed wood used as a scrape (sem. domains: 42 - Tools.)

a kind of a tree **hikë**[🔊] *n* a kind of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **hittich**[🔊] *n* a kind of a tree (sem. domains: 32 - Plant.)

a loop made of banana leaves used to climbe the coconut tree **eòp** *n* a loop made of banana leaves used to climbe the coconut tree (sem. domains: 42 - Tools.)

a lot of **köruk̲se 1** cf: **köru köruk̲se**. *adv* a lot of (sem. domains: 35 - Quantity.)

a medicinal tree **köti**[🔊] *n* a medicinal tree (sem. domains: 32 - Plant, 24 - Medicine.); **luròng**[🔊] (unspec. var. ***eòng luròng***; ***rai luròng***) *n* A kind of medicinal tree which is used to treat joint pain (sem. domains: 32 - Plant, 24 -

Medicine.)

a mythical character **sökingö** *n* it is believed that, that he had the knowledge of first aid and he served as an indigenous doctor and a medicinal tree expert. (sem. domains: 27 - Mythology.)

a religious mark on forehead **suntömal**[🔊] *n* चर्च जाने पर माथे पर लगाए जाने वाला टीका (sem. domains: 15 - General words.)

a stand to keep the tubers away from the surface of the vessel **sönravö** *n* a stand to keep the tubers away from the surface of the vessel (sem. domains: 18 - Household related.)

a type of a creeper **köheò fòng** *n* a type of creeper found near the seashore (sem. domains: 32 - Plant.)

a type of crab

a type of sea cucumber

a wood on which fishing line is tide **kòm hinuök** *n* a wood on which fishing line is tide (sem. domains: 42 - Tools.)

able **ka.na** *adj* able ***jöhnö ka na riktö rohnö riktö*** If he can come, then he must come. (sem. domains: 15 - General words.)

about **yönechnyi** *prep* about (sem. domains: 16 - Grammar.)

above **töla-hup** *prep* above (sem. domains: 22 - Location.)

abuse **örönghеumö mö ön**[🔊] *n* go fu*k yourself (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

ACC

active **römòk̲** *adj* active (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

adopt **höruk**[🔊] *v* adopt (sem. domains: 15 - General words.)

afraid

after **rek̲**[🔊] *adv* after (sem. domains: 2 - Adjectives and

Adverbs.)

afternoon **yiphing**[🔊] *n* afternoon (sem. domains: 41 - Time.)

again and again

agree **ö-öngötao**[🔊] cf: **köyah ö-öngötao**. (unspec. var. of **ökngötao**) *v* agree (sem. domains: 15 - General words.); **köyah** cf: **köyah köyah ökngötao ö-öngötao**. *v* agree (sem. domains: 15 - General words.); **ökngötao**[🔊] (unspec. var. ***ö-öngötao***) cf: **köyah ökngötao**. *v* agree (sem. domains: 15 - General words.)

air **höah 2** (unspec. var. of **haṅe**) *n* air (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

alive **öṅh 1**[🔊] cf: **eṅk öṅh**. *adj* alive (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.); **eṅk**[🔊] cf: **eṅk öṅh**. *v* alive (sem. domains: 15 - General words.)

all **rire 2**[🔊] *adv* all (sem. domains: 35 - Quantity.)

alligator **huiye**[🔊] *n* alligator (sem. domains: 5 - Animal.)

alone **himiöng eòng**[🔊🔊] *adv* alone (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

although **seöng**[🔊] (unspec. var. ***hiöngri eòng***) cf: **seöng sòk**. *conn* In spite of the fact that; even though. (sem. domains: 15 - General words.)

although, still, even though **sòk**[🔊] cf: **seöng sòk**. *adj* although, still, even though ***sòk-lö seu ön ömiḳ töḳòl heòng ön vömiheòng*** (although) it was heavily raining still the farmers were working at the farm (sem. domains: 16 - Grammar.)

amazing **aṅkngötòv**[🔊] *adj* amazing (sem. domains: 2 -

Adjectives and Adverbs.)

amount / quantity **höt-nòng**[🔊] *n* amount / quantity under 0 to 999 (sem. domains: 35 - Quantity.)

amount/quantity

amputed leg below the knee **pitungleh** *n* amputed leg below the knee (sem. domains: 8 - Body related.)

an act of singing and dancing during hodi-run **hönleöpngö** *v* During the canoe race the people dance and sing (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

an ancient mythological character **huk̲alö** *n* first doctor and weatherman with supernatural powers (sem. domains: 27 - Mythology.)

An ancient mythological person who used to take care of ill people **höyòng 2** *n* An ancient mythological person who used to take care of ill people (sem. domains: 27 - Mythology.)

anchor **sönömngö** *n* anchor (sem. domains: 7 - Boat related, 42 - Tools.)

and

angry **kek̲taò**[🔊] (unspec. var. ***kik̲taò***) cf: **kek̲taò kihtö**. *adj* angry (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.); **kihtö** cf: **kek̲taò kihtö**. *v* angry ***kihtö ch kat*** I am angry. (sem. domains: 25 - Mental state.)

animal **kömuluörö**[🔊] *n* animal (sem. domains: 5 - Animal.)

anklet **nang payöl** *n* anklet (sem. domains: 3 - Adornment.)

answer **kenge**[🔊] *v* answer (sem. domains: 9 - Grammar.)

ant **teny**[🔊] (unspec. var. ***teny tö sikiöt***; ***teny tö tichul***) *n* ant (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

appear **eṅ töremö**[🔊] *v* appear

(sem. domains: 15 - General words.)

area / something collective **chuk 2**[🔊] cf: **chuk rum**. *n* area / something collective ***hiöng tö mö chuk not*** Bundle of notes (sem. domains: 11 - Dimensions, 15 - General words.)

areca nut **hiyak̲**[🔊] *n* areca nut (sem. domains: 32 - Plant.)

arm **noe 1**[🔊] *n* arm (sem. domains: 8 - Body related.)

arrow **öṅhchaṅk̲**[🔊🔊] (unspec. var. ***fönöing***) src: **öṅhchaṅk̲**. *n* A weapon consisting of a thin, straight stick with a sharp point, designed to be shot from a bow. (sem. domains: 19 - Hunt .)

arrowhead **chak̲ öchaṅ**[🔊] src: **öṅhchaṅk̲**. *n* The pointed end of an arrow. (sem. domains: 42 - Tools, 19 - Hunt .)

as soon as **söriein** *correlconn* as soon as (sem. domains: 16 - Grammar, 15 - General words.)

ash **sömeomtòt** cf: **pönhòṅvöĕ sömeomtòt**. *n* ash (sem. domains: 15 - General words.); **pönhòṅvöĕ**[🔊] cf: **pönhòṅvöĕ sömeomtòt**. *n* ash (sem. domains: 15 - General words.)

ask **yëicha** *v* ask ***jak̲ jëicha ën letni önang chök̲ tö ka könnyuök̲*** If he asks me, I will tell the whole story (sem. domains: 15 - General words.)

ass **ritölönghòng**[🔊] cf: **ölönghòng rit ritölönghòng ritölönghòng**. *n* ass (sem. domains: 8 - Body related.)

asthma **hòṅë**[🔊] *n* asthma (sem. domains: 12 - Diseases and Illness.)

attack of a pig **tönhan** *v* attack of

a pig (sem. domains: 5 - Animal.)

attack of pig

awake **kunglörek̲** *adj* awake (sem. domains: 15 - General words.)

axe **inlòiny** [🔊] *n* axe (sem. domains: 42 - Tools.)

axe cover **lönuöchainlòing** *n* axe cover (sem. domains: 42 - Tools.)

B b

baby/child **kuön** [🔊] *n* baby/child ***höngòkhi ön kuön ön teu kök̲it*** Mother feed the baby (sem. domains: 15 - General words.)

bachelor **möheyk̲** *n* an unmarried young male (sem. domains: 15 - General words.)

back **uk** [🔊] cf: **rit uk**. *n* back (sem. domains: 8 - Body related.); **rit 1** cf: **ölönghòng rit rit rit ritölönghòng uk**. *prep* back *heom ka tölörit nyi chök̲* I have a garden behind the house (sem. domains: 9 - Case and Adpositions.)

back of knee **könmòön** [🔊] *n* back of knee (sem. domains: 8 - Body related.)

back of neck **ökngòkö** [🔊] *n* back of neck (sem. domains: 8 - Body related.)

back of the head **uk kui** *n* back of the head (sem. domains: 8 - Body related.)

bad **tötlok̲** (unspec. var. ***hukse***)

cf: **höt huk se tötlok̲**. *adj* bad (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.); **höt huk se**[🔊] cf: **höt huk se tötlok̲**; agn: **höt hömuk se**. *adj* bad (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

bag, bow köpang *n* bag, bow ***köpang nëök̲*** This is a bag. (sem. domains: 15 - General words.)

bald miöhnyikui[🔊] *adj* bald (sem. domains: 8 - Body related.)

ball sut[🔊] *n* ball ***ujòhörë sut öm möheo*** Boy plays with a ball. (sem. domains: 18 - Household related.)

bamboo hötva[🔊] src: **hötva**. *n* bamboo ***nat hötva neök̲*** This is a bamboo rope. (sem. domains: 32 - Plant.)

bamboo basket pöhe src: **hötva**. *n* bamboo basket (sem. domains: 18 - Household related.)

banana hipu[🔊] *n* A generic name for all kinds of banana ***höm hipu ön möheo*** Boy eats banana. (sem. domains: 14 - Food.)

banded sea krait umil[🔊] *n* Type of a sea snake (sem. domains: 23 - Marine.)

bangle hönkòp[🔊] *n* bangle (sem. domains: 3 - Adornment.)

bark öhoh[🔊] *v* bark ***öhoh ufe ön òm*** Dogs are barking (sem. domains: 5 - Animal.); **hichik̲**[🔊] *n* bark (sem. domains: 32 - Plant, 31 - Parts of things.)

barracuda fish lisòk̲[🔊] *n* A type of a fish (sem. domains: 13 - Fish.)

basil sölikang *n* basil *Ocimum tenuiflorum* (sem. domains: 32

- Plant, 24 - Medicine.)

basket

basket to keep paan and betel **chukhinrò** cf: **chukhinrò inyöh**. *n* basket to keep paan and betel (sem. domains: 18 - Household related.)

bat **Mökpōk 1**[🔊] *n* bat (sem. domains: 6 - Bird, 5 - Animal.)

bath **inyöh**[🔊] cf: **chukhinrò inyöh**. *v* bath (sem. domains: 15 - General words.); **pömhö**[🔊] *v* bath (sem. domains: 15 - General words.)

bathroom **chuk misòk 2**[🔊] *n* bathroom (sem. domains: 18 - Household related.)

Batti Malv Island **it** *n* name of Batti Malv Island given by the people of chowra (sem. domains: 17 - Habitat.)

beach **chak̲heayö**[🔊] *n* beach (sem. domains: 17 - Habitat.)

beak **ömok̲-mökhuk**[🔊] *v* beak (sem. domains: 6 - Bird, 8 - Body related.)

bean **köchòng** *n* An edible seed (sem. domains: 14 - Food.)

beat **fòk̲hö** (unspec. var. ***fòhö***) *v* beat (sem. domains: 15 - General words.)

beat (someone) **fòhö**[🔊] (unspec. var. of **fòk̲hö**) *v* An act of beating someone (sem. domains: 15 - General words.)

beautiful **tölu**[🔊] (unspec. var. of **lò**) *adj* beautiful ***höre ön eng senö hörö ka tölu öphöp*** Seeing the beautiful tree she started singing (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

beautiful girl **lòkan**[🔊] cf: **lò lòkan lömukan lömuteu lönuö**. *adj* a word used for teasing a male that he looks like a beautiful girl (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

because of **hömënyutao** *coordconn* because of (sem.

domains: 15 - General words.)

bed made of bamboo **köntiöla** *n* bed made of bamboo (sem. domains: 18 - Household related.)

bedroom **chukmitiök**[🔊] *n* bedroom (sem. domains: 18 - Household related.)

before **ureh**[🔊] cf: **mölòkureh ureh**. *prep* Duration before a certain time ***urek̲ töcha töheṅ ngönòk*** he came before dinner (sem. domains: 15 - General words.); **mölòkureh** (unspec. var. ***re***) cf: **mölòkureh ureh**. *prep* before (sem. domains: 16 - Grammar.)

behind **lörit**[🔊🔊] (unspec. var. ***löuk***) *prep* behind ***feom ka lörit nyi chö*** There is a garden behind my house. (sem. domains: 16 - Grammar.)

believe **rök̲hieòntao**[🔊🔊] (unspec. var. ***rök̲tuentaò***) cf: **reu rök̲hieòntao**. *v* believe (sem. domains: 25 - Mental state.)

belive, trust **reu**[🔊] cf: **reu rök̲hieòntao**. *v* belive, trust (sem. domains: 15 - General words.)

bell **tökungö** *n* bell (sem. domains: 18 - Household related.)

below **tökatòk̲ 2** *prep* below ***rak ön tökatòk̲ ön hönruöng*** The water is under the bridge. (sem. domains: 22 - Location.)

bending wood with fire **ötfeutö**[🔊] *v* bending wood with fire (sem. domains: 7 - Boat related.)

beside, adjacent to

beside, side, adjacent to **uhiu 1**[🔊] (unspec. var. ***mitöṅ***) *n* side of an object ***tö uhiu raktövò kök̲ nyi chö*** my house is near

the river (sem. domains: 16 - Grammar.)

best **lönuöcha**[ ] *adj* comparatively better (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

betal leaf **kuvĕm huök** *n* betal leaf (sem. domains: 14 - Food.)

betel **kuvem** *n* betel (sem. domains: 14 - Food.)

betel nut tree **yökhiak**[ ] *n* betel nut tree (sem. domains: 32 - Plant.); **hiya 1**[ ] *n* betel nut tree (sem. domains: 32 - Plant, 31 - Parts of things.)

better **tönavö**[ ] *adj* Comparatively better ***hiöngise tönavö unö ram jöhnö shjam*** Ram is as good as shyam (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

big **köru 1** cf: **köru köru köru eṅhö köruk̲se**. *adj* big ***köru ufe nö pöuk̲ hötimi itak*** Many people gathered here. (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

big banana **puk̲mò**[ ] *n* Type of a banana which is big in size (sem. domains: 14 - Food.)

big black ant **kömiròṅt**[ ] *n* big black ant (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

big toe **tölek̲**[ ] *n* big toe (sem. domains: 8 - Body related.)

bigger **könruö**[ ] *adj* comparatively big ***könruö ön lurö pönmiöchö ön sönenyö*** Teressa is big, Chowra is small (sem. domains: 9 - Grammar.)

bird **mökhuk**[ ] *n* bird (sem. domains: 6 - Bird.)

birth **könheo nyi**[ ] *v* birth (sem. domains: 15 - General words.)

biscuit **biskit**[ ] *n* biscuit

hömecha mö höm biskit You eat biscuit very fast (sem. domains: 14 - Food.)

bite **köpkap** cf: **köpkap öpkap**. *v* bite (sem. domains: 1 - Activity and Event.); **öpkap**[ ] cf: **köpkap öpkap**. *v* take a bite from tooth (sem. domains: 8 - Body related.)

bite by animal **kapö** *v* bite by animal (sem. domains: 15 - General words.)

bitter **töēk** *adj* bitter (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

black **tichul 1**[ ] *n* Black; The color black (sem. domains: 15 - General words.)

black cloud **chök̲ ömik̲**[ ] *n* black cloud (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

black magic **vömik̲ ön pöuk̲ höthömo se könsuönö** *n* black magic (sem. domains: 36 - Religion and ritual.)

Black magic

blacksmith **yom vet**[ ] (unspec. var. ***vömik̲vet***) *n* blacksmith (sem. domains: 30 - Occupation.)

blessing **yeich lökui**[ ] *n* blessing (sem. domains: 39 - Social activity.)

blind **höt-möhörö ömat**[ ] (unspec. var. ***höt-hörö ömat***) *adj* blind (sem. domains: 8 - Body related.)

blind from one eye **hiöng la ömat** *adj* blind from one eye (sem. domains: 8 - Body related.)

blood **va**[ ] *n* blood (sem. domains: 8 - Body related.)

blow **ufö**[ ] *v* it is used when you yourself are blowing something (sem. domains: 1 - Activity and Event.); **ifö**[ ] *v* blow (sem. domains: 15 -

General words.)

blowfish or Puffer fish **kaḵ tukul**[🔊] *n* A tropical, scaleless, marine fishe that when threatened can distend themselves to a large, roundish form and mostly of which are highly poisonous. (sem. domains: 13 - Fish.)

blue **lingu** (unspec. var. ***chungö***; ***kupeng körai₂***; ***tölinguṅ***) cf: **kupeng körai₁ lingu**. *adj* blue ***lingu ön söpiu ram*** Ram's hat is blue. (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.); **kupeng körai₁ 2** cf: **kupeng körai₁ lingu**. *adj* blue (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

blunt, not sharp **höt-song** (unspec. var. ***höt-sòng***) *adj* blunt, not sharp (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

boatman **kömichut**[🔊] agn: **kömichut**. *n* boatman (sem. domains: 7 - Boat related.)

body **eṅhöḵ 1** (unspec. var. of **eṅhö**) *n* body (sem. domains: 8 - Body related.); **eṅhö**[🔊] (unspec. var. ***eṅhöḵ***) *n* body (sem. domains: 8 - Body related.)

body pain **kiteuöeòn**[🔊] *n* body pain (sem. domains: 12 - Diseases and Illness.)

bompoka island **pòhöt**[🔊] *n* bompoka island (sem. domains: 17 - Habitat, 22 - Location.)

bone **önging 1**[🔊] *n* bone (sem. domains: 8 - Body related.)

book **lipöre 1**[🔊] (unspec. var. ***mat***) *n* book ***eng höng kaḵ lipöre tö kölòiḵ*** Two books are stolen (sem. domains: 15 - General words.)

border

borrow

both **unö**[🔊] *adv* both ***kiöchu***

unö kumtö kume Where did both of them meet ? (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

bottle **situl**[🔊] *n* स ***lövuhi situl ön*** Bottle broke from me (sem. domains: 18 - Household related.)

bow **ranö**[🔊] *n* bow (sem. domains: 42 - Tools, 19 - Hunt .)

bowl **mangkòk** *n* bowl ***òt ön mangkaòk tö nyi*** Is there any bowl in the house ? (sem. domains: 18 - Household related.)

box **kung** *n* box (sem. domains: 18 - Household related.)

boy **möheo 1** (unspec. var. of **möheò**) *n* boy ***höm mangka ön möheo*** Boy eats a mango (sem. domains: 15 - General words.)

brain **òkui 1**[🔊] (unspec. var. ***ökui***) *n* brain (sem. domains: 8 - Body related.); **ökui** (unspec. var. of **òkui**) *n* brain (sem. domains: 8 - Body related.)

branch **pak**[🔊] *n* branch (sem. domains: 32 - Plant, 31 - Parts of things.)

brave **höt-pömöhòṅ**[🔊] *adj* brave (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

break **lönkehi**[🔊] *v* Separate into pieces as a result of a blow, ***lönkehi ön pönöchö ti ufe ön kök̲it*** The chair was broken by the children (sem. domains: 15 - General words.); **löka**[🔊] *v* Something which breaks into pieces like bones or wood ***lökahe ka önging chö*** My bone broke (sem. domains: 15 - General words.); **lövu**[🔊] (unspec. var. ***lövuhiti***) *v* Something which shatters like mirror, sleep, heart ***löwuhi ka***

situl tiḳchö Bottle broke from me (sem. domains: 15 - General words.)

breast **tòh**[🔊] *n* breast (sem. domains: 8 - Body related.)

breast feeding **mök**[🔊] *v* breast feeding (sem. domains: 9 - Grammar.)

breathe **ihöm 2**[🔊] (unspec. var. ***ulek***) *n* breathe (sem. domains: 8 - Body related.)

breeze **höt- söhaṅëh**[🔊] *n* breeze (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

brick **birik**[🔊] *n* brick (sem. domains: 15 - General words.)

bride **möhpiyöhö** *n* bride (sem. domains: 15 - General words.)

bridge **hönruöng**[🔊] *n* bridge ***rak ön tökatòk ön hönruöng*** The water is under the bridge. (sem. domains: 15 - General words.)

bring **ketö** (unspec. var. ***ketöeh***; ***kumhötöh***) *v* bring ***ketö tö langö kòfi*** Bring hot coffee (sem. domains: 15 - General words.)

broken **töövati** *adj* broken (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

broom made of bush **kituai** *n* broom made of bush (sem. domains: 18 - Household related.)

broom with a long stick **fönesiònyi** *n* it is use onlly to clean the inside of the house (sem. domains: 18 - Household related.)

broom, with which cleaning is done **fönekngökui** *n* broom, with which cleaning is done (sem. domains: 15 - General words.)

brother **inkonyönyi** *n* brother (sem. domains: 21 - Kinship.)

brother (younger) **tao** *n* brother (younger) ***chin tao mëh*** Who is

younger your brother? (sem. domains: 21 - Kinship.)

brown **mötfat** cf: **mötfat teheök**. *adj* brown (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.); **teheök**[🔊] cf: **mötfat teheök**. *n* Brown; The color brown (sem. domains: 15 - General words.)

buffalo **peṅs** *n* buffalo ***köpò neök jöhnö peṅs anö*** This is a cow and that is a buffalo (sem. domains: 5 - Animal.)

build **vihölö** *v* build ***wihölö nyi ön chiköi tö uheòng*** We built house using stones. (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

building **tö köruknyi** *n* building (sem. domains: 15 - General words.)

bulbul **chinpöyuk**[🔊🔊] (unspec. var. ***pinchölòk***) *n* bulbul (sem. domains: 6 - Bird.)

bullet **öṅk**[🔊] *n* bullet (sem. domains: 31 - Parts of things.)

bunch **hiöngkömituöiyö** *adj* It is used to refer to collection of fruits or vegetables ***hiöng kö mituöijö ka hipu*** Bunch of banana (sem. domains: 9 - Grammar.)

bundle **hiöngtömöchukö** *adj* It is used to refer to group of animals or birds or non animate entities like notes, papers etc. ***hiöngtömöchukö not*** Bundle of notes (sem. domains: 9 - Grammar, 2 - Adjectives and Adverbs.)

burn **iölngö**[🔊] *n* burn (sem. domains: 15 - General words.)

burning the grassland **sönöhö**[🔊] *v* burning the grassland (sem. domains: 39 - Social activity.)

bury **ulhöngö** *v* bury (sem.

domains: 1 - Activity and Event.)

bus **bös** *n* bus (sem. domains: 15 - General words.)

business **minyih**[🔊] *n* business (sem. domains: 30 - Occupation.)

but **pöri**[🔊] *prep* but ***höreuk pöri*** but (he) did not come (sem. domains: 16 - Grammar.)

butterfly **kölumavö**[🔊] *n* butterfly (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

buttock **ölönghòng**[🔊] cf: **ölönghòng ölönghòng rit ritölönghòng**. *n* buttock (sem. domains: 8 - Body related.)

buttocks **rit 3** cf: **ölönghòng rit rit rit ritölönghòng uk**. *n* buttocks (sem. domains: 8 - Body related.)

buy **höva**[🔊🔊] (unspec. var. ***inyih***) cf: **höva kě**. *v* buy ***höea man rahul ön ram*** Ram bought toy for rahul. (sem. domains: 15 - General words.); **kě 2** cf: **höva kě**. *v* buy ***ke ön lipöre möṅ röhölö mörö tö kui ön mīs*** Pick up the book and keep it on the table. (sem. domains: 15 - General words.)

by **tik̲**[🔊] *prep* Identifying the agent performing an action. ***köpeh ön ti ka hönril*** He was killed by a gun (sem. domains: 16 - Grammar.); **òl 1**[🔊] (unspec. var. ***tök̲òl₂***) *prep* by (sem. domains: 16 - Grammar.)

C c

calf muscles **ömkòmö**[🔊] *n* calf muscles (sem. domains: 8 - Body related.)

call **huktö** *v* call someone who is not present at the moment ***huktö kö möheo katö let löwuhiti töka situm*** Call that boy who broke the glass. (sem. domains: 15 - General words.)

call someone **chek̲ 1**[🔊] *v* call someone (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

call, ask **chek̲ 2**[🔊] *v* call someone who is vsible (sem. domains: 15 - General words.)

calm **köluöng 2**[🔊] *adj* calm (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

calm sea **köluöng 1**[🔊] *adj* The state of sea when the waves are calm (sem. domains: 28 - Nature, environment, 23 - Marine.)

came from **eòn̈ngöhek̲tu** *v* The act of returning from somewhere ***enghetu òl pönam ön titu*** titu came from the town (sem. domains: 22 - Location.)

came, come **töheṅ**[🔊] *v* came, come ***urek̲ töcha töheṅ ngönòk*** he came before dinner (sem. domains: 15 - General words.)

cancer constellation **miròlech 1** (unspec. var. ***töselö₂***) *n* Many years ago, the people of Chowrs used to sail from Car-Nicobar to Chowra with the help of this celestial combination of stars (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

candle **mönyak**[🔊] *n* candle (sem. domains: 15 - General words.)

cane **pöntòng**[🔊] *n* cane (sem. domains: 32 - Plant.)

canoe of a devil **öp ivei**[🔊] *n* to keep the Island free from diseases, bad luck, and evils, the

chowra people make a small boat and load it with food items and leave it near the shores. This is their way of offering food to the evils. It is believed that by doing so the people of Chowra will always be safe from troubles. (sem. domains: 39 - Social activity.)

canoe race **könpeuö** cf: **könpeuö köpöṅ**. *n* canoe race (sem. domains: 40 - Sports.); **köpöṅ** cf: **könpeuö köpöṅ**. *n* canoe race (sem. domains: 7 - Boat related, 39 - Social activity.)

canteen **kanring** *n* canteen (sem. domains: 15 - General words.)

caorashilo

Car Nicobari name of Chowra people **tök̲ö** *n* Name given by the people of Car Nicobar to the people of Chowra (sem. domains: 15 - General words.)

cash **rupiya 3** *n* cash (sem. domains: 15 - General words.)

cat **mio**[🔊] (unspec. var. ***kumio***) *n* A domestic animal ***tömat tönang nyi tö tichul mio*** the black cat sat on the wall (sem. domains: 5 - Animal.)

cat snake **peṅch ku miu**[🔊] *n* A type of snake *Phaoshubi* (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

catch **kev**[🔊] cf: **kev kitang**. *v* catch; **kitang**[🔊] cf: **kev kitang**. *v* catch (sem. domains: 15 - General words.); **ëheḵömö** *v* catch (sem. domains: 15 - General words.)

cause to cry **hömleḵhön**[🔊] *v* To make someone cry (sem. domains: 16 - Grammar.)

cause to drink **hönyuḵ**[🔊] act: **hönyuḵ**. *v* cause to drink (sem. domains: 16 - Grammar, 9 - Case and Adpositions, 15 - General words.)

cause to wake up **hönröhölö** *v* To wake someone up ***tòlngöse rötna ön shīla nö hönröhölö***

ön sīta Shila asked Ratna to wake Sita up (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

ceiling **uk nyi**[🔊] *n* ceiling (sem. domains: 18 - Household related.)

celestial combination of stars **könsöṅk̲ö** *n* In ancient times, the people of Chowra used to sail to Car-Nicobar with the help of this celestial combination of stars (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

cemetry **kuiönulek̲** *n* cemetry (sem. domains: 36 - Religion and ritual.)

cenar **tönkuöng**[🔊] *n* Type of a tree, the leaves of this tree are itchy. It bears yellow or pink flowers. (sem. domains: 32 - Plant.)

centipede **köminòt**[🔊] *n* centipede (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

centre area of a village **òpönam**[🔊] *n* centre area of a village (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

century/100 years **hiöng tare nòng sömöhihö**[🔊] *n* century/100 years (sem. domains: 29 - Numeral, 41 - Time.)

chair **pönyöichö** (unspec. var. ***mönyööichö***) (unspec. var. of **pönööchö**) *n* chair ***pönyöichö nëök̲*** This is a chair. (sem. domains: 18 - Household related.); **pönööchö**[🔊] (unspec. var. ***pönyöichö***) *n* chair ***lökehi ön pönöchö ti ufe ön kök̲it*** The chair was broken by the children (sem. domains: 18 - Household related.)

chameleon **lin**[🔊] *n* Chameleon; A type of a reptile with long tail (sem. domains: 5 - Animal.)

cheap **pömiech-höt**[🔊] (unspec. var. ***pömiöchsëei***) *quant* cheap (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

cheek **chak̲ 3**[🔊] cf: **chak̲ töla-cha**. *n* cheek

chest **ölönteö**[🔊] *n* chest (sem. domains: 8 - Body related.)

chicken **höiöm**[🔊] *n* chicken ***hiöngnòng ka höiöm tön chö*** I have a chicken. (sem. domains: 6 - Bird.)

child **kök̲et** (unspec. var. ***kök̲it***) *n* child ***höm mangka ön hök̲et*** Child eats a mango. (sem. domains: 21 - Kinship.)

childhood **ömmëoh**[🔊] *adj* childhood (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

chilli **pönsi**[🔊] cf: **miroch pönsi**. *n* chilli (sem. domains: 14 - Food.); **miroch**[🔊] cf: **miroch pönsi**. *n* chilli (sem. domains: 14 - Food.)

chin **söma 1** *n* chin (sem. domains: 8 - Body related.)

choke **pöhek**[🔊] *v* choke (sem. domains: 15 - General words.)

chopping board **salök̲ chak̲** (unspec. var. of **sak̲lö**) *n* chopping board (sem. domains: 18 - Household related.)

Chowra **sönenyö**[🔊] *n* The name of the island of Chowra ***könruö ön lurö tö sönenyö*** Teresa is larger than Chowra (sem. domains: 17 - Habitat, 15 - General words.)

church **kircha** *n* church (sem. domains: 36 - Religion and ritual.)

cinema **sīnëma** *n* cinema (sem. domains: 15 - General words.)

circle **töpilum 2** cf: **hupul tiröl töpilum töpilum**. *adj* circle (sem. domains: 10 - Dimensions, 2 - Adjectives and Adverbs.); **tiröl 2**[🔊] cf:

tiröl töpilum. *n* circle (sem. domains: 10 - Dimensions.)

city pönam 3[🔊] cf: **pönam pöröm**. *n* city ***eòngöhëṅ̲ktu òl pönam ön titu*** Titu came from the city.

clap rap hi ònoë[🔊] *v* clap (sem. domains: 15 - General words.)

classifier nòng *clf* classifier ***hiöng nòng ka höiḳöm jöhnö ka kòiny höiḳöm töka teu chök̲*** My mother has one hen and one rooster (sem. domains: 16 - Grammar.)

clawed gecko kömöchiök[🔊] *n* clawed gecko (sem. domains: 5 - Animal.)

clean suich[🔊] (unspec. var. of **soich**) *adj* clean ***tòlöngseön eng huliṅö ön chö nö laplö òl / suichlö òl rūm*** I asked the girl to clean the room (sem. domains: 18 - Household related.); **soich 1**[🔊]

(unspec. var. ***suich***) *v* clean ***tòlöngse ön huliṅö ön chö nö soich lö òl rūm*** I asked/made the girl to clean the room (sem. domains: 15 - General words.)

clean (religious) fönëhngökui[🔊] *n* A religious or solemn ceremony consisting of a series of actions performed according to a prescribed order. (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

clean the land for making a garden pönalö *n* clean the land for making a garden (sem. domains: 39 - Social activity.)

clean the outer space of a house ulöhö[🔊] cf: **lap ulöhö**. *v* clean the outer space of a house (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

cleaner mötcut[🔊] agn: **mötcut**. *n* cleaner (sem. domains: 30 - Occupation.)

cleaning lap[🔊] cf: **lap ulöhö**.

n cleaning

cleaning/dusting **ucut**[🔊] agn: **mötcut**. *v* cleaning/dusting (sem. domains: 18 - Household related.)

clear, unpolluted **lòk̲sicha**[🔊] *adj* clear, unpolluted ***lòk̲sicha nek̲ pönam*** the weather is clear here (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

climb **tòm 2**[🔊] *v* climb (sem. domains: 15 - General words.)

climbing a coconut tree to pluck un-rip coconut fruits **tòmngönòtö** cf: **chaṅt ömtòm tòmngönòtö**. *v* During the pig festival in Chowra the un-rip coconut is used in various kinds of ceremonies

climbing down staircase **yòhsi**[🔊] *v* climbing down staircase (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

climbing staircase **yòhnö**[🔊] *v* climbing staircase (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

cloth **loe** (unspec. var. of **lòe**) *n* cloth ***coich ön loe mö*** Wash the cloth. (sem. domains: 15 - General words.)

cloud **mò**[🔊] *n* cloud (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

cobweb **kölipuöyö**[🔊] *n* cobweb (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate, 31 - Parts of things.)

cockroach **hömöi**[🔊] *n* A scavenging insect (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

coconut **ngòṅt**[🔊] *n* Type of a fruit ***tòṅsi kui ön chö*** The coconut fell on my head (sem. domains: 14 - Food.)

coconut crab **uyu**[🔊] *n* Type of crab which is big in size (sem. domains: 14 - Food, 5 -

Animal.)

coconut festival **vönik̲löfaplech**[🔊] *n* coconut festival (sem. domains: 39 - Social activity.)

coconut flower **sölòng**[🔊] *n* coconut flower (sem. domains: 31 - Parts of things.)

coconut grove **òl uvev**[🔊] *n* Coconut farm (sem. domains: 28 - Nature, environment, 17 - Habitat.)

coconut husk **puh** *n* The dry outer covering of a coconut (sem. domains: 32 - Plant.)

coconut kernel **siöp**[🔊] *n* coconut kernel (sem. domains: 14 - Food.)

coconut leaf **rae uvĕuk̲ 1** *n* coconut leaf (sem. domains: 32 - Plant, 31 - Parts of things.)

coconut milk **mömheṅch**[🔊] *n* coconut milk (sem. domains: 14 - Food.)

coconut oil **töviöh** *n* coconut oil (sem. domains: 18 - Household related, 31 - Parts of things.)

coconut sapling **höngròng**[🔊] *n* Earlier stage of coconut plant (sem. domains: 32 - Plant.)

coconut scraper **könòṅk̲**[🔊] *n* coconut scraper (sem. domains: 42 - Tools.); **köhrul**[🔊] *n* A kind of tree which has pointed bulging thorn like branches, which are used as a coconut scraper (sem. domains: 18 - Household related, 42 - Tools.)

coconut tree **uvev**[🔊] *n* coconut tree (sem. domains: 32 - Plant.)

coconut tree climbing **chaṅt**[🔊] cf: **chaṅt ömtòm tòmngönòtö**. *n* men's manner of climbing coconut tree (sem. domains: 1 - Activity and Event.); **hökòt**[🔊] *n* Refers to the manner of climbing a

coconut tree by women (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

coconut water **nyuṅk**[🔊] (unspec. var. ***rak-òngngòt***) *n* The watery white liquid found inside a young coconut ***nyu rak eòng uveu*** drink the coconut water (sem. domains: 15 - General words.)

coffin **kuikömöpek** *n* coffin (sem. domains: 15 - General words.)

cold **muu**[🔊] *n* Type of viral infection (sem. domains: 12 - Diseases and Illness.); **töpiao** cf: **piao töpiao**. *adj* cold ***höṅtö töpip rak mö*** Give me cold water. (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.); **piao**[🔊] cf: **piao töpiao**. *adj* cold (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.); **luing** *n* cold (sem. domains: 8 - Body related.)

collect the goods and money for pig festival **uhūhö** *v* collect the goods and money for pig festival (sem. domains: 39 - Social activity.)

collecting the pig for the pig festivel **könevö nòt** *n* collecting the pig for the pig festivel (sem. domains: 39 - Social activity.)

comb **könuöt**[🔊] *n* comb (sem. domains: 18 - Household related.)

come **röktö**[🔊] cf: **reuk röktö**. *v* come ***chitòktö söhö me röktö eta*** I do not like it if you come here (sem. domains: 15 - General words.); **reuk**[🔊] (unspec. var. ***reuktö***) cf: **reuk röktö**. *v* come ***jöhnö kan riktö ëohnö reuktö*** If he can come, then he must come (sem. domains: 15 - General words.)

come back **hövnötöre**[🔊] (unspec. var. of **havan**) *v* Act of

returning ***höt-heḵnöt kuiöngre kutnö hövöntöre*** He will be back someday (sem. domains: 22 - Location.)

comparatively (to us or to all) **tönheṅḵ**[🔊] *conn* comparatively (to us or to all) ***hönnöilö ön niru nö tul tönheṅḵ*** Niru is the fastest runner (sem. domains: 16 - Grammar.)

concentrated **fòë**[🔊] *adj* concentrated (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

consequence **tiḵnö**[🔊] *n* consequence (sem. domains: 15 - General words.)

CONT

container **kunng** *n* container (sem. domains: 18 - Household related.)

contribution of the food **sönòngö**[🔊] *n* contribution of the food (sem. domains: 39 - Social activity.)

cook **möngsòng**[🔊] agn: **möngsòng**. *n* cook (sem. domains: 30 - Occupation.)

cooked rooster **letmòṅech**[🔊] *n* A dish prepaired using chicken meat (sem. domains: 14 - Food.)

cooking pot stand **nam rit köriöng** *n* used during cooking (sem. domains: 18 - Household related.)

copper **eṅichköpò**[🔊] *n* copper (sem. domains: 15 - General words.)

coral **sukak**[🔊] *n* Type of a coral (sem. domains: 23 - Marine.)

coral reef **nòt òl öngliöng 1**[🔊] (unspec. var. ***nòt òlöngliöng***) cf: **nòt òl öngliöng tönak**. *n* Type of coral reef which is big in size and shape like a pig (sem.

domains: 23 - Marine.);
tönak[🔊] cf: **nòt òl öngliöng tönak**. *n* coral reef (sem. domains: 23 - Marine.)

coriander **Mökpōk 2**[🔊] *n* coriander (sem. domains: 14 - Food.)

coriander leaves **rae-mökpòk**[🔊] *n* coriander leaves (sem. domains: 14 - Food, 31 - Parts of things.)

correct **hok̲**[🔊] *n* correct (sem. domains: 15 - General words.)

cost **ei**[🔊] *n* cost (sem. domains: 15 - General words.)

costly **tut**[🔊] *adj* costly (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

cot/bed **köntiörö** *n* cot/bed (sem. domains: 18 - Household related.)

cotton **töpiyao mat** *n* cotton (sem. domains: 18 - Household related.)

cotton tree **tusö** *n* cotton tree (sem. domains: 32 - Plant.)

cough **uòh**[🔊] *n* cough (sem. domains: 12 - Diseases and Illness.)

count **köhök**[🔊] *v* count (sem. domains: 15 - General words.)

country/village/land

courtyard **uhiunyi**[🔊] *n* side (back or front) of the house (sem. domains: 18 - Household related.)

cow

cow, buffalo, ox **köpò**[🔊] *n* cow, buffalo, ox ***köpò nëök̲ jöhnö pens anö*** That is a cow and this is a buffalo (sem. domains: 5 - Animal.)

coward **pömöhòn**[🔊] *adj* coward (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

crab **töselö$_1$**[🔊] *n* Type of a crab (sem. domains: 14 - Food, 23 - Marine.)

crab plover **sömauk tumiök**[ ] *n* Type of a bird *Dromas ardeola* (sem. domains: 6 - Bird.)

crack **kòrò̱k**[ ] *n* crack (sem. domains: 15 - General words.)

cracks **lövuh uhio leh** *n* cracks (sem. domains: 8 - Body related.)

creeper **sineòng**[ ] *n* creeper (sem. domains: 32 - Plant.)

cricket **vömek̲ngö eòn not**[ ] *n* Type of an insect (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

crocodile **eo**[ ] *n* crocodile (sem. domains: 37 - Reptile.)

crooked **kiròn̈t**[ ] *adj* crooked (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

croon **köleure**[ ] *v* croon (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

crow bar **luao** *n* An iron bar with a flattened end, used as a lever. (sem. domains: 42 - Tools.)

crow fish **ilò** *n* crow fish (sem. domains: 13 - Fish.)

cry **höleh**[ ] *v* cry ***höleh en*** He cries. (sem. domains: 15 - General words.)

cup **kömilaëhö** *n* cup ***eröngëtao tök̲ hiöng kömilaëhö chök̲ kat chah*** I want a cup of tea (sem. domains: 18 - Household related.)

cupboard **möri** *n* cupboard (sem. domains: 18 - Household related.)

curry **söbzi** *n* curry (sem. domains: 14 - Food.)

cut **tek̲höngö** *v* cut (sem. domains: 15 - General words.); **fan̈k**[ ] *v* To cut something with a downward motion (sem. domains: 15 - General words.); **eti**[ ] *v* cut (sem. domains:

15 - General words.);
rik̲nyinyiò[🔊] *v* The process of cutting a coconut (sem. domains: 15 - General words.)

cut down etsu[🔊] *v* To cut something down ***etsu ka öphòp eng*** Trees were cut down (sem. domains: 15 - General words.)

cutting uit *v* cutting (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

cyclone lömhifui (unspec. var. of **lamhifui**) *n* cyclone (sem. domains: 28 - Nature, environment.); **lamhifui**[🔊] (unspec. var. ***lömhifui***) *n* A system of winds rotating inwards to an area of low barometric pressure (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

D d

daily reuchre[🔊] *adv* daily (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

dance söreh *v* dance ***söreh ën*** He dances. (sem. domains: 39 - Social activity.)

dance during the pig festival kölòkkasömöre *n* dance during the pig festival (sem. domains: 39 - Social activity.)

dandruff itloich[🔊] *n* dandruff (sem. domains: 8 - Body related.)

danger pöhòn̆chak̲[🔊] *adj* danger (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

darkness tichul 2[🔊] *n* darkness (sem. domains: 15 -

General words.)

daughter **kuön köḵet 2** *n*
Another term used to differentiate one's own daughter is /kuən cəʔ huliə̃/ (sem. domains: 21 - Kinship.)

day **ule 1**[🔊] *n* day (sem. domains: 41 - Time.)

day after tomorrow **saehö**
(unspec. var. of **saëhö**) *adv* day after tomorrow (sem. domains: 41 - Time.); **saëhö**[🔊] (unspec. var. ***saehö***) *adv* The day after tomorrow (sem. domains: 41 - Time.)

day before yesterday **nen 2**[🔊] *adv* day before yesterday (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs, 41 - Time.)

dead body **kömöpeḵ** [🔊] *n*
dead body ***kömöpeh ka ngòt***
dead body of pig (sem. domains: 15 - General words.)

dead wood **töḵeòk**[🔊] *n* A tree or branch which is dead. (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

deaf **höt-heöng önang**[🔊] cf: **höt-heöng önang töthiöng önang**. *adj* deaf (sem. domains: 8 - Body related.); **töthiöng önang** cf: **höt-heöng önang töthiöng önang**. *adj* deaf (sem. domains: 12 - Diseases and Illness, 8 - Body related.)

decade/10 years **sòm tarë sömöhihö** *n* decade/10 years (sem. domains: 41 - Time.)

decoration at the back of the boat **hönleiretlö**[🔊] *n* decoration at the back of the boat (sem. domains: 7 - Boat related.)

deep sea fish **kaḵ hiya**[🔊] *n*
deep sea fish (sem. domains: 13 - Fish.)

definitely **heḵö**[🔊] *adv*
definitely (sem. domains: 15 -

General words.)

determiner **tö 3** *n* determiner ***tömat tönang nyi tö tichul kumio itpöich-höre*** the balck cat is sat on the wall (sem. domains: 16 - Grammar.)

devil **ivëi**[🔊] *n* devil (sem. domains: 27 - Mythology.)

dew **suvöm** (unspec. var. of **suöng**) *n* dew (sem. domains: 28 - Nature, environment.); **suöng**[🔊] (unspec. var. ***suvöm***) *n* dew (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

diarrhoea **sinpoich** *n* diarrhoea (sem. domains: 12 - Diseases and Illness.)

dice **kuit** *v* dice (sem. domains: 15 - General words.)

die, kill **köpeh**[🔊] *v* die, kill ***köpeh ön ti ka hönril*** He was killed by gun (sem. domains: 8 - Body related.)

dig **heayö**[🔊] cf: **heayö uhaë**. *v* dig (sem. domains: 15 - General words.); **uhaë**[🔊] cf: **heayö uhaë**. *v* dig (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

dinner/lunch/eating time etc **ngnòkö**[🔊] cf: **höm ngnòkö ökngònk**. *n* Time of the day when people eat food ***ureḵ töcha töheṅ ngönòk*** he came befor dinnere (sem. domains: 14 - Food.)

direction **heḵlö**[🔊] *n* direction (sem. domains: 22 - Location.)

dirty **inhòṅiny**[🔊] *n* dirty (sem. domains: 15 - General words.)

disagree **chöt-öḵngötöh**[🔊] (unspec. var. of **chit**) *v* disagree (sem. domains: 15 - General words.)

disease **önloichö**[🔊] cf: **chöfòkhi önloichö**. *n* disease (sem. domains: 12 - Diseases and Illness.); **chöfòkhi**[🔊] cf: **chöfòkhi önloichö**. *n*

disease (sem. domains: 12 - Diseases and Illness.)

dislike **chö-tluk̲tao** *v* dislike (sem. domains: 15 - General words.)

dissolve **köve** *v* dissolve (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

distance **töng-öng**[🔊] *n* distance under 100 meters (sem. domains: 22 - Location.); **rök̲ngö** *n* distance (sem. domains: 15 - General words.)

distribute **köhökhötö**[🔊] *v* distribute (sem. domains: 15 - General words.)

distribution of pig meat **höūö** *v* distribution of pig meat (sem. domains: 39 - Social activity.)

dive

divide **öhoösi 2**[🔊] (unspec. var. ***hörònghöti***) *v* divide (sem. domains: 15 - General words.)

divide in half **öhoösi 1**[🔊] (unspec. var. ***hörònghöti***) *v* divide in half (sem. domains: 15 - General words.)

diving glasses **hönmek ömat 2**[🔊] *n* diving glasses (sem. domains: 7 - Boat related.)

do something good **hosë** *v* do something good (sem. domains: 15 - General words.)

dog **öm**[🔊] *n* Domestic animal ***òm kaök̲ tòl heom*** There is a dog in the garden. (sem. domains: 5 - Animal.)

dog fight **kueṅny**[🔊] *v* dog fight (sem. domains: 15 - General words.)

doing bad/wrong things **höt hömuk se**[🔊] agn: **höt hömuk se**. *v* doing bad/wrong things (sem. domains: 16 - Grammar, 9 - Case and Adpositions.)

dolphin **kaḵöp**[🔊] (unspec. var. of **töhönòkuuk**) *n* dolphin (sem. domains: 13 - Fish.); **töhönòkuuk** (unspec. var. ***kaḵöp***) *n* dolphin (sem. domains: 13 - Fish.)

donation **hutenyi**[🔊] *n* donation (sem. domains: 39 - Social activity.)

donkey **katta** *n* donkey (sem. domains: 5 - Animal.)

don't like **citlòktö** don't like ***chitlòktö söhö möröktö eta*** I do not like it if you come here (sem. domains: 16 - Grammar.)

door **chöḵnyi**[🔊] *n* door (sem. domains: 18 - Household related.)

double **kömruḵtöse**[🔊] *adj* double (sem. domains: 35 - Quantity.)

doubt **ötmūt höre** cf: **ihòṅyösieōn ötmūt höre**. *v* doubt (sem. domains: 25 - Mental state.); **ihòṅyösieōn**[🔊] cf: **ihòṅyösieōn ötmūt höre**. *n* doubt (sem. domains: 15 - General words.)

down **tölònyehö**[🔊] *adv* down (sem. domains: 15 - General words.)

dragonfly **keng**[🔊] *n* dragonfly (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

draw, equal **hiönghisië 2**[🔊🔊] (unspec. var. ***engse***; ***hiöngrise***) *v* draw, equal (sem. domains: 15 - General words.)

dream **ömfeḵ**[🔊] *n* dream (sem. domains: 15 - General words.)

dreaming with open eyes **òmömfeḵ** *n* dreaming with open eyes (sem. domains: 25 - Mental state.)

drink **nyu**[🔊] (unspec. var. ***heṅḵnyu***) act: **hönyuḵ nyu**. *v*

drink ***nyu rak chö*** I drink water. (sem. domains: 15 - General words.)

drip off **iceṅhörö**[🔊] *v* drip off (sem. domains: 15 - General words.)

drizzle **isek̲**[🔊] *n* light rain falling in very fine drops. (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

drooling **òliö**[🔊] *v* drooling (sem. domains: 8 - Body related.)

drop **tòk̲su** cf: **kövalsu tòk̲su**. *v* drop ***tòk̲su tök̲ òlrak*** Drop in the sea (sem. domains: 15 - General words.); **kövalsu**[🔊] cf: **kövalsu tòk̲su**. *v* drop (sem. domains: 15 - General words.)

drought **kuköpe**[🔊] *n* A prolonged period of abnormally low rainfall, leading to a shortage of water. (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

drown **longsi** *v* drown (sem. domains: 15 - General words.)

drum **duram**[🔊] *n* drum (sem. domains: 15 - General words.)

dry **hiya**[🔊🔊] (unspec. var. ***hiötngö***) cf: **hiöhölö hiya**. *n* dry (sem. domains: 15 - General words.); **hiöhölö**[🔊] cf: **hiöhölö hiya**. *adj* dry (sem. domains: 15 - General words.)

dry coconut **tökai** *n* dry coconut (sem. domains: 14 - Food.)

dry fish **tök̲ömihingö kak̲** *n* dry fish (sem. domains: 14 - Food.)

dry item

dry leaf **nyuöingö**[🔊] *n* A type of a dead leaf (sem. domains: 15 - General words.)

dry sukka leaf **ömhòk̲**[🔊] *n*

used as tabeco (sem. domains: 14 - Food.)

dry weather **hiyök̲ chak̲ në pönam** *n* dry weather (sem. domains: 38 - Season.)

drying **öṅhiöhi**[🔊] *n* drying (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

duck **aṅtu**[🔊] *n* duck (sem. domains: 5 - Animal.)

due to/ because of **tek̲na**[🔊] *conn* Caused by someone or something ***tek̲na hörö kak̲***

tölu öphöp he höre önrö Seeing the beautiful tree she started singing (sem. domains: 16 - Grammar.)

dumb, , the one who cannot speak **höt-liöpngë**[🔊] *n* dumb, , the one who cannot speak (sem. domains: 8 - Body related.)

dust **ömnòng**[🔊] *n* dust (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

dynastinae

dynatinae

E e

each other **töng hiöng** *pro* each other (sem. domains: 9 - Grammar.)

eagle **kalang**[🔊] *n* eagle (sem. domains: 5 - Animal.)

ear **nöng$_1$ 1**[🔊🔊] (unspec. var. ***önöng***) *n* The organ which enables hearing (sem. domains: 8 - Body related.)

earlier

earn **vöniöcha** *v* earn (sem. domains: 30 - Occupation.)

earring **nöng$_1$ 2**[ ] (unspec. var. ***önöng***) *n* earring (sem. domains: 3 - Adornment.)

earth **pönam 1**[ ] cf: **pönam pöröm**. *n* earth ***kaḵ hörö chövöhe pöju tökòl pönam höng missi ön en*** the man whom I saw yesterday in the field was a fisherman (sem. domains: 17 - Habitat.); **pöröm** cf: **pönam pöröm**. *n* earth (sem. domains: 17 - Habitat.)

earthen pot **töteyö köriyöng** *n* earthen pot (sem. domains: 18 - Household related.)

earthquake **hönglöngö**[ ] (unspec. var. ***kömamyön***) *n* earthquake (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

earwax **kölötsat**[ ] *n* earwax (sem. domains: 8 - Body related.)

east **ful 1**[ ] (unspec. var. ***òful***) *n* The direction from where the sun rises (sem. domains: 28 - Nature, environment, 22 - Location.)

east wind **ful 2**[ ] (unspec. var. ***òful***) *n* the time between October to January (sem. domains: 28 - Nature, environment, 41 - Time.)

eat **puöh**[ ] cf: **ökngònk puöh**. *v* eat (sem. domains: 15 - General words.); **ökngònk**[ ] cf: **höm höngòk ngnòkö ökngònk ökngònk ökngònk puöh**; agn: **ök-ngòk**. *v* The process of consuming food ***kun kö ökngòṅk ihe eng köheka hönpihö*** What did he eat at the wedding ? (sem. domains: 15 - General words.); **höm**[ ] cf: **höm ngnòkö ökngònk**. *v* eat ***höm afam hi söm India*** Rice is eaten in India (sem.

domains: 14 - Food.)

egg **piu**[🔊] *n* egg (sem. domains: 15 - General words.)

eight **önfen**[🔊] *cardnum* eight (sem. domains: 29 - Numeral.)

either **ròh**[🔊] *conn* either ***ròh mö öngsòng ròh fi mö hömtikngömat ön kök̲it*** Either I will cook or will put the baby to sleep (sem. domains: 16 - Grammar.)

elbow **ritöngking**$_1$ (unspec. var. ***öngkiöngö***$_1$) cf: **öngkiöngö**$_2$ **ritöngking**$_1$. *n* elbow (sem. domains: 8 - Body related.); **öngkiöngö**$_2$[🔊] (unspec. var. ***ritöngking***$_2$) cf: **öngkiöngö**$_2$ **ritöngking**$_1$. *n* elbow (sem. domains: 8 - Body related.)

elder sibling **yao**[🔊] *n* Address term for elder sibling ***höntiöki ka tavre ön eng ja*** Elder sister put her brother to sleep (sem. domains: 21 - Kinship.)

elephant **hötti**[🔊] (unspec. var. ***lifan***) *n* elephant ***köpek̲ ön ram ti hötti*** Ram was killed by an elephent (sem. domains: 5 - Animal.)

emerald dove **tömòṅ**[🔊] (unspec. var. ***möhukö***) *n* type of a pigeon with green wings *Ducula nicobarica* (sem. domains: 6 - Bird.)

emphasis marker **höng**[🔊] *adv* emphasis marker ***kak̲hörö chövöhe pöju tök̲òl pönam höng missik̲ önen*** the man whom I saw yesterday in the field was a fisherman (sem. domains: 16 - Grammar.)

empty coconut **öht-kòṅt**[🔊] *n* empty coconut shell which used as a ball while playing during coconut festival (sem. domains: 14 - Food, 31 - Parts of things.)

empty coconut shell in which clarified butter is kept **hisoyö** (unspec. var. ***chuk tö öng***) *n* empty coconut shell in which

clarified butter is kept (sem. domains: 42 - Tools.)

end **lët 1** [🔊] (unspec. var. ***letngörö***; ***lönětnö***) (unspec. var. of **let**) *adv* end (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

end, over, finish **höt-òt 3** *n* end, over, finish (sem. domains: 15 - General words.)

endlessly **höt-reuchre** [🔊] *adv* endlessly (sem. domains: 15 - General words.)

enemy **önlaḵöcha** [🔊] *n* enemy (sem. domains: 15 - General words.)

enough **vatrise** *adj* enough (sem. domains: 15 - General words.)

entertainment **kunchöt** *n* entertainment (sem. domains: 15 - General words.)

evening **riöyö** [🔊] *n* Time of the between 3 pm to 5 pm ***hörö*** ***hörö let höng riöjö*** (sem. domains: 41 - Time.)

everybody **rire 3** [🔊] *adv* everybody (sem. domains: 35 - Quantity.)

everything **töěsëḵ** (unspec. var. ***let törěsëḵ***) *adv* everything (sem. domains: 35 - Quantity.)

evil **höntòṅ** [🔊] *n* evil (sem. domains: 27 - Mythology.)

excretion **sònyiörö** [🔊] *n* excretion (sem. domains: 8 - Body related.)

existantial **tö 4** *n* existantial

Expense **yöneuiny ngö ën** [🔊] *n* Expense (sem. domains: 15 - General words.)

expensive **ěnyireḵ** [🔊] (unspec. var. ***köru hörö***) *adj* expensive (sem. domains: 15 - General words.)

experiential marker **kat** (unspec. var. ***ö***) experiential marker

òṅichngö chuk̲u kat We are hungry (sem. domains: 9 - Grammar.)

eye **ömat**[🔊] *n* eye (sem. domains: 8 - Body related.)

eyebrow **puheòl uk mat** cf: **puheòl uk mat uk mat**. *n* eyebrow (sem. domains: 8 - Body related.); **uk mat**[🔊] cf: **puheòl uk mat uk mat**. *n* eyebrow (sem. domains: 8 - Body related.)

eyeglasses **hönmek ömat 1**[🔊] *n* eyeglasses (sem. domains: 42 - Tools.)

eyegum **poich**[🔊] *n* eyegum (sem. domains: 8 - Body related.)

eyelash **puheòl ömat** *n* eyelash (sem. domains: 8 - Body related.)

F f

face **chak̲ 1**[🔊] cf: **chak̲ töla-cha**. *n* face (sem. domains: 8 - Body related.)

faleriya **putòṅk̲**[🔊] *n* faleriya (sem. domains: 12 - Diseases and Illness.)

fall **tòṅsi**[🔊] (unspec. var. ***tòṅhsi***) *v* fall (sem. domains: 16 - Grammar.); **fòmngö**[🔊] *v* Act of falling ***ere erɛ fòmngönrö*** Fell on the walk (sem. domains: 15 - General words.)

fall down **tòṅhsi**[🔊] (unspec. var. of **tòṅsi**) *v* fall down ***tòṅsi ön köpang tö sövòti*** The bow which was hanging fell down.

(sem. domains: 15 - General words.)

fall of a sari

family **pöuhnyīrĕ** *n* family (sem. domains: 21 - Kinship.)

far **hui**[🔊] (unspec. var. ***höi***) *adv* at, to, or by a great distance (sem. domains: 11 - Dimensions.); **höi**[🔊] (unspec. var. of **hui**) *adv* far (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

farm **heòng**[🔊] *n* farm ***fötsicha heòng ufe ön wömiheòng*** The farm was burnt by the farmers (sem. domains: 14 - Food, 30 - Occupation.)

farmer **vömiheòng 1**[🔊] (unspec. var. ***tömöich höknyôṅk₂***) *n* A person who owns or manages a farm. ***fötsicha feòng ufe ön vömiheòng*** The farm was burnt by the farmers (sem. domains: 30 - Occupation.)

fast **nökörokte** cf: **he nökörokte öhehise**. *adj* Moving or capable of moving at high speed. (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.); **haḵik**[🔊] *n* To remain without food on purpose. (sem. domains: 15 - General words.)

fast (eat food) **hömeecha**[🔊] *adj* Act of eating very fast ***hömecha ön me ökngòk*** You eat fast (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

fast (eat)

fast (leg) **hömeleh**[🔊] agn: **hömeleh**. *adj* Walking at a swift pace (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

fast (talk) **hömelenhë**[🔊] agn: **hömelenhë**. *adj* Act of talking very fast ***hömelehnge nö ungehö*** He talks very fast

(sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

fast one **hömë**[🔊] agn: **hömë**. *adj* fast walikng person. (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

fast, earlier **he**[🔊] cf: **he he he he hönneilö nökörokte öhehise se seuk̲ seuk̲**; agn: **hömë**. *adj* Used for showing the speed of living things like human or animal ***he mö* (you) come fast** (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

fastest **hönneilö**[🔊] cf: **he hönneilö**. *adj* Superlative adjective ***hönnöilö ön niru nö tul tönhiṅk̲*** Niru is the fastest runner (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

fat **köru eṅhö**[🔊] (unspec. var. ***köru fap***; ***köruk̲eṅ***) cf: **köru köru eṅhö**. (unspec. var. of **eṅhu**) *adj* the one who has a big body (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.);

eṅhu[🔊] (unspec. var. ***köru eṅhö***; ***körufap***) *adj* fat (sem. domains: 15 - General words.)

father **pak̲**[🔊] cf: **pak̲ yiö**. *n* father ***lët kumtön pak̲ eng*** He met father. (sem. domains: 21 - Kinship.); **yiö**[🔊] cf: **pak̲ yiö**. *n* father ***ureh höknggòk kö jiö chök̲ he höli höre önrö*** My father first has dinner and then goes for a walk. (sem. domains: 21 - Kinship.)

father-in-law, mother-in-law **kumë**[🔊] *n* father-in-law, mother-in-law (sem. domains: 21 - Kinship.)

fear **pöhaṅk̲**[🔊] *n* fear ***pöhaṅk̲ chö tö peṅch*** I have fear of snakes. (sem. domains: 25 - Mental state.)

feast **kömiyëk̲tu**[🔊] *n* A large meal, typically a celebratory one. ***ki ufe kak̲ tö kömijek̲tu*** Who came to the feast ? (sem.

domains: 39 - Social activity.)

feast during the pig festival **pömyòhsömöre** *n* feast during the pig festival (sem. domains: 14 - Food, 39 - Social activity, 36 - Religion and ritual.)

feed **höngnyòkö** (unspec. var. of **höngòk**) *v* Used for feeding one person (sem. domains: 14 - Food.); **höngòk**[ ] (unspec. var. ***höngnyòkö***; ***höngòkön***) cf: **höngnuòkö cha höngòk höngòk ökngònk**. *v* Act of feeding ***höngòk hi ön kuön ön tö kök̲it*** Mother feed the baby (sem. domains: 9 - Case and Adpositions, 15 - General words.)

feed (more than one) **höngnuòkö cha** cf: **höngnuòkö cha höngòk**. *v* Used when feeding a crowd (sem. domains: 14 - Food.)

feed on **seukòk 2**[ ] *v* feed on (sem. domains: 5 - Animal.)

feel **ökaheòn**[ ] *v* feel (sem. domains: 15 - General words.)

feeling **òmönūtö**[ ] (unspec. var. ***òlehö***) *n* feeling (sem. domains: 8 - Body related.)

female **kan 2**[ ] *n* female ***hiöng nòng kan höik̲ö jöhnö ka kòiny höik̲öm töka teuk̲ chök̲*** I have one hen and one rooster. (sem. domains: 15 - General words.)

female gender marker **kan 3**[ ] *n* female gender marker (sem. domains: 16 - Grammar.)

ferocious pig **söpön** *n* pig who is considered quite ferocious and difficult to tame (sem. domains: 5 - Animal.)

fever **öloch**[ ] *n* fever (sem. domains: 12 - Diseases and Illness.)

field **pönam 5**[ ] cf: **pönam**

pöröm. *n* field (sem. domains: 17 - Habitat.)

fifth tönāeḵ *ordnum* fifth (sem. domains: 29 - Numeral.)

fifty-fifty kipiöṅch-höt *adv* fifty-fifty (sem. domains: 35 - Quantity.)

fight fòhi[🔊] (unspec. var. ***reḵi***) *n* A violent confrontation or struggle. (sem. domains: 15 - General words.)

filter made of coconut shell önheòng tököng *n* it is used, to clean the clarified butter made of pig fat (sem. domains: 42 - Tools.)

find höliöh[🔊] *v* find (sem. domains: 15 - General words.)

finding food on the ground by chicken or dog with their mouth or leg kifiö[🔊] *v* finding food on the ground by chicken or dog with their mouth or leg (sem. domains: 15 - General words.)

finger kunnòe[🔊] (unspec. var. ***kuhnoe***; ***kunòe***) *n* finger (sem. domains: 8 - Body related.)

fingers kuhnoe (unspec. var. of **kunnòe**) *n* fingers (sem. domains: 8 - Body related.)

fire huḵö 2[🔊] *n* fire (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

fire wood uṅh höngnòngö *n* for long lsting fire (sem. domains: 18 - Household related.)

first muureḵ *ordnum* first (sem. domains: 29 - Numeral.)

fish kaḵ[🔊] cf: **kaḵ micih kaḵ**. *n* fish (sem. domains: 13 - Fish.)

fish festival sönehö ku töröhilö[🔊] *n* fish festival (sem. domains: 39 - Social activity.)

fisherman misi[🔊] *n* fisherman ***kaḵ hörö chöwöhe pöju töḵòl pönam höng misi ön en*** the man whom I saw yesterday in the field was a fisherman (sem. domains: 30 - Occupation.);

micih kaḵ[🔊] cf: **kaḵ micih kaḵ**. *n* fisherman (sem. domains: 30 - Occupation.)

fishing hook vet 1[🔊] *n* fishing hook (sem. domains: 19 - Hunt .)

fishing line hinuök[🔊] *n* fishing line (sem. domains: 42 - Tools, 19 - Hunt .)

fising boat/canoe ap misih[🔊] *n* It is smaller in size and can only accomodate 2-3 people for shorter distance (sem. domains: 7 - Boat related.)

fist nyiòm hi noe[🔊] (unspec. var. ***nyòmönòe***; ***önoe nyiòm***) cf: **nyiòm hi noe önoe nyiòm**. *n* fist (sem. domains: 8 - Body related.); **önoe nyiòm** cf: **nyiòm hi noe önoe nyiòm**. (unspec. var. of **nyiòm hi noe**) *n* fist (sem. domains: 8 - Body related.); **nyòmönòe**[🔊] (unspec. var. of **nyiòm hi noe**) *n* fist (sem. domains: 8 - Body related.)

five tae *cardnum* five (sem. domains: 29 - Numeral.)

flat töpitak *adj* flat (sem. domains: 11 - Dimensions.)

flat pan, griddle hönrat[🔊] *n* flat pan, griddle (sem. domains: 18 - Household related.)

flight reṅp[🔊] cf: **reṅp uvöi**. *n* flight (sem. domains: 15 - General words.)

float tötöh *v* float (sem. domains: 15 - General words.)

flood lönònngö ò pönam[🔊] (unspec. var. ***tövò***) *n* flood (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

flow vò [🔊] (unspec. var. ***heöt***) *v* flow ***tö uhuiu raktövò ka nyi chöḵ*** my house is near the river (sem. domains: 1 -

Activity and Event.)

flower **pul**[🔊] (dial. var. ***phul***, unspec. var. ***fūl***) *n* flower (sem. domains: 31 - Parts of things.)

flower of mango tree **fòh**[🔊] *n* flower of mango tree (sem. domains: 31 - Parts of things.)

fly **uvöi** cf: **reṅp uvöi**. *n* fly (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

fold **nyiòm 2** (unspec. var. of **nyòm**) *v* fold (sem. domains: 15 - General words.); **nyòm**[🔊] (unspec. var. ***nyiòm***) *v* To bend something flexible to reduce the size (sem. domains: 15 - General words.); **nyiòm 1** (unspec. var. of **nyòm**) *v* fold (sem. domains: 15 - General words.)

follow **kuengre**[🔊] *v* Go or come after ***wa̲k mö̲k kuengre tönchö*** Don't you follow me (sem. domains: 15 - General words.)

food **hök-ngòk**[🔊] cf: **hök-ngòk möhöngòk öpöng**. *n* food (sem. domains: 14 - Food.)

fool **möt teumövu**[🔊] (unspec. var. ***möt teuvö***) *n* A persone who is not smart (sem. domains: 15 - General words.)

for **tika** cf: **henyutao tika**. *prep* for (sem. domains: 16 - Grammar.); **henyutao** cf: **henyutao tika**. *prep* For someone ***kimuö ön chö henyutaò tö sita*** I lied for Sita (sem. domains: 16 - Grammar.)

forefathers **köviök̲öm miok̲** *n* forefathers (sem. domains: 21 - Kinship.)

forehead **lòl**[🔊] *n* forehead (sem. domains: 8 - Body related.)

forest **ölöphap**[🔊] *n* forest (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

forest fire **tök̲iölsi ölöphòp** (unspec. var. ***iölngö òlöphòp***) *n* forest fire (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

forget **yuingö**[🔊] *v* forget (sem. domains: 25 - Mental state.)

forgive **hönök̲höthönkūlösĕ**[🔊] (unspec. var. ***köfök̲***; ***könfeuk̲***) *n* forgive (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

fortnight/ 15 days **sòmtae törëram** *n* fortnight/ 15 days (sem. domains: 41 - Time.)

four **fen** *cardnum* four ***fen ka lipöre hövaën*** He bought four books (sem. domains: 29 - Numeral.)

fourth **fönenö**[🔊] *ordnum* fourth (sem. domains: 29 - Numeral.)

fracture **lökehi** *n* fracture (sem. domains: 15 - General words.)

friday **tönaevan** *n* friday (sem. domains: 41 - Time.)

friend **hulòng**[🔊] *n* friend ***lönuö ön radha tö ufe ön hulòng re*** Radha is more beautiful than her friends (sem. domains: 15 - General words.)

frock **töchiluṅök** *n* frock (sem. domains: 3 - Adornment.)

frog **törònṫ**[🔊] *n* frog (sem. domains: 5 - Animal.)

from **eòngöhëk̲tu**[🔊] (unspec. var. ***heṅk̲tu***) cf: **eòngöhëk̲tu töng**. *prep* from ***eng höṅtu òl pönam ön titu*** Titu came from the city. (sem. domains: 16 - Grammar.); **heṅk̲tu** (unspec. var. of **eòngöhëk̲tu**) *prep* from ***eng heṅk̲tu òl pönam ön titu*** Titu came from the city (sem. domains: 9 - Grammar.); **töng** cf: **eòngöhëk̲tu töng**. *prep* from (sem. domains: 16 - Grammar.)

front **chaḵ 2**[🔊] cf: **chaḵ töla-cha**. *n* front (sem. domains: 22 - Location, 8 - Body related.); **töla-cha**[🔊] cf: **chaḵ töla-cha**. *adv* front (sem. domains: 22 - Location.)

front and back movement of the neck **seukòk 1**[🔊] *v* front and back movement of the neck (sem. domains: 8 - Body related.)

front of **töla cha en** *adv* front of (sem. domains: 22 - Location.)

front part of a canoe **tönliöl**[🔊] (unspec. var. ***kuilö öp***) *n* Part of a canoe (sem. domains: 7 - Boat related.); **kuilö öp**[🔊] (unspec. var. of **tönliöl**) *n* front part of a canoe (sem. domains: 7 - Boat related.)

front part of the nipple **mòhtòh**[🔊] *n* front part of the nipple (sem. domains: 8 - Body related.)

fruit **eòng**[🔊] (unspec. var. ***eòngöphòp***) *n* fruit ***ruich hötòng hön ram nö höm eòng öphòp*** ram ate three fruits (sem. domains: 14 - Food.)

fruit of hike tree **eòng hikë** *n* fruit of hike tree (sem. domains: 14 - Food, 31 - Parts of things.)

fruit of jirabolo **eòng rak**[🔊] *n* fruit of jirabolo (sem. domains: 14 - Food.)

fruit of sanu tree **eòng sönu** *n* fruit of sanu tree (sem. domains: 31 - Parts of things.)

fruit of tak tree **tök eòng** *n* fruit of tak tree (sem. domains: 32 - Plant.)

fthe day after the pig-festival when fish can be consumed **keictuca** *n* fthe day after the pig-festival when fish can be consumed (sem. domains: 39 - Social activity.)

Ftree climbing **ömtòm**[🔊] cf: **chaȵt ömtòm tòmngönòtö**. *v* The process of climbing a

coconut tree (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

fugitive **tulngö** *adj* fugitive (sem. domains: 15 - General words.)

funeral helper **tökuviö**[🔊] *n* The one who cleans and dresses the dead body before the funeral (sem. domains: 39 - Social activity.)

Fungal infection **ipayö** *n* fungal infection (sem. domains: 12 - Diseases and Illness.)

FUT **mökö** FUT ***höm mangka ön möheo mk̲ö*** Boy will eat a mango. (sem. domains: 16 - Grammar.)

G g

gap between fingers **uhinoe** *n* gap between fingers (sem. domains: 8 - Body related.)

garden **hemo** *n* garden ***ful ki kaök̲ tòl heom*** There are flowers in the garden. (sem. domains: 14 - Food, 18 - Household related.)

gather **höleingöre** cf: **höleingöre höleyö**. *v* gather (sem. domains: 15 - General words.); **höleyö**[🔊] cf: **höleingöre höleyö**. *v* Come together; assemble (sem. domains: 1 - Activity and Event.); **hötīmi** *v* It is used to refer to gathering of animate entities ***köru ufe nö pöuk̲ hötimi itak*** Many people gathered here. (sem. domains: 15 - General words.)

generation **rihngön-kui** *n*

generation (sem. domains: 21 - Kinship.)

ghost in Chowra **tömökuṅ** *n* ghost in Chowra (sem. domains: 27 - Mythology.)

give **heo** [🔊] (unspec. var. ***höṅ***; ***höṅk̲tö***; ***höṅtöcha***) cf: **heo ket**. *v* give ***höt heo nö hötö höm chö tök̲ mitrö*** He will not give me sweets. (sem. domains: 15 - General words.); **höṅhötö** [🔊] (unspec. var. ***höṅtö***) cf: **höṅhötö ket**. (unspec. var. of **ket**) *v* give ***jak̲ möt höṅtö höm chök̲ chö mitrö hölek̲ ön chök̲*** If you do not give me sweets to eat, I will cry (sem. domains: 15 - General words.); **ket** (unspec. var. ***höṅhötö***; ***hötö***) cf: **heo höṅhötö ket ket**. *v* Act of giving ***ket ön cittri mök̲ tönchö*** You give that letter (only) to me (sem. domains: 15 - General words.)

glass **kilas** cf: **eitun kilas**. *n* glass (sem. domains: 18 - Household related.); **eitun** cf: **eitun kilas**. *n* glass ***huktö kö möheo katö tët lövuhi ti töka situn*** Call that boy who broke the glass. (sem. domains: 15 - General words.); **hömëk** (unspec. var. of **hönmek**) *n* glass (sem. domains: 18 - Household related.)

glow worm **ömat mölòk** [🔊] *n* glow worm (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

gluttonic **lömòp** [🔊] *n* gluttonic (sem. domains: 15 - General words.)

go **ere** [🔊] *v* To walk ***serö cö töngtö let ere ön ra*** As soon as I reached, he had gone (sem. domains: 15 - General words.)

goat **mek̲** [🔊] *n* goat (sem. domains: 5 - Animal.)

god **reusë** [🔊] *n* The supreme being (sem. domains: 36 -

Religion and ritual.)

goldsmith **yòm humlum**[🔊] *n* goldsmith (sem. domains: 30 - Occupation.)

good

good / beautiful **lò**[🔊] (unspec. var. ***lu***; ***tölu***) cf: **lò lò lòkan lömòk̲ lömukan lömuteu lönuö**. *adj* Something which is beautiful (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

good afternoon **tölu ulek̲**[🔊] (unspec. var. ***töluyiphing***) *n* good afternoon (sem. domains: 41 - Time.)

good morning **tölu òlhökòi**[🔊] *n* good morning (sem. domains: 41 - Time.)

good smell **lok̲ öñi** *n* good smell (sem. domains: 15 - General words.)

good weather **lok̲cha pönam** *n* good weather (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

good/better **lönuk̲ö**[🔊] *adj* good/better (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

Grandfather **yiö kak̲ teu chök̲** *n* Used to refer to Grandfather maternal side (sem. domains: 21 - Kinship.)

Grandmother **tök̲ kak̲ tök̲ chök̲** *n* Used to refer to Grandmother maternal side (sem. domains: 21 - Kinship.)

grass **fo**[🔊] *n* वनस्पति जिसमें आम तौर पर लंबे, संकीर्ण पत्तियां होती हैं (sem. domains: 32 - Plant.)

grasshopper **tömönròt kufò**[🔊] *n* grasshopper (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

grassland **kufo**[🔊] cf: **kufo öp eòp**. *n* long grass (sem. domains: 17 - Habitat.); **öp eòp**[🔊] cf: **kufo öp eòp**. *n*

grassland (sem. domains: 32 - Plant, 22 - Location.)

grated coconut **könòṅtöt**[ ] *n* grated coconut (sem. domains: 14 - Food.)

Great grandfather **yiö kaḵ yiö kaḵ teu chökḵ** *n* Used to refer to Great grandfather maternal side (sem. domains: 21 - Kinship.)

Great Grandfather **yiö kaḵ yiö kaḵ yiö chökḵ** *n* Used to refer to Great grandfather paternal side (sem. domains: 21 - Kinship.)

Great grandmother **tökḵ kaḵ yiökḵ kaḵ tökḵ chökḵ** *n* Used to refer to Great grandmother maternal side (sem. domains: 21 - Kinship.); **tökḵ kaḵ yiökḵ kaḵ yiökḵ chökḵ** *n* Used to refer to Great grandmother paternal side (sem. domains: 21 - Kinship.)

green **rae uvĕukḵ 2** *adj* green (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

green **hötöm 2**[ ] *n* green coconut (sem. domains: 14 - Food.)

green imerial dove

green nicobari pidgen

green shell of a coconut **ukngòt**[ ] *n* Hard green external part of green coconut (sem. domains: 15 - General words.)

grind **öngtòng**[ ] *v* grind (sem. domains: 15 - General words.)

guava **kuiyava 1** *n* Type of a fruit (sem. domains: 14 - Food.)

gums **ih**[ ] *n* gums (sem. domains: 8 - Body related.)

gun **hönril 2**[ ] *n* gun (sem. domains: 19 - Hunt .)

Gun, air gun **hönril 1**[ ] *n* Gun, air gun ***köpeh ön tika hönril*** He was killed by the gun (sem. domains: 42 - Tools.)

H h

hair **heòk**[🔊] *n* hair (sem. domains: 8 - Body related.)

hair fall **tukngö**[🔊] *v* The condition in which hair starts to fall from the head (sem. domains: 8 - Body related.)

half **hiöng lak̲** *adj* half (sem. domains: 35 - Quantity.)

hand drill **tönluöt** *n* hand drill (sem. domains: 42 - Tools.)

hand fan to roast food **vönil** *n* hand fan to roast food (sem. domains: 18 - Household related.)

handicap **lum**[🔊] *n* handicap (sem. domains: 8 - Body related.)

handsaw **köntal** *n* handsaw (sem. domains: 42 - Tools.)

hang **tömöt** (unspec. var. ***sövòti***)

v hang (sem. domains: 15 - General words.)

happen **òṅh** cf: **òṅh önik̲**. *v* happen ***sörein nöröktö höt òṅh se kak̲ tö enre*** As soon as he arrived, nothing happed to his mother (sem. domains: 16 - Grammar.); **eòn**[🔊] *v* related to emotions ***kötnyö eòn chök̲ kat*** I am sad (sem. domains: 15 - General words.); **önik̲**[🔊] cf: **òṅh önik̲**. *v* Somthing happen ***ti nö öni*** Something happened (sem. domains: 16 - Grammar.)

happy **luk̲tao 2** *adj* happy

hard shell of coconut **töheak**[🔊] *n* External hard shell of coconut (sem. domains: 31 - Parts of things.)

hard, firm **höt-luk önkevö**[🔊] *adj* hard, firm (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

hat **söpiu** *n* hat ***lingu ön söpiu ram*** Ram's hat is blue. (sem. domains: 15 - General words.)

hate **ölap**[🔊] *adj* hate (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

he **töcha**[🔊] *pro* Used to refer to a third person in a conversation; third person singular ***ureḳ töcha töheṅ ngönòk*** he came before dinner (sem. domains: 16 - Grammar.)

head **kui 1**[🔊] *n* The upper part of the human body (sem. domains: 8 - Body related.)

head of an axe **chaḳinluing 2**[🔊🔊] (unspec. var. ***kuinlòng***) *n* head of an axe (sem. domains: 42 - Tools.)

headache **sökeḳ kui** cf: **sökeḳ sökeḳ könap sökeḳ kui** **sökeḳ ömat sökeḳ-òviöng**. *n* headache (sem. domains: 8 - Body related.)

headman **ömtöṅich**[🔊] (unspec. var. ***yiöḳcha***) *n* The chief or the leader of a community or tribe. ***chin ömtöiṅch töḳò/töḳòl ku kömjöḳ ihe*** Who is your village headman? (sem. domains: 15 - General words.)

healing **könsuön**[🔊] *n* healing (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

health **eṅhöḳ 3** (unspec. var. of **eṅhö**) *n* health (sem. domains: 15 - General words.)

hear **heöng**[🔊] *v* hear ***chöt heöng ngö ka drum*** I cannot hear the sound of the drum. (sem. domains: 15 - General words.)

heart **ihöm 1**[🔊] (unspec. var. ***uleḳ***) *n* heart (sem. domains: 8 - Body related.)

heaven **möhölingö 2** *n* heaven (sem. domains: 36 - Religion and ritual, 27 - Mythology.)

heavy **löngö** *adj* heavy (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

heel **kinöng lek̲** [🔊] *n* heel (sem. domains: 8 - Body related.)

height **rök̲lö** cf: **rök̲lö rök̲lökui**. *n* height (sem. domains: 10 - Dimensions.); **kui 2** [🔊] *n* height (sem. domains: 11 - Dimensions.); **rök̲lökui** [🔊] cf: **rök̲lö rök̲lökui**. *n* height (sem. domains: 10 - Dimensions.)

hell **tötlo mötheöliöngö** *n* hell (sem. domains: 36 - Religion and ritual.)

help **löhcha** *n* help ***löhcha ön mö*** Help me. (sem. domains: 15 - General words.)

hen cage **lönöp** *n* hen cage (sem. domains: 18 - Household related.)

here **eta** (unspec. var. ***ita***) *adv* in, at, or to this place or position ***citlòktö söhö möröktö eta*** I do not like it if you come here (sem. domains: 22 - Location.); **ita** (unspec. var. ***itak***) (unspec. var. of **eta**) *adv* here (sem. domains: 22 - Location.)

hermit crab **ken** [🔊] *n* hermit crab (sem. domains: 23 - Marine.)

hiccough **hirök** [🔊] *n* hiccough (sem. domains: 8 - Body related.)

hide and seek **höyun** [🔊] *n* hide and seek (sem. domains: 40 - Sports.)

high flown **urek̲nöng** [🔊] *adj* high flown (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

high tide **tòm 1** [🔊] *n* The state

of the tide when at its highest level. (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

high, very **fulngöeòn**[ ] (unspec. var. ***fulngö***) *adj* high, very ***fulngöeòn kat nö öloich*** He has high fever. (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

high/hight/long/tall **chòng**[ ] (unspec. var. ***chong***) *adj* high/hight/long/tall ***hörö tö-chòng pang*** I saw high hills (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

hill **pang**[ ] *n* hill ***hörö tö chòng pang*** I saw high hills (sem. domains: 17 - Habitat.)

hill in Chowra **töhöp 1**[ ] *n* hill in Chowra (sem. domains: 17 - Habitat.)

his/her **hichö 1**[ ] *poss* his/her own ***tòlönse ön kuön re ön tö köḵit nö höngòk hichö ön taò*** Mother asked her elder kid to feed the baby (sem. domains: 16 - Grammar.)

hold **öpköp**[ ] (unspec. var. ***ukap***) cf: **köpköp öpköp**. *v* hold (sem. domains: 15 - General words.); **köpköp** cf: **köpköp öpköp**. *n* hold (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

hole **hönòku**[ ] *n* hole (sem. domains: 15 - General words.)

hole (in box) **kihòḵ** *n* hole (in box) ***kihòḵ ön böksa*** There is a hole in the trunk. (sem. domains: 15 - General words.)

hole (in cloth) **tichnyö** *n* hole (in cloth) ***tich nyö ön loe*** There is a hole in the cloth. (sem. domains: 15 - General words.)

holiday, vacation **rönöichö** *n* holiday, vacation (sem. domains: 15 - General words.)

home **nyi**[ ] *n* home ***tòlöngse ka kuvönchö re ka huliö nö svich nyi*** The girl asked the

maid to clean the house (sem. domains: 18 - Household related.)

home made tool to clean the dog shit **höt-eṅc** *n* home made tool to clean the dog shit (sem. domains: 42 - Tools.)

honey **rak-töṅö**[🔊] *n* honey (sem. domains: 14 - Food.)

honey bee **tuöṅ**[🔊] (unspec. var. ***töaṅ***) *n* Type of bee which produces honey (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

horn **sönyol** (unspec. var. ***sönrol***) *n* horn (sem. domains: 5 - Animal.)

horn of a rhinoceros beetal **rungök**[🔊] *n* Horn of a rhinoceros beetal (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

hot **löngngavö**[🔊] (unspec. var. ***löngāṅ***) *adj* hot ***ketö tö langö kòfi*** Bring/give hot coffee (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

hour **könra**[🔊] *n* hour ***hiöng karna*** one hour (sem. domains: 41 - Time.)

house fly **yuöi**[🔊] *n* house fly (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

how **kasë**[🔊] *q* how ***kasë mö kök ön*** How are you ? (sem. domains: 9 - Grammar.)

how much **öm-nöng**[🔊] *quant* how much (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

humming **kölerë** *v* humming (sem. domains: 15 - General words.)

hundred **hiöngnong**[🔊] (unspec. var. ***hiöng nòng***) *cardnum* hundred (sem. domains: 29 - Numeral.)

hunger **òṅch ngö 1**[🔊] *n*

hunger (sem. domains: 8 - Body related.)

hungry **òn̓ch ngö 2**[🔊] *adj* hungry ***òn̓chngö ön ram*** Ram is hungry. (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

hunt **höiön**[🔊] act: **infuing**. *v* hunt (sem. domains: 15 - General words.)

hunting **hönyönö** (unspec. var. of **infuing**) *n* hunting (sem. domains: 19 - Hunt , 15 - General words.); **infuing**[🔊] (unspec. var. ***hönyönö***) act: **infuing**. *v* Kill an animal with bow and arrow while hunting (sem. domains: 19 - Hunt .)

hunting with air gun **höril** *v* hunting with air gun (sem. domains: 19 - Hunt .)

husband **kòiny 1**[🔊] cf: **kòiny möheò**. *n* husband (sem. domains: 21 - Kinship.)

hut

I i

I, 1SG **chö 1**[🔊🔊] *pro* I, 1SG ***eòng òl chong chö mk̲ö*** I will go on a ship (sem. domains: 16 - Grammar.)

I+NEG **chöt** [🔊🔊] (unspec. var. ***chit***) (unspec. var. of **öt**) I+NEG ***cöt kö ere/vöhe*** I was unable to walk (sem. domains: 16 - Grammar.)

if **yak̲**[🔊] *conn* if ***jak̲ na hököptu tö kömpjutör let kum ön heö tö wöniö chö re*** If they would have made him to study computers, he would have got job yet (sem. domains: 16 -

Grammar.)

ignite fire to burn something
fötsicha[🔊] (unspec. var. ***futsia***) *v* ignite fire to burn something ***fötsicha heòng ufe ön wömiheòng*** The farm was burnt by the farmers (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

illiterate **höt möhököp**[🔊] cf: **hököp hököp-hötö hököptö höt möhököp möhököptu**. *n* illiterate (sem. domains: 15 - General words.)

imagination **ömönut-hörë**[🔊] act: **ötmòt höre**. *n* imagination (sem. domains: 15 - General words.)

imagine **ötmòt höre**[🔊] act: **ötmòt höre**. *v* imagine (sem. domains: 25 - Mental state.)

in **òl 2**[🔊] (unspec. var. ***tökòl₂***) *prep* in ***òm ufe tö òl heom*** There are dogs in the garden (sem. domains: 16 - Grammar.); **kötökòl** (unspec. var. ***tökòl₁***; ***tòl***) *prep* in ***kötökòl köpang ka ijòklòng*** Keep the cloth in the bag (sem. domains: 22 - Location.); **iyòklö** *prep* It is used when something is added to something. ***piňechse iyòklö mö tö sal ön söbzi*** Put a pinch of salt in the sabji (sem. domains: 16 - Grammar.); **öntö** [🔊] *prep* in ***töheajö öntö töheajö rak*** There is water in the well (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

in a pair **löh 2**[🔊] *prep* in a pair (sem. domains: 35 - Quantity.)

incense stick **lopön** *n* incense stick (sem. domains: 18 - Household related.)

including all without exception
hiňk *adj* including a large

number collectively ***höm öfòm hiṅk̲ söm India*** Rice is eaten in India (sem. domains: 9 - Grammar.)

income tönöngöse[🔊] *n* income (sem. domains: 15 - General words.)

IND

indicate nenö[🔊] *prenoun* somthing which is far (sem. domains: 9 - Grammar.)

indicate somthing which is not visible in present kak̲ö[🔊] *v* indicate somthing which is not visible in present (sem. domains: 16 - Grammar.)

indicate towards a flying thing ngali[🔊] *v* something which is visible (sem. domains: 15 - General words.)

indicate towards the east or west tö-ngin[🔊] *v* indicate towards the east or west (sem. domains: 22 - Location.)

indicate towards the north side töng-alö[🔊] (unspec. var. ***töla òl***) *v* indicate towards the north side (sem. domains: 22 - Location.)

infertile töhëk̲löng *n* infertile (sem. domains: 15 - General words.)

infertile man höt kuönutë *n* infertile man (sem. domains: 15 - General words.)

infertile woman höt-kuönö *n* infertile woman (sem. domains: 15 - General words.)

inject tönlòk *v* inject (sem. domains: 15 - General words.)

in-laws hök̲i[🔊] (unspec. var. ***könlögnöng***) *n* Address term for all affinal relations who are in the speakers generation (sem. domains: 21 - Kinship.)

inner stem of a coconut kitui[🔊] *n* inner stem of a coconut (sem. domains: 32 - Plant, 31 - Parts of things.)

inside öṅh 2[🔊] cf: **eṅk̲ öṅh**.

adv inside (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.); **töng-ökö**[🔊] (unspec. var. ***tökanö***) *n* The inner part; the interior. (sem. domains: 22 - Location.); **yoh-höt** *prep* inside ***johhòt mö*** Come inside. (sem. domains: 16 - Grammar.)

inside of a stomach oviöng *n* inside of a stomach (sem. domains: 8 - Body related.)

inside of the house öṅònyi *n* inside of the house (sem. domains: 22 - Location.)

instrument to cut nuts like areca nut, dried dates könmap hia *n* instrument to cut nuts like areca nut, dried dates (sem. domains: 42 - Tools.)

intelligent, nice, good tömövu[🔊] *adj* intelligent, nice, good ***tömövu ön köket*** The child is intelligent. (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs, 27 - Mythology.)

intercourse heu[🔊] *n* An act of having coitus (sem. domains: 15 - General words.)

interest yöningö ën *n* interest (sem. domains: 15 - General words.)

interrogative, why tökīyö *q* interrogative, why (sem. domains: 16 - Grammar.)

invisible töthöröö *adj* invisible (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

INVS ka[🔊] (unspec. var. of **katö**) *det* Indicates towards something or someone which is not visible or not present at the moment ***hiöng ka könyuich tön ën*** He has one pen (sem. domains: 9 - Grammar.)

iron vet 2[🔊] *n* iron (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

irritate chakngöeòl[🔊] *v*

irritate (sem. domains: 25 - Mental state.)

is / there is **òt** [🔊] *v* third person singular present of be ***òt tö òl nyi*** There is somebody in the house (sem. domains: 16 - Grammar.)

it seems (like) **mutnöng**[🔊] *v* it seems (like) ***mutnòng*** ***kuròṅt ön chö*** I thik he is mad (sem. domains: 15 - General words.)

itch **pisi**[🔊] cf: **ki pisi**. *n* itch (sem. domains: 8 - Body related.); **ki 1** cf: **ki pisi**. (unspec. var. of **tök̲öng**) *v* itch (sem. domains: 15 - General words.)

J j

jack plane **kantuṅöt öphôp**[🔊] (unspec. var. ***sönpil***) *n* jack plane (sem. domains: 42 - Tools.)

jackfruit **könriök̲öṅ**[🔊] *n* jackfruit (sem. domains: 14 - Food.)

Japanese cannon in chowra **hönvung** *n* Japanese cannon in chowra (sem. domains: 36 - Religion and ritual.)

jaw **söma 2** *n* jaw (sem. domains: 8 - Body related.)

job **vöniḵö**[🔊] *n* A task or piece of work, especially one that is paid. ***jök̲na hököptu tö kömpjutör let kum ön heö tö vöniḵö chö re*** If they would have made him to study computers, he would have got job yet (sem. domains: 15 - General words.)

join or attach tönap tö *v* The process of joining two or more parts (sem. domains: 15 - General words.)

joint tönap[🔊] (unspec. var. ***kuikönmònö₂***) *n* The area where two parts are attached. (sem. domains: 15 - General words.)

joint (bone) tönap nòe[🔊] *n* joint (bone) (sem. domains: 8 - Body related.)

joke vöniöyòöh *v* make joke (sem. domains: 15 - General words.)

jump tömfòṅ[🔊] *v* jump (sem. domains: 15 - General words.)

june to september òsömhaṅò[🔊] (unspec. var. of **pönyav**) *n* june to september (sem. domains: 38 - Season.)

jungle sand piet ölöphòp *n* jungle sand (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

K k

kamum tuber eòng kömum *n* kamum tuber (sem. domains: 14 - Food.)

keep röhölö (unspec. var. ***iyòk***; ***ruḵlö***) *v* keep ***röhölö ön lipöre mö*** Keep the book. (sem. domains: 15 - General words.)

key könmich *n* key (sem. domains: 42 - Tools.)

kick utöng *v* kick (sem. domains: 15 - General words.)

kick a ball usut *v* kick a ball (sem. domains: 40 - Sports, 1 -

Activity and Event.)

kid **taòre**[🔊] *n* kid, younger siblings ***höntiöki ka tavre ön eng ja*** Elder sister put her brother to sleep (sem. domains: 21 - Kinship.)

kids of affinal and non-affinal relatives **kuönlöhnöng**[🔊] *n* kids of affinal and non-affinal relatives (sem. domains: 21 - Kinship.)

kill **rehi** *v* kill ***hosë tiknö rëhi ka tao*** He did good by killing his brother. (sem. domains: 15 - General words.)

kill it **ri ngö feh**[🔊] *v* kill it (sem. domains: 15 - General words.)

kind of a creeper **rak 2**[🔊] *n* kind of an itchy creeper (sem. domains: 32 - Plant.)

kind of a tree **tukul**[🔊] *n* A type of a tree which has puffed fruit like jackfruit. The name of the Puffer Fish is based on the name of this fruit (sem. domains: 32 - Plant.)

kind of an itchy crepper

king fish **kalansĕk**[🔊] *n* king fish (sem. domains: 13 - Fish.)

kingfisher **sökek̲**[🔊] *n* Type of a bird *Alcedinidae* (sem. domains: 6 - Bird.)

kitchen **nyimöngsòng** *n* kitchen (sem. domains: 18 - Household related.)

knee **kukönòng**[🔊] *n* knee (sem. domains: 8 - Body related.)

kneel down **öngūöh**[🔊] *v* kneel down (sem. domains: 33 - Posture.)

knife **nötsae**[🔊] (unspec. var. ***nöthöe***; ***söku***) *n* knife ***rik̲nöfeh ravön ön ram aṅhti tö nötsöe*** Ram killed Ravan with a knife. (sem. domains: 18 - Household related.)

know **öröng-ö-kah**[🔊] *v* know (sem. domains: 15 - General

words.)

L1

labourer vömio[🔊] *n* labourer (sem. domains: 30 - Occupation.)

ladder (usually made of bamboo) hölakö[🔊] *n* ladder (usually made of bamboo) (sem. domains: 18 - Household related.)

Ladies' dance during Pig festival sönraëyö *n* Ladies' dance during Pig festival (sem. domains: 39 - Social activity, 36 - Religion and ritual.)

land òl 4[🔊] (unspec. var. ***tök̲òl₂***) *n* land ***tòlöngse ön eng huliṅö ön nö laplö òk or swichlö òl rum*** I asked the girl to clean the (land of the) room (sem. domains: 17 - Habitat.)

landlord chömòng piet[🔊] (unspec. var. ***chömòng kök̲uvöl***; ***chömòng ku kök̲uvöl***) *n* landlord (sem. domains: 30 - Occupation.)

langot öngning [🔊] cf: **ning öngning** . *n* langot (sem. domains: 15 - General words.); **ning**[🔊] cf: **ning öngning** . *n* langot (sem. domains: 15 - General words.)

language ngönela[🔊] *n* language (sem. domains: 15 - General words.)

last month töuṅ möniönyö[🔊] (unspec. var. ***ung möniönyö***) *adv* last month (sem. domains:

41 - Time.)

last year **tösë sömöhihö** (unspec. var. ***ung sömöhihö***) *adv* last year (sem. domains: 41 - Time.)

late **atöt**[🔊] *adj* late (sem. domains: 15 - General words.)

laugh, smile **höking**[🔊] *v* laugh, smile (sem. domains: 15 - General words.)

laundryman **chömiḵchòe**[🔊] *n* laundryman (sem. domains: 30 - Occupation.)

lazy **höt-römòḵ**[🔊] *adj* lazy (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

leaf **rae**[🔊] *n* leaf (sem. domains: 31 - Parts of things.)

leaf of lankop **rae-lönkòp**[🔊] *n* A dish is prepared with the leaves of this tree (sem. domains: 14 - Food, 31 - Parts of things.)

lean

lean against something **hötit**[🔊] *v* lean against something (sem. domains: 15 - General words.)

learn **höliöpre**[🔊] *v* to learn somthing (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

leave **reui**[🔊] *v* leave (sem. domains: 15 - General words.)

leech **yömuṅtva**[🔊] *n* leech (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

left **tölaḵmëvak** (unspec. var. ***mëvak***) *adv* left ***heom ka tölamöchil nyi chö*** There is a garden on the left of my house. (sem. domains: 22 - Location.)

leg **leḵ**[🔊] *n* leg ***hönmejö leḵ ön niru nö tul tön hiṅ*** Niru is the fastest runner (sem. domains: 8 - Body related.)

lemon **kömòng**[🔊] *n* lemon (sem. domains: 14 - Food.); **kömòng kak**[🔊] *n* very sour

lemon (sem. domains: 14 - Food.); **tinyu 1**[🔊] *n* medium sized lemon (sem. domains: 14 - Food.)

length röt *adj* length (sem. domains: 11 - Dimensions.); **kui 3**[🔊] *n* length (sem. domains: 11 - Dimensions.)

less höt-luk̲ *adj* less (sem. domains: 15 - General words.)

let us all go (PL) hik̲su[🔊] *v* let us all go (PL) (sem. domains: 15 - General words.)

let's go 2PL hak̲su[🔊] *v* let's go 2PL (sem. domains: 15 - General words.)

letter citri[🔊] (unspec. var. ***sönömmönkahtao***) *n* letter ***ket ön cittri mök̲ tönchö*** Give me my letter (sem. domains: 15 - General words.)

lice sae *n* lice (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

lid tönluk chak̲ *n* lid (sem. domains: 18 - Household related.)

lie himu *n* lie ***himu ön mö heṅnyutao tö sita*** You lied for sita. (sem. domains: 15 - General words.)

lie down ömlòmhöre *v* lie down (sem. domains: 15 - General words.); **lòmngöre** *v* lie down (sem. domains: 15 - General words.)

light huk̲ö 1[🔊] *n* light (sem. domains: 15 - General words.); **mihep** *adj* light (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

light a fire fötlörit köring *v* light a fire (sem. domains: 15 - General words.)

light or burn vu 1[🔊] *v* light or burn (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

lightning strike nyiöl[🔊] *v* lightning strike (sem. domains:

28 - Nature, environment.)

like **luk̲tao 1** *v* like ***luk̲tao ën tönre*** He likes himself. (sem. domains: 15 - General words.)

lime **lönit** *n* lime (sem. domains: 15 - General words.)

lime fish **kak̲ lönit**[🔊] *n* lime fish (sem. domains: 13 - Fish.)

limp **siròk**[🔊] *v* limp (sem. domains: 15 - General words.)

lineage **tumkölchap** *n* lineage (sem. domains: 21 - Kinship.)

lion fish **kak̲ sukainy**[🔊] *n* lion fish (sem. domains: 13 - Fish.)

lip **mönòiny**[🔊] *n* lip (sem. domains: 8 - Body related.)

liquid coming out of mouth

listen **öhengsire**[🔊] *v* listen (sem. domains: 15 - General words.)

little **luk̲risë 1** *adj* little (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

live **peherë** (unspec. var. ***iyòng***) *v* live (sem. domains: 15 - General words.)

load **chòhi**[🔊] *n* load (sem. domains: 15 - General words.)

loan **utang**[🔊] *n* loan (sem. domains: 15 - General words.)

LOC **nen 1**[🔊] *prep* LOC (sem. domains: 16 - Grammar.)

LOC, from

local doctor **kömösuön**[🔊] *n* A local person who cures people using herbs and also performs black magic (sem. domains: 30 - Occupation, 36 - Religion and ritual.)

local doctor or exorcist

local wine or toddy **ihai**[🔊] *n* An alchohalic (sem. domains: 14 - Food, 39 - Social activity.)

locket **sehka** *n* locket (sem. domains: 3 - Adornment.)

long **chiluṅök**[🔊] *adj* long ***cönluṅökö nek̲ö töanö*** He is

taller (long) than him (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

long grass **chòngipòh** *n* long grass (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

look towards the sky **möthiliöng** *v* look towards the sky (sem. domains: 15 - General words.)

losing **höt keu**[🔊] *v* losing (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

lot of, more **köru 2** cf: **köru köru köru eṅhö köruk̲se**. *adj* lot of, more (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

love **ngòp**[🔊] (unspec. var. ***ngönöpö***) *n* An intense feeling of deep affection. ***ngöp ön ram tö ufe ka kuvön re*** Ram loves his children (sem. domains: 15 - General words.)

low tide **ngn̓h**[🔊] *n* The state of the tide when at its lowest level. (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

lukewarm water **rak-òköhĕ** *n* lukewarm water (sem. domains: 15 - General words.)

lunar eclipse **kāpö mönyiönö**[🔊] *n* lunar eclipse (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

M m

mad **kurònt̓**[🔊🔊] (unspec. var. ***kömuròt***) *adj* Someone who is mentally unstable ***mutnòng kuròt ön chö*** I thik

he is mad (sem. domains: 25 - Mental state.)

magnet **kören** *n* magnet (sem. domains: 15 - General words.)

make **vi**[🔊] *v* make (sem. domains: 15 - General words.); **iluö**[🔊] *v* make (sem. domains: 15 - General words.)

make angry **hökiḵlataò**[🔊] *adj* to make someone angey (sem. domains: 25 - Mental state.)

making a cage for pig **kösumöktòkö** *n* making a cage for pig (sem. domains: 39 - Social activity.)

making clarified butter from pig fat **vöneḵötööng** *n* making clarified butter from pig fat (sem. domains: 39 - Social activity.)

making decoration from the pig jaws **hönngòtlö** (unspec. var. ***vöneḵösöma***) *n* making decoration from the pig jaws (sem. domains: 3 - Adornment, 18 - Household related.)

male **möheò**[🔊] (unspec. var. ***möheo***) cf: **kòiny möheò**. *adj* Indicating male gender ***hiöng eng huliṅö eng möheò*** One boy one girl (sem. domains: 15 - General words.); **möheo 2** (unspec. var. of **möheò**) *n* male (sem. domains: 15 - General words.)

male gender marker **kòiny 2**[🔊] cf: **kòiny möheò**. *n* male gender marker (sem. domains: 16 - Grammar.)

man/person **pöyuḵ**[🔊] *n* man/person ***kaḵ hörökḵ chö wöhe pöju töḵòl pönam höng missi ön en*** the man whom I saw yesterday in the field was a fisherman (sem. domains: 15 - General words.)

mango **tönyiep** (unspec. var. of **tönyöp**) *n* Unripe mango (sem. domains: 14 - Food.);

mangkö[🔊] cf: **mangkö mūṅich**. *n* mango ***tö sömjeng manka*** Bring sweet mangoes (sem. domains: 14 - Food.);

mūṅich cf: **mangkö mūṅich**. *n* Ripe mango (sem. domains: 14 - Food.)

manta ray riya[🔊] *n* Type of a fish (sem. domains: 13 - Fish.)

many koruk̲se 2 cf: **köru koruk̲se**. *adv* many (sem. domains: 35 - Quantity.)

mark hönruölngö[🔊] *n* mark (sem. domains: 15 - General words.)

marks on the trunk of a coconut tree vönòhlö[🔊] *n* Small holes are made after a fixed interval from the top to bottom on the trunk of a tree to make tree climbing easier (sem. domains: 30 - Occupation.)

marraige höpihö$_1$ *n* marraige ***heṅ höpihö ka önkannyi ram huröch*** Ram's sister is getting married tomorrow. (sem. domains: 39 - Social activity, 1 - Activity and Event.)

mat chötrai[🔊] *n* Traditionally handmade thing to sit on land ***kupöt-lö cöttrae chö*** weave the mat for me (sem. domains: 18 - Household related.)

matchbox könsvich[🔊] *n* matchbox (sem. domains: 18 - Household related.)

measurement könsiölö[🔊] *n* measurement (sem. domains: 10 - Dimensions.)

measuring tape kösiöl[🔊] *n* measuring tape (sem. domains: 10 - Dimensions.)

meat tö-puvöhö *n* meat (sem. domains: 14 - Food.)

medicine vönëk̲[🔊] *n* medicine (sem. domains: 15 - General words.)

medium size water tank tung[

] *n* medium size water tank (sem. domains: 18 - Household related.)

meet **kumtö**[ ] *v* Arrange or happen to come into the presence or company of someone ***let kumtön pa̱k eng*** He met father. (sem. domains: 39 - Social activity, 15 - General words.)

melt **peöng**[ ] *v* melt (sem. domains: 15 - General words.); **òingö**[ ] *v* melt (sem. domains: 15 - General words.)

memory **könöpngötao**[ ] (unspec. var. ***risëòkui***) *n* memory (sem. domains: 25 - Mental state.)

menstruation **òmöniönö**[ ] cf: **höt-pömhö òmöniönö**. *n* menstruation (sem. domains: 8 - Body related.); **höt-pömhö** cf: **höt-pömhö òmöniönö**. *n* menstruation (sem. domains: 8 - Body related.)

middle part of a structure of a Chowra society **kömönaich**[ ] *n* middle part of a structure of a Chowra society (sem. domains: 39 - Social activity.)

middle sister **lamheömönkannyi**[ ] *n* reference term for middle sister (sem. domains: 21 - Kinship.)

midnight **eòng hötöm**[ ] *n* midnight (sem. domains: 41 - Time.)

milk **tūt**[ ] cf: **dud tūt**. *n* milk (sem. domains: 14 - Food.); **dud** cf: **dud tūt**. *n* milk (sem. domains: 14 - Food.)

millets **eòngöfòm** *n* millets (sem. domains: 14 - Food.)

mine **chö 2**[ ] *pro* Used to refer to a thing or things belonging to or associated with the speaker. ***lökahe ka önging chö*** my bone broke (sem. domains: 16 - Grammar.);

önik̲chö *pro* mine (sem. domains: 34 - Pronoun.)

mirror hönmek[🔊] (unspec. var. ***hömëk***) *n* mirror (sem. domains: 18 - Household related.)

misconception sik̲re[🔊] *n* Having a false notion (sem. domains: 25 - Mental state.)

miser kömö-iöh *n* miser (sem. domains: 15 - General words.)

mistake töyöich[🔊] *n* mistake (sem. domains: 15 - General words.)

moist töpiomat *adj* moist

mole vakah *n* mole (sem. domains: 8 - Body related.)

moment in past vöt-he[🔊] *n* indicating a specific moment in the past (sem. domains: 41 - Time.)

monday höniöngvan *n* (sem. domains: 41 - Time, 15 - General words.)

money rupiya 2 *n* money (sem. domains: 15 - General words.)

monitor lizard uye 2[🔊] (unspec. var. ***huyë***) *n* monitor lizard (sem. domains: 5 - Animal.); **uye 1**[🔊] (unspec. var. ***huyë***) *n* Type of a lizard which is big in size *Varanus salvator* (sem. domains: 37 - Reptile.)

monkey keiny[🔊] (unspec. var. ***òn̈chi***) *n* monkey (sem. domains: 5 - Animal.)

month möniönö[🔊] *n* month (sem. domains: 41 - Time.)

Mood, Indicative

moon mönyiön̈ö [🔊] *n* moon ***polòm kö mönyiönö*** Moon is round (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

moray eel luön[🔊🔊🔊🔊] (unspec. var. ***luön kap***; ***luön ò***; ***luön tnak***; ***luön tnak***) *n* Type of a fish (sem. domains: 13 -

Fish.)

more **köru höngösë** cf: **köru höngösë yök̲**. *adj* more (sem. domains: 35 - Quantity.); **yök̲ 1**[🔊] cf: **köru höngösë yök̲**. *adv* A greater or additional amount or degree. (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

more beautiful **lönuö**[🔊] cf: **lò lòkan lömukan lömuteu lönuö**. *adj* Comparatively more beautiful ***lönuö ön redha tö ufe ön hulòngre*** Radha is more beautiful than her friends (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

more white **önsòhö**[🔊] *adj* more white ***önsòhö nö hönyut chö tök̲ ön hönyut me*** My shirt is more white than your shirt (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

morning **òlhököi**[🔊] *n* morning (sem. domains: 41 - Time.)

morning 8 o'clock **kuhönròhölö** *n* morning 8 o'clock (sem. domains: 41 - Time.)

moron **keöpe kui**[🔊] *adj* A stupid person. (sem. domains: 25 - Mental state.)

mortar **nam** *n* mortar (sem. domains: 18 - Household related.)

mosquito **mu**[🔊] *n* A slender long-legged bloodsucking fly (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

moss **lönchi**[🔊] *n* moss (sem. domains: 23 - Marine.)

mother **teu**[🔊] *n* mother ***öngsöng ön teu heṅ*** mother will cook dinner now. (sem. domains: 21 - Kinship.)

motorised boat **kupòk**[🔊] *n* motorised boat (sem. domains: 7 - Boat related.)

mourning **yeuich**[🔊] *n* The

expression of sorrow for someone's death. (sem. domains: 16 - Grammar.)

mouth **öfang**[🔊] *n* mouth (sem. domains: 8 - Body related.)

move **hörihngöchuk**[🔊] *v* Used for moving objects (sem. domains: 15 - General words.); **kömnyòk**[🔊🔊] (unspec. var. ***kömyön***) *v* move (sem. domains: 15 - General words.)

mucus **puṅk̲eṅhö** *n* mucus (sem. domains: 8 - Body related.)

mud **kök̲uvöl** (unspec. var. ***köntap***$_1$) *n* mud (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

mud crab **töselö möselö 2**[🔊] *n* mud crab (sem. domains: 23 - Marine.)

mudskipper **lenrit**[🔊] *n* mudskipper (sem. domains: 13 - Fish.)

multiple, all **kika**[🔊] *adj* multiple, all ***tòlöngse ufe ka kuvönchö re ön pa nötòhngö kika lipöre*** Father asked his servant to throw all the papers (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

mushroom **nöngkömet** *n* mushroom (sem. domains: 14 - Food.)

mutter **römohingë** *v* mutter (sem. domains: 15 - General words.)

my self, itself **öngchö**[🔊] *pro* my self, itself ***öngcha ön eng hi*** i did it my self (sem. domains: 34 - Pronoun.)

mythical person **kömitòpö 1**[🔊] *n* mythical person (sem. domains: 27 - Mythology.)

N n

nail **kukinòt**[🔊] *n* nail (sem. domains: 8 - Body related.)

name **liöng** *n* name ***chin liöng mën*** What is your name? (sem. domains: 15 - General words.)

name given by Chowra people to the Car Nicobar people **söm alö**[🔊] *n* name given by Chowra people to the Car Nicobar people (sem. domains: 2 - Person.)

name of a hamlet **hömpit**[🔊] cf: **höknòkö hömpit tököru tööhuöi yeue uvev**. *n* name of a hamlet (sem. domains: 17 - Habitat.); **tööhuöi**[🔊] cf: **höknòkö hömpit tököru tööhuöi yeue uvev**. *n* name of a hamlet (sem. domains: 17 - Habitat.); **tököru**[🔊] cf: **höknòkö hömpit tököru tööhuöi yeue uvev**. *n* name of a hamlet (sem. domains: 17 - Habitat.)

name of a huknok **kömainy**[🔊] *n* name of a huknok (sem. domains: 17 - Habitat.)

name of a place **heölö** *n* Name of the place where two Japanese cannons were found after the tsunami (sem. domains: 22 - Location.); **ölhòe 1**[🔊] *n* The place where the chicken's blood is given to the stone for rain (sem. domains: 22 - Location.)

name of the first captain of chowra

name of the first captain of Chowra **kuiyava 2** *n* name of the first captain of Chowra (sem. domains: 27 - Mythology.)

name of the place **òök̲òn̓ku** *n*

Name of the place where rain stone is located (sem. domains: 22 - Location.)

narrow **mihòe 2**[🔊] (unspec. var. ***tömiòë***) *adj* narrow (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

naughty **mönkök̲lösë** *adj* naughty ***mönkök̲lösë ön kök̲et*** The child is naughty. (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

near **uhiu 2**[🔊] (unspec. var. ***mitöṅ***) *prep* near ***heom ka tö uhio nyi chö*** There is a garden near my house.

neck **kötlam** (unspec. var. ***kötlòp***) *n* neck (sem. domains: 8 - Body related.)

necklace **hiyòk**[🔊] *n* necklace (sem. domains: 3 - Adornment.)

need

needle **chörum**[🔊] *n* needle (sem. domains: 18 - Household related, 42 - Tools.)

neem **nim** *n* neem (sem. domains: 32 - Plant, 24 - Medicine.)

NEG **meh** the morpheme follows the negative pronouns showing negation of an action which is otherwise habitual (sem. domains: 9 - Grammar.); **heh** *adj* the morpheme follows the negative pronouns showing negation of an action which is not habitual (sem. domains: 9 - Grammar.)

NEG (with verb) **vak̲** *n* NEG (with verb) ***wak̲ mö johhòt*** Do not come inside. (sem. domains: 9 - Grammar.)

NEG-like **nöt loktö** *adj* An act of dislike (sem. domains: 16 - Grammar.)

nerve

nest **uruvö**[🔊] *n* (sem. domains: 5 - Animal.)

net **könval 1**[ ] *n* net (sem. domains: 19 - Hunt .)

new **öhòk̲**[ ] *adj* new (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

next month **töka römuk möniönyö** *adv* next month (sem. domains: 41 - Time.)

next week **töka römuk afta** *adv* next week (sem. domains: 41 - Time.)

next year **töka römuk sömöhihö** *adv* next year (sem. domains: 41 - Time.)

nice **tönavu** *adj* nice (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

Nicobarese hut **nyikalö** (unspec. var. ***nyhupul***; ***nyialö***) *n* Nicobarese hut (sem. domains: 39 - Social activity, 18 - Household related.)

Nicobarese pigeon, green pigeon **kömööṅö**[ ] *n* A type of a pigeon which exclusive to is endemic to Andaman and Nicobar region (sem. domains: 6 - Bird.)

nicobari hut

night **hötöm 1**[ ] *n* night (sem. domains: 41 - Time.)

nine **kölöhen**[ ] *cardnum* nine (sem. domains: 29 - Numeral.)

nipple **chak̲mòk̲**[ ] *n* nipple (sem. domains: 8 - Body related.)

no **hök̲öṅ**$_1$[ ] *interj* no (sem. domains: 15 - General words.)

nobody

nobody, nothing **höt-òt 2** *adv* nobody, nothing (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

NOM

NOM, ACC

Non-animal entity **kömureṅp prë** *n* Non-animal entity (sem. domains: 15 - General words.)

noose **önhëṅn**[ ] *n* noose

(sem. domains: 19 - Hunt .)

north

North **köpek̲**[🔊] *v* North (sem. domains: 22 - Location, 15 - General words.)

nose **ömoh**[🔊] *n* nose (sem. domains: 8 - Body related.)

nose hair **heòk ömoh** *n* nose hair (sem. domains: 8 - Body related.)

nose ring **nong ömok̲** *n* nose ring (sem. domains: 3 - Adornment.); **öng ömòh**[🔊] *n* Type of ornament (sem. domains: 3 - Adornment.)

nostrils **könhòk̲ömòk̲** *n* nostrils (sem. domains: 8 - Body related.)

not **hötö** *adv* not (sem. domains: 9 - Grammar.)

not (is-not / there is not) **höt-òt 1** *adv* not (is-not / there is not) ***òt***

ön raktövò nö lurö hötòt nö sönenyö There is a river in Teresa not in Chowra (sem. domains: 16 - Grammar.)

note **not** *n* note (sem. domains: 15 - General words.)

nothing

now **heṅ** cf: **heṅ nönheṅ**. *adv* now ***öngsòng ön teu heṅ*** Mother will cook dinner now (sem. domains: 15 - General words.); **ön-rö 1** (unspec. var. of **nönheṅ**) *adv* now (sem. domains: 15 - General words.); **nönheṅ** (unspec. var. ***ön-rö***) cf: **heṅ nönheṅ**. *adv* now (sem. domains: 41 - Time.)

Now

Numeral Classifiers **ëòm** *clf* it is used for +animate and +human ***eṅ ëòṅm ka fòmngö*** two people fell

O o

ocean öngliöng[🔊] *n* ocean (sem. domains: 23 - Marine.)

octopus kòk̲e[🔊] *n* octopus (sem. domains: 23 - Marine.)

odour pök̲ öṅi (unspec. var. ***höt-lo öṅe***) *n* odour (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

often hòt-luk̲-röichrë *adv* often (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

oil töviö[🔊] *n* oil (sem. domains: 18 - Household related.)

old

old garden land ölu-chöt-öt[🔊🔊] (unspec. var. ***ölureutöt***) *n* old garden land which is burned while shifting the garden to a new land (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

old person yòm[🔊🔊] (unspec. var. ***köviö***) *n* An honorific reference term for an old person ***tòlöngse jòm ka köet ka tö en nö hönyuk tö tut*** Mother asked grandmother to feed the milk to the baby (sem. domains: 15 - General words.)

omeone who sleep is a deep sleeper nyòtmöt[🔊] cf: **hömtiök-höngö hömtiökimat höt-mitiökö ingöilö itiök mitiökö mitiökö nyòtmöt nyòtmöt**. *n* someone who sleep is a deep sleeper (sem. domains: 15 - General words.)

on tömat [🔊] (unspec. var. of **tökui**) *prep* on ***tömat tönang nyi ön tö tichul kumio nö itpöich höre*** The balck cat is

sitting on the wall (sem. domains: 16 - Grammar.); **tök̲òl$_2$ 1**[🔊] (unspec. var. of **òl**) *prep* on, in, at ***pöichhöre ön ram tök̲òl pönöch*** ram sat on the chair (sem. domains: 9 - Case and Adpositions.); **tökui** [🔊] (unspec. var. ***tömat***) *prep* on ***ket röhölö ön lipöre chök̲ öntö kui ön pönyöichö*** I have kept the book on the chair (sem. domains: 22 - Location.)

on/in tök̲òl$_2$ 2[🔊] (unspec. var. of **òl**) *prep* on/in (sem. domains: 16 - Grammar.)

one hiöng[🔊] *cardnum* the lowest cardinal number ***hiöng ön hiliṅö hiöng ön möheò*** One boy one girl (sem. domains: 29 - Numeral.)

one day before yesterday hiöng hötram[🔊] *n* one day before yesterday (sem. domains: 41 - Time.)

one metre hiöng köch[🔊] *n* one metre (sem. domains: 35 - Quantity.)

one thousand hiöng mömēlk̲ *cardnum* one thousand (sem. domains: 29 - Numeral.)

one who does something bad hömukse *n* one who does something bad (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

one who has faced many obstacles in life könatngöen 1 *n* one who has faced many obstacles in life (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

one who is sitting on a chair mönyöich *n* one who is sitting on a chair

one who is sleeping mitiök[🔊] agn: **mitiök**. *n* one who is sleeping (sem. domains: 15 - General words.)

one who limps tölung *n* one who

limps (sem. domains: 8 - Body related.)

one who sets the trap **möhin**[🔊] *n* one who sets the trap (sem. domains: 15 - General words.)

onion **söpòöl**[🔊] *n* onion (sem. domains: 14 - Food.)

open **ihnyu**[🔊] *v* Used when something is opend, e.g. open shirt [ihɲu ən sərt] (sem. domains: 15 - General words.); **ihnyi**[🔊] *v* Used when something opens itself, e.g. flower opening its petals thus is also used for blooming of flowers (sem. domains: 15 - General words.)

or **möhöròhu** *coordconn* or (sem. domains: 9 - Grammar.); **ròh-fi**[🔊] *conn* or (sem. domains: 9 - Grammar.)

orange **tinyu 2**[🔊] *n* orange (sem. domains: 14 - Food.); **kömöng**[🔊] (unspec. var. ***kömang***) *n* orange (sem. domains: 14 - Food.); **kömang** (unspec. var. of **kömöng**) *n* orange (sem. domains: 14 - Food.)

order

ornament worn around waist

köntopörit *n* ornament worn around waist made of black colored shells (sem. domains: 3 - Adornment.)

other **rihngö** *n* other (sem. domains: 15 - General words.)

out **yòt**[🔊] cf: **rik̲ngö yòt**. *adv* out ***jòt nyi mö*** you come out side the home (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.); **rik̲ngö**[🔊] cf: **rik̲ngö yòt**. *n* out (sem. domains: 1 - Activity and Event.); **kötölak̲ok** (unspec. var. ***uk***) *prep* out (sem. domains: 22 - Location.)

outrigger **höntöhö**[🔊] *n* A float or secondary hull fixed parallel to a canoe or small boat to stabilize it. (sem. domains: 7

- Boat related.)

outrigger canoe **ap**[🔊] *n* A light, narrow boat with pointed ends, propelled with paddle. (sem. domains: 7 - Boat related.)

outside **yòtnyi**[🔊] *prep* outside ***ram jòtnyi mö tök̲öl ön rūm*** Ram came outside the room (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

outside broom **rai-hike** *n* outside broom (sem. domains: 18 - Household related.)

over

owl **mukö**[🔊] *n* owl (sem. domains: 6 - Bird.)

ox

oyster **tòk̲önkanö**[🔊] (unspec. var. ***muyöölö***) *n* Type of a shell (sem. domains: 23 - Marine.)

P p

paddle **könheöl** *n* paddle (sem. domains: 7 - Boat related.)

page **lipöre 2**[🔊] (unspec. var. ***mat***) *n* page (sem. domains: 15 - General words.); **mat** (unspec. var. of **lipöre**) *n* page (sem. domains: 15 - General words.)

pain **könsòngöeòn**[🔊] *n* Physical or emotional pain of the heart (sem. domains: 8 - Body related.); **sökek̲**[🔊] cf: **sökek̲ sökek̲ könap sökek̲ kui sökek̲ ömat sökek̲-òviöng**. *n* pain (sem. domains: 15 - General words.)

pain in the eye **sökeḵ ömat** cf: **sökeḵ sökeḵ könap sökeḵ kui sökeḵ ömat sökeḵ-òviöng**. *n* pain in the eye (sem. domains: 12 - Diseases and Illness.)

paint **höröng**[🔊] *v* paint (sem. domains: 15 - General words.)

painter **möhöröng**[🔊] *n* painter (sem. domains: 30 - Occupation.)

pair **tòt**[🔊] *n* pair (sem. domains: 15 - General words.)

palate **òmönralö**[🔊] *n* palate (sem. domains: 8 - Body related.)

palm **önòe** *n* palm (sem. domains: 8 - Body related.)

pant **mihchòhi** (unspec. var. ***pöchòmö***) *n* pant (sem. domains: 15 - General words.); **pöchòmö**[🔊] (unspec. var. of **mihchòhi**) *n* pants for males (sem. domains: 15 - General words.)

papaya **löfuṅḵ** *n* papaya (sem. domains: 14 - Food.)

parrot **kötuö**[🔊] *n* parrot (sem. domains: 5 - Animal.)

parrot fish **kaḵ töliöt**[🔊] *n* parrot fish (sem. domains: 13 - Fish.)

part of a canoe **löningen**[🔊] *n* Rod that joins the outrigger with the canoe (sem. domains: 7 - Boat related.); **tömnòkö**[🔊] *n* part where the rod that joins the outrigger from the canoe is fixed (sem. domains: 7 - Boat related.)

part of a kitchen **kötiörö** *n* part of a kitchen (sem. domains: 18 - Household related.)

part where the rod that joins the outrigger from the canoe is fixed

part where the rod that joints the outrigger from the canoe is fixed

partition **sinkeuö** *n* Partition

created in the central part of the canoe (sem. domains: 39 - Social activity.)

past

past activity **vöhe 2**[🔊] (unspec. var. ***tö vöhe***) *n* it indicates towards the activities happened in the past ***yek̲nyinngchö ka önkanönyiö chö wöhe tö ka amihö nökörokt̲ë*** My sister told me that it rained heavily last night (sem. domains: 41 - Time.)

pen **könuch**[🔊] *n* pen ***tök̲òl ön köpang ön könuch*** The pen is inside the bag (sem. domains: 15 - General words.)

penis **lam**[🔊] *n* The male genital organ (sem. domains: 8 - Body related.)

people **söm** *n* Human beings in general (sem. domains: 15 - General words.)

people of Campbell Bay Great Nicobar **söm lohngö**[🔊] *n* people of south nicobar (sem. domains: 17 - Habitat, 22 - Location.)

people of Chowra **söm o**[🔊🔊] (unspec. var. ***söm itak̲ö***; ***söm tak̲ö***) (unspec. var. of **o**) *n* The name given to the people of chowra by people of Terassa (sem. domains: 17 - Habitat.)

people of Hut bay (Little Andaman) **söm tökuchi**[🔊] *n* people of Hut bay (Little Andaman) (sem. domains: 17 - Habitat.)

people of Kamorta, Nancowry, Katchal, Trinket **si muöt**[🔊] *n* people of Kamorta, Nancowry, Katchal, Trinket (sem. domains: 17 - Habitat.)

people of Teressa **söm lurö**[🔊] *n* people of Teressa (sem. domains: 17 - Habitat.)

PERF **let**[🔊] (unspec. var. ***lët***;

letngörö) *adv* Perfective marker ; Used to mark action which has already been completed (sem. domains: 16 - Grammar, 2 - Adjectives and Adverbs.)

perhaps **mahtuse**[🔊] *prt* perhaps (sem. domains: 15 - General words.)

PFV **lët 2**[🔊] (unspec. var. ***letngörö***; ***lönětnö***) (unspec. var. of **let**) *adv* PFV ***let höm hipu ön möheo*** The boy ate a banana. (sem. domains: 9 - Grammar.)

pick up **kě 1** cf: **höva kě**. *v* pick up (sem. domains: 15 - General words.)

pickaxe **uyi** *n* pickaxe (sem. domains: 42 - Tools.)

piece **mulòhö** *adj* piece ***mulòhö höiöm mëök̲*** This is a piece of chicken. (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

piece cut from a coconut shell **köntuk̲**[🔊] *n* Coconut piece cut from a green shell, by which the cream of the coconut is eaten (sem. domains: 31 - Parts of things.)

pig **huṅfaṅk̲** *n* pig (sem. domains: 5 - Animal.); **not**[🔊] *n* pig ***hiöng-tö-mö-chul ufe ön nòt*** Pack of pigs (sem. domains: 5 - Animal.)

pig fat **heṅk̲** *n* pig fat (sem. domains: 14 - Food.)

pig festival **pönūhö-nòt**[🔊] *n* pig festival (sem. domains: 39 - Social activity, 36 - Religion and ritual.)

pig fight **tōminkunòt** agn: **tōminkunot**. *n* during the pig festival the people of Chowra play with the pigs. (sem. domains: 39 - Social activity, 40 - Sports.)

pig fighter **tōminkunot** agn: **tōminkunot**. *n* pig fighter (sem. domains: 1 - Activity

and Event.)

pig finding food on the ground with his mouth **ökheuk**[🔊] *n* pig finding food on the ground with his mouth (sem. domains: 5 - Animal.)

pig stomach fat **hulu** *n* pig stomach fat (sem. domains: 14 - Food, 5 - Animal, 8 - Body related.)

pig who is considered quite ferocious and difficult to tame

pigeon **pumpö**[🔊] *n* Type of bird (sem. domains: 6 - Bird.)

pillar **lachi** (unspec. var. ***lech***) *n* Main pillar of the hut (sem. domains: 18 - Household related.); **lech**[🔊] (unspec. var. of **lachi**) *n* pillar (sem. domains: 18 - Household related.)

pimple **mun** *n* pimple (sem. domains: 8 - Body related.)

pinch **sikit**[🔊] *v* pinch (sem. domains: 15 - General words.)

pindrop silence **pönhiumngö**[🔊] *n* pindrop silence (sem. domains: 15 - General words.)

pineapple **furung**[🔊] *n* pineapple (sem. domains: 14 - Food.)

pink crab **miròlech 2** (unspec. var. ***töselö₂***) *n* Type of a crab (sem. domains: 23 - Marine.)

pinky **mòhnoe** *n* pinky (sem. domains: 8 - Body related.)

pit **öhòl 1** (unspec. var. ***òlhul***) cf: **hòhöt hul öhòl öhòl**. *n* pit (sem. domains: 15 - General words.); **hönolö** (unspec. var. of **hul**) *n* pit (sem. domains: 15 - General words.); **hul**[🔊] (unspec. var. ***hönolö***; ***òhul***) cf: **hul öhòl**. *n* A large hole in the ground (sem. domains: 15 - General words.)

PL **kikaök̲** PL (sem. domains: 9 - Grammar.); **ufe**[🔊] *adj* for

more then two ***hököptö ufe ka köet köichö eng*** Teacher taught the kids (sem. domains: 16 - Grammar.)

place **pönam 2**[🔊] cf: **pönam pöröm**. *n* place

place between thighs **ölhòe 2**[🔊] *n* place between thighs (sem. domains: 8 - Body related.)

place near the cannon where the stone is kept **lömpöntëk̲**[🔊] *n* Name of the road near the Japanese cannon (sem. domains: 36 - Religion and ritual.)

planing or expectation related to future **söheu 2**[🔊] (unspec. var. of **chök̲ söheuk̲**) *n* planing or expectation related to future ***söheu mö doctor*** you will become a doctor (sem. domains: 41 - Time.)

plank **könsom**[🔊] *n* plank (sem. domains: 42 - Tools.)

plate **pitiöṅ** *n* plate (sem. domains: 18 - Household related.)

play **uyòhörë** (unspec. var. ***höjòk***) *v* play ***ujòhörë ön möheo*** Boy plays. (sem. domains: 40 - Sports.)

play with an empty coconut shell dusuring the coconut festival **tamchak̲hötkaṅt**[🔊] *v* play with an empty coconut shell dusuring the coconut festival (sem. domains: 39 - Social activity.)

player **muyōhöre**[🔊] *n* player (sem. domains: 30 - Occupation.)

please **hökuk̲lösë** *adv* please (sem. domains: 15 - General words.)

plucking the ccocnut **köpòk** *v* plucking the ccocnut (sem. domains: 39 - Social activity.)

poor **yömāich** *adj* poor (sem. domains: 2 - Adjectives and

Adverbs.)

Possession **tön** *existmrkr*
Possession ***hinöng nòng nö könyich tö chök*** I have one pen (sem. domains: 9 - Grammar.)

possessive marker **chö 3**[ ] *pro* possessive marker (sem. domains: 16 - Grammar.)

potato **kupeng** *n* potato (sem. domains: 14 - Food.)

pouch **kö pang** *n* pouch (sem. domains: 18 - Household related.)

pounder **tönung** *n* pounder (sem. domains: 18 - Household related.)

poverty **yömāichö** *n* poverty (sem. domains: 15 - General words.)

prawn **sòng 2**[ ] *n* prawn (sem. domains: 23 - Marine.)

prayer **yeicha rëusi**[ ] *n* prayer (sem. domains: 39 - Social activity.)

pregnant woman **köruyö**[ ] *n* pregnant woman (sem. domains: 8 - Body related.)

Pregnant woman

preposition **tö 1** *existmrkr*
preposition ***òm ufe tö-òl heom*** There are dogs in the garden. (sem. domains: 9 - Case and Adpositions.)

preserving meat by drying it
tönhöm sale *n* preserving meat by drying it (sem. domains: 18 - Household related.)

press **kömpeńch** *v* press (sem. domains: 15 - General words.)

prick **söthöre** *v* prick (sem. domains: 15 - General words.); **tölòkhöre** *v* prick (sem. domains: 15 - General words.)

priest **kunrò**[ ] (unspec. var. ***yiëk cha lömĕ cha riūsi***) *n*

priest (sem. domains: 36 - Religion and ritual.)

process of change **eònngö**[🔊] *v* process of change (sem. domains: 15 - General words.)

process of drinking **unyu**[🔊] act: **nyu**. *v* process of drinking ***mö nyu cha*** He is drinking tea (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

process of sleeping **höntiökngömat** cf: **höntiöki höntiökngömat** **höntiökngön itiök**. *n* process of sleeping (sem. domains: 15 - General words.)

process to make talua (sweet dish) **lönuṅö ö 1**[🔊] *n* process to make talua (sweet dish) (sem. domains: 14 - Food.)

prohibit **kök̲ihö**[🔊] *v* prohibit (sem. domains: 15 - General words.)

promise **mat rëusi si** *n* promise (sem. domains: 15 - General words.)

PRV **ön-rö 2** (unspec. var. of **nönheṅ**) *v* PRV (sem. domains: 16 - Grammar.)

PST **eng** [🔊] PST ***höre ön eng se nö höre ka tölu öphöp*** Seeing the beautiful tree she started singing (sem. domains: 9 - Grammar.)

PTCP **eteu** *n* PTCP ***eti höm*** PTCP-eat (sem. domains: 9 - Grammar.)

pull **ökhiyòk**[🔊🔊] (unspec. var. ***uhiuk***) *v* pull (sem. domains: 15 - General words.)

put down **reuk̲**[🔊] *v* put down (sem. domains: 15 - General words.)

puting something down **ureu**[🔊] *v* process of puting something down (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

python **muyuö**[🔊🔊] (unspec.

var. ***muvön***) *n* Type of a snake (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

Q q

QU, exclusive nöng$_2$ *adj* QU, exclusive (sem. domains: 16 - Grammar.)

quantity reksë *n* quantity (sem. domains: 35 - Quantity.)

quarrel muvek[🔊] *n* A heated argument or disagreement (sem. domains: 15 - General words.)

quarter pömiech së *adj* quarter (sem. domains: 35 - Quantity.)

quick öhehise[🔊] cf: **he nökörokte öhehise**. *adj* quick (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

R r

race

racing boat öp min föṅny *n* racing boat (sem. domains: 8 - Body related.)

rain ömik 1[🔊] *n* rain

jeknyinöngchö ka önkanönyiö chövöhe töka ömik nökörokte My sister told me that it rained heavily last

night (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

rainbow **töhënunyö** *n* rainbow (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

rainfall **ökru ömik̲** *n* rainfall (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

rainy weather **heṅ ömik̲** [🔊] *n* rainy weather (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

ran away **tulngönrök̲** *v* ran away (sem. domains: 15 - General words.)

rashes **pisih** *n* rashes (sem. domains: 12 - Diseases and Illness.)

rat **kömeṅt** [🔊] (unspec. var. ***kömit***) *n* rat (sem. domains: 5 - Animal.)

rat trap **söngöp** [🔊] *n* rat trap (sem. domains: 19 - Hunt .)

raw coconut **nyönòtö** *n* raw coconut (sem. domains: 14 - Food.)

read **hököp 1** [🔊] (unspec. var. ***hönköp***) cf: **hököp hököp-hötö hököptö höt möhököp möhököptu**. *v* read ***jechnyi nge hököp ön chitri möṅ*** You read my letter (sem. domains: 15 - General words.)

recite **höt-höröhīnge 1** *v* recite (sem. domains: 15 - General words.)

red **sikiöt** [🔊] cf: **sikiöt sömökeöt**. *n* red ***tö sikröt eppöl seng*** Red apples are sweet (sem. domains: 15 - General words.)

red eyed pigeon **mönghiöng** *n* red eyed pigeon (sem. domains: 6 - Bird.)

red firefish **kak̲ huk̲ö** [🔊] *n* red firefish (sem. domains: 13 - Fish.)

red is color

red snapper **kak̲ hötöm** [🔊] *n*

red snapper *Lutjanus argentimaculatus* (sem. domains: 13 - Fish.)

reef crabs

REF nö 1[🔊] REF (sem. domains: 16 - Grammar.)

reference term cousin löhnöng 2[🔊] (unspec. var. ***löhnöngtöchö***; ***löhnöngyiök̲cha***; ***mötalahö***) *n* reference term cousin (sem. domains: 21 - Kinship.)

reference term sibling löhnöng 1[🔊] (unspec. var. ***löhnöngtöchö***; ***löhnöngyiök̲cha***; ***mötalahö***) *n* reference term sibling (sem. domains: 21 - Kinship.)

refill öṅhkönuch *n* refill (sem. domains: 15 - General words.)

religion òk̲köhe[🔊] *n* religion (sem. domains: 36 - Religion and ritual.)

remember hököpngötaore[🔊🔊] (unspec. var. ***hönköptao***) *v* remember (sem. domains: 15 - General words.)

repeatedly höt-richrë[🔊] *adv* Somthing happning over and over again ***hötri chöre ön nö röktö*** He arrive repeatedly (sem. domains: 16 - Grammar, 2 - Adjectives and Adverbs.)

return havan[🔊] (unspec. var. ***hövnötöre***) *v* return (sem. domains: 15 - General words.)

rhinoceros beetle teṅp [🔊] *n* Type of a beetle *dynastinae* (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

ribs önhòṅyö[🔊] *n* ribs (sem. domains: 8 - Body related.)

rice öfòm hötöm *n* leftover rice (usually from last night) (sem. domains: 14 - Food.); **öfòm**[🔊] *n* rice ***höm öm eöfòm ufe ön söm bharöt*** Rice is eaten in

India (sem. domains: 14 - Food.); **tölet muńich öfòm** *n* cooked rice (sem. domains: 14 - Food.); **töthòṅpi rak** *n* undrained cooked rice (sem. domains: 14 - Food.)

rice water, rice gruel rak-öfòm *n* rice water, rice gruel (sem. domains: 14 - Food.)

right töla-möchil (unspec. var. ***möchil***) *adv* right ***heom ka tölamöchil nyi chö*** There is a garden on the right of my house. (sem. domains: 22 - Location.)

right now tönön-heṅ *adv* right now (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

ring tönleok̲ *n* ring (sem. domains: 3 - Adornment.)

ripe tömuńich *adj* ripe (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

ripe banana tök̲òlu[ ] *n* Banana which is ready to eat (sem. domains: 14 - Food.)

ripe fruit köny[ ] *n* ripe fruit (sem. domains: 14 - Food.)

ripe jackfruit köfet[ ] *n* Type of jackfruit which is soft (sem. domains: 14 - Food.)

rise siöplö cf: **siöplö söniöp**. *v* rise (sem. domains: 15 - General words.); **söniöp**[ ] (unspec. var. ***söniplò***) cf: **siöplö söniöp**. *v* Move from a lower position to a higher one (sem. domains: 15 - General words.)

Rising of sun

ritual tönòlsöhiu[ ] *n* ritual (sem. domains: 36 - Religion and ritual.)

river rak-tövò[ ] *n* ***òt ön raktövò nö lurö hötòt nö sönenyö*** There is a river in Teresa not in Chowra (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

road köhe[ ] (unspec. var.

okʲöhe) *n* road (sem. domains: 15 - General words.); **okʲöhe** (unspec. var. of **köhe**) *n* road (sem. domains: 15 - General words.)

roam tivil lö (unspec. var. of **hölihörĕ**) *v* roam (sem. domains: 15 - General words.); **hölihörĕ** (unspec. var. ***tivil lö***) *v* roam ***re öknyòk kö jiökʲ cö he hölijöhre önrö*** After having dinner, my father went for a walk. (sem. domains: 15 - General words.)

roasting sticks inuk[🔊] *n* roasting sticks (sem. domains: 18 - Household related.)

rolling board kan 4[🔊] *n* rolling board (sem. domains: 18 - Household related.)

rolling pin tönlön[🔊] *n* rolling pin (sem. domains: 18 - Household related.); **kòiny 3**[🔊] cf: **kòiny möheò**. *n* rolling pin (sem. domains: 18 - Household related.)

room chuk 1[🔊] cf: **chuk rum**. *n* room ***könru nökʲ chuk nëkö töngaö/tönginyö*** This room is bigger than that room (sem. domains: 22 - Location.); **rum** cf: **chuk rum**. *n* room (sem. domains: 18 - Household related.)

room facing out töng-inyö[🔊] *n* The front room of the house (sem. domains: 22 - Location.)

rooster kòiny-höiyöm[🔊] *n* rooster ***hiöng nòng ka kan höikʲöm jöhnö ka kòiny höikʲöm töka teukʲ chökʲ*** I have one hen and one rooster. (sem. domains: 5 - Animal.)

rooster festival iktʲöre pung kalaò[🔊] *n* A festival in which people donate roosters. to be killed and eaten later. (sem. domains: 39 - Social activity, 1

- Activity and Event.)

root of a hair **yòk** *n* root of a hair (sem. domains: 8 - Body related.)

roots of a tree **pòk**[🔊] (unspec. var. ***kuleh***; ***pòk lek̲***) *n* roots of a tree (sem. domains: 32 - Plant, 31 - Parts of things.)

rope **nat** *n* rope ***nat hötva nëök̲*** This is a bamboo rope. (sem. domains: 15 - General words.)

rope made of bamboo **yöhek ihai** *n* it is used to tie the container from the tree to collect todi (sem. domains: 42 - Tools.)

rote **höt-höröhīnge 2** *n* rote (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

rotten **höngöm**[🔊] *adj* rotten (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

rotten coconut **mitvòich**[🔊] *n* rotten coconut (sem. domains: 15 - General words.)

round **hupul** cf: **hupul töpilum**. *adj* round (sem. domains: 10 - Dimensions.); **töpilum 1** cf: **hupul tiröl töpilum töpilum**. *adj* round (sem. domains: 11 - Dimensions.); **pilòm**[🔊] (unspec. var. ***töpilom***) *n* round ***tö pilòm mönyiönö*** Round Moon (sem. domains: 11 - Dimensions.)

Rousu **uròk̲**[🔊] *n* Type of a fish (sem. domains: 13 - Fish.)

rub **usuich**[🔊] *n* rub ***usuich lëchak̲ ön könsvich mö*** you (help) light the match (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

run **tul**[🔊] cf: **kömötulre möhöntulhöngö öhehilek̲ tul tulkö**; agn: **tömòl**. *v* Move at a speed faster than a walk ***hönnöilö ön niru nö til tönhiṅk̲*** Niru is the fastest runner (sem. domains: 15 - General words.)

run back from somewhere
tulkö[🔊] cf: **kömötulre möhöntulhöngö öhehilek̲ tul tulkö**. *v* run back from somewhere (sem. domains: 15 - General words.)

runner tömòl[🔊] (unspec. var. ***tömul***) agn: **tömòl**. *n* runner (sem. domains: 15 - General words.)

running here and there
kömötulre[🔊] cf: **kömötulre möhöntulhöngö öhehilek̲ tul tulkö**. *n* the one who is running here and there (sem. domains: 15 - General words.)

rupees rupiya 1 *n* rupees (sem. domains: 15 - General words.)

S s

sack ukuṅ[🔊] *n* sack (sem. domains: 18 - Household related.)

sacrifice the pig kanöng *v* sacrifice the pig (sem. domains: 39 - Social activity, 36 - Religion and ritual.)

sad kötnyö *n* sad ***kötnyö chö kat*** I am sad. (sem. domains: 25 - Mental state.)

salivate òliö hi iök[🔊] *v* salivate (sem. domains: 8 - Body related.)

salt engöngliöng[🔊] (unspec. var. ***sal***) cf: **engöngliöng tööhe**. *n* salt (sem. domains: 14 - Food.); **tööhe**[🔊] cf: **engöngliöng tööhe**. *n* salt

(sem. domains: 14 - Food.)

salty **tök̲öhě** [ ] (unspec. var. ***öhě***) *adj* salty ***öhe rak*** salty water (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

same **hiönghisië 1**[ ] (unspec. var. ***engse***; ***hiöngrise***) *v* comparatively same ***hiönghisië tönwavö unö ram jöhnö shjam*** Ram is as good as Shyam (sem. domains: 15 - General words.)

same/equal, and **yöhnö**[ ] *adj* Comparatively equal ***hiöngise lönuö unö ram jöhnö shjam*** Ram is as good as shyam (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

sand **piet** cf: **kuvep piet**. *n* sand (sem. domains: 15 - General words.); **kuvep**[ ] cf: **kuvep piet**. *n* A loose granular substance found on seashore (sem. domains: 23 - Marine.)

saturated butter **tök̲öng**[ ] (unspec. var. ***ki***) *n* saturated butter (sem. domains: 14 - Food.)

saturday **sönichar** *n* saturday (sem. domains: 41 - Time.)

save **pönit nyi**[ ] *v* save (sem. domains: 15 - General words.)

saving **pönit ën**[ ] *n* saving (sem. domains: 15 - General words.)

say

say, to tell **nge**[ ] (unspec. var. ***ngi***) *v* The process of saying something ***nge-nyinang chö tösere nök̲ hek̲ rök̲ng ne pönam*** He told me that soon he will leave the city (sem. domains: 15 - General words.)

scalp **le heyòk** *n* scalp (sem. domains: 8 - Body related.)

scatter **sukainy**[ ] *v* scatter (sem. domains: 15 - General words.)

scattered clouds **tòklöleh**[ ] *n*

scattered clouds (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

school **iskul** *n* borrowed from English word (sem. domains: 15 - General words.)

scissors **könmak** *n* scissors (sem. domains: 42 - Tools.)

scold **muvehösi**[🔊] *v* scold (sem. domains: 15 - General words.)

scorpion **eṅchak̲₂**[🔊] (unspec. var. ***eṅchak̲₁***) *n* scorpion (sem. domains: 5 - Animal.); **eṅchak̲₁ 1**[🔊] (unspec. var. of **eṅchak̲₂**) *n* scorpion *Hottentotta tamulus* (sem. domains: 37 - Reptile.)

scrape of unripe coconut **vakap** *n* scrape of unripe coconut (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

scratch **ki 2** cf: **ki pisi**. (unspec. var. of **tök̲öng**) *v* scratch (sem. domains: 15 - General words.)

screw pine fruit **hönfòṅ**[🔊] *n* screw pine fruit ***höm eòng hönfòṅ*** eat screw pine fruit *Pandanus tectorius* (sem. domains: 14 - Food.)

scrubber **könval 2**[🔊] *n* scrubber (sem. domains: 18 - Household related.)

sea **chöhaëk̲** *n* sea (sem. domains: 23 - Marine.)

sea cucumber **könpal**[🔊] (unspec. var. ***könpal òṅk***) *n* type of a sea cucumber (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate, 23 - Marine.)

sea festival **höngòkngö òlöngliöng** cf: **höngòkngö òlöngliöng rönupöpönam**. *n* festival of worshiping the sea (sem. domains: 39 - Social activity, 1 - Activity and Event.); **rönupöpönam**[🔊] cf: **höngòkngö òlöngliöng**

rönupöpönam. *n* sea festival (sem. domains: 39 - Social activity, 36 - Religion and ritual.)

sea sand piet chöhāëk̲ *n* sea sand (sem. domains: 23 - Marine.)

sea shore cak̲heayö[🔊] *n* sea shore (sem. domains: 22 - Location, 23 - Marine.)

seagrass linchek̲ *n* seagrass (sem. domains: 23 - Marine.)

seal nòt òlöngliöng (unspec. var. of **nòt òl öngliöng**) *n* seal (sem. domains: 5 - Animal.); **nòt òl öngliöng 2**[🔊] (unspec. var. ***nòt òlöngliöng***) cf: **nòt òl öngliöng tönak**. *n* seal (sem. domains: 23 - Marine.)

search tingtö[🔊] *n* search (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

season mòh sömöhihö *n* season (sem. domains: 38 - Season.)

second önnēn̈yö[🔊] (unspec. var. ***ěn̈ölö***) *adv* second (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

see hörö 1[🔊] (unspec. var. ***hörök̲***) *v* see ***kat hörö sinëma una ram una sita*** Ram and sita went to see the film. (sem. domains: 15 - General words.); **hörök̲** [🔊] (unspec. var. of **hörö**) *v* Perceive with the eyes ***höre ön eng senö hörök̲ ka tölu öphöp*** Seeing the beautiful tree she started singing (sem. domains: 8 - Body related.)

seed mölòt[🔊] *n* seed (sem. domains: 32 - Plant, 31 - Parts of things.)

self doubt ihòn̈yöhöreeòn[🔊] *n* self doubt (sem. domains: 25 - Mental state.)

sell nyiöenhngö[🔊] (unspec. var. ***inik̲hönga***) *v* sell (sem. domains: 15 - General words.)

semi circle röngti pönlumö *adj*

semi circle (sem. domains: 10 - Dimensions.)

serious **fëul ngö ën** *adj* serious (sem. domains: 25 - Mental state.)

servant **kuvönchak̲** [🔊] *n* Domestic helper ***tòlöngse ufe ka kuvönchö re ön pa nötòhngö kika lipöre*** Father asked his servant to throw away all the paper (sem. domains: 30 - Occupation.)

serve **tönòng** *v* serve (sem. domains: 14 - Food, 10 - Cooking.)

setting a trap **öhin** [🔊] *v* setting a trap (sem. domains: 19 - Hunt .)

Setting of sun

settler **mivi** *n* settler (sem. domains: 15 - General words.)

seven **isat** [🔊] *cardnum* seven (sem. domains: 29 - Numeral.)

SG **kaök̲** *n* SG ***òm kaök̲ tö òl*** ***heom*** There is a dog in the garden (sem. domains: 29 - Numeral.)

shadow **ru** [🔊] *n* shadow (sem. domains: 15 - General words.)

shark **meny** [🔊] *n* A kind of a large marine fish (sem. domains: 13 - Fish.)

shark dorsal fin **könsiö** [🔊] *n* shark dorsal fin (sem. domains: 5 - Animal, 31 - Parts of things.)

sharp **tösong** (unspec. var. ***song$_2$***) *adj* sharp (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.); **song$_1$** *adj* sharp (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

shawl **chak̲loe** [🔊] *n* shawl (sem. domains: 3 - Adornment.)

sheep **sïönp** *n* sheep (sem. domains: 5 - Animal.)

shin **utek̲** *n* shin (sem. domains:

8 - Body related.)

shine **vu 2**[🔊] *v* shine

ship **chong**[🔊] (unspec. var. of **chòng**) *n* ship ***eòng òl chòng ön ram mk̲ö*** Ram will go on a ship. (sem. domains: 7 - Boat related.)

shirt **hönyòt**[🔊] *n* shirt ***önsòhö nö hönyut chö tök̲ ön hönyut me*** My shirt is whiter than your shirt (sem. domains: 18 - Household related, 15 - General words.)

shoe **kunröpö** *n* shoe (sem. domains: 3 - Adornment, 18 - Household related.)

shoe bite **heonyi lek̲**[🔊] *n* shoe bite (sem. domains: 8 - Body related.)

shooting star **tömòhöngliöt**[🔊] (unspec. var. ***tömòng***) *n* shooting star (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

shop/market **cuhkyönihöcòhi**[🔊] *n* shop/market (sem. domains: 22 - Location, 15 - General words.)

short **mitchūn̈ch** *adj* short (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

short circuit **iòlsi**[🔊] *n* short circuit (sem. domains: 15 - General words.)

short tree / small tree **mitö se öphòp**[🔊] *n* short tree / small tree (sem. domains: 15 - General words.)

short, dwarf **mitchòn̈ich**[🔊] *n* short, dwarf (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

shoulder **kupak**[🔊] *n* shoulder (sem. domains: 8 - Body related.)

shoulder bone of a pig **pönrayö** *n* shoulder bone of a pig (sem. domains: 5 - Animal, 8 - Body related.)

shoulder cap **chak̲inluing 1**[🔊🔊] (unspec. var.

kuinlòng) *n* shoulder cap (sem. domains: 42 - Tools, 8 - Body related.)

shout **risinge**[🔊] (unspec. var. ***kölihö***; ***risënge***) *v* shout (sem. domains: 15 - General words.)

shrimp **sòng 1**[🔊] *n* shrimp (sem. domains: 23 - Marine.)

shroud, graveclothes **Kösoòng** *n* shroud, graveclothes (sem. domains: 15 - General words.)

shy **pömöyë** *adj* shy ***pömöjë ön köket*** The child is shy. (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

sickle **könòt** *n* sickle (sem. domains: 42 - Tools.)

silent **vatnge**[🔊] *adj* silent ***höng öknyòk nö vatnge*** He said while eating (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

silk **tönyiölmat** *n* silk (sem. domains: 18 - Household related.)

silver sweetlips fish **hivek**[🔊] *n* silver sweetlips fish (sem. domains: 13 - Fish.)

sing **hörk**[🔊] cf: **hönrek hörk**. *v* Act of singing song ***tik nö hörö kak tölu öphöp he höre önrö*** Seeing the beautiful tree she started singing (sem. domains: 15 - General words.)

sing the song and get the pig to the cage while

sink **yuksi**[🔊] *v* sink (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

sister **önkanönyiö**[🔊] *n* sister ***jeknyinöngchö ka önkanönyiö chövöhe töka ömihö nökörokte*** My sister told me that it rained heavily last night (sem. domains: 21 - Kinship.)

sit **paneucha-rit**[🔊] cf: **itpöich paneucha-rit**. *v* sit

(sem. domains: 33 - Posture.); **itpöich**[🔊] (unspec. var. ***pöich***) cf: **itpöich paneucharit**; agn: **itpöichhöre**. *v* Act of seating ***kaò nö itpöich re*** He got tired while siting (sem. domains: 15 - General words.); **ivilahöre**[🔊] *v* To sit cross-legged (sem. domains: 33 - Posture.)

sit properly **lukleh** *v* sit properly (sem. domains: 9 - Grammar.)

six **töfuöl** *cardnum* six (sem. domains: 29 - Numeral.)

sixth **tönfuölk** *ordnum* sixth (sem. domains: 29 - Numeral.)

size **ri** *n* size (sem. domains: 10 - Dimensions.)

skin **eṅhök 2** (unspec. var. of **eṅhö**) *n* skin (sem. domains: 8 - Body related.)

skin hair **puheòl**[🔊] *n* skin hair (sem. domains: 8 - Body related.)

skink **önkònö**[🔊🔊] *n* skink (sem. domains: 37 - Reptile.)

skull **òkui 2**[🔊] (unspec. var. ***ökui***) *n* skull (sem. domains: 8 - Body related.)

sky **höliöng** *n* sky (sem. domains: 28 - Nature, environment.); **möhölingö 1** *n* sky (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

sky blue **mötmò** *adj* sky blue (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

slap **uttah** *v* slap (sem. domains: 15 - General words.)

sleep **ingöilö**[🔊] cf: **hömtiökhöngö hömtiökimat hötmitiökö ingöilö itiök mitiökö nyòtmöt**. *n* sleep ***lövuhi ka önyöila chö*** My sleep broke (interrupted) (sem. domains: 8 - Body related.); **itiök**[🔊] cf: **hömtiökhöngö hömtiökimat höntiöki höntiökngömat**

höntiökngön höt-mitiökö ingöilö itiök itiök mitiökö nyòtmöt; agn: **mitiök**. *v* sleep ***itiök ën*** He sleeps. (sem. domains: 8 - Body related.)

slice setö *v* slice (sem. domains: 15 - General words.)

slow köheire[🔊] *adv* slow ***köhere ön eng ö ere*** (He) Was walking slowly (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

slow (talk) kömöherengë[🔊] cf: **kömöherengë unge**. *adv* Act of talking slow ***kömöhere-nhë nö ungehö*** He talks slwoly (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

small pömiöch (dial. var. ***tö-pömiech***) *adj* Something which is less than normal or usual in size. ***köru ön lurö pömiöchö ön sönenyö*** Teressa is large, Chowra is small (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.); **miorïö**[🔊] *adj* Of a size that is less than normal or usual. (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

small banana sia[🔊] *n* Type of a banana (sem. domains: 32 - Plant.)

small bat Inliny[🔊] *n* small bat (sem. domains: 5 - Animal.)

small coconut mötmui[🔊] *n* The early stage of the coconut fruit (sem. domains: 14 - Food.)

small coconut tree tölifuṅich[🔊] *n* small coconut tree (sem. domains: 32 - Plant.)

small fence kön sang *n* small fence (sem. domains: 4 - Social behavior.)

smallest toe mòhlek̲ *n* smallest toe (sem. domains: 8 - Body related.)

smell öṅi[🔊 🔊] (unspec. var. ***pönöṅi***; ***pööṅi***) *n* smell (sem.

domains: 15 - General words.)

smile

smoke **uih** *n* smoke (sem. domains: 15 - General words.)

snail **ölapö**[🔊] *n* snail (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

snake **peṅch**[🔊] *n* snake (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

sneeze **i-eh**[🔊] *v* sneeze (sem. domains: 8 - Body related.)

snore **hingòṅk**[🔊] *v* (sem. domains: 8 - Body related.)

so **ense**[🔊] *adv* so ***let òṅichngö ön ram ense nö letngö ön hoknòk*** ram was hungry so he eat all the rice (sem. domains: 16 - Grammar, 9.2.5 - Conjunctions.)

soft **lukönkĕvö** *adj* soft (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

sole **òl leḵ** (unspec. var. ***kuleh***) *n* sole (sem. domains: 8 - Body related.)

some **pīöch**[🔊] *quant* some ***höṅtö tö piöṅch piöṅch se mitrö*** Give me some sweets (sem. domains: 15 - General words.)

somebody **piṅöch risë** *indf* somebody (sem. domains: 16 - Grammar.)

somebody/anybody/someone

someday/sometime **kuhiöngre**[🔊] *adv* An Indefinite time in the future or past ***hötheöḵnöt kuiöngre kuntö höwòntöre*** He will be back someday (sem. domains: 41 - Time.)

someone who has only one hand

et-hi noe cf: **et-hi noe etngörë noe**. *n* who has lost an arm through his own fault (sem. domains: 8 - Body related.); **etngörë noe** cf: **et-hi noe etngörë noe**. *n* Used for someone who has lost his hand

due to some accident (sem. domains: 8 - Body related.)

someone who has only one leg **etngörëlek̲** cf: **et-hilek̲** **etngörëlek̲**. *n* Used for someone who has lost his leg due to some accident (sem. domains: 8 - Body related.); **et-hilek̲** cf: **et-hilek̲** **etngörëlek̲**. *n* someone who has lost his leg through his own fault (sem. domains: 8 - Body related.)

something **rise 1** *indf* something (sem. domains: 15 - General words.); **piṅöchsë**[🔊] *quant* Little, a little, few, a few, some ***höṅtö tö piöṅch piöṅch se mitrö*** Give me some sweet (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

something which have been put down **reuk̲-su**[🔊] *n* something which have been put down (sem. domains: 15 - General words.)

sometimes **kueheṅuk̲** *adv* sometimes (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

somthing happning **eòngtö** *n* somthing happning (sem. domains: 15 - General words.)

son **kuön köket 1** *n* Another term used to differentiate one's own son is /kuən cəʔ məhɛːo/ (sem. domains: 21 - Kinship.)

song **hönrek̲**[🔊] cf: **hönrek̲** **hönrek̲ hörk̲ kölöap òknötkö tönkööksirithölo**. *n* song (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

song of shaman **tönkööksirithölo**[🔊] cf: **hönrek̲ kölöap òknötkö tönkööksirithölo**. *n* song of shaman (sem. domains: 39 - Social activity.)

soothsayer **tömòlsöheuk̲** *n* soothsayer (sem. domains: 1 -

Activity and Event.)

sound **liöngu** (unspec. var. ***ngë***) *n* sound ***cöt heöng ngë ka drum*** I cannot hear the sound of the drum. (sem. domains: 15 - General words.)

sound made by dog **iung**[🔊] *n* sound made by dog (sem. domains: 5 - Animal.)

sound made by pig **veòk**[🔊] *n* Sound made by pig especially when they are hungry (sem. domains: 5 - Animal.)

sound of beating heart **törūka** *n* sound of beating heart (sem. domains: 8 - Body related.)

sour **tönyep** (unspec. var. of **nyep**) *adj* sour (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.); **nyep** (unspec. var. ***tönyep***) *adj* sour (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

sour fruit **nyiöp**[🔊] *n* The fruit which in sour in taste (sem. domains: 14 - Food.)

south **lòhngö**[🔊🔊] (unspec. var. ***lök̲um***) *n* The direction towards the point of the horizon 90° clockwise from east, or the point on the horizon itself. (sem. domains: 22 - Location.)

sparrow **sön**[🔊] *n* Type of a small bird (sem. domains: 6 - Bird.)

speak **liöpngö**[🔊] *v* speak (sem. domains: 8 - Body related.)

specific indicator **tö 2** *existmrkr* specific indicator

spider **kölöngröngö**[🔊] *n* spider (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

spike **tönòk**[🔊] *n* spike (sem. domains: 18 - Household related.)

spill **raingöchö**[🔊] *v* cause or allow liquid to flow on the surface (sem. domains: 15 - General words.)

Spinster, Never married before

höt-konyu *n* used for both male and female (sem. domains: 15 - General words.)

spiral luöny 2 *adj* spiral

spirit huhi *n* spirit (sem. domains: 36 - Religion and ritual.)

spit hi iök[🔊] (unspec. var. ***pömtek̲***) *n* spit (sem. domains: 8 - Body related.); **pömtek̲** (unspec. var. of **hi iök**) *v* spit (sem. domains: 8 - Body related.)

spoil huk̲së *adj* spoil (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

square fenmirerö[🔊] *adj* square (sem. domains: 10 - Dimensions, 2 - Adjectives and Adverbs.)

squeeze kömchich[🔊] *v* squeeze (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

squint kiṅö ömat *adj* squint (sem. domains: 8 - Body related.)

stab satö *v* stab (sem. domains: 5 - Animal, 15 - General words.)

stain of coconut water mötuvev[🔊] *n* The stain caused by coconut water (sem. domains: 15 - General words.)

staircase tösumitö hölak *n* Made of cement and fixed in nature (sem. domains: 18 - Household related.)

stand uk̲löre *v* stand (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

star kölitpiöchö[🔊] *n* star (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

start höntöhlö[🔊] *v* start (sem. domains: 15 - General words.)

starvation **önòchngö**[🔊] *n* starvation (sem. domains: 15 - General words.)

steal, kələokstealing, burglery **Kölò**[🔊] (dial. var. ***kölok***) *v* steal, stealing, burglery ***eng höng lipre tö kölòik*** Two books are stolen (sem. domains: 15 - General words.)

Stealing,Burglery

stem **kòm**[🔊] *n* stem (sem. domains: 32 - Plant, 31 - Parts of things.)

step down **yòksi**[🔊] *v* step down (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

stepfather **öneòng yiök** cf: **hëòlòng yeuö öneòng yiök**. *n* stepfather (sem. domains: 21 - Kinship.); **hëòlòng yeuö**[🔊] cf: **hëòlòng yeuö öneòng yiök**. *n* stepfather (sem. domains: 21 - Kinship.)

stepmother **öneòng teu**[🔊] *n* stepmother (sem. domains: 21 - Kinship.)

sterile pig **miṅhuṅ** *n* sterile pig (sem. domains: 5 - Animal.)

stick **öphöp**[🔊] *n* stick (sem. domains: 18 - Household related.)

stick/broom

stiff **kòk**[🔊] *adj* stiff (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

stitch **chömih**[🔊] (unspec. var. ***chömik***) *n* stitch (sem. domains: 30 - Occupation.)

stomach **viöng**[🔊] *n* stomach (sem. domains: 8 - Body related.)

stomach ache **sökek-òviöng** cf: **sökek sökek könap sökek kui sökek ömat sökek-òviöng**. *n* stomach ache (sem. domains: 8 - Body related.)

stone **u-hēöng**[🔊] *n* stone ***vihölö nyi ön chiköi tö***

uheòng We built house using stones. (sem. domains: 15 - General words.)

stone fish kaḵ uheòng[🔊] *n* stone fish (sem. domains: 13 - Fish.)

stool eṅch[🔊] *n* stool (sem. domains: 8 - Body related.)

stop köīöhhöngö 2 cf: **köīöhhöngö varse**. *v* stop (sem. domains: 15 - General words.); **pĕṅngörë** *v* stop (sem. domains: 15 - General words.); **varse** cf: **köīöhhöngö varse**. *v* stop (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

stork chòṅk[🔊] *n* stork (sem. domains: 6 - Bird.)

storm chaḵsöhiuk 1[🔊] *n* storm (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

story könnyuök̲ (unspec. var. ***isrori***) *n* story (sem. domains: 15 - General words.)

straight hövalöngcha[🔊] (unspec. var. ***töt***) *adj* straight (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

strong sö *adj* strong (sem. domains: 15 - General words.); **töseuen** *adj* strong (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

strong wind, windstorm seuḵ haṅë[🔊] *n* strong wind, windstorm (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

strong, fast seuḵ[🔊🔊] cf: **he he se seuḵ seuḵ**. *adj* Used for showing the speed of non-living things like bike or boat (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

student miskul cf: **miskul möhököptu**. *n* student (sem. domains: 15 - General words.); **möhököptu**[🔊] (unspec. var. ***töhököptue***) cf: **hököp**

hököp-hötö hököptö höt möhököp miskul möhököptu möhököptu. *n* student (sem. domains: 15 - General words.)

sudden appearance reuk̲-tö *adj* sudden appearance (sem. domains: 15 - General words.)

sudden arrival of thought or person tultö *adj* sudden arrival of thought or person (sem. domains: 15 - General words.)

sugar sòn̓k[🔊] *n* (sem. domains: 14 - Food.)

sugarcane ngòm[🔊] *n* sugarcane (sem. domains: 14 - Food.)

summer season

sun hing[🔊] *n* sun (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

sunny heń hing *n* sunny (sem. domains: 15 - General words.)

sunrise pölīrö cf: **pölīrö söniöp lö hing**. *n* sunrise (sem. domains: 41 - Time.); **söniöp lö hing**[🔊🔊] cf: **pölīrö söniöp lö hing**. *n* The time in the morning when the sun appears (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

sunset puheolòl[🔊] (unspec. var. ***sönupsihing***) *n* sunset (sem. domains: 41 - Time.)

support hönköpngö[🔊] *n* support (sem. domains: 15 - General words.)

surface liöngö *n* surface (sem. domains: 15 - General words.)

surface made of bamboo ku unòhö *n* surface made of bamboo (sem. domains: 18 - Household related.)

sweep ifehö[🔊] *v* sweep (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

sweeper mifehö[🔊🔊] (unspec. var. ***kömulëhö***) *n* sweeper (sem. domains: 30 -

Occupation.)

sweet **mitrö**[🔊] cf: **mitrö seng** . *n* sweet ***höṅtö tö piöṅch piöṅch se mitrö*** Give me some sweet (sem. domains: 14 - Food.); **seng** [🔊] cf: **mitrö seng seng sömeng** . *adj* Having sugary taste ***tö seng manka*** sweet mango (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

sweet dish **töluö ö**[🔊] *n* sweet dish (sem. domains: 14 - Food.)

sweet potato **kuchòṅö**[🔊] *n* sweet potato (sem. domains: 14 - Food.)

sweet water **sen** *n* sweet water (sem. domains: 14 - Food.)

swell **puṅ** *n* swell (sem. domains: 8 - Body related.)

swiftlet **linkek̲**[🔊] *n* As mall swift (bird) found in southern Asia *Collocaliini* (sem. domains: 6 - Bird.)

swim, float **yal**[🔊] *v* swim, float (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

swimming **yönala** *n* swimming (sem. domains: 30 - Occupation.)

swing **köntuöla**[🔊] *n* swing (sem. domains: 18 - Household related.)

swordfish **lömteh**[🔊] *n* swordfish (sem. domains: 13 - Fish.)

T t

table **mīs** *n* table ***tökui mīs ön lipörë*** The book is on the table. (sem. domains: 18 - Household related.)

tag question **höḵönṅ₂** *q* tag question (sem. domains: 9 - Grammar.)

tail **rit 2** cf: **ölönghòng rit rit rit ritölönghòng uk**. *n* tail (sem. domains: 8 - Body related.)

tail of a boat **chòṅkö**[🔊] *n* tail of a boat (sem. domains: 7 - Boat related.)

tailor **chömiḵloe**[🔊] *n* tailor (sem. domains: 30 - Occupation.)

taking care of someone **höyòng 1** *v* taking care of someone (sem. domains: 30 - Occupation.)

talk **ungehö**[🔊🔊] (unspec. var. of **unge**) *v* talk ***kömöherengë nö ungehö*** He talks slwoly (sem. domains: 15 - General words.)

taller **chöngö** *adj* taller ***chönòng hui tön en*** He is taller than him (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.); **chönnuökö**[🔊🔊] *adj* A comparative adjective relative to height. ***chönòngö kui tön en*** He is taller than him (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

tallest **chönnòngkui**[🔊] *adj* A superlative adjective relative to height. ***chönòngökuvi ön titu tönhiṅ rirö*** Titu is tallest of all (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

tapioca **söputan** *n* tapioca (sem.

domains: 14 - Food.)

taste **sengö**[🔊] *n* taste (sem. domains: 15 - General words.)

tasty **seöng**[🔊] *adj* tasty ***chiötlòktö tö önta seöng höknyòk*** who doesn't like the food which is good? (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

tea **cha**[🔊] *n* tea ***hömecha mö nyu cha*** You drink tea very fast (sem. domains: 14 - Food.)

teach **hököptö**[🔊] cf: **hököp hököp-hötö hököptö höt möhököp möhököptu**; agn: **möhököphötö möhököphötö**. *v* teach ***hököptö ufe ka köet köichö eng*** Teacher taught the kids (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

Teach

teacher **köiyök̲cha** [🔊] (unspec. var. ***köichö***) *n* A person who teaches ***hököptö ufe ka köet köijök̲cha eng*** Teacher taught the kids (sem. domains: 15 - General words.); **möhököphötö**[🔊] cf: **köichö möhököphötö**; agn: **möhököphötö**. *n* teacher (sem. domains: 30 - Occupation.); **möhököphötö**[🔊] agn: **möhököphötö**. *n* teacher

Teacher

tear **töchhöngö** *v* tear (sem. domains: 15 - General words.)

tears **rak-ömat** *n* tears (sem. domains: 8 - Body related.)

teeth **könöp**[🔊] *n* teeth (sem. domains: 8 - Body related.)

teeth of a crow fish **mòh ilò** *n* Crow fish teeth is used to prevent blood clots (sem. domains: 13 - Fish.)

tell **önang**[🔊] *v* tell (sem. domains: 15 - General words.)

tell, say **yechnyi** *v* tell, say ***jech nyi nge hököp ön citri mö*** Read the letter. (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

ten **sòm** *cardnum* ten ***let töresëḵ ke chöḵ eng tö hehöṅ öntö sòm tök eupija*** I bought everything in ten rupees (sem. domains: 29 - Numeral.)

tender coconut **ngönòtö** *n* tender coconut (sem. domains: 14 - Food.)

tender coconut flesh **ömnyuöl**[🔊] *n* White tender coconut flesh which sweet in taste (sem. domains: 14 - Food, 32 - Plant.)

Teressa **lurö**[🔊] *n* The nearest Island from Chowra, situated in the south of the Island (sem. domains: 22 - Location.)

termite nest **möngtung** *n* termite nest (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

terrace **töuk nyiö**[🔊] *n* terrace (sem. domains: 15 - General words.)

thank **ëntöyö** *n* thank (sem. domains: 15 - General words.)

that **katö** (unspec. var. ***ka***) *pro* that (sem. domains: 16 - Grammar.); **anö**[🔊] (unspec. var. ***anë***) *pro* that ***mīs anö*** that is a table (sem. domains: 34 - Pronoun.); **ngö** *pro* Third person demonstrative pronoun that indicates towards the person who is very far (sem. domains: 16 - Grammar.); **töka** *n* indicate towards something which is not visible at the moment ***töka natse*** that knife (sem. domains: 16 - Grammar.)

the action of cooking something over an open fire. **rangö**[🔊] *v* the action of cooking something over an open fire. (sem. domains: 10 - Cooking.)

the boundary between two gardans **caḵkönach** *n* the

boundary between two gardens (sem. domains: 17 - Habitat.)

the container in which todi is collected **hönkul**[🔊] *n* the container in which todi (local wine) is collected (sem. domains: 42 - Tools.)

the fast one **hemö** *adv* the fast one (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

the leaf in which talua is coocked **konheò** *n* the leaf in which talua is coocked (sem. domains: 32 - Plant, 31 - Parts of things.)

the one how is slow **kömöhere**[🔊] *adj* the one who is slow ***kömöhere ön en nö ere*** He walks slwoly (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

the one who arrived **römeuk**[🔊] *n* the one who arrived (sem. domains: 15 - General words.)

the one who is asked/ordered to put someone to sleep **hömtiökimat**[🔊] cf: **hömtiök-höngö hömtiökimat höt-mitiökö ingöilö itiök mitiökö nyòtmöt**; agn: **hömtiök-höngö**. *v* the one who is asked/ordered to put someone to sleep ***tòlöngse ön kuön re ön chö nö hömtiökimat ön kök̲it*** Mother asked her elder kid to put the baby to sleep (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

the one who is cutiing **mureuk̲**$_2$ *n* the one who is cutiing (sem. domains: 15 - General words.)

the one who is drinking **munyuṅ**[🔊] *n* the one who is drinking (sem. domains: 15 - General words.)

the one who is eating **ök-ngòk**[

] agn: **ök-ngòk**. *n* the one who is eating (sem. domains: 15 - General words.)

the one who is puting things down **mureuk̲$_1$**[ ] *n* the one who is puting things down (sem. domains: 15 - General words.)

the one who is putting to sleep someone **hömtiök-höngö**[ ] cf: **hömtiök-höngö hömtiökimat höt-mitiökö ingöilö itiök mitiökö nyòtmöt**; agn: **hömtiök-höngö**. *n* one who puts someone to sleep (sem. domains: 2 - Person.)

the one who is running here and there **kömötulre**[ ] cf: **kömötulre möhöntulhöngö öhehilek̲ tul tulkö**. *n* the one who is running here and there (sem. domains: 15 - General words.)

the one who is walikng with **emngileh 2**[ ] *v* the one who is walikng with (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

the one who is wearing langot **möngning**[ ] *n* the one who is wearing langot (sem. domains: 15 - General words.)

the one who is wearing shirt **töhönyutu**[ ] *n* the one who is wearing shirt (sem. domains: 15 - General words.)

the one who make someone run **möhöntulhöngö**[ ] cf: **kömötulre möhöntulhöngö öhehilek̲ tul tulkö**. *n* the one who make someone run (sem. domains: 15 - General words.)

the one who put things down **römök̲ösi**[ ] *n* the one who put things down (sem. domains: 15 - General words.)

the one who roasts the food **möngrang**[ ] *n* the one who roasts the food (sem. domains: 15 - General words.)

the one who serves water
möhönyuṅ[ ] *n* the one who serves water (sem. domains: 15 - General words.)

the one who sleep a lot **mitiökö**[ ] cf: **hömtiök-höngö hömtiökimat höt-mitiökö ingöilö itiök mitiökö mitiökö nyòtmöt nyòtmöt**. *n* the one who sleep a lot (sem. domains: 15 - General words.)

the one who sleeps less **höt-mitiökö**[ ] cf: **hömtiök-höngö hömtiökimat höt-mitiökö ingöilö itiök mitiökö nyòtmöt**. *n* the one who sleeps less (sem. domains: 15 - General words.)

the one who visits regulerly
mök-rök-höre[ ] *n* the one who visits regulerly (sem. domains: 15 - General words.)

the one who's cutting **muti**[ ] (unspec. var. ***mötit***) *n* the one who's cutting (sem. domains: 15 - General words.)

the people of Chowra island use it to identify themselves **o**[ ] (unspec. var. ***söm o***) *n* the people of Chowra Island use it to identify themselves (sem. domains: 15 - General words.)

the place where coconut is smoked dry **hönòlö** *n* the place where coconut is smoked dry (sem. domains: 30 - Occupation.)

the smallet part of the social structure of Chowra
kömuönsi[ ] (unspec. var. ***mikuön***) *n* the smallet part of the social structure of Chowra (sem. domains: 39 - Social activity, 17 - Habitat.)

the thing which is geting roasted
tö-rangö[ ] *n* the thing which is geting roasted (sem. domains: 14 - Food.)

the top surface of a wooden plateform **ònyi** *n* the top

surface of a wooden plateform (sem. domains: 18 - Household related.)

the who serves the food **möhöngòk**[🔊] cf: **hök-ngòk möhöngòk öpöng**. *n* the who serves the food (sem. domains: 15 - General words.)

the wood of an old betel nut tree is good for making arrows **hiya 2**[🔊] *n* the wood of an old betel nut tree is good for making arrows (sem. domains: 32 - Plant.)

then **rohna** *adv* then ***jaḵ kan reuktö rohna reuktö*** If he is able to, he should come (sem. domains: 15 - General words.)

there **töngḵöt**[🔊] (unspec. var. ***töān***; ***tönang₂***) *adv* there (sem. domains: 34 - Pronoun.)

they **kume**[🔊] *prenoun* Used to refer to two or more people or things previously mentioned or easily identified. ***kiöcu unö kumtö kume*** Where did both of them meet ? (sem. domains: 34 - Pronoun.)

thief **kömölòḵi**[🔊] *n* thief (sem. domains: 30 - Occupation.)

thighs **pulu** *n* thighs (sem. domains: 8 - Body related.)

thin **mihòe 1**[🔊] (unspec. var. ***tömiòë***) *adj* thin (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.); **kĕn̈pngö** (unspec. var. ***tömihoe***) *adj* thin (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

thing which is used to clean, towel or mop **cönut**[🔊] *n* thing which is used to clean, towel or mop (sem. domains: 18 - Household related.)

things that are sweet in taste **sömeng** cf: **seng sömeng** . *adj* things that are sweet in taste ***tö sömeng mangka*** Bring the sweet mango

think **ötmòt**[🔊] *v* To think (sem. domains: 25 - Mental state.)

third **rönoich** (unspec. var. ***rönòich***) *ordnum* third (sem. domains: 29 - Numeral.)

thirst **hiliöng**[🔊] *n* thirst (sem. domains: 15 - General words.)

thirty **ruichtum** *cardnum* thirty (sem. domains: 29 - Numeral.)

this **ne**[🔊] (unspec. var. ***neḵö***) *prenoun* Third person proximate pronoun to identify or referring a specific person or thing (sem. domains: 16 - Grammar.); **neḵö**[🔊] (unspec. var. of **ne**) *pro* indicate towards something which is visible and near ***köpò neḵö*** This is a cow. (sem. domains: 16 - Grammar.)

thorn **vòk** *n* thorn (sem. domains: 32 - Plant.)

thousand **mömëlö**[🔊] *cardnum* Thousand; Cardinal numeral

thousand ***ruich hötmömilö hön Ram nö höm eòng öphòp*** Ram ate three thousand fruits (sem. domains: 29 - Numeral.)

thread **ringloe** *n* thread (sem. domains: 3 - Adornment.)

three **ruich** [🔊] *cardnum* Three; Cardinal number three ***ruich hötnòng höng ram ön höm eöng öphòp*** ram ate three fruits (sem. domains: 29 - Numeral.)

three dots on coconut (eye of coconut) **ömat uvev**[🔊] *n* three dots on coconut (eye of coconut) (sem. domains: 32 - Plant.)

three fourth **luḵrisë 2** *adj* three fourth (sem. domains: 35 - Quantity.)

throw **kitòhngölek̲** cf: **kitòhngölek̲ tòhngö**. *v* throw (sem. domains: 15 - General words.); **tòhngö**[🔊] cf:

kitòhngöleḵ tòhngö. *v* throw ***tòlöngö ufe ka kuvönchö re ön pa nötòhngö kika lipöre*** Father asked his servant to throw all the paper (sem. domains: 15 - General words.)

thumb tönòe[🔊] (unspec. var. ***töḵ noe***) *n* thumb (sem. domains: 8 - Body related.); **töḵ noe** (unspec. var. of **tönòe**) *n* thumb (sem. domains: 8 - Body related.)

thunder mölav[🔊] *v* thunder (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

thursday fönenvan[🔊] *n* thursday (sem. domains: 15 - General words.)

tide möhòvö[🔊] *n* The alternate rising and falling of the sea water (sem. domains: 23 - Marine.)

tie nyeki *v* tie (sem. domains: 9 - Grammar.)

tie a knot hököp 2[🔊] (unspec. var. ***hönköp***) cf: **hököp hököp-hötö hököptö höt möhököp möhököptu**. *v* tie a knot (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

Tilangchong island lökuk[🔊] *n* Tilangchong island (sem. domains: 17 - Habitat.)

time ule 2[🔊] *n* time (sem. domains: 15 - General words.)

time between Augst and October òliuöi[🔊] *n* time between Augst and October (sem. domains: 41 - Time.)

time between two seasons chaḵsöhiuk 2[🔊] *n* time between two seasons (sem. domains: 28 - Nature, environment, 41 - Time.)

tired cheḵngö[🔊] cf: **cheḵngö kaò**. *n* tired ***chḵngö ön töḵ*** Mother is tired. (sem. domains: 15 - General words.); **kaò**[🔊] cf: **cheḵngö kaò**. *adj* In need of sleep or rest ***kaò nö***

itpöichre He got tired while sitting (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

to ask / request / order **tòlngöse**[🔊] *v* to ask / request / order someone to do something ***tòlöngse ön kuön re ön tö kök̲it nö höng òk hichö ön taò*** Mother asked her elder kid to feed the baby (sem. domains: 15 - General words.)

to ask someone to put someone to sleep **höntiökngön**[🔊] (unspec. var. ***höntiökngö***) cf: **höntiöki höntiökngömat höntiökngön itiök**. *v* to ask someone to put someone to sleep ***höntiökngön ka tavre ön eng ja*** Elder sister asked someone to put her brother to sleep (sem. domains: 15 - General words.)

to burn something **uföt**[🔊] *v* to burn something (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

to call someone **kömyek̲**[🔊] *v* who is not visible at the moment (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

to clean **feh**[🔊] *v* to clean (sem. domains: 15 - General words.)

to clean the body with towel **cönutkui** *v* to clean the body with towel (sem. domains: 8 - Body related.)

to cock the rooster **vi höiyöm** *v* The process of cooking rooster (sem. domains: 14 - Food.)

to collect corals and molluses after high tide **tömuöng** *v* to collect corals and molluses after high tide (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

to collect the funds for trade **tönòmsingòtö** *n* to collect the funds for trade (sem. domains: 39 - Social activity.)

to cook **vehöknyök** *v* The practice or skill of preparing food ***let ngök̲ nyusere öneng***

nöt lok tö vehöknyòk That one persone said that s/he doesn't like cooking (sem. domains: 18 - Household related.);
öngsòng[🔊] agn: **möngsòng**. *v* to cook ***öngsòng ön tök̲ heṅ*** Mother is cooking. (sem. domains: 10 - Cooking.)

to count

to cry like a baby **kuknyi** *v* to cry like a baby (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

to cry loudly **körusĕk̲nye** *v* to cry loudly (sem. domains: 15 - General words.)

to cry thinking about something **sökik̲hönleh** *v* to cry thinking about something (sem. domains: 15 - General words.)

to cry without making any sound **tök̲òviönröhönleh** *v* to cry without making any sound (sem. domains: 25 - Mental state, 15 - General words.)

to cut **ötit**[🔊] *v* to cut (sem. domains: 15 - General words.)

to cut sideways **ötet**[🔊] *v* to cut sideways (sem. domains: 15 - General words.)

to cut with a knife **u-tēh**[🔊] *v* to cut with a knife (sem. domains: 15 - General words.)

to cut with scissors **kömöp**[🔊] *v* to cut with scissors (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

to dig

to do or to start **ö röng**[🔊] *v* to start an action (sem. domains: 16 - Grammar.)

to fall vertically, to roll down **köpòṅhi** *v* to fall vertically, to roll down (sem. domains: 15 - General words.)

to fly **hönreṅpngö** *v* to fly

to fold or roll **uluö**[🔊] *vt* to fold or roll (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

to fold somting in **lönuṅö ö 2**[

] *n* to fold somting in (sem. domains: 16 - Grammar.)

to go for sailing to collect the food for pig festival **könchutlöhöknòk** *v* to go for sailing to collect the food for pig festival (sem. domains: 39 - Social activity.)

to go to the jungle **yuöngö** *v* Act of going to the jungle (sem. domains: 39 - Social activity.)

to hold or catch somthing suddenly **usap**[ ] *v* in the game of kabaddi or shaltu (sem. domains: 15 - General words.)

to itch **kiöch**[ ] *v* to itch (sem. domains: 8 - Body related.)

to kill **pung** *v* to kill (sem. domains: 15 - General words.)

to kill a rooster **fòh höiyöm**[ ] *v* to kill a rooster (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

to knit **kupat 1**[ ] (unspec. var. ***könpat***) *v* to knit ***kupötlö chöttrai chö*** Weave the mat for me (sem. domains: 30 - Occupation.)

to know something **akah**[ ] *v* to know something (sem. domains: 25 - Mental state.)

to lay clothes or shawl in honor of someone **tönuöluk**[ ] (unspec. var. ***hönlöuk***) *v* to lay clothes or shawl in honor of someone (sem. domains: 39 - Social activity.)

to let something burn **feut-höngö**[ ] *v* to let something burn (sem. domains: 15 - General words.)

to make garden **vönikngölahhëòm**[ ] *n* preparing the land for making a new garden (sem. domains: 39 - Social activity.)

to make someone bath **pömhölö** *v* to make someone bath (sem. domains: 15 - General words.)

to make someone bathe by a third person **pömhölöng** *v* to make someone bathe by a third person (sem. domains: 15 - General words.)

to make someone remember something **hönköpngötao**[🔊] *v* to make someone remember something (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

to make someone sleep **höntiöki-mat** (unspec. var. of **höntiöki**) *v* to make someone sleep (sem. domains: 15 - General words.)

to make something **fönehö**[🔊] *v* to make something (sem. domains: 39 - Social activity.)

to make the fencing of the garden **fönehökönsum**[🔊] *v* It means to prepare a boundary of the garden from the wood of the Kansum (kənsum) tree. (sem. domains: 39 - Social activity.)

to me **tönchö**[🔊] *pro* Used by a speaker to refer to himself or herself ***vaḵ mö kueng-engre tönchö*** Don't you follow me (sem. domains: 15 - General words.)

to pluck a coconut **tilech**[🔊] *v* to pluck a coconut by twisting it from the tree (sem. domains: 39 - Social activity.)

to put someone to sleep **höntiöki**[🔊] (unspec. var. ***höntiöki-mat***) cf: **höntiöki höntiökngömat höntiökngön itiök**. *v* to put someone to sleep ***höntiöki ka tavre ön eng ja*** Elder sister put her brother to sleep (sem. domains: 9 - Case and Adpositions, 15 - General words.)

to put something down **reuḵ-ö-si**[🔊] *v* to put something down (sem. domains: 15 - General words.)

to reach **töngtö**[🔊] *v* To reach

somewhere, arrive at ***serö chö töngtö let ere ön ra*** As soon as I reached, he had gone (sem. domains: 15 - General words.)

to remember something **möhököpngö**[🔊] *v* to remember something (sem. domains: 25 - Mental state.)

to remember/miss someone **pungòp eòn**[🔊] *n* to remember/miss someone (sem. domains: 25 - Mental state.)

to rub or scrub **soich 2**[🔊] (unspec. var. ***suich***) *v* to rub or scrub

to run fast **öhehilek̲**[🔊] cf: **kömötulre möhöntulhöngö öhehilek̲ tul tulkö**. *adv* to run fast (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

to slice with a knife **utit**[🔊] *v* to slice with a knife (sem. domains: 15 - General words.)

to start **önrö**[🔊] *v* To start an action ***tek̲na hörö kak̲ tölu öphöp he höre önrö*** Seeing the beautiful tree she started singing (sem. domains: 16 - Grammar.)

to sweep **kulöhö**[🔊] *n* Sweeping/Cleaning the outside of house (sem. domains: 15 - General words.)

to teach somthing **hököp-hötö**[🔊] cf: **hököp hököp-hötö hököptö höt möhököp möhököptu**. *v* to teach somthing (sem. domains: 1 - Activity and Event, 15 - General words.)

to walk fast **helek̲** agn: **hömeleh**. *adv* to walk fast (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

to walk in water, to wade in water **liöng lek̲ tök̲òrak** *v* to walk in water, to wade in water (sem. domains: 15 - General words.)

to walk on sand **liöng leḵ** *v* to walk on sand (sem. domains: 15 - General words.)

today **ninhe**[🔊] *adv* The present day ***chit chu òl iskul tö nënheṅ*** I will not go to the school today. (sem. domains: 41 - Time.)

toe ring **tönleoḵ leḵ** *n* toe ring (sem. domains: 3 - Adornment.)

toes **kunleḵ**[🔊] *n* toes (sem. domains: 8 - Body related.)

together **heplën** *adv* Used for non-animate (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.); **rire 1**[🔊] *adv* Used for +animate (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

together (human) **rirö**[🔊] *adv* With or in proximity to another person or people. ***chönòngö-kui ön titu tön hiṅ rirö*** Titu is tallest of all (people) (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

together (go) **emngileh 1**[🔊🔊] *v* together (go) (sem. domains: 16 - Grammar, 15 - General words.)

together with **muḵ**[🔊] *adv* together with ***muḵ hulòng se*** together with friends (sem. domains: 15 - General words.)

together, with **hulòngsi**[🔊] *adv* together, with ***kat unö hulòngsi erë unö rhaul unö ram*** Ram is going with rahul. (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

toilet **chuk misòk 1**[🔊] *n* toilet (sem. domains: 18 - Household related.)

tomorrow **hu-röch**[🔊] *adv* The day after today. (sem. domains: 41 - Time.)

tongs **könöpte** *n* tongs (sem. domains: 18 - Household related.)

tongue **könyiölö** *n* tongue (sem.

domains: 8 - Body related.)

too **fi**[🔊] *adv* too (sem. domains: 16 - Grammar.)

tool **aṅhtek̲**[🔊] *n* tool (sem. domains: 42 - Tools.)

tool used in tearing the log **tönuk** *n* tool used in tearing the log (sem. domains: 42 - Tools.)

toothache **sökek̲ könap** cf: **sökek̲ sökek̲ könap sökek̲ kui sökek̲ ömat sökek̲-òviöng**. *n* toothache (sem. domains: 12 - Diseases and Illness.)

toothless shark **löntòṅk̲**[🔊] *n* toothless shark (sem. domains: 13 - Fish.)

tortoise

tortoise egg **piyu köp** *n* tortoise egg (sem. domains: 15 - General words.)

tortoise/turtle **kap**[🔊] *n* tortoise/turtle (sem. domains: 37 - Reptile.)

total **rise 2** *adj* total

towel **tuhal** *n* towel (sem. domains: 18 - Household related.)

toy **man** *n* toy ***höwa man rahul ön ram*** Ram bought a toy for Rahul. (sem. domains: 15 - General words.)

traditional anklet **hötlòt** *n* traditional anklet (sem. domains: 3 - Adornment.)

traditional decoration during the pig festival **könrut**[🔊] *n* traditional decoration during the pig festival (sem. domains: 36 - Religion and ritual.)

traditional food item **öpöng**[🔊] cf: **hök-ngòk möhöngòk öpöng**. *n* Apang is a dish mostly consumed during sailing. To prepare this, one soaks rice for few hours and then steams it. Then mixes it with the tender coconut and pig fat. We are told that this dish is very heavy and

gives ample energy during sailing. (sem. domains: 14 - Food.)

traditional necklace **fum**[🔊] *n* traditional necklace (sem. domains: 3 - Adornment.)

train **rĕl** *n* train (sem. domains: 15 - General words.)

transfer **hönröhngö chuk ën**[🔊] *v* transfer (sem. domains: 15 - General words.)

transgender **ömòn̈k̲**[🔊] *n* transgender (sem. domains: 15 - General words.)

trap **önhin**[🔊] (unspec. var. ***öheṅl***) *n* A device or enclosure designed to catch and retain animals, typically by allowing entry but not exit or by catching hold of a part of the body. (sem. domains: 19 - Hunt .)

travelling boat/canoe **ap kömicut**[🔊] *n* It is bigger in size and can travel greater distance with larger number of people in it (sem. domains: 7 - Boat related.)

travelling from boat **kichut**[🔊] agn: **kömichut**. *v* travelling from boat (sem. domains: 7 - Boat related.)

tree **öphòp**[🔊] (unspec. var. ***kòp***) *n* tree ***öphòp kaö eng nö etsu*** Trees were cut down (sem. domains: 32 - Plant.)

tree snake **peṅch chölòng**[🔊] *n* A type of snake (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

treepie **chöliṅöc**[🔊] *n* treepie *Dendrocitta vagabunda* (sem. domains: 6 - Bird.)

triangle **ruich mirerö** *adj* triangle (sem. domains: 10 - Dimensions.)

trunk **yök̲ 2**[🔊] cf: **köru höngösë yök̲**. *adv* The main woody stem of a tree as distinct from its branches and roots. ***höng hörö hörö jök̲ höng riöjö*** देखते-देखते शाम हो गयी

(sem. domains: 32 - Plant.); **fap**[🔊] *n* trunk (sem. domains: 8 - Body related.)

tsunami lönònngö nö leḵ *n* tsunami (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

tuesday önevan[🔊] *n* tuesday (sem. domains: 15 - General words.)

tuna körineng[🔊] *n* tuna (sem. domains: 13 - Fish.)

tunnel öhòl 2 (unspec. var. ***òlhul***) cf: **hòhöt hul öhòl öhòl**. *n* tunnel (sem. domains: 15 - General words.); **hòhöt**[🔊] cf: **hòhöt öhòl**. *n* tunnel (sem. domains: 15 - General words.)

tupe of fish kaḵ-um[🔊] *n* tupe of fish (sem. domains: 14 - Food, 23 - Marine.)

turmeric òṅk[🔊] *n* turmeric (sem. domains: 14 - Food.)

turn vöhicha *v* turn (sem. domains: 1 - Activity and Event.); **tömöḵvīlö** *v* Used for turning chapati (sem. domains: 15 - General words.); **feḵlö** *v* Used for turning pages (sem. domains: 15 - General words.)

twelve römönòngö[🔊] *cardnum* Twelve; Acardinal number twelve (sem. domains: 29 - Numeral.)

twenty etum[🔊] *cardnum* twenty (sem. domains: 29 - Numeral.)

twice önneyö[🔊] (unspec. var. ***ĕṅölö***) *quant* twice (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

two eṅ[🔊] *cardnum* two ***eṅ tök ön tö mihoe mat lipöre*** Two thin sheets of paper (sem. domains: 29 - Numeral.)

two days after tomorrow ĕṅ törëram[🔊🔊] *n* two days after tomorrow (sem. domains:

41 - Time.)

two days before yesterday **ěṅ höngöramsë**[🔊] *n* two days before yesterday (sem. domains: 41 - Time.)

two headed spear **tönam**[🔊🔊] (unspec. var. ***töeṅchö tönam***) *n* Type of a spear which has two sharp pointy ends (sem. domains: 15 - General words.)

two hundred **eṅ nòng** *cardnum* two hundred (sem. domains: 29 - Numeral.)

two meter **hiöng sòm**[🔊] *n* two meter (sem. domains: 35 - Quantity.)

two metre

two people **eṅchak̲$_1$ 2**[🔊] (unspec. var. of **eṅchak̲$_2$**) *n* two people (sem. domains: 16 - Grammar.)

two thousand **eṅ mömëlk̲** *cardnum* two thousand (sem. domains: 29 - Numeral.)

type of a banana **nötkëiny** *n* Unripe banana (sem. domains: 14 - Food.); **mumu** *n* type of a banana (sem. domains: 14 - Food.); **pömilëk̲**[🔊] *n* A type of a banana which is very sweet in taste (sem. domains: 14 - Food.)

type of a bat **kuram**[🔊] *n* Type of a bat with three dots on the nose (sem. domains: 5 - Animal.)

type of a beetle **möt kat ömek̲**[🔊] *n* found commonly during the rainy season *Batocera rufomaculata* (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

type of a big knife **hinôttö lěhu**[🔊] *n* type of a big knife (sem. domains: 18 - Household related, 42 - Tools.)

type of a bird **kuring**[🔊] *n* orange-headed thrush *Zoothera citrina andamanesis* (sem. domains: 6 - Bird.); **sövit**[

] *n* type of a bird (sem. domains: 6 - Bird.); **höttangl̆ĕk̲** *n* Black naped terns *sterna sumatrana* (sem. domains: 6 - Bird.); **lömuchiṅö**[ ] *n* type of a bird (sem. domains: 6 - Bird.); **hinvòiny**[ ] *n* chinese sparrowhawk *Accipiter soloensis* (sem. domains: 6 - Bird.); **mök-huk isôk̲**[ ] *n* type of a bird (sem. domains: 6 - Bird.); **köpeṅch**[ ] *n* Andaman Coucal *Centropus Andamanesis* (sem. domains: 5 - Animal.); **muchiṅövö** *n* type of a bird (sem. domains: 6 - Bird.); **chökaò**[ ] *n* type of a bird (sem. domains: 6 - Bird.)

type of a broom **röhik föneṅò** *n* type of a broom (sem. domains: 18 - Household related.); **röhik**[ ] *n* Broom made out of coconut leaf (sem. domains: 18 - Household related.)

type of a cage for pigs **ngöngö** *n* type of a cage for pigs (sem. domains: 19 - Hunt .); **öktòkö** *n* type of a cage for pigs (sem. domains: 19 - Hunt .)

type of a capri **mitchòṅich lek̲** *n* A short or a half pant for male (sem. domains: 18 - Household related.)

type of a ccoconut grater **könròch** *n* type of a ccoconut grater (sem. domains: 42 - Tools.)

type of a coconut scraper **könruhi** *n* A tool which is used as coconut scraper (sem. domains: 42 - Tools.)

type of a coconut which is red in color **sömökeöt**[ ] cf: **sikiöt sömökeöt**. *n* type of a coconut which is red in color

type of a coconut which is red in color

(sem. domains: 14 - Food.)

type of a coral **chih**[🔊] *n* type of a coral (sem. domains: 23 - Marine.); **huk̲anö**[🔊] *n* type of a coral (sem. domains: 23 - Marine.)

type of a crab **mit kòṅich**[🔊] *n* type of a crab (sem. domains: 23 - Marine.); **möselö**[🔊] *n* type of a crab (sem. domains: 23 - Marine.); **töselö chöhayö**[🔊] *n* Type of a crab which is found near the sea (sem. domains: 14 - Food, 23 - Marine.); **töselö möselö 1**[🔊] *n* type of a crab which is red in color and mostly found in the mud (sem. domains: 14 - Food, 23 - Marine.); **mömrum**[🔊] (unspec. var. of **mitöyö**) *n* Type of a crab found near or in the reef (sem. domains: 23 - Marine.); **mönyökö**[🔊] *n* A kind of crustacean, found chiefly on seashores (sem. domains: 23 - Marine.)

type of a cupboard **mitsël** *n* type of a cupboard (sem. domains: 18 - Household related.)

type of a deadwood **kuleḵ öphòp**[🔊] *n* Parts of a tree or branch which are dead. (sem. domains: 32 - Plant, 31 - Parts of things.)

type of a dish **mömheṅch könriök̲öṅ**[🔊] *n* A dish prepared with jackfrit and coconut milk (sem. domains: 14 - Food.)

type of a fish **kaḵ chul**[🔊] *n* type of a fish (sem. domains: 13 - Fish.); **ötkut**[🔊] *n* type of a fish (sem. domains: 13 - Fish.); **kaḵ-ket** *n* type of a fish (sem. domains: 13 - Fish.); **kaḵòm**[🔊] *n* type of a fish (sem. domains: 13 - Fish.); **kaḵ-hönfuṅ** *n* type of a fish

(sem. domains: 13 - Fish.); **kaḵ-puö** *n* type of a fish (sem. domains: 13 - Fish.); **möngkeng** *n* type of a fish (sem. domains: 13 - Fish.); **kaḵ-köḵuöl** *n* type of a fish (sem. domains: 13 - Fish.); **chömòk**[ ] *n* tarakor fish (sem. domains: 13 - Fish.); **kaḵ lönchi**[ ] *n* type of a fish (sem. domains: 13 - Fish.); **kaḵ öpeyòp**[ ] *n* type of a fish (sem. domains: 13 - Fish.); **mung**[ ] *n* Big silver sweet lip fish (sem. domains: 13 - Fish.); **kaḵ-hinòt** *n* type of a fish (sem. domains: 13 - Fish.); **kaḵ-lu** *n* type of a fish (sem. domains: 13 - Fish.); **kaḵ-hipu**[ ] *n* Fish which looks like banana (sem. domains: 13 - Fish.); **ilae**[ ] *n* type of a fish (sem. domains: 13 - Fish.);

köchòngsöheu *n* type of a fish (sem. domains: 13 - Fish.); **rukun**[ ] *n* Type of silver sweet lip (sem. domains: 13 - Fish.); **kaḵ-hömòe** *n* type of a fish (sem. domains: 13 - Fish.)

type of a fruit eòng mötka *n* A fruit from which glue is made (sem. domains: 14 - Food.)

type of a game söltu *n* A kabaddi like game (sem. domains: 39 - Social activity.)

type of a grass hönsuk[ ] *n* Grass with little red fruit (sem. domains: 32 - Plant.)

type of a hammer mungöre *n* used to rip the logs (sem. domains: 42 - Tools.)

type of a harpoon miḵeṅ[ ] *n* A type of a harpoon which is used to hunt big fish and turtle (sem. domains: 19 - Hunt .)

type of a hen tökuök[ ] *n* White-breasted waterhen

Amaurornis phoenicurus (sem. domains: 5 - Animal.)

type of a insect **möklök**[🔊] *n* type of a insect (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

type of a knife **sökò**[🔊] *n* Medium size knife (sem. domains: 18 - Household related.); **sanu** *n* it used to scrape the tender coconut flesh to feed pigs (sem. domains: 18 - Household related.)

type of a lizard **inka**[🔊] *n* type of a lizard *Corphophylax* (sem. domains: 37 - Reptile, 5 - Animal.)

type of a machete **hinòt**[🔊] *n* a bigger knife (sem. domains: 18 - Household related, 42 - Tools.)

type of a maggot **möliöm** *n* maggot found in fishes (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

type of a medicinal tree **höngòyö** [🔊] *n* type of a medicinal tree (sem. domains: 32 - Plant, 24 - Medicine.)

type of a millipede **kömirun**[🔊] *n* type of a millipede (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

type of a necklace **fòm**[🔊] *n* Necklace made of a banana leaf (sem. domains: 3 - Adornment.)

type of a pigeon **mökhuk it**[🔊] *n* type of pigeon which come from battimalv island (sem. domains: 6 - Bird.)

type of a plant **maṅ** *n* type of a plant (sem. domains: 32 - Plant.)

type of a plant with long leaves **kömum**[🔊] *n* type of a plant with long leaves (sem. domains: 32 - Plant.)

type of a potato **kupeng körai$_1$ 1** cf: **kupeng körai$_1$ lingu**. *n* a kind of black-covered potato

with blue flesh (edible) (sem. domains: 14 - Food.)

type of a rat **kömët-alö**[ ] *n* Type of rat which is small in size (sem. domains: 5 - Animal.)

type of a red ant **köiyöt**[ ] *n* Type of red ant which lives on a green tree *Oecophylla smaragdina* (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

type of a sack **vön**[ ] *n* type of a sack (sem. domains: 18 - Household related.)

type of a sea cucumber **ölòl**[ ] *n* type of a sea cucumber (sem. domains: 23 - Marine, 5 - Animal.)

type of a sea snake **yömleò**[ ] *n* Type of a sea snake which is flat (sem. domains: 20 - Insect and invertebrate.)

type of a seagull **höntangleh**[ ] *n* type of a seagull (sem. domains: 6 - Bird.)

type of a small knife **nöthöë** *n* type of a small knife (sem. domains: 18 - Household related.)

type of a song **òknötkö** cf: **hönrek̲ kölöap òknötkö tönkööksirithölo**. *n* Celebration song for losing the canoe race (sem. domains: 39 - Social activity.)

type of a star fish **töingpöek̲** *n* type of a star fish (sem. domains: 13 - Fish.)

type of a tool **könleuö**[ ] *n* axe like intrument used in hodi (boat) making (sem. domains: 42 - Tools.)

type of a traditional songs **kölöap** cf: **hönrek̲ kölöap òknötkö tönkööksirithölo**. *n* Celebration song after winning canoe race (sem. domains: 39 - Social activity, 36 - Religion and ritual.)

type of a tree **ömik̲ 2**[ ] *n*

type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **lönkòp**[🔊] *n* Vegetables are made from leaves of this tree (sem. domains: 32 - Plant.); **könya** *n* a tree from which a canoe is made *Amoora wallichi* (sem. domains: 32 - Plant.); **könrit** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **mönleöp**[🔊] *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **könral** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **silak̲** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **önhiṅö** *n* type of a plant (sem. domains: 32 - Plant.); **kuping**[🔊] *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **tömiriö rai**[🔊] *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **yök̲hilöa** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **hiòng** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **kömirenyö** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **hilöa**[🔊] *n* leaf of jəʔhiləɑ (sem. domains: 32 - Plant.); **chök̲o**[🔊] *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **tönvil** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **pöriök** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **rai mökpòk** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **lönpap**[🔊] *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **könheö**[🔊] *n* The stalk of this tree is used in the process of making a traditional dish called 'talua' (sem. domains: 32 - Plant.); **töhöngö** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **öngchòngsi** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **lömöngö**[🔊] *n* A very strong and sturdy tree found only in Chowra region (sem. domains: 32 - Plant.); **chörik̲** *n* type of a tree (sem. domains: 32 -

Plant.); **töchòṅkö**[ ] (unspec. var. ***eòng töchòṅku***) *n* A medicinal tree *Apocynaceae* (sem. domains: 32 - Plant, 24 - Medicine.); **sökörao** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **möthiötö** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **yömön** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **rai-chöfe** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **hipòk̲** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **sönup** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **huö**[ ] *n* Used for fishing. Powder of the bark is strewn on the water so that fishes faint and float up. Bark Powder is used for treating sprain or dislocation of a joint The milky sap is used for treating snake-bite. (sem. domains: 32 - Plant.); **kömöröng** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **köfap** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **köyöi** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **lunguk̲** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **tölitnyiöch** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **pöm** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **chöfat**[ ] *n* A kind of a tree from which arrows are made (sem. domains: 32 - Plant.); **pòngköluöt** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **kòfialö** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **hömòch** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **tök** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **yek̲könuṅh**[ ] *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **hölo**[ ] *n* A kind of tree whose leaves are used for cooking. (sem. domains: 32 -

Plant.); **puhiöi** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **köfak** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **kölöhöyö** *n* type of a tree (sem. domains: 32 - Plant.); **könuṅ**[🔊] *n* A type of a tree from which a perpendicular coconut scraper is made (sem. domains: 32 - Plant.)

type of a tree (reno) **mötka**[🔊] *n* type of a tree (reno) (sem. domains: 32 - Plant.)

type of a tuber **hölò**[🔊] *n* type of a tuber (sem. domains: 14 - Food.); **eòng kuping**[🔊] *n* Kind of a potato (sem. domains: 14 - Food.); **tumiök**[🔊] *n* type of a tuber (sem. domains: 14 - Food.)

type of a vegetarian dish **töhöp 2**[🔊] *n* A vegetarian dish made from grated coconut, rice and hilly leaves (sem. domains: 14 - Food.)

type of a wood **hömòe**[🔊] *n* The wood used in constructing the traditional round huts in Chowra (sem. domains: 32 - Plant.); **töpilek̲**[🔊] *n* Type of a wood which is used in making axe handle and hut (sem. domains: 18 - Household related.); **sönu**[🔊] *n* Type of wood, used for burning (sem. domains: 18 - Household related.); **ipòk̲**[🔊] *n* name of the wood used in constructing the traditional round huts in chowra (sem. domains: 32 - Plant.)

type of an arrow **linrein** *n* An arrow which doesn't make sound (sem. domains: 42 - Tools, 19 - Hunt .)

type of coconut plucking **hötum**[🔊] *v* to pluck a coconut by cutting it from the tree (sem. domains: 14 - Food, 30 - Occupation.)

type of crab

type of fire wood **uṅh**[🔊] *n*
type of fire wood (sem. domains: 18 - Household related.)

type of mud **köntap$_2$**[🔊]
(unspec. var. ***köual***) *n* mud used for making pot (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

type of sea snake

type of sword fish **ileuö**[🔊] *n*
type of sword fish (sem. domains: 13 - Fish.)

type of tools **köneh** *n* used in making house and boat (sem. domains: 42 - Tools.)

U u

umbrella **hönrukui**[🔊] *n*
umbrella (sem. domains: 18 - Household related.)

under **tökatòk̲ 1** *prep* under
tökatòk̲ ön mes ön ku mio
The cat is under the table. (sem. domains: 22 - Location.)

underarms **ölurò** *n* underarms (sem. domains: 8 - Body related.)

understand **önkahö**[🔊🔊]
(unspec. var. ***ökak̲***) *v* understand (sem. domains: 25 - Mental state.)

unit of village system chowra
chönòng uvev[🔊] *n* unit of village system in chowra (sem. domains: 39 - Social activity.)

unity **mönola** *n* The state of being united or joined as a whole. (sem. domains: 15 - General words.)

unprocessed coconut milk **möhech**[🔊] *n* unprocessed coconut milk (sem. domains: 14 - Food.)

unrip coconut **nyuk**[🔊] *n* Unripe coconut with coconut water in it (sem. domains: 14 - Food.)

unripe cocnut fruit **kömmiök**[🔊] *n* unripe coconut fruit (sem. domains: 14 - Food, 31 - Parts of things.)

unripe fruit **höt-köny**[🔊] *n* unripe fruit (sem. domains: 14 - Food.)

unripe jackfruit **kufak**[🔊] *n* unripe jackfruit (sem. domains: 14 - Food.)

unripe mango **tönyöp**[🔊] (unspec. var. ***tönyiep***) *n* The stage of mango when it's raw (sem. domains: 14 - Food.)

upper region of sole **ol lek̲** *n* upper region of sole (sem. domains: 8 - Body related.)

upside down **hövasucha**[🔊] (unspec. var. ***höhòhusichök̲***) *adj* upside down (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

urine **rëich** *n* urine (sem. domains: 8 - Body related.)

V v

vagina **òl 3**[🔊] (unspec. var. ***tök̲òl₂***) *n* vagina (sem. domains: 8 - Body related.)

vegetarian dish **rae-ömik̲**[🔊] *n* A dish prepared with the leaves of this tree (sem.

domains: 14 - Food.)

vehicle, car **lori** *n* vehicle, car (sem. domains: 15 - General words.)

veins **i-hë**[🔊] *n* veins (sem. domains: 8 - Body related.)

very

very beautiful **lömòk̲** cf: **lò lömòk̲**. *adj* Something which is very beautiful (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

very sweet **pösòṅkön**[🔊] *adj* Something which has excessive sweetness ***pösòṅkön me cha*** the tea is very (too) sweet (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

vessel **köriyök̲** *n* vessel (sem. domains: 18 - Household related.)

vice-captain of a hamlet **yeue uvev**[🔊] cf: **höknòkö hömpit tököru tööhuöi yeue uvev**. *n* vice-captain of a hamlet (sem. domains: 2 - Person.)

village **kukömyök̲** (unspec. var. of **kömyök̲**) *n* village (sem. domains: 17 - Habitat.); **kömyök̲**[🔊] (unspec. var. ***kukömyök̲***) *n* village ***chin ömtöiṅc tök̲/tök̲òl ku kömjök̲ ihe*** Who is your village headman? (sem. domains: 17 - Habitat.); **pönam 4**[🔊] cf: **pönam pöröm**. *n* village

village system in chowra **höknòkö 1**[🔊] cf: **höknòkö hömpit tököru tööhuöi yeue uvev**. *n* village system in chowra (sem. domains: 39 - Social activity.)

village system in Chowra **lömnyòkö**[🔊] *n* village system in Chowra (sem. domains: 17 - Habitat.)

viral infection **ileuöng**[🔊] *n* viral infection (sem. domains: 12 - Diseases and Illness.)

VIS

visible **töhörö** *adj* visible (sem. domains: 15 - General words.)

visible marker **ön** *existmrkr* used for something visible to the addresser ***tòn̄si kui ön chö tö ngòt*** The coconut fell on my head. (sem. domains: 9 - Grammar.)

vomit **kuvö**[🔊] *v* vomit (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

vulture **kömitòpö 2**[🔊] *n* vulture (sem. domains: 6 - Bird.)

W w

wage **hönvak̲ ngö eòn**[🔊] *v* wage (sem. domains: 15 - General words.)

waist **ömheöm**[🔊] *n* waist (sem. domains: 8 - Body related.)

walk **tölaò** *v* walk ***jòhöt mök̲ tölaò*** You come (walk) inside (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

walking **vanghileh**[🔊] *v* walking (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

wall **tönang** $_1$[🔊] *n* wall ***tömat tönang nyi tö tichul mio*** the balck cat is sitting on the wall (sem. domains: 15 - General words.)

want **eröng**[🔊] (unspec. var. of **öröng**) *v* want (sem. domains: 15 - General words.); **eröngëntao** cf: **eröngëntao öröng**. *v* want (sem. domains: 15 - General words.); **öröng**[

] (unspec. var. ***eröng***) cf: **eröngëntao öröng**. *v* want (sem. domains: 15 - General words.); **öröëntavu**[ ] *v* want (sem. domains: 15 - General words.)

want, feel ëntao[ ] *v* want, feel ***eröng entao tö rupija tika kuön chö*** My daughter needs some money. (sem. domains: 15 - General words.)

war könviungmö *n* war (sem. domains: 15 - General words.)

warn köīöhhöngö 1 cf: **köīöhhöngö varse**. *v* warn (sem. domains: 15 - General words.)

wash itchich[ ] (unspec. var. ***uchich***) *v* wash (sem. domains: 15 - General words.); **soich 3**[ ] (unspec. var. ***suich***) *v* wash ***soich ön löɛ mö*** You wash/clean the colth

watch hörö 2[ ] (unspec. var. ***hörök̲***) *v* watch ***hörö ön Ram ön eng Rahul*** Ram saw Rahul (sem. domains: 15 - General words.)

water rak 1[ ] *n* water ***tòk̲su/kövalsu tök̲òl rak*** he dropped the ball in the water (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

water falling in drops cheṅk̲[ ] (unspec. var. ***icheṅhörë***) *v* water falling in drops (sem. domains: 15 - General words.)

water pit töhul[ ] *n* water pit (sem. domains: 15 - General words.)

watermelon timun[ ] *n* Type of a fruit (sem. domains: 14 - Food.)

wave möhuvö (unspec. var. ***koū***) *n* wave (sem. domains: 23 - Marine.)

we (all) INCL chik̲eui[ ]

(unspec. var. ***tönchiḵeui***) *pro* we (all) INCL ***chiḵöi rirö eng höm mangka*** we all were eating mango (sem. domains: 34 - Pronoun, 16 - Grammar.)

we all (inclusive) chuḵu (unspec. var. ***chṅ̄ḵ***) *pro* we all (having two or more people other than the speaker) ***nyu rak chuḵu hěṅ*** We all drink water (sem. domains: 34 - Pronoun.)

we both chiḵöi[🔊] (unspec. var. ***chiṅ̄ḵ***) *pro* we both, 1DU ***öknyòk chiḵai hěṅ*** We both are eating (sem. domains: 34 - Pronoun.)

weak tötsöen[🔊] *adj* weak (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

weather söheu 1[🔊] (unspec. var. of **chök̲ söheuk̲**) *n* weather ***lönuöcha söheu ön chavra tökinetök̲öng pönam*** Chowra has best weather in the country (sem. domains: 38 - Season.);

chök̲ söheuk̲[🔊 🔊] (unspec. var. ***söheu***; ***sömöhö***) *n* weather ***lönuö chak̲ söhiu / sömöhë ön chavra tökinetöng pönam*** Chowra has best weather in the country (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

weave kupat 2[🔊] (unspec. var. ***könpat***) *v* weave (sem. domains: 18 - Household related.)

weaver kömupat[🔊] *n* weaver (sem. domains: 30 - Occupation.)

Weaver

wedding töhöpihö (unspec. var. ***höpihö₂***) *n* wedding (sem. domains: 15 - General words.); **hönpihö**[🔊] *n* A marriage ceremony ***kun kö öknyòk ihe eng kökeka hönpihö*** What did he eat at the wedding ? (sem. domains: 39 - Social activity, 1 - Activity and Event.)

wednesday rönuichvan *n* wednesday (sem. domains: 41 - Time.)

week aftö[🔊] *n* A period of seven days (sem. domains: 41 - Time.)

well töheayö[🔊] (unspec. var. ***rak töheayö***) *n* A man made pit to store/obtain the water ***töheajö öntö rak*** There is water in the well (sem. domains: 15 - General words.); **leten** *adj* well (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

west sömhaṅò 1[🔊] (unspec. var. ***sömhao***) *n* The direction towards the point of the horizon where the sun sets (sem. domains: 22 - Location.); **sömhao** (unspec. var. of **sömhaṅò**) *n* west (sem. domains: 22 - Location.)

west wind sömhaṅò 2[🔊] (unspec. var. ***sömhao***) *n* west wind (sem. domains: 38 - Season.)

wet ömehö[🔊] (unspec. var. ***raku***) *adj* wet (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

whale töhönòku uk[🔊] *n* whale (sem. domains: 13 - Fish.)

what ku [🔊] (unspec. var. ***chin***; ***köh***; ***kukatö***; ***roh***) *q* what ***ku neök̲*** What is this? (sem. domains: 16 - Grammar.); **kukika**[🔊] *pro* Asking for information specifying something. (sem. domains: 16 - Grammar.)

wheel tiröl 1[🔊] cf: **tiröl töpilum**. *n* wheel (sem. domains: 15 - General words.)

when kuhe *q* when ***kuhe mö erë*** When are you going? (sem. domains: 15 - General words.)

when informing that someone has died könatngöen 2 *n*

when informing that someone has died (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

where **kiöchchu**[🔊] (unspec. var. ***öchchu***) (unspec. var. of **ökchu**) *adv* where ***kiöccu unö kumtö kume*** Where did both of them meet ? (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.); **ökchu**[🔊] (unspec. var. ***kiöchchu***) *q* where ***ökcu mö pehere*** Where do you live ? (sem. domains: 15 - General words.); **chu**[🔊] (unspec. var. ***chun***) *adv* where ***ki-ö-chu unö kumtö kume*** Where did both of them meet ? (sem. domains: 16 - Grammar.)

which **kahsë** *q* which (sem. domains: 9 - Grammar.)

which one, Indefintie Pronoun **tökahsë** *pro* which one, Indefintie Pronoun (sem. domains: 16 - Grammar.)

whistle **höpip**[🔊] *n* whistle (sem. domains: 15 - General words.)

white **isò**[🔊] *adj* white (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

white crab **mitöyö**[🔊🔊] (unspec. var. ***mömrum***) *n* The white crab found near the sea which runs very fast and it is also hard to catch. (sem. domains: 23 - Marine.)

who **chinmek** (unspec. var. ***chī***; ***katö kahsën***) *q* who (sem. domains: 9 - Grammar.)

who doesn't like **chitöt lòktao**[🔊] *q* who doesn't like ***chitölòktö tö önta seöng höknyòk*** The food which is good, who doesn't like? (sem. domains: 16 - Grammar.)

who/what **chi**[🔊] *Q* who/what ***chi ön me kök ön ram*** Who are you, Ram? (sem. domains: 34 - Pronoun.)

whole **letni** (unspec. var. ***höngö***) *adj* whole (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

whose **önik̲chi**[🔊] *q* whose (sem. domains: 16 - Grammar.)

why **kunsë** (unspec. var. ***kun***) *q* why ***kunsë mö erë*** Why are you going ? (sem. domains: 15 - General words.)

wide **körutök** *adj* wide (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

widow/widower **tökòk̲** *n* widow/widower (sem. domains: 15 - General words.)

width **ritak** *n* width (sem. domains: 11 - Dimensions.)

wife **kan 1**[🔊] *n* wife (sem. domains: 21 - Kinship.)

win **keu**[🔊] *v* win (sem. domains: 15 - General words.)

wind **höah 1** (unspec. var. of **haṅe**) *n* wind (sem. domains: 28 - Nature, environment.);

haṅe[🔊] (unspec. var. ***höah***) *n* wind (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

windstorm **mölao** *n* windstorm (sem. domains: 28 - Nature, environment.)

wing **noe 2**[🔊] *n* wing (sem. domains: 5 - Animal.)

winter **pönyav**[🔊] (unspec. var. ***òsömhaṅò***) *n* A cold weather ***tika pönjav chitka itkuich*** Because of the cold I could not write (sem. domains: 38 - Season.)

winter season **ösömhao** *n* winter season (sem. domains: 16 - Grammar, 38 - Season.)

wipe **ök̲chut**[🔊] *v* wipe (sem. domains: 15 - General words.)

wish **òlömfeök̲**[🔊] *v* wish (sem. domains: 15 - General words.)

with **tek̲**[🔊] *prep* with (sem. domains: 16 - Grammar.);
öṅhtö *prep* with (sem. domains: 16 - Grammar, 9 - Case and Adpositions.)

with (something, someone) **löh 1**[🔊] *prep* with (something, someone) ***lömöhi tòt*** sleeping together (with each other) (sem. domains: 35 - Quantity.)

with him/her **tönen**[🔊] *det* with him/her (sem. domains: 9 - Grammar.)

with/togeher (-human) **hiöngrechuk** *prep* with/togeher (-human) (sem. domains: 16 - Grammar.)

with/together (+human) **hiöngre** *prep* with/together (+human) (sem. domains: 16 - Grammar.)

with/together (-human)

within **tö-ök** *adp* within (sem. domains: 16 - Grammar.)

woman, girl **huliṅö**[🔊] *n* used to indicate the female gender ***tòlöngse ön eng huliṅö ön nö laplö òl swichlö òl rum*** I asked the girl to clean the room (sem. domains: 15 - General words.)

woman's lungi or saron **lòe** (unspec. var. ***loe***) *n* Traditional attire; A long rectangular piece of cloth ***kötök̲òl köpang ka lòe nö ijòklöng*** Keep the cloth in the bag (sem. domains: 15 - General words.)

wood

wood joint **tönap öphòp**[🔊] *n* wood joint (sem. domains: 31 - Parts of things.)

wooden chopping board **sak̲lö**[🔊] (unspec. var. ***salök̲ chak̲***) *n* wooden chopping board made from the trunk of a tree (sem. domains: 18 - Household related.)

wooden chopping board made

from the trunk of a tree

wooden hammer mörötul *n* wooden hammer (sem. domains: 42 - Tools.)

wooden spatula könvëiyö *n* wooden spatula (sem. domains: 18 - Household related, 42 - Tools.)

wool tö-puheolu *n* wool (sem. domains: 18 - Household related.)

work vëk *n* work (sem. domains: 15 - General words.)

worn pants pömchum[🔊] *n* worn pants (sem. domains: 15 - General words.)

worn shirt hönyutu[🔊] *n* shirt that someone is currently wearing (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

worship yönĕ chö cha rëūsi[🔊] (unspec. var. ***ye cha riusi***) *v* worship (sem. domains: 15 - General words.)

wrestling köpòöt *n* wrestling (sem. domains: 39 - Social activity.)

wrinkle nyuömngö[🔊] (unspec. var. ***nyöm***) *n* A slight line or fold in something, especially fabric or paper (sem. domains: 15 - General words.)

wrinkles on arms litenoe *n* wrinkles on arms (sem. domains: 8 - Body related.)

wrinkles on face litechaḵ *adj* wrinkles on face (sem. domains: 8 - Body related.)

write itkuich[🔊] (unspec. var. ***könòichö***; ***kuich***) *v* write ***let kaò chö itkuich*** I got tired while writing (sem. domains: 15 - General words.)

wrong yöich cf: **höt-hoḵ yöich**. *adj* wrong (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.); **höt-**

hoḵ cf: **höt-hoḵ yöich**. *n* wrong (sem. domains: 15 - General words.)

Y y

year sömöhihö[🔊] *n* year (sem. domains: 41 - Time.)

yellow rachölao *adj* yellow (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

yellow box puffer fish kaḵ höyöm[🔊] *n* yellow box puffer fish (sem. domains: 13 - Fish.)

yes öö[🔊] *prt* yes (sem. domains: 9 - Grammar.)

yesterday vöhe 1[🔊] (unspec. var. ***tö vöhe***) *n* yesterday ***chötkö ere vöhe*** i was unable to walk yesterday (sem. domains: 9 - Case and Adpositions.)

you me[🔊] (unspec. var. ***më***) *pro* Used to refer to the person or people that the speaker is addressing. ***chitlòktö jaḵ me röktö eta*** I do not like it if you come here (sem. domains: 16 - Grammar.)

you-come sömöreuktö[🔊] *v* calling someone politely (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

young tötöheal (unspec. var. ***töòle***) *adj* young (sem. domains: 2 - Adjectives and Adverbs.)

young man töheal[🔊] *n* young man (sem. domains: 15 - General words.)

younger tönheölö[🔊] (unspec. var. ***tönlealö***) *adj* younger (sem. domains: 16 - Grammar.)

younger sister töheòlönkannyi[🔊] (unspec. var. ***önheölataochöhuliṅö***) cf: **nyoṅ töheòlönkannyi**. *n* reference term for younger sister (sem. domains: 21 - Kinship.); **nyoṅ**[🔊] cf: **nyoṅ töheòlönkannyi**. *n* address term for younger sister (sem. domains: 21 - Kinship.)

youngest sister ön leyalö önkanönyi cf: **ön leyalö önkanönyi önleyalö**. *n* Reference term for youngest sister (sem. domains: 21 - Kinship.); **önleyalö**[🔊] cf: **ön leyalö önkanönyi önleyalö**. *n* The youngest female sibling in a family (sem. domains: 21 - Kinship.)

your mother is beautiful lömuteu[🔊] cf: **lò lòkan lömukan lömuteu lönuö**. *n* used either to give a compliment or tease someone (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

your wife is beautiful lömukan[🔊] cf: **lò lòkan lömukan lömuteu lönuö**. *adj* used either to give a compliment or tease someone (sem. domains: 1 - Activity and Event.)

yours öneinök̲[🔊] *pro* yours (sem. domains: 15 - General words.)

Hindi-Sanenyo in the Nicobarese Script

अ

अंक वर्गीकारक ëòm

अंगुलियां kuhnoe (unspec. var. of *kunnòe*)

अंगूठा tönòe

अंगूठी tönleoḵ

अंडा piu

अंतिम संस्कार सहायक tökuviö

अंदर òl 2; kötöḵòl; yoh-höt

अंदर की ओर फ़ोल्ड करना lönuṅö ö 2

अंधा höt-möhörö ömat

अंधेरा tichul 2

अकेला himiöng eòng

अक्सर hòt-luḵ-röichrë

अगरबत्ती lopön

अगला महीना töka römuk möniönyö

अगला सप्ताह töka römuk afta

अगला साल töka römuk sömöhihö

अगस्त से अक्टूबर का समय òliuöi

अग्र-भाग chaḵ 2

अचानक आ-जाना (किसी का ख्याल या किसी का अचानक आ जाना) tultö

अचानक प्रकट होना reuḵ-tö

अचानक से पकड़ना usap

अच्छा tölu (unspec. var. of *lò*); tönavu

अच्छा / सुन्दर lò

अच्छा करना hosë

अच्छा मौसम loḵcha pönam

अजगर muyuö

अटकना या फ़सना pöhek

अति-सुंदर lömòḵ

अतीत में हुई गतिविधि vöhe 2

अधिकार, अधिपत्य tön

अधिवासी mivi

अध्यापक möhököphötö

अनपढ़ höt möhököp

अनानास furung

अनुभवात्मक kat
अनुष्ठान tönòlsöhiu
अनेक köruk̲se 2
अनेक पैरों वाला कीड़ा kömirun
अन्दर önh̀ 2; töng-ök̲ö
अन्य rihngö
अपने/अपनी hichö 1
अपाहिज lum
अब heṅ
अभी ön-rö 1 (unspec. var. of *nönheṅ*); nönheṅ
अभी तुरंत tönön-heṅ
अमरूद kuiyava 1
अर्ध वृत्त ròngti pönlumö
अलमारी möri
अविवाहित, जिसकी कभी शादी न हुई हो höt-konyu
अस्तित्व संबंधी tö 4
अस्थमा, सांस की बीमारी hòṅë
अहसास òmönūtö

आ

आंख ömat
आंख की किच्ची poich
आंख में दर्द sökek̲ ömat
आंगन uhiunyi
आंधी mölao
आईना hönmek
आकार ri
आकाल kuköpe
आकाश möhölingö 1
आकाश की ओर देखो möthiliöng
आकाश में तेज़ धूप का होना heṅ hing
आक्रामक सूअर söpön
आग huk̲ö 2
आग जलाना fötlörit köring
आज ninhe
आज्ञा देना
आठ önfen
आत्म संदेह ihòṅyöhöreeòn
आदमी / व्यक्ति pöyuk̲
आधा hiöng lak̲

आधा करना öhoösi 1
आधे-आधे kipiöṅch-höt
आना röktö; reuk
आने वाला römeuk
आप / तुम me
आप आइए sömöreuktö
आपकी पत्नी सुंदर है lömukan
आम tönyiep (unspec. var. of *tönyöp*); mangkö; mūṅich
आम का फूल fòh
आया, आना töheṅ
आलसी höt-römòk̲
आलू kupeng
आलू का एक प्रकार kupeng körai, 1
आवाज liöngu
आशीर्वाद yeich lökui
आसमान höliöng
आसमानी mötmò
आसूं rak-ömat

इ

इंजन वाली बोट kupòk
इकट्ठा höleyö
इच्छा करना òlömfeök̲
इन्द्रधनुष töhënunyö

ई

ईंट birik
ईमारत tö köruk̲nyi

उ

उंगली kunnòe
उगना, उठान söniöp
उठना siöplö
उठाना kĕ 1
उड़ान reṅp
उड़ाना hönreṅpngö
उतारा गाया समान reuk̲-su
उत्तर दिशा köpek̲
उत्तर दिशा की ओर संकेत करना töng-alö
उदास kötnyö
उनके (तीन या तीन से ज्यादा लोगों के लिए) önik̲ufe
उनके (दो लोगों के लिए) öniëuna?
उपर töla-hup
उल्टा hövasucha
उल्टी करना kuvö
उल्लू mukö
उसकी/उसका öniken
उसके पास tönen
उसने मुझसे कहा yek̲nyinngchö
उससे लम्बा chöngö
उसी समय vöt-he
उसे, उससे, अपने आप से ën

ऊ

ऊंगलियों के बीच की खाली जगह uhinoe
ऊंगलियों के बीच की जगह
ऊंचाई kui 2
ऊन tö-puheolu

ए

एक hiöng

एक आंख से अँधा, काना hiöng la ömat

एक कांटेदार लकड़ी जिसका इस्तेमाल खुरचने की तरह किया जाता है kiuhö

एक खेड़े का नाम hömpit

एक जगह का नाम òök̲òṅku; ölhòe 1

एक तरह का चाकू sanu

एक तरह का बड़ा चाकू hinôttö lĕhu

एक दूसरे के साथ töng hiöng

एक पैर से लंगड़ा व्यक्ति et-hilek̲

एक पौंराणिक पात्र kömitòpö 1

एक पौराणिक चरित्र sökingö

एक प्रकार का आभूषण fòm

एक प्रकार का औज़ार könleuö

एक प्रकार का औषधीय पेड़ höngòyö

एक प्रकार का कंद hölò; eòng kuping; tumiök

एक प्रकार का कबूतर mökhuk it; tömòṅ *(Ducula nicobarica)*

एक प्रकार का का पेड़ könheö

एक प्रकार का कीड़ा möklök; möliöm

एक प्रकार का केंकड़ा mit kòṅich; möselö; töselö chöhayö; töselö möselö 1; mönyökö

एक प्रकार का केकड़ा mömrum (unspec. var. of *mitöyö*)

एक प्रकार का खेल söltu

एक प्रकार का गाना òknötkö

एक प्रकार का गुबरेला möt kat ömek̲ *(Batocera rufomaculata)*

एक प्रकार का चमगादड़ kuram

एक प्रकार का चूहा kömët-alö

एक प्रकार का छोटा चाकू nöthöë

एक प्रकार का तीर linrein

एक प्रकार का थैला vön

एक प्रकार का दांव hinòt

एक प्रकार का नारियल जिसका रंग लाल होता है sömökeöt

एक प्रकार का पक्षी köpeṅch *(Centropus Andamanesis)*; chökaò

एक प्रकार का पतलून mitchòṅich lek̲
एक प्रकार का पेड़ ömik̲ 2; lönkòp; könya *(Amoora wallichi)*; könrit; mönleöp; könral; kuping; tömiriö rai; yök̲hilöa; hiòng; kömirenyö; hilöa; chök̲o; tönvil; pöriök; rai mökpòk; lönpap; töhöngö; öngchòngsi; lömöngö; chörik̲; töchòṅkö *(Apocynaceae)*; sökörao; möthiötö; hikë; yömön; rai-chöfe; hipòk̲; sönup; huö; kömöröng; köfap; köyöi; lunguk̲; tölitnyiöch; pöm; chöfat; pòngköluöt; mötka; kòfialö; hömòch; tök; hittich; yek̲könuṅh; hölo; puhiöi; köfak; tukul; kölöhöyö
एक प्रकार का पौधा önhiṅö; maṅ
एक प्रकार का भाला mik̲eṅ
एक प्रकार का वृक्ष könuṅ
एक प्रकार का व्यंजन mömheṅch könriök̲öṅ
एक प्रकार का समुंद्री सांप yömleò
एक प्रकार का समुद्री घोंघा का ölòl
एक प्रकार का हथौड़ा mungöre
एक प्रकार की अलमारी mitsël
एक प्रकार की घास hönsuk
एक प्रकार की चिड़िया kuring *(Zoothera citrina andamanesis)*; hinvòiny *(Accipiter soloensis)*; höntangleh; mök-huk isôk̲; muchiṅövö; haṅch *(Motacilla cinerea)*; höttanglĕk̲ *(sterna sumatrana)*
एक प्रकार की चिड़ीया sövit; lömuchiṅö
एक प्रकार की छिपकली inka *(Corphophylax)*
एक प्रकार की जलाऊ लकड़ी uṅh; sönu
एक प्रकार की बेल rak 2
एक प्रकार की मछली kak̲ chul; ötkut; kak̲-ket; kak̲òm; kak̲ hötöm *(Lutjanus argentimaculatus)*; ileuö; möngkeng; kak̲-kök̲uöl; urò k̲; kak̲ lönchi; mung; kak̲-hinòt; kak̲-lu; kak̲-hipu; kak̲-um;

rukun; kaḵ-hömòe

एक प्रकार की मिठाई töluö ö

एक प्रकार की मुर्गी tökuök (*Amaurornis phoenicurus*)

एक प्रकार की मूंगा भित्ती huḵanö

एक प्रकार की लकड़ी hömòe; ipòḵ

एक प्रकार पेड़ silaḵ

एक प्रकार फल eòng mötka

एक प्रकार मछली kaḵ-hönfuṅ; ilae

एक प्राचीन - मिथक व्यक्ति जो बीमार लोगों की देखभाल करता था höyòng 2

एक प्राचीन मिथक चरित्र huḵalö

एक मीटर hiöng köch

एक शाकाहारी व्यंजन का प्रकार töhöp 2

एक साथ एक ही काम दो लोग कर रहे हैं eṅchaḵ$_1$ 2 (unspec. var. of *eṅchaḵ$_2$*)

एक हजार hiöng mömēlḵ

एक ही / बराबर, और yöhnö

एक-सा hiönghisië 1

एकता mönola

एकवचन kaöḵ

एकांतवासी केकड़ा ken

एड़ी kinöng leḵ

ऑ

ऑक्टोपस kòḵe

ओ

ओंस suvöm (unspec. var. of *suöng*)

ओखली nam
ओझा kömösuön

ओझा का गाना tönköóksirithölo
ओस suöng

औ

औज़ार aṅhtek̲; köneh
और yök̲ 1

औरतों का नाच जो सुअर उत्सव के समय किया जाता है sönraëyö
औषधीय पेड़ köti; luròng

क

कंकाल önging 2
कंघी könuöt
कंजूस kömö-iöh
कंधा kupak
कंधे का पुख्ड़ा chak̲inluing 1
कच्चा आम tönyöp
कच्चा कटहल kufak
कच्चा नारियल nyuk; nyönòtö; ngönòtö
कच्चा नारियल की खुर्चन vakap

कच्चा फल höt-köny
कच्चे नारियल को तोड़ने के लिये पेड़ पर चड़ना tòmngönòtö
कछुआ kap
कछुए के अण्डे piyu köp
कटोरी mangkòk
कठहल könriök̲öṅ
कड़वा töēk
कनखजूरा köminòt
कनेर tönkuöng

कप kömilaëhö

कपड़ा loe (unspec. var. of *lòe*)

कपड़े या कागज़ की सिकुड़न या सिलवट nyuömngö

कपाल, खोपड़ी की ऊपरी सतह जाहं से बाल उगते हैं le heyòk

कपास का पेड़ tusö

कब kuhe

कबुतर pumpö

कभी कभी kueheṅuk̲

कम höt-luk̲

कम अक़्ल keöpe kui

कमज़ोर tötsöen

कमर ömheöm

कमरबंध köntopörit

कमरा chuk 1; rum

कमाई tönöngöse

कमाना vöniöcha

कमुम का कांद eòng kömum

कमोर्टा, नानकाऔरी, कचाल, ट्रिंकिट के लोग si muöt

कर गया, हो गया let

कर्क तारामंडल miròlech 1

कर्जा utang

कल (आने वाला कल) hu-röch

कलम könuch

कल्पना ötmòt höre; ömönut-hörë

कसम mat rëusi si

कहां kiöchchu (unspec. var. of *ök̲chu*); chu

कहाँ ök̲chu

कहानी könnyuök̲

कहीं से आना eòṅngöhek̲tu

कहीं से दौड़ कर आना tulkö

काँख ölurò

कांच eitun; hömëk (unspec. var. of *hönmek*)

कांटा vòk

काई lönchi

काट रहा है uit

काटना ötit; tek̲höngö; faṅk; etsu; eti; öpkap; kuit; rik̲nyinyiò

काटने वाला muti

कान nöng$_1$ 1

कान का मैल kölötsat

कान की बाली nöng$_1$ 2

काम vëk

काम, नौकरी vönik̲ö

कार निकोबार के लोगों को चौरा लोगों द्वारा दिया गया नाम söm alö

कार निकोबारी में चाऔरा लोगों का नाम tök̲ö

काला tichul 1

काला जादू vömik̲ ön pöuk̲ höthömo se könsuönö
काले बादल chök̲ ömik̲
किगं मछली kalansĕk
किगंफ़िशर sökek̲ *(Alcedinidae)*
कितना öm-nöng
किताब lipöre 1
किसका önik̲chi
किसान vömiheòng 1
किसी आदमी के मरने की खबर देना könatngöen 2
किसी उड़ती हुई चीज़ की ओर संकेत करना ngali
किसी का खयाल रखना höyòng 1
किसी की तरफ़ सकेंत करना nenö
किसी की याद आना pungòp eòn
किसी के करण, किसी वजह से tek̲na
किसी के साथ löh 1
किसी के साथ, साथ में muk̲
किसी को कुछ याद दिलाना hönköpngötao
किसी चीज़ को जलने देना feut-höngö
किसी दिन/किसी समय kuhiöngre
किसी बारे में सोच सोच कर रोना sökik̲hönleh
किसी वस्तु को नीचे रखना reuk̲-ö-si
किसी शब्द पर ज़ोर देना höng
किसे पसंद नही chitöt lòktao
की वजह से hömënyutao
कीचड़ kök̲uvöl
कीचड़ का केंकड़ा töselö möselö 2
कील tönòk
कुंवारा möheyk̲
कुकुरमुत्ता nöngkömet
कुछ rise 1; piṅöchsë
कुछ बनाना fönehö
कुछ याद करना möhököpngö
कुछ होना eòn
कुत्ता öm
कुत्ते का मल साफ़ करने के लिये प्रयुक्त घरेलू उपकरण höt-eṅc
कुत्ते द्वारा निकाली गई अवाज़ iung
कुत्तों की लड़ाई kueṅny
कुदाली uyi
कुर्सी pönyöichö (unspec. var. of *pönööchö*); pönööchö
कुल rise 2
कुल्हाड़ी inlòiny
कुल्हाड़ी का आवरण lönuöchainlòing
कुल्हाड़ी का सिरा chak̲inluing 2
कुश्ती köpòöt
कूंआ töheayö

कूदना tömfòṅ
कृपया hökuk̲lösë
के लिए tika
के लिये henyutao
के सामने töla cha en
केंकड़ा töselö$_{1}$
केला nötkëiny; hipu; pömilëk̲
केले का एक प्रकार mumu
केले के पत्तों से बनी एक फंदे वाली रस्सी जो कि नारियल पेड़ पर चढ़ने के काम आती है eòp
केवड़ी का फल hönfòṅ *(Pandanus tectorius)*
कैंची könmak
कैंची से काटना kömöp
कैंटीन kanring
कैम्बल बे व ग्रेट निकोबार के लोग söm lohngö
कैसे kasë
कॉकरोच, तिलचट्टा hömöi
कोई piṅöch risë
कोई नही, कुछ नही höt-òt 2
कोहनी ritöngking$_{1}$; öngkiöngö$_{2}$
कौन chi; chinmek̲
कौन सा tökahsë; kahsë
कौवा मछली ilò
कौवा मछली का दांत mòh ilò
क्या ku
क्या-क्या kukika
क्यों kunsë; tök̲īyö
क्रिया के साथ लगने वाला नकारात्मक चिन्ह vak̲
क्षेत्र / सामूहिक / गट्ठर chuk 2

खट्टा tönyep (unspec. var. of *nyep*); nyep
खट्टा फल nyiöp
खड़ा होना uk̲löre
खतरा pöhòṅchak̲
ख़त्म lët 1 (unspec. var. of *let*)
खम्बा lech (unspec. var. of *lachi*)
ख़राब huk̲së

खरीदना höva; kĕ 2
खर्चा yöneuiny ngö ën
खर्राटा hingòṅk
खांसी uòh
खाट köntiörö
खाना puöh; ökngònk; höm
खाना खाने वाला ök-ngòk
खाना पकाने के बर्तन का स्टैंड nam rit köriöng
खाना बनाना, पाक-कला vehöknyök
खाना, भोजन hök-ngòk
खाने का योगदान sönòngö
खाने को आग पर भुनना rangö
खाली नारियल öht-köṅt
खाली नारियल का गोला जिसमें घी रखा जाता है hisoyö
खिलाड़ी muyōhöre
खिलाना höngnyòkö (unspec. var. of *höngòk*); höngòk
खिलाना (एक से अधिक) höngnuòkö cha
खिलौना man
खींचना ökhiyòk
खुजलाना ki 1 (unspec. var. of *tök̲köng*)
खुजली pisi
खुजाना kiöch
खुद से öngchö
खुरंचना ki 2 (unspec. var. of *tök̲köng*)
खुलना ihnyi
खुली आखों से सपना देखना òmömfek̲
खुश luk̲tao 2
खुशबू lok̲ öṅi
ख़ून va
खेड़े का उप-कप्तान yeue uvev
खेड़े का नाम tööhuöi; tökörु
खेत heòng
खेत को जलाना sönöhö
खेलना uyòhörë
खोजना hölïöh
खोजना, ढूंढना tingtö
खोदना heayö; uhaë
खोपड़ी, कपाल òkui 2
खोलना ihnyu
ख्तम होना, समाप्त höt-òt 3

ग

गंजा miöhnyikui
गंदा inhòṅiny
गंभीर fëul ngö ën
गजब aṅk̲ngötòv
गड्ढा öhòl 1; hönolö (unspec. var. of *hul*); hul
गधा katta
गन्ना ngòm
गया ön-rö 2 (unspec. var. of *nönheṅ*)
गरीब yömāich
गरीबी yömāichö
गर्दन kötlam
गर्दन का आगे पीछे होना seukòk 1
गर्दन के पीछे वाला हिस्सा ökngòkö
गर्भवती महिला köruyö
गर्म löngngavö
ग़लत yöich; höt-hok̲
गलती töyöich
गहरे पानी की मछली kak̲ hiya
गांठ बांधना hököp 2
गांव kömyök̲; pönam 4
गाँव kukömyök̲ (unspec. var. of *kömyök̲*)
गाँव के बीच वाली जगह òpönam
गाड़ना ulhöngö
गाड़ी lori
गाढ़ा, जमा हुआ fòë
गाना hönrek̲; hörk̲
गाय, सांड, भैंस köpò
गाल chak̲ 3
गाली örönghеumö mö ön
गिद्ध kömitòpö 2
गिनना köhök
गिरगिट lin
गिरजाघर kircha
गिरना tòk̲su; tòṅsi; fòmngö
गिराना kövalsu
गीत गा कर सुअर को बाड़ तक पहूंचाना
गीला ömehö
गुच्छा hiöngkömituöiyö
गुन-गुनाना kölerë
गुनगुना पानी rak-òköhĕ
गुनगुनाना köleure

गुबरैला teṅp *(dynastinae)*
गुरुवार fönenvan
गुलाबी केंकड़ा miròlech 2
गुस्सा kek̲taò; hökik̲lataò; kihtö
गूंगा, वह जो बोल नही सकता है höt-liöpngë
गेंद को लात मरना usut
गैर रक्त संबंधित भाई-बहन löhnöng 2
गोता लगाने के दौरान पहने जाने वाला चश्मा hönmek ömat 2
गोल hupul; töpilum 2; töpilum 1; pilòm; tiröl 2
गोली öṅk̲
गोह uye 2
गौरैया sön
ग्लास kilas

घ

घंटा könra
घंटी tökungö
घड़ी करना या पुड़िया बनाना uluö
घर nyi
घर के अन्दर का हिस्सा öṅònyi
घर के बाहर की सफ़ाई करना ulöhö
घरेलु झाड़ू röhik föneṅò
घरेलू छिपकली kömöchiök
घास fo
घास का मैदान öp eòp
घास के मैदान kufo
घी tök̲öng
घुटना kukönòng
घुटने के पीछे वाला हिस्सा könmòön
घुटने से नीचे का कटा पैर pitungleh
घुटने से नीचे वाला पैर का भाग utek̲
घुटनों के बल बैठना öngūöh
घुमावदार luöny 2
घुलना köve
घूम घूमकर tivil lö (unspec. var. of *hölihörĕ*)
घूमना hölihörĕ
घोंघा ölapö
घोंसला uruvö

च

चंदा इकाट्ठा करना tönòmsingòtö
चंद्रग्रहण kāpö mönyiönö
चकला kan 4
चक्रवात lömhifui (unspec. var. of *lamhifui*)
चटकना kòròk̲
चटाई chötrai
चढ़ना tòm 2
चमक vu 2
चमगादड़ Mökpōk 1
चल रहा है vanghileh
चलना tölaò
चलना, हिलना kömnyòk
चलो चलें (दो लोग) hak̲su
चलो सब चलते हैं hik̲su
चवरा में पाया जाने वाला भूत tömökuṅ
चश्मा hönmek ömat 1
चहरा chak̲ 1
चांद mönyiöṅö
चाऔरा sönenyö
चाकू nötsae
चाकू का प्रकार sökò
चाकू से काटना u-tēh
चाकू से टुकड़ों में काटना utit
चाबी könmich
चाय cha
चार fen
चावरा के गांव की व्यवस्था höknòkö 1
चावरा के वासी söm o (unspec. var. of *o*)
चावरा के सर्वप्रथम कप्तान का नाम kuiyava 2
चावरा के सामाजिक संरचना का मध्यम भाग kömönaich
चावरा के सामाजिक संरचना का सबसे छोटा भाग kömuönsi
चावरा में एक पहाड़ी töhöp 1
चावरा में गांव की एक ईकाई chönòng uvev
चावरा में ग्रामीण प्रणाली lömnyòkö
चावरा में जापानी तोप hönvung
चावल öfòm; tölet muṅich öfòm; töthòṅpi rak
चाह eröngëntao; öröëntavu

चाहना eröng (unspec. var. of *öröng*); öröng
चाहना, लगना ëntao
चिकित्सा könsuön
चिठ्ठी, पत्र citri
चिड़िया mökhuk
चिढ़ना chakngöeòl
चिमटा könöpte
चिल्लाना risinge
चींटी teny
चील kalang
चुंबक kören
चुप vatnge
चुभना tölòkhöre
चुभाना söthöre
चूड़ी hönkòp
चूना lönit
चूना मछली kak̲ lönit
चूहा kömeṅt
चूहे पकड़ने का पिंज़ड़ा söngöp
चेतावनी देना köīöhhöngö 1
चेहरे की झुर्रियाँ litechak̲
चोंच ömok̲-mökhuk
चोकोर fenmirerö
चोर kömölòk̲i
चोरी Kölò
चौड़ा körutök
चौड़ाई ritak
चौथा fönenö
चौथाई pömiech së
चौपिंग बोर्ड salök̲ chak̲ (unspec. var. of *sak̲lö*)
चौरा द्वीप के लोग अपनी पहचान बनाने के लिए इसका इस्तेमाल करते हैं o
च्यूंटी काटना sikit

छ

छठा tönfuölk̲
छड़ी öphöp
छत uk nyi; töuk nyiö
छह töfuöl

छाता hönrukui
छाती ölönteö
छात्र miskul; möhököptu
छाल hichik̲
छींक i-eh
छुट्टी rönöichö
छुपन -छुपाई höyun
छेद tichnyö; kihòk̲; hönòku
छोटा pömiöch; mioriö; mitchūn̓ch; tönheölö
छोटा केला sia
छोटा चमगादड़ Inliny
छोटा थैला kö pang
छोटा पेड़ mitö se öphòp
छोटा, नाटा mitchòn̓ich
छोटी बहन töheòlönkannyi; nyoṅ
छोटी बाड़ kön sang
छोड़ना reui

ज

जंगल ölöphap
जंगल का बालू piet ölöphòp
जंगल की आग tök̲iölsi ölöphòp
जंगली छिपकली önkònö
जगंल जाना yuöngö
जगह pönam 2
जगह का नाम heölö
जगा हुआ kunglörek̲
जगाना hönröhölö
जड़ pòk
जन्म लेना könheo nyi
जबड़ा söma 2
जमा होना höleingöre; hötīmi
ज़मींदार chömòng piet
ज़मीन òl 4
ज़रुर, निश्चित रूप से hek̲ö
जलना iölngö; vu 1
जलव्याघ्र nòt òl öngliöng 2
जलाऊ लकड़ी uṅh höngnòngö
जलाना uföt; fötsicha
जल्द öhehise
जल्दी
जल्दी भागना öhehilek̲
जल्दी वाला hemö

जल्दी-जल्दी (बोलना) hömelenhë
जल्दी-जल्दी चलना helek̲
जवान tötöheal
जवान आदमी töheal
जवाब देना kenge
जहाज chong (unspec. var. of *chòng*)
जांघ pulu
जांघो के बीच की जगह ölhòe 2
जानना akah; öröng-ö-kah
जानवर kömuluörö
जानवर द्वारा काटना kapö
जाना ere
जाल könval 1
जिन्दा öṅh 1
ज़िन्दा eṅk̲
जिसने katö
जीत keu
जीभ könyiölö
ज़ुकाम muu
जुगनू ömat mölòk
जूं sae
जूता kunröpö
जूतों से पैर का कटना heonyi lek̲
जून से सितम्बर का समय òsömhaṅò
(unspec. var. of *pönyav*)
जैसे ही söriein
जो खाने को भूनता है möngrang
जो जानवर की श्रेणी में नहीं आते kömureṅp prë
जो दिखाई दे töhörö
जो दिखाई नहीं दे töthöröö
जो द्रश्य या सामने न हो ka (unspec. var. of *katö*)
जो पी रहा हो munyuṅ
जो बहोत सोता हो mitiökö
जो बार-बार आये mök-rök-höre
जो बोहोत गहरी नींद सोता हो nyòtmöt
जो भोजन परोसता है möhöngòk
जो वर्तमान में दिखाई नहीं दे रहा है उसे इंगित करें kak̲ö
जो व्यक्ति लंगड़ाता है tölung
जोंक yömuṅtva
जोड़ tönap
जोड़ना tönap tö
जोड़ी tòt
जोड़ी में löh 2
जोर जोर से रोना körusĕk̲nye
ज्यादा köru höngösë; köru 2
ज़्यादा सफ़ेद önsòhö

ज़्यादा सुन्दर lönuö
ज्वार tòm 1
ज्वार-भाटा möhòvö

झ

झगड़ना muvek̲
झाड़ना fönëhngökui
झाड़ी से बनी झाड़ू kituai
झाड़ू röhik
झाड़ू लगाना ifehö; kulöhö
झाड़ू लगाने वाला mifehö
झाड़ू, जिससे साफ़ करते हैं fönek̲ngökui
झींगा sòng 2; sòng 1
झींगुर vömek̲ngö eòn not
झूठ himu
झूला köntuöla

ट

टपकना iceṅhörö
टहनी pak
टिड्डा tömönròt kufò
टीका suntömal
टुकड़ा mulòhö
टूटता तारा tömòhöngliöt
टूटना löka; lövu
टूटा, टूटना lönkehi
टूटी हुई töövati
टूना körineng
टेकना hötit
टेबल mīs
टोपी söpiu

ठ

ठंड luing
ठंड का मौसम ösömhao
ठंडा töpiao
ठण्डा piao
ठीक leten
ठीक से बैठना lukleh
ठुड्डी söma 1
ठूंठ या म्रत लकड़ी का एक प्रकार kulek öphòp
ठूंठ, निर्जीव काठ tökeòk

ड

डंठल kòm
डब्बा, बक्सा kung
डर pöhaṅk
डरपोक pömöhòn
डांटना muvehösi
डूबकर पानी के सतह पर पहुँच जाना longsi
डूबना yuksi
डॉलफिन töhönòkuuk
डॉल्फिन kaköp (unspec. var. of *töhönòkuuk*)
डोंगी का एक हिस्सा löningen
डोंगी का भाग tömnòkö
ड्रम duram

ढक्कन tönluk chak̲

त

तंदूर करने के लिये हाथ पंखा vönil

तक के पेड़ का फल tök eòng

तना yök̲ 2

तने को फाड़ने में उपयोग किया जाता है tönuk

तरबूज़ timun

तरेसा lurö

तल, सहत liöngö

तलवा òl lek̲

तलवे का उपरी भाग ol lek̲

तलुआ नामक मिठाई बनाने की प्रक्रिया lönuṅö ö 1

तवा hönrat

तशरीफ़ रखना paneucha-rit

तह लगाना या घड़ी करना nyòm

तांबा eṅichköpò

ताकतवर töseuen

ताबूत kuikömöpek̲

तारा kölitpiöchö

ताली बजाना rap hi ònoë

तालू òmönralö

तितली kölumavö

तिरछा kiròṅt

तिलंगचौंग द्वीप lök̲uk

तीन ruich

तीन चौथाई luk̲risë 2

तीर öṅhchaṅk̲

तीर की नोंक chak̲ öchaṅ

तीस ruichtum

तीसरा rönoich

तुम mön (unspec. var. of *më*); më (unspec. var. of *me*)

तुम क्युं mëh

तुम सब ihe
तुम्हारा öneinök̲; öniḳmë
तुम्हारी माँ सुंदर है lömuteu
तुलनात्मक़ tönheṅk̲
तुलसी sölikang *(Ocimum tenuiflorum)*
तूफान chak̲söhiuk 1
तूफ़ान lamhifui
तेज़ nökörokte
तेज़ (खाना) hömeecha
तेज़ (चलना) hömeleh
तेज़ बारिश ökru ömik̲
तेज़ वाला hömë
तेज़ हवा seuk̲ haṅë
तेज़, पहले he
तेज़, बहुत fulngöeòn
तेरेसा के लोग söm lurö
तेल töviö
तैरना, बहना yal
तैराकी yönala
तो ense
तो, तब rohna
तोता kötuö
तोता मछली kak̲ töliöt
तोप के पास वह स्थान जहाँ पत्थर रखा है lömpöntëk̲
तौलिया tuhal
तौलिये से शरीर साफ़ करना cönutkui
त्रिकोण ruich mirerö
त्वचा eṅhök̲ 2 (unspec. var. of *eṅhö*)
त्वचा के बाल puheòl

थ

थकना, थकान kaò
थकान chek̲ngö
थप्पड़ मारना uttah
थाली pitiöṅ
थूक hi iök
थूकना pömtek̲ (unspec. var. of *hi iök*)
थोड़ा luk̲risë 1

थोड़ा, कुछ pīöch

द

दंतहीन शार्क löntòṅk
दक्षिण lòhngö
दत्तक लेना, किसी को गोद लेना höruk
दबाना kömpeṅch
दरवाज़ा chökṉyi
दर्ज़ी chömiḳloe
दर्द könsòngöeòn; sökeḳ
दवाई vönëḳ
दस sòm
दस साल sòm tarë sömöhihö
दाँत könöp
दांत में दर्द sökeḳ könap
दांतो से काटना köpkap
दाएं töla-möchil
दान hutenyi
दाना चुगना seukòk 2
दाने pisih
दाम ei
दावत् kömiyëḳtu
दिन ule 1
दिमाग ökui (unspec. var. of *òkui*)
दिल (ह्रदय) ihöm 1
दिल के धड़कने की आवाज़ törūka
दिशा heḳlö
दीमक की बांबी möngtung
दीवार tönang 1
दुकान/ बाज़ार cuhkyönihöcòhi
दुगना kömruḳtöse
दुगुना önneyö
दुबारा से भरना öṅhkönuch
दुल्हन möhpiyöhö
दुश्मन önlaḳöcha
दूध tūt; dud
दूध पिलाना möḳ
दूर hui; höi (unspec. var. of *hui*)
दूरी töng-öng; röḳngö
दूसरा önnēṅyö
देखना hörö 1; hörö 2; höröḳ (unspec. var. of *hörö*)

देना heo ; höṅhötö (unspec. var. of *ket*); ket
देर atöt
दो eṅ
दो दिन बाद ĕṅ törëram
दो बगीचों के बीच की बाड़ cak̲könach
दो मीटर hiöng sòm
दो मौसमों के बीच का समय chak̲söhiuk 2
दो सिर वाला भाला tönam
दो सौ eṅ nòng
दो हजार eṅ mömëlk̲
दोनो unö
दोपहर yiphing
दोपहर एक बजे का समय söre
दोपहर का नमस्कार tölu ulek̲
दोपहर के १२ बाजे का समय yip
दोस्त hulòng
दौड़ना tul; tömòl
दौड़ाने वाला möhöntulhöngö
द्वारा, से tik̲
द्वितीयक पतवार höntöhö

ध

धनिया Mökpōk 2
धनिया पत्ती rae-mökpòk
धनुष ranö
धन्यवाद ëntöyö
धरती pönam 1
धरती (पृथ्वी) pöröm
धर्म òk̲köhe
धागा ringloe
धान eòngöfòm
धार tösong; song$_{I}$
धीरे köheire
धीरे (बोलना) kömöherengë
धुआं uih
धूल ömnòng
धोना itchich; soich 3
धोबी chömik̲chòe

न

नकद rupiya 3
नकारात्मक heh
नटखट mönkök̲lösë
नथुना könhòk̲ömòk̲
नदी rak-tövò
नफ़रत ölap
नम töpiomat
नमक engöngliöng; töòhe
नमकीन tök̲öhĕ
नया öhòk̲
नरम कटहल köfet
नरसों ĕṅ höngöramsë
नहलवाना pömhölöng
नहलाना pömhölö
नहाना inyöh; pömhö
नही (वहां-नही) höt-òt 1
नहीं hötö; hök̲öṅ/
नांचना söreh
नांव के पीछे वाला हिस्सा chòṅkö
नाक ömoh
नाक का बाल heòk ömoh
नाक की बाली nong ömok̲
नाक की लोंग öng ömòh
नाखून kukinòt
नाड़ी i-hë
नाना yiö kak̲ teu chök̲
नानी tök̲ kak̲ tök̲ chök̲
नापने वाला फ़ीता kösiöl
नापसंद chö-tluk̲tao
नाम liöng
नारंगी tinyu 2; kömang (unspec. var. of *kömöng*)
नारियल ngòṅt
नारियल उत्सव के दौरान खाली नारियल के खोल से खेलना tamchak̲hötkaṅt
नारियल का कच्चा दूध möhech
नारियल का कच्चा फ़ल kömmiök
नारियल का खेत òl uvev
नारियल का खोल puh
नारियल का छोटा पेड़ tölifuṅich
नारियल का छोटा फल mötmui
नारियल का तेल töviöh
नारियल का त्यौहार vönik̲löfaplech
नारियल का दूध mömheṅch

नारियल का पौधा höngròng
नारियल का फूल sölòng
नारियल का बुरादा könòṅtöt
नारियल का सख्त खोल töheak
नारियल का हरा खोल ukngòt
नारियल की गिरी siöp
नारियल की पत्ती rae uvĕuk̲ 1
नारियल की मलाई ömnyuöl
नारियल के खोल से काटा गया टुकड़ा köntuk̲
नारियल के तने का अन्दरूनी भाग kitui
नारियल के पानी का दाग mötuvev
नारियल के पेड़ के तने पर निशान vönòhlö
नारियल के पेड़ पर चढ़ना chaṅt; hökòt
नारियल के सख्त खोल से बनी छन्नी önheòng tök̲öng
नारियल केकड़ा uyu
नारियल खुर्चने का औज़ार köhrul
नारियल खुर्चने का हसिया könruhi
नारियल खुर्चने वाला औज़ार könròch
नारियल तोड़ना köpòk
नारियल पानी nyuṅk̲
नारिया तोड़ने का तरिका hötum
नारियाल खुर्चने का औज़ार könòṅk̲
नारीयल का पेड़ uvev
नारीयल की आंख ömat uvev
नाव के पीछे की सजावट hönleiretlö
नाव चलाने वाला kömichut
निकलना rik̲ngö
निकोबारि कबूतर, हरा कबूतर kömööṅö
निकोबारी झोंपड़ी nyikalö
निचोंड़ना kömchich
नितंब ölönghòng; ritölönghòng; rit 3
निप्पल के आगे का हिस्सा mòhtòh
निरंतर, हमेशा, बिना रुके höt-reuchre
निर्धारक tö 3
निवेदन करना / आदेश देना tòlngöse
निशान hönruölngö
निषेध kök̲ihö
नींद ingöilö
नींबू kömòng; kömòng kak; tinyu 1
नीचे tökatòk̲ 1; tökatòk̲ 2; tölònyehö
नीचे गिरना tòṅhsi (unspec. var. of *tòṅsi*)
नीचे रखना reuk̲
नीम nim
नीला lingu; kupeng körai$_{1}$ 2

नोट not
नौ kölöhen
नौकर kuvönchak̲

प

पंकलंघी lenrit
पंख noe 2
पकड़ना öpköp; kev; kitang; köpköp; ëhek̲ömö
पका हुआ केला tök̲òlu
पका हुआ फल köny
पका हुआ मुर्गा letmòṅech
पकाना, खाना बनाना öngsòng
पक्का हुआ tömuṅich
पट्टीनुमा समुद्री क्रेट सांप umil
पढ़ना hököp 1
पढ़ाना hököptö
पढ़ाना, सिखाना hököp-hötö
पतला mihòe 1; kĕṅpngö
पतलून mihchòhi; pöchòmö (unspec. var. of *mihchòhi*)
पतले पतले टुकड़ों में लम्बा काटना setö
पतवार könheöl
पति kòiny 1
पति या पत्नी के संबंधी, ससुराल वाले hök̲i
पतीले की सतह से कंद को दूर रखने के लिए उपयोग किया जाने वाला स्टैंड sönravö
पत्ती rae
पत्थर u-hēöng
पत्थर नुमा मछली kak̲ uheòng
पत्नी kan 1
पन्द्रह दिन sòmtae törëram
पन्ना mat (unspec. var. of *lipöre*)
पपीता löfuṅk̲
पर tömat (unspec. var. of *tökui*); tökui
पर / में tök̲òl$_2$ 1 (unspec. var. of *òl*)
परछाईं ru
परदादा yiö kak̲ yiö kak̲ yiö chök̲
परदादी tök̲ kak̲ yiök̲ kak̲ yiök̲ chök̲
परनाना yiö kak̲ yiö kak̲ teu chök̲

परनानी tök̲ kak̲ yiök̲ kak̲ tök̲ chök̲

परसों saehö (unspec. var. of *saëhö*); hiöng hötram; saëhö

परिणाम tik̲nö

परिवार pöuhnyīrĕ

परोसना tönòng

पर्याप्त vatrise

पलक puheòl ömat

पलटना tömök̲vīlö; fek̲lö

पश्चिम sömhaṅò 1

पश्चिम दिशा sömhao (unspec. var. of *sömhaṅò*)

पश्चिम से चलने वाली हवा sömhaṅò 2

पसंद luk̲tao 1

पसंद नही citlòktö

पसली önhòṅyö

पहना हुआ पजामा pömchum

पहनी हुई शर्ट hönyutu

पहला muurek̲

पहले ureh; mölòkureh

पहाड़ी pang

पहिया tiröl 1

पहुंचना töngtö

पांच tae

पांचवा tönāek̲

पांव lek̲

पागल kuròṅt

पाताल tötlo mötheöliöngö

पात्र जिस में ताड़ी एकत्र की जाती है hönkul

पात्र या डिब्बा kunng

पादरी kunrò

पान kuvem

पान और सुपारी की टोकरी chukhinrò

पान की पत्ती kuvĕm huök̲

पानी rak 1

पानी का गड्ढा töhul

पानी का बूंद-बूंद टपकना (गिरना) cheṅk̲

पानी के ऊपर तैरना tötöh

पानी पिलाने वाला möhönyuṅ

पानी में चलना liöng lek̲ tök̲òrak

पायल nang payöl

पारंपरिक गीत kölöap

पारंपरिक पायल hötlòt

पारंपरिक भोजन öpöng

पारंपरिक हार fum

पास uhiu 2

पिंड्लियों की मांसपेशियों ömkòmö

पिघलना peöng; òingö

पिछला भाग rit 1
पिछला महीना töuṅ möniönyö
पिछला साल tösë sömöhihö
पिता pak̲; yiö
पिलाना hönyuk̲
पीछा kuengre
पीछे lörit
पीटना fòk̲hö
पीठ uk
पीढ़ी rihngön-kui
पीना nyu
पीने की प्रक्रिया unyu
पीला rachölao
पीला बॉक्स पफ़र मछली kak̲ höyöm
पीसना öngtòng
पुताई करना या रंग करना höröng
पुताई करने वाला möhöröng
पुरखों köviök̲öm miok̲
पुराने बगीचे की ज़मीन ölu-chöt-öt
पुराने सुपारी के पेड़ के तने से तीर बनाये जाते हैं hiya 2
पुरुष möheò; möheo 2 (unspec. var. of *möheò*)
पुरुष जिसे बच्चा नहीं हो सकता höt kuönutë
पुरुष लिंग lam
पुल hönruöng
पूंछ rit 2
पूंछना yëicha
पूछना chek̲ 1
पूजा yönĕ chö cha rëūsi
पूरा letni
पूर्व ful 1
पूर्व या पश्चिम की ओर संकेत करना tö-ngin
पूर्व से चलने वाली हवा, पुर्बिया ful 2
पूर्वसर्ग tö 1
पृष्ठ lipöre 2
पेचिश, दस्त sinpoich
पेट viöng
पेट के अंदर का भाग oviöng
पेट में दर्द sökek̲-òviöng
पेड़ öphòp
पेड़ का मध्य भाग fap
पेड़ के तने से बना काटने का पटरा saklö
पेड़ पर चढ़ना ömtòm
पेड़ पर रहने वाला सांप peṅch chölòng
पेड़ से नारियल को तोड़ना tilech
पेशाब rëich
पैखाना
पैर का अंगूठा tölek̲
पैर की ऊंगलियां kunlek̲
पैर की सबसे छोटी अंगुली mòhlek̲

पोंछना ökchut
प्याज़ söpòöl
प्यार ngòp
प्यास hiliöng
प्रकट होना, सामने आना eṅ töremö
प्रकार की मछली kak-puö
प्रतीत होना mutnöng
प्रसाधन chuk misòk 1
प्रारम्भ होना önrö
प्रार्थना yeicha rëusi

फ

फंगस या उरली का संक्रमण ipayö
फंदा önhin; önhëṅn
फंदा लगाना öhin
फ़ंदा लगाने वाला möhin
फटी हुई एड़ी lövuh uhio leh
फ़ल eòng
फाड़ना töchhöngö
फुर्तीला römòk
फूंकना ufö
फ़ूंकना ifö
फूल pul
फेंकना kitòhngölek
फ़ेंकना tòhngö
फ़ैलना raingöchö
फ्रैक्चर lökehi
फ्रोक töchiluṅök

ब

बंद करना nyiòm 2 (unspec. var. of *nyòm*)
बकरी mek
बगल uhiu 1

बगल से काटना ötet
बगिचा बनाने के लिये ज़मीन को साफ़ करना pönalö
बगीचा hemo
बगीचा बनाना vönikngölahhëòm
बगीचे की बाड़ बनाना fönehökönsum
बगुला chòṅk
बचत pönit ën
बचपन ömmëoh
बचाना pönit nyi
बच्चा kuön ; kök̲et; taòre
बच्चा ना हो पाना töhëk̲löng
बच्चे की तरह रोना kuknyi
बजरी kuvep
बड़ा könruö; köru 1
बड़ा केला puk̲mò
बड़ी काली चींटी kömiròṅt
बड़ी बहन या बड़ा भाई yao
बति माल्व द्वीप it
बत्तख aṅtu
बदन दर्द kiteuöeòn
बदबू pök̲ öṅi
बदलने की प्रक्रिया eònngö
बदली करना hönröhngö chuk ën
बदसूरत (मैं) cöt-lò
बदसूरत (वो) höt-lo

बनाना vi; iluö; vihölö
बन्दर keiny
बन्दूक hönril 2; hönril 1
बराबरी, समान hiönghisië 2
बर्तन köriyök̲
बलगम, मवाद puṅk̲eṅhö
बस bös
बस्ता ukuṅ
बहन önkanönyiö
बहना vò
बहरा höt-heöng önang; töthiöng önang
बहादुर höt-pömöhòṅ
बहुत मीठा pösòṅkön
बहुत सारे köruk̲se 1
बहुवचन ufe
बाँए tölak̲mëvak
बाँझ सूअर miṅhuṅ
बाँझ, वो औरतें जिन्हें बच्चा नहीं हो सकता höt-kuönö
बांटना köhökhötö
बाँटना/ गुना करना öhoösi 2
बाँधना nyeki
बांस hötva
बांस से बना बिस्तर köntiöla
बांस से बनी डलिया pöhe
बांस से बनी रस्सी yöhek ihai

बांस से बनी सतह ku unòhö
बांह noe 1
बांह की झुर्रियाँ litenoe
बाढ़ lönònngö ò pönam
बात, संवाद ungehö (unspec. var. of *unge*)
बाद में rek̲
बादल mò
बाम मछली luön
बार-बार höt-richrë
बाराह römönòngö
बारिश ömik̲ 1
बारिश का मौसम heṅ ömik̲
बारे में yönechnyi
बाल heòk
बाल की जड़ yòk
बाल गिरना / बाल झड़ना tukngö
बालू piet
बालू पर चलना liöng lek̲
बासी भात öfòm hötöm
बाहर yòt; kötölak̲ok; yòtnyi
बाहर इस्तेमाल की जाने वाली झाड़ू rai-hike
बाहर का कमरा töng-inyö
बिखरा हुआ sukainy
बिखरे हुए बादल tòklöleh
बिच्छु eṅchak̲$_1$ 1 (unspec. var. of *eṅchak̲$_2$*) *(Hottentotta tamulus)*
बिच्छू eṅchak̲$_2$
बिछिया tönleok̲ lek̲
बिजली कड़कना / बिजली चमकने की आवाज़ mölav
बिजली चमकना nyiöl
बिल्ली mio
बिल्ली नुमा सांप peṅch ku miu *(Phaoshubi)*
बिस्किट biskit
बीज mölòt
बीता हुआ कल vöhe 1
बीते हुऐ कल से पहले वाला दिन nen 2
बीमारी önloichö; chöfòkhi
बीस etum
बुखार öloch
बुज़ुर्ग yòm
बुदबुदाना römohingë
बुधवार rönuichvan
बुनकर kömupat
बुनना kupat 1
बुनाई kupat 2
बुरा tötlok̲; höt huk se
बुरा काम करना höt hömuk se

बुलबुल chinpöyuk̲
बुलाना chek̲ 2; huktö; kömyek̲
बेंत pöntòng
बेचना nyiöenhngö
बेटा kuön kök̲et 1
बेटी kuön kök̲et 2
बेडरूम/ सोने वाला कमरा chukmitiök
बेलन tönlön; kòiny 3
बेवकूफ़ möt teumövu
बेहतर tönavö; lönuk̲ö
बैग köpang
बैठना itpöich; ivilahöre
बैठो itpöichhöre
बैराकुडा मछली lisòk̲
बॉल sut
बोतल situl
बोमपौका द्वीप pòhöt
बोलना önang; liöpngö; höt-höröhīnge 1
बोलना / कहना nge
बोलो yechnyi
ब्याज yöningö ën
ब्लोफिश या पफ़र फ़िश kak̲ tukul

भ

भगवान reusë
भगौड़ा tulngö
भरोसा करना rök̲hieòntao
भवां puheòl uk mat
भविष्य काल को दर्शाने वाला प्रत्यय mök̲ö
भविष्य से संबंधित योजना या अपेक्षा söheu 2 (unspec. var. of *chök̲ söheuk̲*)
भविष्यवक्ता tömòlsöheuk̲
भांजा-भांजी, भतीजा-भतीजी इत्यादि kuönlöhnöng
भाई inkonyönyi
भाई (छोटा) tao
भाई-बहन löhnöng 1
भाग गया tulngönrök̲
भाटा ngṅh
भारी löngö

भाषा ngönela
भी fi
भुक्कड़ lömòp
भुखमरी önòchngö
भूकंप hönglöngö
भूख òṅch ngö 1
भूखा òṅch ngö 2
भूत काल eng
भूरा mötfat; teheök
भूल जाना yuingö
भेड़ sīöṅp
भैंगा kiṅö ömat
भैंस peṅs
भोंकना satö
भोजन काल ngnòkö
भोतर अथवा मंदबुद्धि höt-song
भौंकना öhoh
भौंह uk mat

म

मंगलवार önevan
मकड़ी kölöngröngö
मकड़ी का जाला kölipuöyö
मक्खी yuöi
मख्खी uvöi
मगरमच्छ huiye; eo
मचान का उपरी हिस्सा ònyi
मच्छर mu
मछली kak̲
मछली का एक प्रकार chömòk; köchòngsöheu
मछली का त्यौहार sönehö ku töröhilö
मछली का प्रकार kak̲ öpeyòp
मछली पकड़ने का कांटा vet 1
मछली पकड़ने का तार hinuök
मछली पकड़ने वाली नाव ap misih
मछवारा misi
मछुआरा micih kak̲
मजदूर vömio
मजदूरी hönvak̲ ngö eòn
मज़बूत, तेज़ seuk̲
मज़ाक करना vöniöyòöh

मझली बहन lamheömönkannyi
मट्टी (कीचड़) का एक प्रकार köntap$_2$
मदद löhcha
मधुमक्खी tuöṅ
मध्यम आकार की पानी की टंकी tung
मध्यरात्री eòng hötöm
मन ही मन रोना tök̲òviönröhönleh
मनोरंजन kunchöt
मरना, मार köpeh
मल eṅch
मल त्याग sònyiörö
मसूड़ा ih
मस्तिष्क òkui 1
मस्सा या तिल vakah
महंगा ĕnyirek̲; tut
महक़ öṅi
महसूस करना ökaheòn
महालत पक्षी chölinöc *(Dendrocitta vagabunda)*
महासागर öngliöng
महिला, स्त्री huliṅö
महिलाओं की लुंगी lòe
महीना möniönö
माँ teu
मांटा रे मछली riya
मांस tö-puvöhö
मांस को सुखाकर संरक्षित करना tönhöm sale
माचिस könsvich
माढ rak-öfòm
मात्रा höt-nòng; rek̲së
माथा lòl
मादा kan 2
माप könsiölö
माफ़ hönök̲höthönkūlösĕ
मार दो ri ngö feh
मारना pung
मारना, जान से मारना rehi
मारना, पीटना fòhö (unspec. var. of *fòk̲hö*)
माला hiyòk
माहवारी òmöniönö; höt-pömhö
मिटटी का बर्तन töteyö köriyöng
मिठाई mitrö
मिर्ची pönsi; miroch
मिलना kumtö
मीठा seng
मीठा पानी sen
मुंह öfang
मुंह से लार बहना òliö
मुंहासे mun
मुखिया ömtöṅich
मुझे/मेरा tönchö

मुट्ठी nyiòm hi noe; önoe nyiòm (unspec. var. of *nyiòm hi noe*)

मुट्ठी nyòmönòe (unspec. var. of *nyiòm hi noe*)

मुड़ना vöhicha

मुर्गा kòiny-höiyöm

मुर्गी höiöm

मुर्गी का पिंज़रा lönöp

मुर्गी या कुत्ते का अपने मुंह से ज़मीन पर खाना खोजाना kifiö

मुर्गे का त्योहार ik̲töre pung kalaò

मुर्गे को काटना (मारना) fòh höiyöm

मुर्गे को पकाना vi höiyöm

मुलायम lukönkĕvö

मूंगा chih; sukak

मूंगा चट्टान tönak

मूंगा-चट्टान nòt òl öngliöng 1

मूसल tönung

में iyòklö; nen 1; öntö ; tö-ök

मेंढक töròṅt

मेरा chö 2; öni k̲chö

मै+नकारात्मक chöt (unspec. var. of *öt*)

मैं chö 1

मैं नहीं chit (unspec. var. of *chöt*)

मैदान pönam 5

मॉनिटर छिपकली uye 1 *(Varanus salvator)*

मोटा köru eṅhö (unspec. var. of *eṅhu*); eṅhu

मोड़ना nyiòm 1 (unspec. var. of *nyòm*)

मोमबत्ती mönyak

मौसम mòh sömöhihö; söheu 1 (unspec. var. of *chök̲ söheuk̲*); chök̲ söheuk̲

य

यदि / अगर yak̲

यह ne; nek̲ö (unspec. var. of *ne*)

यहां eta
यहाँ ita (unspec. var. of *eta*)
यहां-वहां भागने वाला kömötulre
या möhöròhu
या तो ròh
या फ़िर ròh-fi
याद करना hököpngötaore
याददाश्त könöpngötao
योनी òl 3

र

रंदा kantuṅöt öphôp
रखना röhölö
रगड़ना या रगड़ कर साफ करना soich 2
रगड़ना, घिसना usuich
रजत स्वीटलिपस मछली hivek̲
रटना höt-höröhīnge 2
रसोई घर nyimöngsòng
रसोई घर का एक हिस्सा kötiörö
रसोईया möngsòng
रस्सी nat
रहना peherë
राईनौसेरस गुबरैले का सींग rungök
राक लता का फल eòng rak
राख pönhòṅvöĕ
राख़ sömeomtòt
रात hötöm 1
राल निकालना òliö hi iök
रुई töpiyao mat
रुकना pĕṅngörë
रुपिया rupiya 2; rupiya 1
रुलाना hömlek̲hön
रुसी itloich
रुह huhi
रेलगाड़ी rĕl
रेसिगं नाव öp min föṅny
रोकना köīöhhöngö 2
रोज़ reuchre
रोना höleh
रोशनी huk̲ö 1

ल

लंगड़ा, वह व्यक्ति जिसका एक हि पैर हो etngörëlek̲

लंगड़ाना siròk

लंगर sönömngö

लंबे डंडी वाली झाड़ू fönesiònyi

लकड़ी का चम्मच könvëiyö

लकड़ी का जोड़ tönap öphòp

लकड़ी का प्रकार töpilek̲

लकड़ी का फट्टा könsom

लकड़ी का हथौड़ा mörötul

लकड़ी को जला कर आकार देना ötfeutö

लकड़ी जिस पर मछली पकड़ने की रस्सी लपेटी जाती है kòm hinuök

लगोंट ning

लगोंट (पहना हुआ) öngning

लगोंट पहनने वाला möngning

लटकन sehka

लटकना tömöt

लड़का möheo 1 (unspec. var. of *möheò*)

लड़ाई fòhi; könviungmö

लता sineòng

लता का एक प्रकार köheò fòng

लनकौप की पत्ती rae-lönkòp

लम्बा chönnuökö; chiluṅök

लम्बा, ऊंचा chòng

लम्बाई rök̲lö; röt; kui 3; rök̲lökui

लम्बी घास chòngipòh

लम्बी पत्ती वाला एक पेड़ kömum

लहर möhuvö

लात मरना utöng

लाना ketö

लाल sikiöt

लाल आंख वाला कबूतर mönghiöng

लाल चींटी की एक प्रजाती köiyöt *(Oecophylla smaragdina)*

लाल फायरफिश kak̲ huk̲ö

लाश kömöpek̲

लिखना itkuich

लुढ़कना köpòṅhi

लुहार yom vet

लूला, वह व्यक्ति जिसका एक ही हाथ हे

etngörë noe

लूला, वह व्यक्ति जिसका एक ही हाथ हो et-hi noe

लेकिन pöri

लेट कर ömlòmhöre

लेटना lòmngöre

लोग söm

लोबिया köchòng

लोहा vet 2

व

वंश tumkölchap

वर्गीकारक nòng

वह anö; ngö; töcha

वह चादर जिसमें मर्तक को लपेटा कर ताबूत में रखा जाता है Kösoòng

वह चीज़ जिससे पौंछा जा रहा हो, तौलिया या पौंछा cönut

वह चीज़ जिसे भूना जा रहा है tö-rangö

वह जिससे सुलवाया गया hömtiökimat

वह जो कम सोता है höt-mitiökö

वह जो काट रहा हो mureuk$_2$

वह जो किसी को सुला रहा हो hömtiök-höngö

वह जो कुर्सी पर बैठा हो mönyöich

वह जो द्रश्य हो, सामने हो- को दर्शाने वाला ön

वह जो धीमा हो kömöhere

वह जो स्वाद में मीठा हो sömeng

वह पत्ती जिसमें तालुआ पकाया जाता है konheò

वह लकड़ी जिस की मदद से खाने को भूना जाता है inuk

वह व्यक्ति जिसने ज़िन्दगी में बहुत मुश्किलों का सामना किया हो könatngöen 1

वह व्यक्ति जो कुछ बुरा करता है hömukse

वह स्थान जहाँ नारियल को जला कर सुखाया जाता है hönòlö

वह, उस töka

वहम sikre

वहाँ töngköt

वापस आना hövnötöre (unspec. var. of *havan*)

वापस जाना havan
वायरयल संक्रमण ileuöng
वायुसंचालित बंदूक से शिकार करना höril
विधवा/विधुर tökòk̲
विभाजन sinkeuö
विभिन्न, सारे kika
विराम varse
विशिष्ट संकेतक tö 2
विश्वास reu
वे kume
वे दोनो नहीं unöt (unspec. var. of *öt*)
वो नहीं hat; höt (unspec. var. of *öt*)
वो सब unö rire; ufẽ rīre
वो सब नहीं ufeöt (unspec. var. of *öt*)
वोऐ nö 1
व्याध-पतंगा, ड्रैगनफ्लाई keng
व्यापार minyih
व्रत hak̲ik
व्हेल töhönòku uk

श

शक ihòṅyösieōn
शकर कंद kuchòṅö
शक्कर sòṅk
शक्तिशाली sö
शनिवार sönichar
शमशान kuiönulek̲
शरीर eṅhök̲ 1 (unspec. var. of *eṅhö*); eṅhö
शरीर रगड़ने वाली वस्तु könval 2
शर्ट hönyòt
शर्ट पहनने वाला töhönyutu
शर्मीला pömöyë
शहद rak-töṅö
शहर pönam 3
शांत köluöng 2
शांत समुंद्र köluöng 1
शांति, चुप्पी pönhiumngö
शाकाहारी सब्ज़ी rae-ömik̲

शादी töhöpihö; höpihö$_{l}$; hönpihö
शाम, संध्या काल riöyö
शायद mahtuse
शार्क meny
शार्क पृष्ठीय फिन könsiö
शार्ट सर्कि iòlsi
शाल chak̲loe
शिकार infuing
शिकार करना hönyönö (unspec. var. of *infuing*); höiön
शिक्षक möhököphötö
शिक्षक, अध्यापक köiyök̲cha
शीतकाल pönyav
शुक्रवार tönaevan
शुरु करना ö röng
शुरू höntöhlö
शुष्क सिकुड़ा हुआ पत्ता nyuöingö
शेखचिल्ली, बड़ी-बड़ी बतें करने वाला व्यक्ति urek̲nöng
शेर जैसी दिखने वाली मछली kak̲ sukainy
शैतान ivëi; höntòṅ
शैतान की हौड़ी öp ivei
शोक yeuich

स

संकरा mihòe 2
संतरा kömöng
संदेह ötmūt höre
संभोग heu
सकना ka.na
सख्त höt-luk önkevö; kòk̲
सड़क köhe; ok̲öhe (unspec. var. of *köhe*)
सड़ा नारियल mitvòich
सड़ा हुआ höngöm
सनु के पेड़ का फ़ल eòng sönu
सपना ömfek̲
सफ़र करने वाली नाव ap kömicut
सफ़ाई lap
सफ़ाई करना या झाड़ना ucut
सफ़ाई करने वाला mötcut
सफ़ेद isò
सफ़ेद केंकड़ा mitöyö

सब rire 2
सब कोई rire 3
सबकुछ töĕsëk̲
सबसे छोटी बहन ön leyalö önkanönyi; önleyalö
सबसे बेहतर lönuöcha
सबसे लम्बा chönnòngkui
सब्जी रस या झोल söbzi
सब्बल luao
सभी सहित hiṅk̲
समझदार, बेहतर, अच्छा tömövu
समझना önkahö
समतल töpitak
समय ule 2
समर्थन hönköpngö
समुंद्री खीरा könpal
समुद्र chöhaëk̲
समुद्र का उत्सव rönupöpönam
समुद्र का किनारा cak̲heayö; chak̲heayö
समुद्र का त्यौहार höngòkngö òlöngliöng
समुद्र की रेत piet chöhāëk̲
समुद्री घास linchek̲
समूह, गड्डी hiöngtömöchukö
समेटना soich 4
सम्मान के लिये उढ़ाया गया शाल या कपड़ा tönuöluk
सर kui 1
सर में दर्द sökek̲ kui
सरौता könmap hia
सस्ता pömiech-höt
सही hok̲
सांप peṅch
सांस ihöm 2
साड़ी के नीचे लगाए जाने वाला कपड़ा
सात isat
साथ hiöngre; hulòngsi; hiöngrechuk; heplën; öṅhtö; rire 1
साथ में चलने वाला emngileh 2
साथ में जाना emngileh 1
साथ-साथ (मानवीय) rirö
साफ soich 1
साफ़ suich (unspec. var. of *soich*)
साफ़ करना feh
साफ, अदूशित lòk̲sicha
साबसे तेज़ hönneilö
साबूदाना söputan
सामने töla-cha
सामान chòhi
सामान उतारने वाला römök̲ösi

सामान नीचे रखने वाला mureuk̲ˌ
सामान रख रहा है ureu
साल sömöhihö
सास, ससुर kumë
सितारा मछली का एक प्रकार töingpöek̲
सितारों का खगोलीय संयोजन könsöṅk̲ö
सिनेमा sīnëma
सिर के पीछे वाला भाग uk kui
सिलाई chömih
सिल्क tönyiölmat
सींग sönyol
सीखना höliöpre
सीटी höpip
सीढ़ी tösumitö hölak
सीढ़ी (बांस की बनी हुई) hölakö
सीढ़ी उतरना yòk̲si
सीढ़ी चढ़ना yòhnö
सीढ़ी से नीचे उतरना yòhsi
सीधा hövalöngcha
सीप tòk̲önkanö
सीपियाँ जमा करना tömuöng
सील nòt òlöngliöng (unspec. var. of *nòt òl öngliöng*)
सु-प्रभात tölu òlhököi
सुअर उत्सव के दौरान दिया जाने वाला भोज pömyòhsömöre
सुअर का अपने मूंह से ज़मीन पर खाना खोजना ökheuk
सुअर का पिंजरा ngöngö; öktòkö
सुअर की चर्बी heṅk̲
सुअर की बलि देना kanöng
सुअर के कंधे की हाड्डी pönrayö
सुअर के चिल्लाने की अवाज़ veòk
सुअर के जबड़े से सजावट बनाना hönngòtlö
सुअर के त्यौहार के लिये खाना इकाट्ठा कारने के लिये नौका यात्रा पर जाना könchutlöhöknòk
सुअर के त्यौहार के लिये सुअर इकट्ठा करना könevö nòt
सुअर के पेट की चर्बी hulu
सुअर के मांस को बांटना höūö
सुअर के लिये पिंजरा बनाना kösumöktòkö
सुअर के वसा से घी बनाना vöneḳ̲ötööng
सुअर त्योहार के दौरान पारंपरिक सजावट könrut
सुअर त्यौहार pönūhö-nòt
सुअर त्यौहार के दौरान नृत्य kölòkkasömöre
सुअर त्यौहार के बाद इस दिन से माछली खाना शुरु करते हैं keictuca

सुई chörum
सुई लगाना tönlòk
सुखाना öṅhiöhi
सुखी हुई मछली tök̲ömihingö kak̲
सुनना heöng; öhengsire
सुनार yòm humlum
सुन्दर लड़की lòkan
सुपाड़ी hiyak̲
सुपाड़ी का पेड़ yök̲hiak̲
सुपारी पेड़ hiya 1
सुबह òlhököi
सुबह ६ बजे का समय hököi
सुबह ८ बजे का समय kuhönròhölö
सुरंग öhòl 2; hòhöt
सुलवाना höntiökngön
सुलाना/सुलाया höntiöki; höntiöki-mat (unspec. var. of *höntiöki*)
सूअर huṅfaṅk̲; not
सूअर का वार tönhan
सूअर के त्यौहार के लिये सामान और पैसा इकट्ठा करना uhūhö
सूअर के साथ लड़ाई का खेल tinkunòt
सूअर से लड़ाई करने वाला töminkunot
सूखा hiya; hiöhölö
सूखा नारियल tökai
सूखा मौसम hiyök̲ chak̲ në pönam
सूखा सुक्का पत्ती ömhòk̲
सूजन puṅ
सूनामी lönònngö nö lek̲
सूरज hing
सूरज के उगने का वक़्त pölīrö
सूरज के डूबने वाला वक्त puheolòl
सूर्योदय söniöp lö hing
से eòngöhëk̲tu; heṅk̲tu (unspec. var. of *eòngöhëk̲tu*); töng; tek̲; òl 1
सोचना ötmòt
सोना itiök
सोने की प्रक्रिया höntiökngömat
सोने वाला mitiök
सोमवार höniöngvan
सौ hiöngnong
सौ साल hiöng tare nòng sömöhihö
सौतेला पिता öneòng yiök̲; hëòlòng yeuö
सौतेली मां öneòng teu
स्कूल iskul
स्तंभ lachi
स्तन tòh

स्तन का अग्र भाग chak̲mòk̲
स्थानीय शराब या ताड़ी ihai
स्नानघर chuk misòk 2
स्वर्ग möhölingö 2
स्वाद sengö
स्वादिष्ट seöng
स्वामित्व वाचक chö 3
स्वास्थ्य eṅhök̲ 3 (unspec. var. of *eṅhö*)
स्वीकार करना ö-öngötao (unspec. var. of *ök̲ngötao*); ök̲ngötao
स्वीकार करना, सहमत होना köyah
स्वीकार नहीं करना chöt-ök̲ngötöh (unspec. var. of *chit*)
स्वोर्डफ़िश lömteh

ह

हँसना, मुस्कुराना höking
हकनौक का नाम kömainy
हज़ार mömëlö
हट बे (छोटा अंडमान) के लोग söm tökuchi
हटाना hörihngöchuk
हड्डी önging 1
हड्डी का जोड़ tönap nòe
हथेली önòe
हफ़्ता aftö
हम (कहने वाला सहित) chuk̲u
हम (सब) खुद भी सम्मिलित chik̲eui
हम दोनों chik̲öi
हरा rae uvĕuk̲ 2
हरा नारियल hötöm 2
हलकी हवा höt- söhaṅëh
हल्का mihep
हल्की बारिश, बूंदा-बांदी isek̲
हल्दी òṅk
हवा höah 1 (unspec. var. of *haṅe*); höah 2 (unspec. var. of *haṅe*); haṅe
हवाबिल linkek̲ *(Collocaliini)*
हसिया könòt
हाँ öö
हांथी hötti

हांलाकि seöng
हाथ आरी köntal; tönluöt
हाथ का अंगूठा tök noe (unspec. var. of *tönòe*)
हाथ की सबसे छोटी अंगुली mòhnoe
हार höt keu
हालांकि यद्यपि, फिर भी sòk
हिके पेड़ का फल eòng hikë
हिचकी hirök
हिजड़ा ömòṅk
ही nöng$_2$
है òt
है ना hökön$_2$
हो रहा है eòngtö
होंठ mönòiny
होड़ी ap
होड़ी का अग्र भाग kuilö öp (unspec. var. of *tönliöl*)
होड़ी का पार्श्व भाग tönliöl
होड़ी दौड़ könpeuö; köpöṅ
होड़ी दौड़ के दौरान गायन और नृत्य करना hönleöpngö
होड़ी से यात्रा करना kichut
होना òṅh; önik

Appendix 1
Semantic Domains used in Sanenyo Dictionary

Activity and Event	Location
Adjectives and Adverbs	Marine
Adornment	Medicine
Animal	Mental state
Bird	Mythology
Boat related	Nature, environment
Body related	Numeral
Case and Adpositions	Occupation
Cooking	Parts of things
Dimensions	Plant
Diseases and Illness	Posture
Fish	Pronoun
Food	Quantity
General words	Religion and ritual
Grammar	Reptile
Habitat	Season
Household related	Social activity
Hunt	Sports
Insect and invertebrate	Time
Kinship	Tools

Appendix 2
Guide to Nicobarese Script

We are giving letters from the Nicobarese script that has been used in this dictionary. The IPA symbols equivalent to each Nicobarese letter is given in the leftmost column.

Vowels	
IPA	Nicobarese
i	i
e	ë
ɛ	e
ə	ö
u	u
o	o
ɔ	ò/ô/ō
ɑ	a
ɨ	eu
ĩ	iṅ
ẽ	eṅ
ɑ̃	aṅ
ũ	uṅ
õ	oṅ
ɔ̃	òṅ

Consonants	
IPA	Nicobarese
p	P
t̪	t
t	t
c	ch
k	k
ʔ	k̲
m	m
n	n
ɲ	ny
ŋ	ng
r	r
f	f
s	s
h	h
j	y
l	l
w	v
v	v

Appendix 3
Our Consultants and Teachers

No field work (at least in linguistics) is possible without the help of native speakers. They are the one who not only give us their precious time to feed us with their linguistics and socio-cultural knowledge, they also spent hours and hours talking to us about their language, patiently repeating words and sentences again and again, helping us to fulfil our goal and making this documentation possible. I want to sincerely thank to each and every one who took time from his/her life and shared this precious knowledge about Sanenyo and Chowra Island.

01. Godwin

02. Thomas Paul

03. S.Rodha

04. Emmanuel

504

05. Christopher

06. Davidson

07. Stanley

506

08. Amos

09. Luther

10. Micheal

11. Obed

12. Dymiscus

13. John

14. Mariam

15. Josaphina

16. Nohra

17. Festis

18. Emic

19. Lukson

20. David Foster

Sl.No.	Name	Age	Education	Linguistic Profile
1.	Godwin	32	M.Com	Sanenyo, Nicobari, Hindi, English
2.	Thomas Paul	20	B.A. (Pol.Sci.)	Sanenyo, Nicobari, Hindi, English
3.	S.Rodha	27	B.Sc.	Sanenyo, Nicobari, Muot, Hindi, English
4.	Emmanuel Jimmy Nelson	35	12th	Sanenyo, Nicobari, Muot, Luro, Hindi, English
5.	Christopher	34	12th	Sanenyo, Nicobari, Hindi, English
6.	Davidson	28	12th	Sanenyo, Nicobari, Hindi, English
7.	Stanley	40	12th	Sanenyo, Nicobari, , Luro , Hindi, English

8.	Amos	52	Never went to school	Sanenyo, Nicobari
9.	Luther	26	BA. B.Ed	Sanenyo, Nicobari, Hindi, English
10.	Micheal	82	Never went to school	Sanenyo, Nicobari
11.	Obed	47	5th	Sanenyo, Nicobari
12	Dymiscus	32	10th	Sanenyo, Nicobari, Hindi, English
13.	John	49	Never went to school	Sanenyo, Nicobari, Hindi
14.	Mariam	90	Never went to school	Sanenyo, Nicobari
15.	Josaphina	78	Never went to school	Sanenyo, Nicobari
16.	Nohra	85	Never went to school	Sanenyo, Nicobari
17.	Festis	41	10^{th}	Sanenyo, Nicobari, Hindi
18	Emic	58	Never went to school	Sanenyo, Nicobari
19.	Lukson	35	10^{th}	Sanenyo, Nicobari, Hindi

20.	David Foster	35	Graduate	Sanenyo, Nicobari, Hindi, English
21.	Charity	30	M.A.	Sanenyo, Nicobari, Hindi, English
22.	Deepak	26	B.Ed.	Sanenyo, Nicobari, Hindi, English
23.	Charles	49	12th	Sanenyo, Nicobari, Luro, Hindi